Facturación

DICION DE CINCO SECCIONES

LA NACION

AÑO XLVI — SANTIAGO DE CHILE, DOMINGO 2 DE SEPTIEMBRE DE 1962 —PRECIO: Eº 0,10 — N.o 16.342

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

EL DEDO ACUSADOR

cuento policial por HENRY WADE



N LUNES por la mañana de un crudo mes de febrero, el inspector detective Poole fue llamado al despacho del superintendente Wyld, jefe del grupo central del Departamento de Investigación Criminal de Scotland Yard. El superintendente estaba sentado ante una mesa vacía y detrás e hallaba de pie el inmediato de Poole, el inspector jefe Ba-

nos días, Poole —dijo el super- nte—. Le estoy preparando un divertido. Sir Curtis Gayling, e en Newlace Manor, Gorches- e que su vida está amenazada protección; está dispuesto a pa- Normalmente hubiera mandado te-detective, pero se trata de un muy rico y parece que hay ra- líticas detrás; en todo caso el especificado que quería un ins- Mister Barrod le recomienda a ara el trabajo; puede requerir acto. Aquí tiene usted la carta, nada definitivo; eche una mi- expediente y tome el primer

perintendente Wyld empujó una rosada hacia Poole y le señaló a; después, volviéndose hacia el r-jefe Barrod cambió de tema. se sentó en la dura silla estilo y cogió el expediente. Conte- corto pero sorprendente resumen o de la carrera del "baronet" fecha; algo parecido a las no- ológicas que aparecen con aque- ncertante rapidez en "The Ti- ro mucho, muchísimo más fran-

Gayling era el segundo "ba- hijo de un hombre que se ha- o solo abriéndose paso hasta neras filas del periodismo. Cur- a seguido también una ruta fi- en la City, aumentando la able fortuna dejada por su pa- ando, durante el transcurso de osa carrera, ciertos pasos que n escapado a la mirada de Yard, si bien nadie hubiera más sorprendido que el pro- s si hubiese sabido su alcance, la existencia del fichero "Gay- re el que Poole, de acuerdo instrucciones de su jefe, "esta- o una mirada". formación, aunque elocuente, no larga. No estaba muy avanza- a la tarde cuando Poole era n al estudio de su nuevo due- a antigua y bella residencia circunstancias de la postguerra arrojado al regazo de sir Cur- n. baronet" era un hombre bajito ete de color amarillento y ca- s, espeso y rizado. Sus modales detective, en todo caso, eran cor- ero expeditivos. ha perdido usted el tiempo en mi joven amigo —dijo—. Parece ven para ser inspector, pero eso decir que hay buena pasta. Va- asunto. He recibido unas car- aquí las tiene usted. Puede lle- s y estudiarlas a fondo. Parece uien anda detrás de mí..., y no e sea una broma. Desde luego y poderoso... financieramente. ganarían con mi muerte. No es ción largarme de este mundo ..., y por eso está usted aquí. alquilar hombres que me prote- pero quiero algo más...; quiero uién anda detrás de mí y qui- e en medio; este es su trabajo. usted su habitación y comerá en ella. Mi secretario, Locke, le dará todos los detalles que quiera acerca de mi servidumbre y de mi familia. Lo veré a usted de nuevo a las seis y le diré todo lo que quiera saber.

Fue una entrevista sumamente breve. Había veinte preguntas que Poole quería hacer y que tendría que hacer en breve, pero decidió aceptar la despedida y examinar minuciosamente las cartas que sir Curtis le había dado. Las cartas resultaron ser de una uniformidad absoluta. Eran ocho, espaciadas a intervalos de una quincena durante los últimos meses. Cada una contenía una frase escrita con letras de imprenta: "Tu final se acerca". "Prepárate para la muerte". "Los que abandonaste se acercan a ti". No había firma ni encabezamiento, si bien estaban todas fechadas; las palabras estaban escritas con mayúsculas, con buena tinta, pero sobre un papel vulgar, de la misma calidad en todas. Los sobres llevaban la marca de correos de Londres: S. W. 1.

Esto era a primera vista lo que podía interesar de aquellas cartas, salvo, quizá, la anomalía de la buena tinta y el mal papel. Poole se dijo que un hombre como sir Curtis podía prestar poca atención a este detalle.

El detective decidió ver de nuevo a sir Curtis cuando un hombre joven, sombríamente vestido, entró en la habitación y se dio a conocer como Hermann Locke, el secretario de sir Curtis. No más prolijo que su dueño, Locke hizo un esbozo del fondo del cuadro que Poole había venido a estudiar.

La familia y servidumbre de Newlace consistían en el propio sir Curtis; su hijo mayor, Clair, de treinta años, soltero, sin más ocupación que los quehaceres de la propiedad; Locke, desde hacía tres años al servicio de sir Curtis; el mayordomo, Worthing, nacido en la casa y encargado de todos los menesteres domésticos; tres criados mas jóvenes y siete doncellas. Locke sabía que su dueño había recibido unas cartas amenazadoras, pero no les daba importancia; debían ser de algún pobre desgraciado a quien las operaciones financieras de sir Curtis habían llevado a la ruina y cuyas preocupaciones habían reblandecido su cerebro.

Poole decidió que el joven secretario podía quizá ser un hombre eficiente, pero no gentil.

A las seis de la tarde, Poole tuvo otra entrevista con sir Curtis y trazó con él los planes para descubrir al autor de las cartas misteriosas. Sir Curtis le dio algunos detalles barnizados del aspecto mas aventurero y la lista de nombres de posibles malintencionados.

Antes de terminar la entrevista, Poole tuvo la oportunidad de conocer a Clair Gayling, que entró en el estudio de su padre. El detective quedó sorprendido al ver a un hombre pausado de voz y de aspecto refinado. No era el hijo que podía esperarse de tal padre, ni el ocioso joven descrito por Hermann Locke. Clair estaba visiblemente preocupado por la sombra que amenazaba a su padre y rogó a Poole que organizase una vigilancia adecuada, así como que redoblase sus esfuerzos por descubrir al autor de las amenazas. El detective tuvo la impresión de que éste era también el deseo de sir Curtis, pese a que fingiese tomárselo a la ligera.

La velada fue muy tranquila. Habló un rato con sir Curtis a las diez de la noche y poco después se fue a la cama. Al poco rato estaba medio dormido. Acababa de apagar la luz cuando una fuerte detonación retumbó por los ámbitos de la vieja casa. Saltó de la cama y se precipitó hacia el corredor.

Le guió hasta allí un ruido de golpes. Dobló la esquina del corredor y se encontró ante Clair Gayling golpeando frenéticamente con los puños la puerta del estudio e implorando de su padre que le abriese. Cuando dio la vuelta para recibirlo, Poole vio que el rostro de Clair estaba pálido y descompuesto por el horror.

—¡No contesta! —exclamó con voz alterada—. ¡Tenemos que derribar la puerta!

—Un momento, por favor —dijo Poole—. Se inclinó hacia adelante y aplicó el ojo a la cerraduraň. Evidentemente no había llave en ella, pues pudo ver claramente la habitación intensamente iluminada; el campo de visión era limitado; no vio a sir Curtis.

Durante una fracción de segundo el detective pareció vacilar, después retrocedió y dio un fuerte golpe con el tacón contra la cerradura. Era demasiado sólida y sólo cuando redobló sus esfuerzos ante el grupo de sirvientes con los rostros pálidos y aplicó todo el peso de su cuerpo sobre la puerta, ésta cedió.

—¡Fuera todo el mundo! —gritó Poole recobrando el equilibrio—. ¡No, usted no! añadió, dirigiéndose a Clair—. Worthing, que nadie pase por esta puerta y llame enseguida a un médico y a la policía.

El detective comprendió enseguida que ninguna ayuda humana podía ser útil a Curtis Gayling. Estaba sentado a su escritorio, el cuerpo echado hacia adelante sobre la carpeta; en la mano derecha tenía una pistola, una Colt automática; en el lado derecho de la cabeza, una terrible herida. La mesa estaba manchada de sangre.

—No lo toque, señor, por favor —dijo Poole, gentilmente, al ver a Clair dar un paso hacia su padre. El rostro del muchacho estaba pálido y descompuesto, pero parecía haber reaccionado.

—¿Está muerto, verdad? —preguntó lentamente.

Poole asintió.

—Mucho me temo que sí.

—Entonces, le dejo a usted. Preferirá estar solo para ocuparse del caso; estaré en la habitación de Locke, aquí al lado.

Poole quedó impresionado por la serenidad y control de aquel hombre que acababa de recibir un gran golpe y probablemente una considerable pérdida; le sorprendía también que Clair no hu- ese hecho ningún comentario obre la forma en que se había producido la muerte; el asesinato podía temerse, pero el suicidio...

En cuanto la habitación estuvo vacía y antes de acercarse al muerto, Poole buscó por entre las astillas de la puerta rota y cogió la llave cuidadosamente por el paletón y la puso sobre la chimenea. Después, colocándose al lado de la mesa, continuó el estudio del cuerpo. La frente reposaba sobre la carpeta; la mano derecha sostenía la pistola cerca de la cabeza; el brazo y la mano izquierdos estaban sujetos entre el pecho y el borde de la mesa. Sin tocar la pistola, Poole se acercó al cañón y olió el acre olor de la pólvora disparada.

Oyó ruidos de pasos en el corredor y apareció el superintendente Hawkes en compañía del inconfundible doctor. Una vez hubo confirmado éste definitivamente la muerte, Hawkes se volvió hacia su colega de Londres.

—¿Han tocado el cuerpo o algo de la mesa? —preguntó.

Poole movió negativamente la cabeza.

—Nada. No estoy encargado de este caso como asesinato. Estaba encargado privadamente de evitarlo. Cuando ha ocurrido le he telefoneado a usted en el acto y a menos de que se me encargue oficialmente, no puedo intervenir.

El superintendente asintió.

—Una actitud muy correcta —dijo—; más de lo que me hubiera esperado de Scotland Yard —añadió con media sonrisa—. Le pediré probablemente al jefe que le nombre a usted; entretanto..., me gustaría poder contar con su ayuda... extraoficialmente. ¿Qué le pasa, doctor? Parece usted preocupado.

El doctor Stinde se llevó un dedo a los labios.

—Hace un mes —dijo—, sir Curtis se aplastó un dedo en la verja.

—¿Y eso, qué? ¿Quiere usted decir...?

—No está todavía completamente curado; dudo de que hubiese podido apretar el gatillo. Pero ¿por qué hubiera tratado de utilizarlo cuando con el otro pudo hacerlo igualmente bien?

—En todo caso, el índice está en el gatillo; tiene que haberlo usado. No puede haber cambiado de dedo después de apretar el gatillo.

—No; pero alguien... en fin, no es asunto mío. Les doy a ustedes los hechos.

El superintendente Hawkes se volvió hacia Poole.

—¿Pudo alguien salir de aquí antes de que usted llegase? —preguntó secamente—. Las ventanas... están suficientemente cerradas. Supongo que la puerta lo estaba también; por lo visto, la ha hecho usted astillas.

—La puerta estaba cerrada cuando llegué. Mister Clair Gayling la estaba golpeando tratando de entrar. La llave no estaba en la cerradura; no obstante, pude ver suficientemente bien.

—¡Ah, la puerta cerrada por fuera y la llave quitada...!

—No, superintendente —dijo Poole despacio—. La he encontrado sobre la alfombra, dentro.

Dice usted que encontró la llave sobre la alfombra después de que Clair Gayling y usted entraron; ¿no pudo ser que él la dejase caer al entrar con usted?

—Imposible. Estaba debajo de un trozo de la puerta. Con toda seguridad no lo tocó.

—¿A qué distancia de la puerta? Cuando estaba cerrada, quiero decir.

—A unas seis u ocho pulgadas.

Hawkes se acercó a la puerta, se arrodilló y examinó los restos de uno de los goznes. Cuando se puso de pie, los dos hombres vieron una luz de triunfo en sus ojos.

—El truco de siempre —dijo—. Me sorprende que un hombre de Scotland Yard se haya dejado coger por él, Poole. Hay una rendija de un cuarto de pulgada entre la puerta y la alfombra; la puerta estaba cerrada por fuera y la llave fue empujada por debajo. Es viejo como el andar a pie.

Poole no hizo comentario alguno, pero un ligero rubor apareció en sus mejillas. El superintendente Hawkes se volvió hacia el doctor.

—¿Está usted dispuesto a jurar lo del dedo, doctor? ¿Que no hubiera podido... o que no hubiera usado este dedo para suicidarse? Perfectamente. Y ahora será mejor que se lleve el cuerpo para la autopsia..., aunque no tenga que decirnos nada nuevo.

—Un momento, superintendente —dijo Poole—. ¿Sería posible fotografiar el cuerpo antes de moverlo? Podría ser importante tener un documento de su exacta posición.

El superintendente gruñó un poco por lo que él llamaba 'historia de Scotland Yard", pero pensó sin duda que no era prudente negarse y mandó llamar un fotógrafo a Gorchester.

—Entretanto —dijo Hawkes—. Voy a hablar dos palabras con Mr. Clair Gayling. Hay que tener en cuenta que el suceso de esta noche le vale medio millón y va a tener que convencerme de que no ha deslizado esta llave por debajo de la puerta. Habrá que mirar las huellas digitales en ella y en el revólver, por más que hoy en día ya no se encuentran nunca, gracias a las malditas novelas policíacas que advierten a los granujas de lo que tienen que guardarse.

—Entiendo que está usted insinuando, superintendente —dijo Poole—, que Clair Gayling mató a su padre y después puso la pistola en su mano y el dedo en el gatillo. ¿No es bastante curioso que no hubiese pensado en el dedo herido? Entiendo que debía saberlo, ¿verdad, doctor?

—Indudablemente; estoy de acuerdo con usted, inspector; es extraño.

—¡Bah! —dijo Hawkes—. Todos sabemos que los criminales cometen estúpidos errores; si no fuese así, no los pescaríamos nunca. Voy a interrogarle ahora. ¿Viene usted, Poole? ¿Le importa esperar al fotógrafo, doctor?

Poole siguió al superintendente hasta el pasillo, pero en lugar de entrar con él en la habitación del secretario, bajó al vestíbulo, donde encontró a éste hablando con un sacerdote. El sacerdote parecía completamente indiferente a la tragedia.

—¡Hola, inspector! —dijo—. Ha perdido usted el barco. Yo también, en cietro modo. He dormido durante toda la representación y no he sabido nada hasta hace veinte minutos, cuando vino Worthing a despertarme. A propósito, le presento a Mr. Goodable...; el inspector Poole, de Scotland Yard, que man-

(PASA A LA PAGINA 10)

UNA COMIDA FRANCESA

por Art BUCHWALD

SOLO AQUELLOS que viven en Francia comprenden las dificultades que hay hoy día para asistir a una comida en un hogar francés.

Hace ya tiempo que los franceses han estado muy divididos por cuestiones políticas, y en las clase media y alta simplemente mencionar el nombre del general De Gaulle puede iniciar una pelea, no sólo entre los invitados, sino también entre maridos y esposas.

Hace unas semanas concurrimos a una comida y durante la noche dijimos algo sobre el Mercado Común Europeo. La anfitriona advirtió: "Les ruego no discutir política en la mesa".

Nos excusamos profusamente y nos comimos nuestro pato en silencio. Unos minutos más tarde alguien nos preguntó: "¿Qué piensan los norteamericanos del Presidente Kennedy?".

"Se nos ha pedido que no discutamos de política en la mesa", contestamos defensivamente.

"Pero hablar del Presidente Kennedy no es política", dijo un francés.

"¿Qué es él?".

"Es el Presidente de su país".

"¿Y quién es el general De Gaulle, el conserje del hotel Jorge V?".

Más tarde nuestra esposa nos regañó cuando salíamos por nuestras malas maneras, diciendo que no volvería con nosotros a comidas en casas francesas a menos que supiéramos comportarnos debidamente.

La oportunidad vino unas pocas noches después. Esta vez decidimos proceder con cautela. Estábamos sentados entre una condesa y una baronesa.

"¿Ha leído usted "Los miserables", de Víctor Hugo?", le preguntamos a la condesa.

Nos miró como si estuviéramos locos. Luego dijo:

"Creo que lo hice cuando era pequeña".

"Es un buen escritor", comentamos. "¿No lo cree usted así?".

La condesa volvió la cabeza hacia el otro lado sin contestarnos, y comenzó a hablar con alguien que estaba a su derecha. Dedicamos toda nuestra atención entonces a la baronesa, preguntándole: "¿Ha visto usted alguna vez la "Mona Lisa" en el Louvre?".

"¿Diga usted?", nos contestó a su vez.

"Usted sabe, el cuadro de Leonardo da Vinci. Dicen que vale una fortuna".

La baronesa volvió la cabeza y comenzó a hablar con la persona que estaba a su izquierda. Nadie nos habló por el resto de la comida, excepto un hombre que estaba al otro lado de la mesa y nos preguntó: "¿Diga usted, qué piensan los norteamericanos del Presidente Kennedy?".

"¿Cómo voy yo a saberlo?", dijimos. Creímos que nuestra esposa iba a tirarnos el cuchillo para las frutas. Y esa noche nos cayó la tempestad otra vez cuando llegamos a casa.

"¿Por qué vamos a decirles a los franceses lo que pensamos del Presidente Kennedy, cuando ellos no nos dicen lo que piensan del Presidente De Gaulle?".

El golpe final vino en un almuerzo ayer, cuando estábamos sentados al lado de la esposa de un ex Ministro.

"Usted es un periodista. ¿Qué piensan los periodistas de mi marido?", nos preguntó.

"Les gusta", contestamos automáticamente.

"¿Qué piensan del Presidente De Gaulle?".

"Les gusta también", dijimos, corriendo un riesgo.

"¿Cómo puede gustarles mi esposo y el Presidente De Gaulle?", preguntó la dama muy enojada.

"No nos lo explicamos", dijimos en tono compungido.

"¿Qué piensan los norteamericanos del Presidente Kennedy?", preguntó en ese momento alguien.

"¿Cómo voy yo a saberlo?", dijimos por segunda vez. Y luego preguntamos a nuestro turno:

"¿Qué piensan los franceses del Presidente De Gaulle?".

"Por favor", dijo la anfitriona, "no discutan de política en la mesa".

"Ya ves", le gritamos a nuestra esposa. "¿Qué te habíamos dicho?".

Y es por esto que no vamos a ir más a almuerzos o comidas en hogares franceses.

"Dos Días de Septiembre"

De J. M. Caballero Bonald

(Seix Barral, Barcelona, 1962.)

POR TERCERA VEZ se concede el Premio Biblioteca Breve, por la Editorial Seix Barral, y que se falló por cuarta vez. Los anteriores se otorgaron a Las Afueras, de Luis Goytisolo; a Nuevas Amistades, de Juan García Hortelano, y el de 1960 se declaró desierto por no haber logrado ninguna de las obras presentadas mayoría absoluta en la última votación.

En Dos Días de Setiembre, novela recompensada en diciembre de 1961, se revela un autor conocido en el campo de la poesía, José Manuel Caballero Bonald, pero que se estrena en la ficción con brío y destreza en el buceo de la vida interior de los personajes.



J. M. CABALLERO BONALD

Como punto de comparación con las anteriores, se puede percibir, a simple vista, el mayor dominio del idioma en Caballero Bonald, lo que se sintió antes en sus poemas de fina cinceladura. En Dos Días de Setiembre se enclava el escenario en una ciudad andaluza, con un fondo aristocrático, donde conviven los señoritos, dominados por el ocio y el vacío moral, con sufridos obreros de las viñas. El gran impulso que arrastra a los personajes y los sume en el ensueño, el ocio y la falta de voluntad, es el vino, especie de pagano y húmedo incentivo de sus destinos.

No se entrega aquí la versión de la Andalucía torera y jacarandosa, sino de otra, mirada hacia adentro, con sordo e inquietante ritmo en que sobrenadan el instinto y el temor. El tiempo lento (la novela transcurre en escasas horas) no impide un laborioso examen del pasado de los personajes en monólogos internos y en la secuencia narrativa de planos sobrecruzados. Con menor crudeza que García Hortelano, y con un lirismo que sugiere lo entrañado del andalucismo literario (Villalón, Halcón, García Lorca), y con un realce poético no conseguido por Luis Goytisolo, es Caballero Bonald un excelente psicólogo.

La obra se sostiene en diversos planos acerca de la existencia febril en los días de vendimia junto con los desvíos y las ilusiones de quienes trabajan en las cosechas y de los propietarios y señorones de la tierra. Caballero Bonald ha rehuido el costumbrismo, a pesar de lo cual deja un testimonio imborrable de una sociedad donde la injusticia y el dolor coexisten con la riqueza y el sibaritismo. El autor ha dicho que pretende con la mayor objetividad posible reproducir una determinada situación moral y social de su país. Lo ha conseguido sin esfuerzo, pero extendiendo su arte a un punto sazonado al que muy escasos de su generación pueden alcanzar. No está de más recordar, como lo dije antes, quizá al referirme a García Hortelano, que la generación aparecida alrededor de 1953, con Los Bravos, de Jesús Fernández Santos, lanzo su inconformismo sobre la sociedad española, con una violencia desconocida por los grupos salidos de la guerra civil, con otras ideas y reacciones.

En Dos Días de Setiembre coexisten dos sectores sociales y sus diferencias empiezan a agudizarse desde el primer momento cuando se describe el intento de robo en una viña emprendido por Lucas y un compañero. El fracaso es dramático, por tratarse de dos individuos empujados por la necesidad. No eran vulgares delincuentes, sino producto de la miseria del medio popular de Andalucía. Luego surge la silueta más bien diseñada por Caballero Bonald: la de don Andrés, terrateniente y señorito, que vive del vino y para el vino. Las páginas dedicadas a éste son, ora de gran belleza evocativa, o de un realismo magnífico, en medio de soñarreras alcohólicas o incursiones en el trasmundo de los borrachos. Véase cómo surge don Andrés, con cierto esplendor decadente y característico de su índole: "Don Andrés estaba reclinado como una maja sobre unos almohadones de terciopelo granate, en un diván del fondo. Se limaba las uñas y extendía el brazo, entornando los ojos para apreciar mejor el efecto de su labor. Llevaba una bata de seda verde, salpicada de pequeños lunares negros. Se incorporó despaciosamente cuando vio entrar a Ayuso, que se abría paso por el laberinto de los muebles. Un almacén de anticuario: un espejo rectangular con el azogue purulento, otro ovalado con caña de oro, seis mesitas de diferentes usos y estilos, tres juegos de cornucopias, dos consolas isabelinas, otra alargada y vestida de encajes como un altar, dos tresillos tapizados de damasco y vellón, una cómoda con columnillas salomónicas, un escudo de armas, una figura de cera..." La ubicación es perfecta y se mejora todavía en este párrafo: "Don Andrés se había incorporado desde su muelle y aterciopelada indolencia".

En un ángulo diferente está Serafín, obrero fracasado y sin documentos, al que nunca se le permitió surgir, después de la guerra civil, por haber combatido en las filas republicanas. Es un resumen vigoroso de lo que es capaz de dar Caballero Bonald en el diseño de tipos populares, que aquí abundan y se perfilan, con raro objetivismo, al lado de los otros. Pero lo más característico y penetrante de la narración es la atmósfera general que cubre a la pequeña ciudad y a sus moradores. Un aire de fracaso y hastío se cierne por la existencia de don Andrés, de Miguel, del tío Felipe Gamero, de Cobeña, de Ayuso, parásito del primero, y de otros personajes de Dos Días de Setiembre. Así como don Andrés resume la sordidez y la codicia, Miguel es el señorito fracasado desde que estudiaba y no pudo levantar cabeza.

No obstante, es humano y su temperamento es el más simpático y atractivo de la obra. En un instante, sumergido en el abismo de la memoria vivisecciona su pasado en una de las magistrales muestras del poder evocativo de Caballero Bonald. Es el quinto capítulo del Segundo Día: La Tormenta. Miguel, en un instante, tiene esta divagación, elocuente como pocas en su discurrir alcohólico: "El pueblo me deprimía, pero un venenoso y ya difícilmente domesticable prurito de beber me iba librando de todo lo que me repugnaba". También brota su reacción frente al amor, no menos derrotada y desintegrante: "Encarna fue para mí como una especie de vengativa escapada hacia no sabía dónde, como algo sucio pero verdadero a pesar de su aparente suciedad".

Don Andrés pensó en ofrecer una fiesta a los pobres del pueblo, pero hasta el final de la acción no se materializa. Mientras tanto, se ven los enredos que mantiene con Ayuso, otro ejemplar de parásito, que agua el vino, y presta pequeños servicios al propietario, los cuales cobra a su modo.

Al final, con la tormenta sobrevienen diversos acontecimientos que cierran la novela con toques de gran emoción. Un instante culminante es el que pinta la muerte trágica de Serafín, aplastado por una enorme bota de vino. Escasas novelas españolas del último tiempo contienen un material tan denso y apretado dentro de los moldes de una técnica sutil y sabia. El absurdo de unas vidas se contrapone aquí con los que apenas pueden mantenerse, como Lucas, Serafín, y tantos más que son producto del atraso económico y social del sur de España. No hay complacencias ni debilidades en la pluma de Caballero Bonald, de gran eficacia como acusador de la corrupción y el ocio. Es indudable, también, que la novela española vence el letargo conformista y se coloca en un nivel eficaz y atrevido, dentro de la narrativa europea. No todo se presenta aquí directamente, sino está más bien sugerido con recursos de gran dinámica interna. Lo único censurable en el nuevo narrador es un exceso de diálogos, no siempre asimilables. Su conocimiento del idioma culto y popular lo conduce, con cierta insistencia, a abusar de lo coloquial. En cambio, como colorido y riqueza de prosa castellana, Dos Días de Setiembre es un venero de idioma y una reacción excelente frente al desaliño de otros narradores hispánicos contemporáneos.



Crónica Literaria por Ricardo Latcham

MONTEVIDEO, agosto de 1962.

Augusto Villiers

por Luis FUSTER MORRIS

¡VAMOS! ¿Qué vida llevo? ¡Siempre sin un centavo! Cuando Augusto Villiers dijo esto, ya Pablo Verlaine lo había incluido entre los poetas malditos. Vivía, en cuerpo y alma, en el tráfago nocturno de los suburbios de París. Así, impulsado por su inclinación literaria, publicó "La Eva Futura".

Este célebre cliente de "El Molino de la Galette", tranquilo y meditabundo, murió el 20 de agosto de 1889. Entonces, los escritores más destacados elogiaron su "Isis" y sus "Cuentos Crueles". Amó la poesía con una pasión absoluta e infinita.

Catulle Mendès, refiriéndose a él, confidenció: "Desgraciados los semidioses. Están demasiado lejos de nosotros para que les amemos como a hermanos y demasiado cerca para que les adoremos como a maestros".

No ambicionó fortuna ni honores, es decir, vivió sin codiciar nada. Encuadró su espíritu dentro de una naturaleza generosa, viviendo encerrado en sí mismo y destinado a perder hasta el sentido de su propia existencia.

Esta bohemia a destajo, que nadie puede medir, induce a pensar que es la preservación del "alma mater" de los artistas.

La señora Fleurville, suegra del poeta Verlaine, simpática y vivaz, pero cautelosa en la expresión de sus opiniones y vigorosa en sus juicios, decía: "Villiers es un poeta independiente, sensible y proteico, el más brillante de su generación".

Más todavía. Sobre Villiers dijo Thomas Alva Edison: "El crea. Yo invento". (París, 1889.)

También tuvo oportunidad de trabar relación con auténticas celebridades: Zola, Pablo Cézanne, Claudio Monet, Eduardo Degas, los hermanos Edmundo y Julio Goncourt, Camilo Flammarion y Claudio Bernard.

Fue un hombre que llevó en sí mismo los sentimientos más puros de la conciencia lírica y no se petrificó en determinadas corrientes literarias. Entró en la literatura francesa con expresiones propias y desprovistas de toda afectación.

Descendiente de una familia muy antigua, de la misma madera del vencedor de Rodas (Feli Villiers de L'Isle Adam, sostuvo un sitio famoso en 1532 contra Solimán). Se despojó de sus títulos hereditarios y adhirióse a la perpetua [illegible] del Barrio Latino, antiguo centro de animación del espíritu.

Dio un profundo impulso intelectual, definido y eficaz, a la Francia de León Gambetta. Levantó su propio estilo, espléndido en dignidad. De suerte que, bajo su facultad creadora, condensó la fantasía de su vida con la de su obra.

Como era un poeta inadaptado, no aceptó ninguna comparación con los clásicos de su tiempo. Se agrupó con los llenos de aventuras: Arturo Rimbaud, Pablo Verlaine, … llarmé y Joris Karl Hu…

Rechazó la simpatía … la nobleza, de la cual … ro legítimo. Y mezclaba … lectual, su riqueza de … tética, frecuentando … nas. Y alguien coment… Conde, vivió pobre; siendo … por nacimiento, vivía en …



PAUL VERLAINE

propios para él. Tenía … distinto a la superioridad … que hablara Wagner.

Según Rubén Darío, Vi… para triunfar y murió … triunfo.

Descarnado por las fre… nochadas, alternando con … varieté, bailarinas, cantan… sobrellevó esa inquietud … se llama la "enfermedad … ño". Nadie se acuerda … falange de poetas que for… neración maldita. Tampoco … dan de las óperas bufas ni … zuelas de Offenbach.

En sus últimos días, no … consuelo ni lenitivo para … hallarse rodeado de litera… tores amigos. Había vivi… la realidad, abandonado … para intentar algo práctico … habitar en la trascendencia … da, como un mendigo, … tamente negros … citándole a los vagabundos … lustrosos y orgánicos. Y … na existencia lo llevó … biente peligroso y turbule…

Contrajo enlace con un… … del pueblo, de tal… de grandes ojos tristes. … matrimonio: Bounell.

Como en un epitafio … en un diccionario: "Villie… Adam Augusto, célebre … (1840-1889)".

Escaparate de Libros por HERNAN DEL SOLAR

VIDA SECRETA DE GANDHI, por Ranjee Shahani. (Editorial del Nuevo Extremo.)

LA VIDA y carrera política de este espíritu intrépido ha tenido numerosos cronistas, y tendrá más aún. Pero en esta obra me ocuparé de Gandhi como individuo y del desarrollo de su personalidad, dejando a un lado sus luchas con el destino. He tratado de encontrar al hombre tras la leyenda". Estas palabras de Ranjee Shahani, en el prólogo de su obra, la definen muy exactamente. No se trata, en realidad, de una biografía como las que conocemos. Este es un libro en que Gandhi se nos aparece con su físico pobre, su miseria voluntaria, su apasionada naturaleza, su dominio de las pasiones, su ir y venir por la vida cotidiana, un hombrecillo indio entre millones que se le asemejan; pero dotado de una voluntad, de un espíritu que le elevan por sobre los que con él conviven hasta convertirlo en una de las figuras más nobles de nuestra época. El autor de esta obra amenísima, digna de vasta circulación, ha tenido que darse un extraordinario trabajo, a través de muy largo tiempo, para lograr presentarnos tan humanamente al Gandhi de todos los días, arrancado de su grandeza universal y legendaria para quedar situado en su grandeza harto menos visible del hombre que es parecido a cuantos le rodean, atacado por todos los infortunios corrientes, por el desprecio que provoca en los blancos el color de su piel, y asistido —para suerte de sus compatriotas— por un amor de la justicia y de la libertad que rara vez se da tan grande en el hombre de cualquier época.

En estas páginas le vemos desde su infancia; le seguimos en su viaje a Inglaterra; donde se convierte en abogado; le tenemos de regreso en su patria, rodeado de dificultades, de cavilaciones, de experiencias que preparan su actitud rebelde; le acompañamos en su vida doméstica; presenciamos el desarrollo de su personalidad. En resumen, como el autor se lo propuso, tenemos aquí al grande hombre que nos mira desde su rincón de hombrecillo de mísera apariencia.

POEMAS DE LI PO, traducción y prólogo de Luis Enrique Délano. (Editorial Universitaria.)

En una hermosa edición proyectada por Mauricio Amster, estos poemas de Li Po, que traduce con sencillez y gracia Luis Enrique Délano, nos acercan gratamente a uno de los más memorables poetas chinos del siglo VIII. Para el lector chileno en general, este libro es un primer encuentro, verdaderamente feliz, con un hombre antiguo que tuvo el don de ser para todas las épocas. Traducido al inglés, francés, alemán, etc., es muy posible que ésta sea la primera versión al español de un pequeño conjunto de poemas de Li Po. A los aficionados a la música no está de más que les recordemos que Gustav Mahler, en su magnífica obra "La canción de la tierra", toma unos poemas de Li Po y los interpreta musicalmente con la agudeza nostálgica que pone el chino en sus composiciones.

Luis Enrique Délano cuenta al lector la vida del poeta, evoca su tiempo y glosa penetrantemente sus poemas. Estamos ante un trabajo que, con toda justicia, recomendamos.

EXPLORACION FAWCETT, por P. H. Fawcett. (Zig-Zag.)

Percy Harrison Fawcett es uno de los grandes aventureros de nuestro siglo. Vuelve la espalda a la civilización, dominado por el sueño de lo maravilloso que se halla encerrado entre los muros de una ciudad perdida, jamás encontrada, y parte a las selvas americanas de Bolivia y Brasil. Su audacia es incontenible. Todo es obstáculos y peligros mortales en su ruta; pero nada logra detenerle. De pronto, deja de saberse de él. Su desaparición es un misterio. ¿Cómo muere, dónde yace? Nadie ha conseguido averiguarlo. Pero en manuscritos, cartas y otros documentos queda un reflejo cautivante de su aventura. Esto es lo que encuentra el lector en este volumen que apasiona con la fuerza de una espléndida novela y conmueve con la intensidad de los testimonios insospechables.

TEMPORAL, por Hugo Zambelli. (Talleres Arancibia. Stgo.)

Alfredo Lefebvre, ensayista de visión muy certera siempre, prologa estos poemas, de los cuales afirma: "libro de absoluta honradez poética y de genuina pureza expresiva, sin semejanzas en las letras chilenas".

Libros anteriores —"Poesías", "Cantos" y "Vida, tan prodigiosa"— habían mostrado el rigor lírico de Zambelli, que le obligaba a someter su expresión, sin concesiones de ninguna especie, de lo que es su vida íntima de hombre ante los misterios que se le vuelven hondo problema: el tiempo fugaz, el destino humano, las apetencias espirituales que conducen a un mundo de interrogaciones casi siempre sin respuesta. En "Temporal", como muy bien señala el prologuista, las inseguridades de la vida no mueven al poeta a una desesperación sin esperanza. El temporal secreto no muestra a un náufrago perdido. Hay una voz en él que es brújula de amor a la vida e indica el rumbo cierto.

PASIONES HUMANAS, por Frank Yerby

Si el título de esta novela dice bastante ya, por sí mismo, lo que puede sugerir se afirma, se complica, se ensancha considerablemente si se tiene en cuenta que la acción transcurre en Nueva Orleans, al terminarse la Guerra de Secesión. Se sabe sobradamente que Yerby es uno de esos novelistas populares que poseen buena dosis de imaginación folletinesca. Creemos recordar haber leído que es el único novelista negro que se ha ganado millones con sus obras. No se busque en él sino lo que entrega a manos llenas: intriga, personajes que nadan por la aventura como peces de presa, sensacionalismo que atrapa como una mano de robot perfectamente construido para su misión de cazar al lector como la araña a la mosca.

CANCION PAGANA, por Lucía Santelices (Editorial del Pacífico)

En este primer libro, la poetisa parece creer que "cantar" un amor desgraciado, con abandono repentino, recuerdo lloroso y exclamaciones torturadas es ser una pagana que canta. En realidad, eso es también sumamente cristiano. Pero, en fin, eso no intranquiliza a nadie. Lo que el lector hubiera querido sería encontrar poemas de buena estampa. Estos la pierden de puro afligidos de un desamor muy corriente. "Alguien dijo que la duda/es el peor de los males: /te dí el alma en un beso/Hoy mi angustia es inmensa/ tú juegas y amor me mientes/mientras saber yo quiero/si te hice feliz ayer,/si por mi ausencia penas". Esta duda es dolorosa, ciertamente, y el lector, por desgracia, no sabe cómo consolarla.

NOTA: En esta sección daremos cuenta de todos los libros chilenos y extranjeros que nos envíen.

Una Idea Feliz: El "Insel-Verlag"

EL "INSEL-VERLAG", esta editorial alemana de fama universal y conocida entre los lectores chilenos, sobre todo por sus hermosos libritos de arte, que constituyen verdaderas joyas, tanto por la selección de sus temas como por su tipografía, acaba de cumplir los 50 años de vida. Esta famosa editorial fue fundada por iniciativa de un dandy muy fino y elegante que, además, no era mal poeta y cuyo nombre fue Walter Heymel. La editorial nació de la revista "Insel" (Isla), siguiendo un poco los mejores ejemplos ingleses, sin ser precisamente tan exclusiva como la "Kolmscott Press", del viejo William Morris, del comunista; los verdaderos modelos al parecer lo fueron las dos revistas de Aubrey Beardsley, sobre todo "The Savoy". Sin embargo, rápidamente se comenzó a desarrollar un estilo alemán muy propio de aquella mezcla del "Biedermeier" y del "Jugendstil", cuyos grandes representantes fueron Th. Th. Heine, el joven E. R. Weiss y Heinrich Vogeler-Worpswede.

El "Insel-Verlag" en sus comienzos parece haber sido concebido como una especie de muy aristocrático pasatiempo para el muy literato dandy Heymel, a quien, por lo visto, la equitación —y era un jinete de primer orden, según se me contó— no lograba satisfacer del todo y quien, entre otro, fue también un hombre de un instinto artístico extraordinario. Al fundar esta editorial no se dejó llevar mayormente por el afán de ganar dinero. Para un caballero de su rango y estilo de vida, oficial de caballería en un regimiento muy exclusivo, el ganar dinero en aquellos tiempos de por sí tenía algo de mal gusto. El dinero simplemente tenía que estar a disposición. Pero Heymel no había tomado en cuenta su talento verdaderamente creador. El "Insel-Verlag" se convirtió de inmediato en un asunto cultural de gran importancia, y con esto también el lado financiero llegó a tener actualidad. Después de un corto lapso apareció el famoso Anton Kippenberg como director de la editorial, y también comenzó a entrar dinero —un poco— para pesar de Heymel, quien, según sé, en absoluto quería tener una especie de "huerto verdulero" como editorial de libros, ni aunque éstos vinieran encuadernados en pergamino o cuero marroquí.

Ahora, el precitado Anton Kippenberg —dicho al margen, el mayor coleccionista particular de Goethe— tuvo en el año 1912 la idea genial de su vida. Una idea diabólica, o si se quiere de otra manera, una idea extremadamente filantrópica: la "Colección Insel".

El quería publicar los más preciosos tesoros del "Insel-Verlag" en ediciones nuevas, de tamaño pequeño y muy baratas. Las tapas de libro serían las antiguas, bien conocidas y queridas tapas de cartón con adornos ornamentales, que la editorial prácticamente ya había dejado de lado.

El contenido sería lo más exclusivo de lo exclusivo que tenía que ofrecer el "Insel-Verlag", o por lo menos lo que la editorial consideraba como tal. Así fue como apareció en 1912, como primer tomo, "El Portaestandarte", de Rilke. Siguieron la "Historia de una Gitana", de Cervantes; "Amo", de Henry van de Velde, y los "Himnos a la Vida", de Emile Verhaeren. Y otras obras que estaban de acuerdo al criterio conservador de Kippenberg, como ser "Cuatro Discursos para la Política Exterior", de Bismarck; "Tres Ensayos Políticos", de Federico el Grande, o "La Libertad", de Heinrich von Treischke.

Todo esto fue comerciado con toda honorabilidad como mantequilla y tocino. En marzo de 1916 habíanse vendido ya dos millones de ejemplares de la Colección "Insel", y siete años después de su creación, o sea en 1919, cinco millones de ejemplares. Esto en aquel entonces fueron cifras astronómicas.

Puedo recordarme muy bien de nuestro estado de ánimo en aquella época cuando aún éramos jóvenes estudiantes. Miramos esto con un ojo alegre y una lágrima en el otro, y comprábamos. Desde luego, estábamos contentos de poder comprar tales tesoros en raudas cantidades. Pero también estábamos tristes que joyas tan raras y preciosas como, por ejemplo, "Las Cartas de Mariana Alcoforado" en la traducción de Rilke, ahora podían ser adquiridas por un par de centavos.

Antes siempre había sido un día de fiesta cuando uno por casualidad llevaba un par de marcos en el bolsillo y podía comprarse las cartas de la monja portuguesa, u otra obra por el estilo, en una edición hermosa, estilizada y de mayor tamaño. Ciertas cosas deben tener su precio, pensábamos … esto en contra de nosotros mismos, en con… tros intereses financieros. También vest… ne terno obscuro cuando dirigía Toscan… trenaba una sinfonía de Mahler.



Mariana Alcoforado. El "Insel Verlag" permitió la divulgación de sus valiosas cartas en ediciones populares.

Aún hoy en día nos produce much… que "El Iluso y la Muerte", de Hoffm… llegado a los 275 ejemplares. En cambio, … liciosamente de que el número 1 de la co… da y Muerte del Portaestandarte Christ… poco a poco ha llegado hasta un millón d… res. "¡Se lo tiene bien merecido!", pen… N.o 1 de la Colección "Insel" realmente … nial idea comercial de Anton Kippenb… "Best seller" por excelencia para las jóve… educadas y de familia.

Desde 1912 mucha agua ha corrido … y la Colección "Insel" ha hecho mucho … pués de la Primera Guerra Mundial, ell… toda la editorial, se desvió un poco hacia … presionistas, publicando obras de tanta ca… por ejemplo, "Tubutsch", de Ehrenstein, … dos de la primera época de Kokoschka.

También en Leipzig sale todavía la … "Insel" (allí la editorial "Insel" se man… una de las pocas casas editoras partic… conserva el alto nivel cultural, se impri… papel, con buena tipografía y sin propa… tica directa, y deseamos de todo corazón … núe en esta forma. Es justo y correcto … estos tomitos de la Zona Oriental de Al… guren en el índice general de la colecció… editora de Leipzig, que ha publicado obra… tales como el ensayo de Heinrich Mann … no tiene nada que ocultar.

Los primeros tomos impresos en offset … ve y más colores, sistema empleado en … primera vez en una colección popular, … en 1933. A modo de ejemplo, citaremos … al "Pequeño Libro de Flores", con reprod… Rudolf Koch, al "Struwelpeter", de Wilh… en reproducción fiel al original, y a los "… con imágenes reproducidas del Manuscri… nesse, famoso infolio del siglo XIV.

¿A quién no le gustaría tener esto… ¿Quién no querría adquirir —por muy po… dibujos de Klee, de Goethe, de Delacroix… sel, Daumier o Maillol, en un hermoso … texto ilustrativo? Y, además, obras de … Wilder, del viejo Gellert, de Camus y de … ge, de Benn y, naturalmente, también … Heym, incluso con las xilografías de Lud… ner, de Max Klinger, de Anton Tschecho… otros.

Esta Colección "Insel", tanto hoy … constituye una iniciativa excelente. Mu… editoriales han seguido su ejemplo. Así, p… considero la Colección "Piper", con su bie… da mezcla de literatura y arte, hoy en … mente buena. Sólo sucede que la Colecc… lo hizo primero, antes que ninguna otra … actualidad no constituye todavía una serie … de bolsillo propiamente, como la de Rowo… Fischer. Ella ha conservado su carácter p… por eso que le deseamos aún muchos años …

(Traducción de Ve…

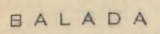
Juan Guzmán Cruchaga

Premio Nacional de Literatura 1962



UN PREMIO de la importancia del Nacional de Literatura, junto con dar a su autor el prestigio del reconocimiento oficial, sirve para poner en primer plano de atención a la obra premiada. A veces ésta, pese a las excelencias que pueda tener, no es suficientemente conocida, aun por parte de quienes la podrían apreciar y gozar. Cuando ello sucede, el otorgamiento de un Premio Nacional no sólo enriquece a su autor, distinguiéndolo con un sello de honor ante la comunidad, sino que sus beneficios alcanzan también al público lector, para el que esta obra había pasado poco advertida.

La exquisitez de la poesía de Juan Guzmán Cruchaga, su tono intimista y exasperadamente delicado, le vedaron, en cierto modo, una difusión mayor, proporcional a su verdadero mérito y calidad. El Premio Nacional de Literatura que se le acaba de conceder ha venido a reparar, hasta donde ello es posible, la injusticia de esta circunstancia. Por eso, puede decirse que no es el propio poeta el beneficiario principal de este galardón. Lo es, primariamente, el público nacional: quienes lo leyeron una vez y volverán a hacerlo; quienes lo descubrirán ahora con predecible regocijo y satisfacción.



BALADA

ABRASADORA pasión,
desconsolada y tardía...
Más que a la rosa en botón
amé a la que se moría;
por eso mi corazón
la recuerda todavía.
Corazón.
¡Qué bellos ojos tenía!

Rosa de consolación
que en su última llama ardía,
fue tu más alta ilusión,
sin embargo, corazón,
te hizo perder la alegría...
Y me dice el corazón:
"¡Qué bellos ojos tenía!"

Hoy padeces la emoción
de saberla en lejanía...
Más que a la rosa en botón
amé a la que se moría...
¡Olvídala, corazón!
Ella ha dejado un crespón
de tiniebla en tu alegría.

Y me dice el corazón:
"¡Qué bellos ojos tenía!"

CON LA TARDE HA VENIDO

SU MIRADA suaviza los objetos
y deja en todo su divina gracia.
Con la tarde ha venido; el aire,
la tristeza y la luz de sus palabras.

Este cuarto florido de silencio
se hace puro y sencillo como un alma.
Queda vaho de luna en las paredes
oscuras. Una vaga

melancolía de cuento apacible
se deshoja en el sueño de la estancia.
Tiene el jardín una sonrisa amable...
¡Qué tranquila y qué suave está la casa!

LA FUENTE ESCONDIDA

FUENTE PURA, fuente clara,
más que oída presentida,
aunque nunca te encontrara
tú has de encantarme la vida.

Porque todo nos separa
mi tristeza no te olvida
y tu canción, fuente clara,
va en mi corazón dormida.

Una voz serena y leve
se ha acercado a mi ventana
y su desconsuelo mueve
sombras en mi vida vana.

Quiero la romanza leve
que ha venido a mi ventana.
Mi corazón se conmueve
sintiendo una voz hermana,
pero ama el sueño de nieve
de tu voz, fuente lejana.

Fuentecita que has cantado
tu romántica armonía,
en el sueño del pasado,
mi pena te besaría,
fuentecita que has cantado
o no cantas todavía...

Don Carlos George Nascimento

por Luis MELENDEZ

¡CUAN COMPLICADO tema el de las Editoriales! Las complicaciones empiezan con la definición del concepto que tiene tantas facetas, desde las más loables hasta las insolventes empleadas por presuntos vivos para decorar el anuncio de una imprenta.

El cabal es el clásico europeo de empresa comercial promotora, en su relatividad, de la civilización intelectual y de su divulgación; esas buenas Editoriales del Viejo Mundo incluyen en su haber un elemento capitalizador invisible que no por inmaterial pueda no contarse como una de sus más seguras y prestigiadoras bases: la capacidad inteligente de revelar valores desconocidos o semiconocidos, aún por sobre los riesgos de una aventura generosa con insegura compensación financiera inmediata. Insegura o difícil, y no imposible, cuando los buenos promotores de ventas aseguran que no existe un libro tan malo que no pueda venderse si el departamento de ventas está racionalmente organizado; hay público para todo; en esas buenas organizaciones se incluye propaganda eficaz, psicológicamente lúcida y ágil, sin necesidad de ser ruinosa. No un cualquiera es buen propagandista de Editorial.

En Chile, hasta algunas décadas pasadas, no había ninguna Editorial de esa auténtica especie. Cualquiera imprenta que aceptaba imprimir un libro, encargo pagado por el autor, se permitía anunciarse como Editorial; todavía existen, de menor cuantía, por ahí. Naturalmente que las verdaderas Casas Editoriales también imprimen por cuenta de sus autores.

Don Carlos George Nascimento fue el iniciador a firme, entre nosotros, de una verdadera Editorial dispuesta a correr aquellos riesgos comerciales, relativos; publicando por su cuenta obras selectas para esas minorías que, al fin, son las conductoras. Son los aciertos que prestigian. Después o contemporáneamente, promotores circunstanciales ensayaron, pero no prosperaron en sus planes. Y no podrá decirse que su iniciativa fue conducida sólo por estrechos y exclusivos fines mercantiles fáciles, pues don Carlos aportó desde el comienzo de su dirección, minuciosos afanes de buen gusto, dignificando, gráficamente, la bien elegida calidad literaria o intelectual de los primeros editados. En última instancia fue un juego comercial muy inteligente y, como diría un gacetillero, por todo lo alto.

Ese juego ha solido ser premiado con la excepcional satisfacción de haber revelado valores inéditos, que, sin ese estímulo, por lo menos, el éxito hubiera sido más difícil.

Hay escritores chilenos miopes o cegados por su vanidad para estimar nuestras limitadísimas realidades, quejosos de que nuestras Editoriales no les permitan vivir exclusivamente de sus escritos; tal pretensión debiera disminuir la confianza que pudiera tenerse de su criterio por tan manifiesta incapacidad de observación de las realidades circundantes: aunque leemos más y mejor que en otros países sudamericanos (que nos inundan de bazofia pueril sobre un mínimo de obras valiosas), el número de lectores es todavía escaso en nuestra poco numerosa población. Nuestros políticos en general, llamados a abrir caminos a nuestras Editoriales, sin cerrarles puertas al libro extranjero, medida simplista, aisladora y obstruccionista para la civilización, debieran considerar como lo hacen México, Perú, España, etc., cuyas Editoriales exportan, produciendo buenas divisas, abaratando así, con la gran producción, todos sus costos; nuestros políticos se desentienden, porque muchos de ellos, de aluvión, consideran todavía que las cosas de la cultura no son para preocupar a hombres prácticos. Esta situación precaria y lamentable para editores y escritores da especial realce a quien suele arriesgarse, por indudable refinamiento y también con clarvidencia para su prestigio editorial, en la publicación de obras selectas superiores, en el momento, al público medio, amante todavía de la subliteratura; posición desafiante, a veces, ante la cursi indiferencia de los snobs que sólo pueden leer a los franceses y algo de inglés; esos snobs desdeñosos de todo lo nacional, porque ¿cómo podrá valer la producción de gente connacional, de un pariente o amigo o simple conocido o conocible a su nivel mental? ¿Cómo podría significar verdadero valor? Es de inteligentes no discutir con los snobs que cuando hallan algo con valores innegables lo atribuyen a extranjeros. Don Carlos sabía todo esto, pero tuvo el coraje de continuar la parte selectiva de su Editorial.



Carlos Georges Nascimento

Poetas de la Era Cósmica

Luis Eduardo Alarcón

LOS ESTADOS anímicos son las fuentes inspiradoras de mi poesía. Comprendo también que aún en los momentos alegres en que he escrito, hay tristeza en mis poemas", declara el poeta inédito, de 29 años, Luis Eduardo Alarcón, profesor de Filosofía e Historia en el Liceo Coeducacional de Limache, institución que cobija cerca de 200 alumnos.

"Toda la vida he escrito, aunque nunca consideré que pudieran publicar mis obras. Por lo general, no las muestro a nadie", agrega.

Desde la colina sonriente de Playa Ancha, que domina la bahía de Valparaíso, donde el poeta divisa el mar entre el verdor de los pinos, hasta Limache, donde diariamente se dirige a dar sus clases, Luis Eduardo Alarcón demora dos horas en las mañanas y otro tanto en las tardes. "Aprovecho ese tiempo para escribir. Algunas veces el tren está lleno de pasajeros bulliciosos, y entonces las ideas se arrancan como los árboles desde la ventanilla", relata suavemente.

Hay una profundidad en el poeta, que se trasluce en su modo de expresarse durante la entrevista. Responde a las preguntas como si estuviera conversando con él mismo.

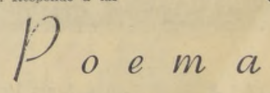
"Mis poemas son generalmente basados en un tema; pero creo que la poesía debe de ser profundizada, para comprenderla, y no limitarse sólo a una o dos lecturas. En cuanto a la forma de expresar mi poesía, no sigo tendencia alguna", manifiesta con convicción.

Omar Khayyam, el poeta persa del siglo XII, y José Asunción Silva, son los autores que lee con mayor interés, pero no tienen los versos de Luis Eduardo Alarcón, influencia de ellos.

Mientras el poeta de la soledad escribe sus estrofas, y enseña a la juventud de las ciudades cercanas de Limache, que se congregan en el Liceo Coeducacional, trabaja para terminar su memoria para optar al título de profesor de Historia, Geografía y Ciencias Sociales en la Universidad Católica de Valparaíso.

"Algún día publicaré mis poemas...; aún no sé cuándo. No tienen títulos, porque el que los lee les debe de dar sentido...", dice antes de regresar a su risueña colina porteña.

CARMEN MERINO.



Poema

UN FRIO recorre mi cuerpo, solo,
solo otra vez y otra vez solo.
Lloro de esta soledad mía,
y caigo desfalleciente en las penumbras.
Sombras azules y grises hay en mi hastío,
sombras densas que arrastran,
que refrenan los impulsos,
y cansado y friolento y jadeante y abatido
miro todo y nada encuentro,
sólo sombras, muchas sombras y el hastío.

Luces tibias a lo lejos, la vida,
aleteos de pájaro que escapa,
ruido de rejas que aprisionan,
y esas sombras nuevamente arrastradas,
y ese frío lacerante que estremece,
que me agita y me recorre.

Vuelve entonces el hastío; solo,
solo..., solo..., siempre solo
junto a todo, tras un vidrio
transparente y siempre solo.

Carlos Ossandón Guzmán

Pintor, Escritor y Cicerone



CARLOS OSSANDON GUZMAN

DIFICILMENTE el turista extranjero, el provinciano de paso por la capital y aún el santiaguino que se interese por conocer mejor su ciudad, podría encontrar un cicerone más erudito y mejor dispuesto para guiarlo que Carlos Ossandón Guzmán.

En las páginas apretadas de un pequeño librito que una vez abierto resulta ser una inacabable fuente de sorpresas, Carlos Ossandón ha acumulado, condensado y sistematizado un caudal realmente impresionante de informaciones de la índole más variada sobre las cosas que en Santiago es posible ver y conocer.

Hacer esta "Guía de Santiago" que reseña las "cosas de interés histórico, artístico o pintoresco que pueden verse en lugares públicos o de fácil acceso le llevó a Carlos Ossandón buenos 10 años de una perseverante y amorosa investigación. Porque la razón de ser de este librito increíble —que no es, ni mucho menos, "una guía más"— radica en el cariño fervoroso que siente su autor por su ciudad natal. Lo que allí se consigna con menudo detalle es el resultado de una búsqueda paciente y de una curiosidad siempre dispuesta a agotar recursos con tal de encontrar el dato apetecido. Sólo, o acompañado de su esposa, que lo ayudó activamente en esta tarea, Carlos Ossandón recorrió Santiago de extremo a extremo preguntando, anotando, acumulando un material inencontrable en otros libros, al que más tarde estructuró con riguroso sistema, dándole el aspecto final de un librito de consultas, castizamente escrito, y extraordinariamente práctico de manejar.

A Carlos Ossandón lo preocupa el descuido de nuestro país por los testimonios del pasado, aquello cuya conservación y conocimiento es lo único que puede suministrarnos el sentimiento de una tradición, de ser poseedores de una herencia histórica.

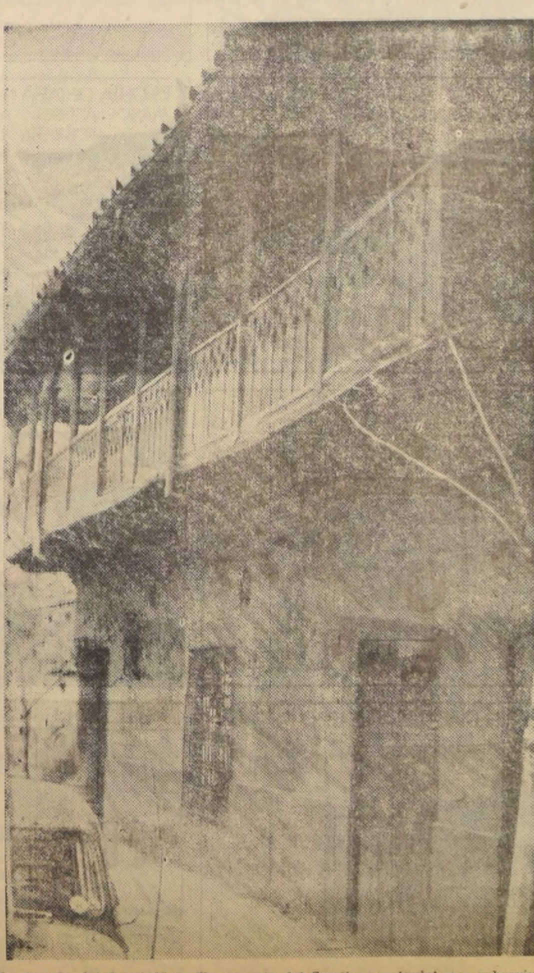
"En las ciudades de Europa se respira historia —dice—. Los Estados y los Municipios se encargan de velar por el mantenimiento de cuanto puede considerarse de interés nacional, de todo lo que ha sido de una manera u otra significativo en la vida del país. De este modo, una nación toma conciencia de sí misma. Así se establece un lazo entre el pasado y el presente y se comprende la legitimidad del sentimiento de patria. En Chile, por desgracia —agrega—, no existe tan plenamente como sería necesario esta especie de sensibilidad para lo que es historia; con mucha frecuencia se deja morir por simple descuido la herencia de nuestro pasado, lo que constituye nuestro acervo más legítimo."

Desde este punto de vista, la "Guía de Santiago" de Carlos Ossandón viene a ser como un memorial de lo que Santiago es en la actualidad, de lo que ha logrado mantener en las diferentes épocas de su historia y que coexiste con sus aspectos más recientes.

Esta capacidad y amor de investigación que revela Carlos Ossandón, se habían manifestado ya en otros libros anteriores. En 1934, al cumplirse 25 años de la muerte de Valenzuela Puelma, el joven pintor que es entonces Carlos Ossandón rinde un homenaje a la memoria del maestro publicando un entusiasta, a la vez que ecuánime estudio sobre su vida. Dibuja en él la silueta de uno de los artistas más significativos que ha tenido Chile y que han dejado más segura y valiosa obra. En 1949 un viaje a Europa le permite consignar en sabrosas crónicas sus observaciones sobre el Viejo Mundo. Dos años más tarde, en "Junto a mi padre", libro de memorias, entrega la imagen de lo que era Santiago a principios de siglo. El carácter íntimo, familiar, de estos libros de memorias, permite conocer en su rostro más verdadero las costumbres y preocupaciones de los hombres que actuaron en una época y lugar determinados. La sociedad santiaguina de los años próximos a la primera guerra mundial se muestra en estas páginas con sus diversos rostros, sus luchas políticas y sus caprichosos vaivenes de fortuna. Finalmente, el "Diario de un tenista", publicado en 1957, obra especializada en el campo un tanto pintoresco de la historiografía deportiva, redondea el círculo de las investigaciones de Carlos Ossandón, que no han permanecido ajenas tampoco a la genealogía familiar.

Un cicerone necesita conocer lo que enseña; pero también amor por lo que muestra y amenidad y exactitud en su exposición. Todo eso está presente en Carlos Ossandón Guzmán, quien en los apretados párrafos de su "Guía" se constituye en el mejor cicerone de toda persona que se acerque a Santiago con abierta curiosidad y voluntad de comprensión.

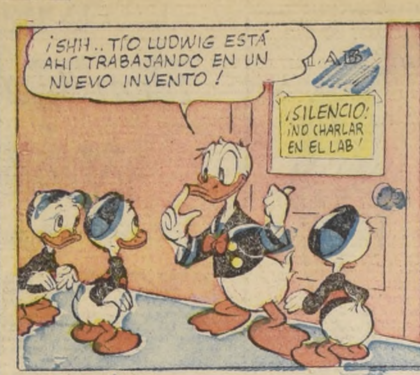
G.



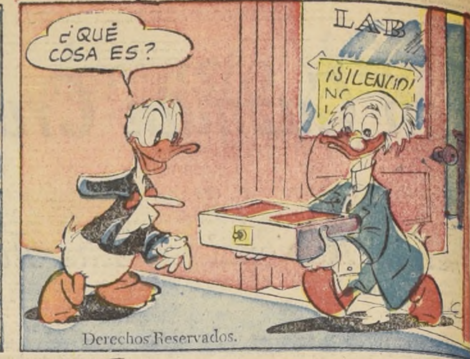
La Posada del Corregidor. Un aspecto del Santiago colonial que sobrevive

EL PATO DONALD

Por Walt Disney

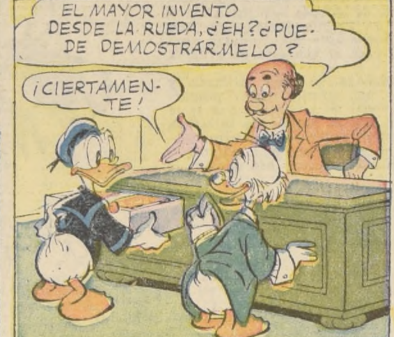






















En Santiago Cayó Esta Semana el Escudo por el Mejor Dibujo



PATRICIA CASTRO A. Edad: 9 años. Santa Laura 1327. Obtuvo esta semana el escudo de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores; el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanento; niños; y no desmayar. Busquen las acuarelas; gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado; el dibujo que aparece en la Pág. 11 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe remitirse únicamente al "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".





























LA NACION
SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 2 DE SEPTIEMBRE DE 1962

Precio: Eo 0,10

Manuel Bulnes

por Juan de ROSA VENTURA

PARA BUSCAR en el tiempo
la figura del patriota,
hay que golpear en Arauco
la puerta que da a la gloria.
Luego entrar en Concepción,
la ciudad que fue su novia,
la del corazón rebelde,
la del mar que se desborda,
temblor que bate en su seno
ruinas, sangre, fuego y olas;
la ciudad que nació mártir,
abnegada, dulce, heroica,
donde el indómito indio,
antes de verla española,
prefería verla muerta,
sin nombre, callada y sola;
la del cruel mestizo Alejo,
Benavides y sus hordas,
los bárbaros que robaran
desde caudales a monjas!

En Concepción nació el bravo,
medio en la luz y en la sombra.
Por padre nació realista,
pero por madre, patriota,
y a los once años ya tuvo
su uniforme, sable y botas,
¡cadete de infantería
a paso firme en la historia!

Ese fue don Manuel Bulnes,
nuevo eslabón en la gloria
de los que amaron a Chile
por sobre todas las cosas.

Ya de niño supo él
de prisiones y derrotas,
en las cuales cuerpo y alma
se fundieron sin demora.

Su bautismo a sangre y fuego
no ha borrado la memoria,
que inscrito está en Talcahuano
de extremo a extremo en sus costas.
Y aún se le ve de Alférez,
en visión de aquellas horas,
con el fusil en la diestra
y el sable, rojo, en la otra!

¡Oh, mi Señor Don Manuel,
con tal respeto te nombran,
que hay quienes dicen que el Cid
regresó en tu vida toda,
y que al entrar en Perú
tus huestes restauradoras,
en tu espada él puso el alma
y el corazón en tu tropa;
y cual hermano del Inca,
fuiste buscando la aurora
que en esas tierras del sol
un extraño puso en sombras!

¡Nadie ha olvidado un instante
tus luchas libertadoras:
la de "Portada de Guías"
que fue sangre en potro y fronda,
corazón que se abrió paso
sobre torres, sobre chozas,
y en donde ya Santa Cruz
tembló bajo la derrota
al ver cómo alzabas tú
de la Libertad su Antorcha!

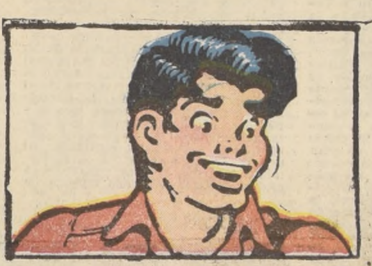
¡Cómo olvidar, General,
que en el Buin creció tu honra,
el puente aquel donde el indio
Colipi subió a la gloria,
jirón de Arauco indomable
que en acción sublime, estoica,
con su vida cortó el puente
salvando a tu hueste heroica!

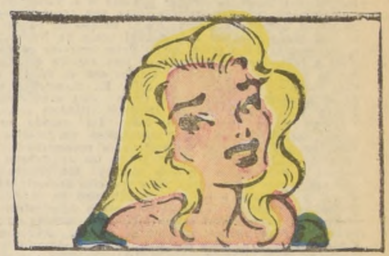
¡Cómo olvidar, General
la quena dolida y honda
de Castilla y de Gamarra,
los oficiales y tropa
que el Perú puso en tus manos
y quienes, frente a la historia,
fundieron con los chilenos
sangre y alma en una sola!

¡Cómo olvidar de Yungay
tu hazaña que aún pregona
aquel callejón de Huaylas
por donde el Santa se enrosca!
¡Fueron miles de fusiles
buscando acallar tu boca
donde la arenga tenía
la virtud de milagrosa.
Ella fue en el "Pan de Azúcar"
la que empujara a tu tropa
llevándola hasta la cumbre
donde clavó victoriosa
la hermosa insignia de Chile
ya del Perú redentora!

¡Oh, mi Mariscal de Ancash,
soldado en eterna ronda!
¡Cincuenta son tus batallas
grabadas en la memoria.
Mas, si es cierto que en las armas
diste a Chile fama y gloria,
en la paz también le diste
nombre y luz en cada cosa,
que en tus manos florecieron
progreso, cultura y normas.
Y aunque los siglos te alejen,
tú sentirás que amorosa
la patria, como una madre,
a cada instante te nombra...!

57.—TENIENTE DE "GRANADEROS A CABALLO".
(D. S. de 10-XII-1862)
Este uniforme fue usado hasta los comienzos de 1879.





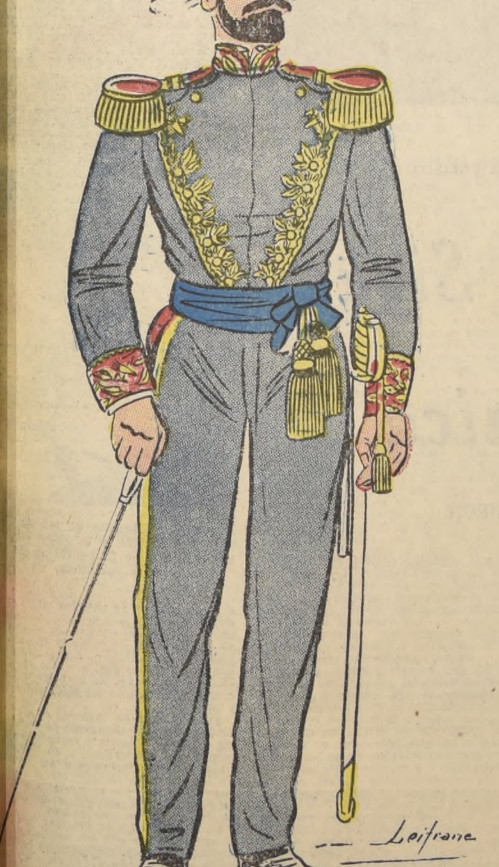












58.—OFICIAL GENERAL. (Parada).
(D. S. de 13 de agosto de 1827).
eves modificaciones, este uniforme fue usado por nuestros oficiales generales hasta 1892.











Mitos y Formas del Subdesarrollo

— II —

por Mariano PICON-SALAS

LO CONTINENTAL AMERICANO

Al estar en América y compartir mares y fronteras con otros americanos que fundaron los Estados Unidos y realizaron una aventura material más próspera, tiene que plantearse objetivamente nuestra relación de vecindad. O que ellos y nosotros —como suele decirse— no nos acordemos tan sólo de Santa Bárbara cuando truena. El "espléndido aislamiento" en que quisieron vivir confortablemente los norteamericanos como potentados en su casa rica, se les acabó de modo decisivo en 1939, cuando Herr Hitler y sus nazis intentaron tragarse el mundo. Desde entonces fue preciso, establecer y negociar amistades. En los días en que Rubén Darío escribía su oda al primer Roosevelt y los marinos del Norte estaban desembarcando en Santo Domingo, Panamá o Nicaragua, y Teodoro, el cazador, nos amenazaba con su garrote, no podíamos disimular la injuria o el resentimiento. Pero acaso ya maduró suficientemente la conciencia de ambas Américas para que el vecino pobre no se resigne a servir sacrificadamente al vecino rico, y le proponga convertirse en socio industrial. Llega para el destino común de América una hora de justicia y de paridad. O la marcha del mundo y el viento de cambio que sopla en todas partes obligan a formular estas relaciones de modo muy diverso a como se concebían en 1905



Rubén Darío. La nostalgia de Europa.

o en 1920. Ni nosotros quisiéramos seguir intoxicados de rencor estéril, ni ellos envanecidos en su predominio unilateral. Ni puede ya decirse a Chile o a Venezuela que retarden su industrialización hasta que concluya de lograrlo el Estado de Texas. En el tiempo de Rubén Darío un barco semanal o quincenal venía de Nueva York a los puertos del Caribe; podía dejar marinos de ocupación o interventores en más de una aduana centroamericana y regresar a Estados Unidos con su dócil y colonial carga de plátanos y de café. En nuestros días del avión a chorro, Santiago de Chile está más cerca de Nueva York que lo que la metrópoli atlántica estaba de Chicago en los trenes de 1910. Un mundo urbano creció en proporción casi monstruosa en América Latina, en contraste con las sociedades predominantes rurales de comienzos del siglo. Hasta los analfabetos empiezan a comprender en este mundo tan comunicado, por qué y por quién votan. Los vestigios de sociedad arcaica, privilegiada o feudal que subsisten en la América Latina, se remecen ante el avance de las estructuras nuevas. Y la multitud latinoamericana anhela crear la industria y el avance tecnológico como lo hicieron los Estados Unidos a fines del siglo XIX. A pesar del llamado "carácter latino" y de la falsa vocación que se nos atribuye para la siesta, que en todo caso fue siesta de unos pocos, en algunas ciudades nuestras se comienza a vivir con el mismo frenesí económico y la misma urgencia de exactitud técnica que en las babilonias norteamericanas. Y no hay otra alternativa —como parece haberlo comprendido el Presidente Kennedy— que la de elegir, entre las formas ya imposibles de un colonialismo económico, hostil, otro estilo de cooperación activa que, al mejorar las condiciones sociales, ahorre la sangre que podía verterse en las más ciegas revoluciones.

Desde ese punto de vista la "Alianza para el Progreso" podría trocarse en el hecho más significativo de América desde los días en que proclamamos la independencia política. Vamos a fraternizar en el lenguaje de la técnica que hoy trata de vencer los desniveles humanos. Hay un negocio común que es el de llenar de producción y gentes activas las inmensas zonas vacantes y combatir contra la ignorancia y la miseria que son las tristes compañeras del atraso económico. Más recelos para ponerse de acuerdo había en la Europa que ha creado el mercado común, y no sólo se rehizo de los desastres de la segunda guerra mundial, sino que es ahora más próspera y nos ofrece el ejemplo de su milagrosa transformación.

Porque contra Estados Unidos se lazaron en los últimos años todas las propagandas: porque a veces el representante de una torpe vecindad fue Mr. Foster Dulles, porque los financieros ávidos acorralaron y vencieron a los hombres de espíritu, y porque una cortina de tiranías y fascismo vernáculo frustraba al mundo latinoamericano bajo Perón, Trujillo o Pérez Jiménez, nada pudimos hacer por un entendimiento veraz y auténtico. Diríamos que se prolongaban en nuestro continente las luchas que sajones y latinos libraron en el siglo XVI, en la época de Felipe II y de la reina Isabel. Si hubo norteamericanos que parecían los primos coloniales de Walter Raleigh o de Drake, otros hispanoamericanos desearían ser los vengadores de Felipe II. Pero toda política real consiste en sublimar la pasión y convertir el prejuicio en servicio. Alguna vez Jefferson y Francisco de Miranda, en un año tan lejano como el de 1806, se pusieron a conversar sobre lo que América podría crear de sí misma y lo que estaba llamada a ofrecer para la concordia y conciliación del mundo. Fueron también los años en que, desde México hasta Chile, el "Acta de Filadelfia" servía de modelo a nuestros pueblos, que levantaban contra la metrópoli española su reclamo de independencia política y de sociedad democrática. El entendimiento de América impuesto por la contigüidad geográfica y económica, será de este modo el trabajo de los buenos americanos. Y superando los mitos de la xenofobia y la deformación nacionalista, es preciso decir que no todos los "americanos malos", los "villanos" de una fábula incompleta, vinieron del norte del Río Bravo. Tan detestables como los Mr. Danger o los Papa Verdes que ha inventado la novelística latinoamericana, fueron los dictadores del sur que se pusieron a su servicio, y una ecuación se establecía entre los abusos del imperialismo y los de nuestras tiranías domésticas.

Un espíritu tan justo y ferviente como el de José Martí, que conocía de los Estados Unidos todo lo bueno y todo lo malo, invitaba ya a fines del siglo XIX, a hacer el equitativo balance de nuestras relaciones. Denunciaba la codicia agresora, pero también sabía mostrarnos la otra América de Emerson, Lincoln o Withman. Quien era el último libertador latinoamericano no había dejado de aprender la lección de ascenso democrático, de esfuerzo creador, de educación para todos, que ya ofrecían contra nuestra terrible desigualdad los Estados Unidos de entonces. Y porque en la abultada cuenta sólo quisimos advertir los agravios, vale la pena conocer asimismo los factores positivos que pueden ayudarnos a la convivencia. Fue un honor para el mundo que en un momento en que la Europa de la segunda guerra mundial parecía el botín de dos o tres césares totalitarios, hablara y combatiera por América, Franklin Délano Roosevelt. Y dentro del continente un sistema jurídico de relaciones interamericanas ha ido prevaleciendo, a pesar de todo, contra la política del "destino manifiesto" y del "big stick". Hacer cada día más práctica, fértil y equitativa esa convivencia es el desafío que se nos lanza.

Sería torpe que por encerrarnos en un autoctonismo regresivo de plumas y flechas, o seguir la querella colonial de la Santa Inquisición con el hereje pirata nos negáramos a aprender la experiencia científica, social y tecnológica que ofrecen Estados Unidos. No vamos a renunciar a conocerla ni aprovecharla, a nuestra alma propia, sino ampliaremos nuestra comprensión universal. La amistad —cuando se respetan los amigos— es el antídoto contra la soberbia y la envidia, dos pecados capitales que a veces envenenaron nuestras relaciones americanas. Defendámonos de aquel autoctonismo selvático que no mejoraría las bibliotecas, los equipos industriales o los laboratorios para no usar métodos que probaron su eficacia en los Estados Unidos. Al pequeño nacionalismo ya respondieron los grandes latinoamericanos para quienes la independencia no consistía en regresar a la América precolombina, sino también en hacer nuestras todas las empresas y responsabilidades de la civilización moderna. Era el prospecto de una cultura que tomaba conciencia de su situación histórica y pretendía explorar el porvenir como en el aleccionador discurso de Andrés Bello en 1843. Y la enseñanza y programa del gran humanista casi coincide con unas palabras semejantes de Emerson en Boston, al trazar el generoso derrotero espiritual a los, para entonces, muy jóvenes Estados Unidos.

En el fragor de propagandas e ideologías que envenenan la época, cualquier problema cultural y político como el de la equilibrada relación entre ambas Américas, necesita una terapéutica de objetividad. No resolvemos el asunto pronunciando desmelenadas arengas de desconfianza y recelo, sino preparando el hecho nuevo, la conciencia de justicia que facilite la legítima cooperación. Más que la enconada reticencia, se impone una amistad de cuentas claras. En la gran casa de América, los latinoamericanos ya no queremos que se nos recluya en el tercer patio, porque queremos pasar también al salón. La tecnología, la industria, la aplicación de las ciencias a una gran tarea social no es privilegio de un solo país dominador entre pequeños países satélites. Los seiscientos o setecientos millones que tendrán las dos Américas antes de que nuestro agitado siglo desemboque en el año dos mil, nos exigen semejante prospectiva de futuro. Si esto no se cumple desde ahora, a ellos y a nosotros —como previene el refrán popular— nos puede salir el diablo.

AMISTAD CON EUROPA

Nuestra relación con Europa que nos mandó el Cristianismo y el Humanismo, los derechos del hombre y los conceptos políticos de soberanía popular y democracia representativa, se ha expresado en la historia latinoamericana en doble y contradictorio impulso de respeto hacia los valores europeos y de cierta nostalgia y deficiencia por vivir como en la lejana periferia de su cultura, o en la fórmula desdeñosa del experto que nos puso el mote de países subdesarrollados. Un joven ensayista argentino, Murena, aplicaba al europeísmo sólo reverencial que heredó América, cierto complejo de parricidio según el cual el hijo niega al padre demasiado poderoso o demasiado soberbio. O bien otros sentían en América, cuando absorbieron demasiada cultura europea, una tristeza de trasplantados. O para la generación modernista de fines del siglo último y comienzos del presente, Europa era la evasión, el goce casi alucinante e ilegítimo al compararlo con la soledad y el combate violento que significaba nuestra existencia colectiva. "Mi querida es de París", decía Rubén Darío como expresando que debía buscar fuera de su estrecha casa centroamericana el cosmopolitismo del arte y la excitación de la cultura. También en Estados Unidos a fines del siglo XIX, y a pesar del poderío material de la gran nación, artistas como Henry James se marchaban a pedir a Europa el sosiego y aprendizaje estético que no podía darles su bulliciosa democracia. Nada más ejemplar en el debate de vocaciones y tareas intelectuales que la correspondencia entre Henry James, el novelista que partió a Londres, y su hermano William, el filósofo que permaneció en Norteamérica y ofrecía a su pueblo el camino de la llamada filosofía pragmática.

Desde el tiempo de James y de Rubén Darío, ambas Américas ganaron en conciencia histórica, definieron más firmemente sus literaturas, y las generaciones que llegaron después —fuera de algunos paseantes trasnochados de Saint-Germain-des-Prés— ya padecieron menos el nostálgico espejismo europeo. No nos imaginamos a los grandes novelistas norteamericanos del presente siglo, desde el fuerte viejo Dreiser hasta Faulkner o Hemingway, tan sometidos a Europa, porque pretendieron llevar, más bien, a la literatura universal la expresión de su mundo más cambiante y dinámico. Igual proceso, aunque no respaldado por un prestigio comparable de poderío material y de mercado, puede señalarse en la literatura latinoamericana de que sólo se exportan a Europa algunos escasos fragmentos. Pero el viaje y la larga residencia que hizo en París un poeta tan grande como César Vallejo, perfila con mayor desgarramiento su dolor indígena. El "moriré en París con aguacero", de Vallejo, parece la respuesta desolada de las anteriores palabras hedonistas de Darío. El alegre mundo de la tapicería modernista, del "gabinete del café galante donde ella se encontraba con su nuevo amante, peregrino pálido de un país distante", comienza a poblarse de estupor cuando desde la liviana "belle époque" se desciende a un mundo de angustia y de sombras. El propio Darío había advertido la transición, y su alma de gran fauno juvenil se tornó más meditativa y perpleja cuando pasó de la fiesta verbal de "Prosas profanas" a sus poemas de madurez; de los cisnes ornamentados de su primera canción, "al vuelo de cuervos" con que advierte la guerra europea de 1914. Era ya bien distinto el mundo que comenzó entonces al del desenfadado modernismo de 1895. Y creo que a ningún escritor americano de hoy le pueden importar en exceso las modas de París o de Londres que, por otra parte, llegan demasiado pronto a las ciudades de nuestro continente. Aunque necesitemos seguir aprendiendo la cultura y los elaborados métodos de Europa, nuestra circunstancia peculiar impone su reclamo de auténtica y definida expresión.

De la reverencia y el dócil aprendizaje, quisiéramos pasar a otra etapa de responsabilidad más creciente en el destino civilizador, en nuestras relaciones europeas. Es ocasión de decir que, en algunos tensos momentos de la historia contemporánea, miramos con espanto aquel eclipse de la ética cristiana y de los derechos del hombre que con la bárbara regresión nacista amenazó a toda la cultura occidental. Fue el instante en que esa otra Europa de trasplantados que también se llama América, debió alegar en las palabras del Presidente Roosevelt ya causa del hombre amenazado. En la Segunda Guerra Mundial debió hacer Europa la expiación del vergonzoso pacto de Munich, el oprobio de los campos de concentración, del gheto de Varsovia y las matanzas de los "no arios" ordenadas por Hitler. Aun para salvarse, la civilización europea empezó a comprender que una de sus fronteras necesarias estaba en el mundo americano. Los discípulos de Europa debieron recordar a su sabia maestra algunas preteridas normas éticas y jurídicas. Y estamos ahora apuntalando, en medio de la recurrente guerra fría, la compleja paz del mundo en las siempre remecidas organizaciones internacionales. ¡Qué coloquio ecuménico de pueblos, qué préstamo de ideas y asistencia para librarnos de la mayor catástrofe y trocar la Babel en concordia, en auténtica civilización humana, se ofrece a la inmediata Historia Universal!

No sólo con las fórmulas de la ayuda técnica que en el mundo de hoy impone a las naciones más desarrolladas auxiliar a las deficientes, se fija nuestra cooperación con Europa, que logró resurgir de las pruebas de la última guerra con mayor opulencia transformadora. Desde la nueva Alemania hasta la nueva Italia, el continente europeo está otra vez sembrado de fábricas, laboratorios, instituciones científicas y tecnológicas. Logró cambiar el temor de ayer en esperanza. Está enseñando a los pueblos impacientes que el trabajo y la educación son las mejores armas revolucionarias para mejorar las condiciones sociales. De haber nacido Marx en la Europa de este instante, su profecía hubiera sido distinta a la de 1848. Empiezan a estudiarse las nuevas técnicas de conjurar lo fatídico. Y la revolución para los pueblos que estudian y trabajan ya no se opera en las barricadas de los coléricos y violentos, sino en la investigación del sabio, el economista, el sociólogo. No son los gritos del demagogo y la aventura a campo traviesa del "blouson noir", que se declaró en rebeldía y abrazó una reciente fe terrorista, lo que cambia los desniveles del subdesarrollo, sino la voluntad de justicia y de invención. Ahorrar la sangre que era el combustible de las viejas revoluciones; librarnos del miedo y la miseria que todavía pesan sobre muchos pueblos del planeta, es el desafío a que convida esta civilización orgullosa que desde la estrecha tierra se dispara ya a explorar los astros. Pero, ¿qué saldríamos a buscar en los cohetes interplanetarios, cuando todavía no logramos la concordia y equidad en nuestra morada terrestre?

En nuestra América Latina, como impaciente enfermedad de adolescencia, todavía sufrimos el romanticismo de la subversión autónoma. Pero cuando los díscolos y coléricos que ahora hacen tanto ruido en grandes o pequeñas algaradas se descarguen de su violencia, descubrirán que deben estudiar en serio lo mucho que ignoran, o necesitarán buscar en la lejana China —si les desengañó el Occidente— los terribles cirujanos del orden compulsorio. Hay falsas revoluciones que terminan divinizando la policía política o entregando a ella la cabeza de sus propios autores. O ¿es que nada enseña la experiencia histórica, y la fiebre de violencia que aún sufrió la cultísima Europa entre el tercero y el cuarto decenio del presente siglo no se liquidó en las bombas que cayeron sobre Berlín, en el juicio de Nuremberg o en las ampollas de veneno que absorbieron los jerarcas nazis?

Si el subdesarrollo que sufren desigualmente muchos países latinoamericanos necesita vencerse con todos los recursos materiales y técnicos de la civilización de hoy, también requiere de aquel humanismo y aquella ética cristiana que en el propio fragor de la conquista quisieran sembrar en el Nuevo Mundo un Bartolomé de las Casas o un Vasco de Quiroga. En la imagen de un poeta español, el descubrimiento de América parecía ensanchar aquel peregrinaje de la fe medieval que finalizaba en el "Campus stellae" de la Galicia atlántica, y otro camino de Santiago empezó más allá del "Finis terrae" donde concluía Europa y se encendía la esperanza de las nuevas constelaciones. América surgía con la aventura grandiosa de circuir la tierra y acercar, en nuevo poblamiento y peregrinación de argonautas, la dividida familia de los hombres. Si en ese mundo nuevo las gentes podrán ser felices y vencer la desigualdad y la guerra que imperaban en las viejas sociedades, es la pregunta que durante todo el siglo XVI se formularon los humanistas que comentaron la extraordinaria aventura, desde Pedro Mártir hasta Montaigne, pasando por Tomás Moro. Cumplir esa esperanza que se recogió después en el "Acta de Filadelfia" y en el pensamiento de los libertadores, es todavía la mejor meta de toda la cultura americana, síntesis y concordia de las otras, de los que poblaron y los que llegaron, que fraternalmente debemos hacer.

IMPRESIONES DE VIAJE

Por la Vía Apia

por Alicia SANTAELLA



LA VIA APIA

UN VENDAVAL de pasado surge de las piedras milenarias en la Vía Apia. Pavimento con historia que va entreverándose en los grandes bloques, informes hoy, pero que fueron cuadrados y parejos en siglos idos.

Si Roma es la ciudad eterna, allí, en ese acceso que comunica al sur, o acerca al norte, está, sin duda, lo más vivido de esa eternidad.

La Vía Apia, que llaman también la Regina Viarum, era la puerta de Roma, abierta a los senderos de Europa. El paso de cuanto ha remecido al mundo desniveló el perfecto acorde de su empedrado. Por allí pasaron las epopeyas, el glorioso avance de los hombres, el cansado rendir de los fugitivos. Por ella se empujaron, a lo largo del tiempo, el cúmulo de realidades que formarían nuestro siglo.

Para el concepto de hoy, quizá la Vía Apia sea demasiado angosta, sin perspectivas. Se ha quedado en ese término de las cosas que no cambian porque aparecen señaladas desde siempre. Caminar por ella es retroceder en la emoción de una permanencia que se nos antoja inverosímil. Mirar a un lado y otro, observando a su vera las ruinas de antiguas tumbas familiares, y entrever en su belleza escultórica un auténtico pasado de arte, es asomarse a las páginas que escribieron los hombres con sangre, valor y lágrimas.

Aquello que la cultura ha dejado en nosotros, se impone al aspecto actual de la Vía Apia. Desaparecen ante la vista las grandes fincas, se alejan los automóviles que contribuyen a desgastar las viejas piedras del pavimento que aún quedan, y es nuestra imaginación de Siglo XX la que da, en un atardecer de primavera, panorama distinto a este camino legendario de Roma.

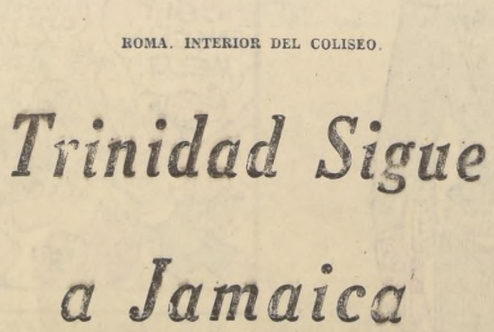
Retrocedemos siglos y siglos. 312 años a. J. C., Apio Claudio comenzó su trazado. Por kilómetros, los sepulcros de veinte generaciones la flanqueaban. Era el sendero privilegiado y lugar de reposo eterno de las familias patricias. Aquí estaban los sepulcros de los Escipiones, de los Furii, de los Manili y de los Sestili. La tumba de Cecilia Metella, erguida sobre la altura, y, al llegar a Roma, las Termas de Caracalla, con sus pilas de baño de basalto y alabastro. Hacia la campiña, las Catacumbas, con el misterio de las persecuciones y martirios cristianos. Al sur, la Vía Apia se perdía en la distancia. Era una sucesión sin límite de piedras miliares señalando espacios de camino. En el centro de la ruta, grandes bloques lúcidos y brillantes. Los costados, en pendiente, escurrían el agua en la estación lluviosa. Cuando alguien cruzaba por la carretera, un polvillo blanco se alzaba al aire, para caer imperceptible sobre las piedras, los árboles y los setos de cactos húmedos que exponían el verde de sus hojas al sol intenso de la tarde.

Por aquí desfilaron las legiones multicolores y vívidas, resonando en las lajas el rápido cruzar de los carros que anunciaban el triunfo de Roma. Por aquí han pasado los tribunos. Después, Pompeyo y César. Y corrieron a la aventura los jóvenes patricios, lanzando al galope los veloces corceles. Por este pavimento la Roma imperial y augusta fue y vino de las campañas bélicas, dominada por la lujuria del triunfo, que embriaga como el alcohol. Un colorido rasgar de épocas mostró el raudo avance de su ubicación en el tiempo, mientras las columnas miliares iban señalando a los legionarios el alejamiento hacia la victoria o la vuelta al hogar.

Pero no sólo el son alegre de la gloria o el paso vibrante de los vencedores han escuchado estas piedras seculares. Por aquí también marcharon un día los esclavos de Roma, en pos de la esperanza.

Los guiaba un empecinado idealista: Espartaco. La salinidad de sus lágrimas y el golpear de sus cadenas rotas imprimieron en el sendero huellas diferentes. La Vía Apia se llenó del rumor de los gladiadores. Vio el destello de sus amplios escudos y sintió sobre sí el azote de las jabalinas y las espadas. Como protegiéndolos, por el declive de los lados, marchaba la rápida caballería siria. Detrás, sirvientes y esclavos de ricos patricios, con pesadas armas. Brazos y piernas envueltos en oscuras mallas protectoras. Y cerrando el desfile de la desesperación, poseedor de la fuerza que da la impotencia sublevada, marchaba el tumulto. El gentío. Los ignorados que forman el conjunto amorfo y son los primeros en ir a la muerte por buscar la vida. Ellos no tenían armas, ni calzado, ni ropa. Se arrastraban cojeando. Blandían una porra, o una piedra, o un hacha mellada. O, simplemente, el brazo erguido en ademán de condena. Pero portaban una canción y decían un grito, y esperaban. Más atrás, hacia la retaguardia informe, como atraídos por los que avanzaban delante, la hez de los sublevados. Los niños

raquíticos, las mujeres de vida
las otras, los mendigos sin des
lisiados y los enfermos.
Todos miraban la lejanía,
nados por la largura sin tope de
Apia, llevados hacia un destin
pensado. Sólo pretendían ser ello
mos, y el camino, avanzando ha
norte, alejándose cada vez más
rincones de su dolor y de su in
prometía la libertad, el poder,
¡Cuántos no tornarían nunca y
tos otros habrían de volver en
dos y moribundos!
Ese fue el destino, muchas ve
la carretera pavimentada con
piedras de placer y dolor.
Las legiones romanas tenían
dos fogueados para luchar cont
dados. Para luchar ante las tur
mostraban apenas como hombre
tando a las bestias del circo, a l
diadores y a los esclavos, unos
otros. En el tumulto, los pers
que partieran con cantos y al
timbales, cayeron sobre el barro
las lajas, ante el desamparo. Y
Apia vio allá en lo alto de sus
lozanos, los cadáveres sin rostro
nombre de los que en vida fuera
nas un número.
La historia recoge este drama
de gloria, esta tragedia opaca. Y
ge, después, el desfile de Craso
cedor del rastreo de los hombr
el hombre, a lo largo de doscien
llas de la Vía Apia, en regreso
ma. Fue un espectáculo que en
mó a los romanos y que atrajo
jos, a los ávidos turistas de en
Cada cincuenta metros, a amb
tados del camino, se alzaron cru
oprobio, con su carga humana
muerte lenta, un desgarrarse de
un sentir la desazón del sol in
te, de la noche despiadada, de
lidad cruel, distinta al ensueño
tido.
La Vía Apia sintió escurrir la
gre que venía de arriba. La ne
gre de los esclavos. Y al con
esa sangre vertida, el posterior
fo repartido de Craso y de Po
La justicia de la época llenó
andar de la carretera. Y Roma
siguió su venturoso destino.
Otra vez las legiones triunfa
pos de la victoria. Y el Imper
mano extendiendo por el mund
cido la fuerza de su poder. D
te del hombre de las nacion
dominado por la cultura de
ros, libertos y hombres libre
biendo en su seno ávido y pu
do la idea, la religión, el espír
Mas siempre la Vía Apia
entrada permanente de Roma
tras la historia continúa su cu
Imperio sucede la decadencia
dras del pavimento van perdi
nivel primitivo. Los bárbaros
un día el esplendor de la ciuda
na, y creció musgo sobre los
dos. Robos y saqueos quitaron la
moles, se alzaron con las estatu
dieron y destrozaron. El polv
tiempo cubrió las bellezas arqui
cas y un silencio profundo se e
bre el ayer.
Pero a Roma se continuaba
por el camino inmutable que
allí, desde antes de la Era cri
Y que allí permanece.
Es hoy angosto, detenido en
ma de sus monumentos fúnebr
son, apenas, un montón de lad
uno que otro trazo de escultur
sombra de pinos y cipreses.
Es hoy la Vía Apia antigua
trozos, conserva piedra miliar
trozos también, destaca un vie
mento de anchas piedras cu
donde el tiempo ha puesto su
limándolas, redondeándolas,
ciéndolas.
Por aquí, por donde andamos,
nidad de Roma resalta más
más cierta. En los atardeceres
mavera un aroma indefinido
lejos, pasa, se aleja, como si
biera junto al camino empedr
amplios setos húmedas hojas
tos, siempre verdes.



ROMA. INTERIOR DEL COLISEO.

Trinidad Sigue a Jamaica

por Ernest ATKINSON

LOS PRESENTES son tiempos de transición en la zona del Caribe. A fines de agosto, Trinidad y Tobago siguen a Jamaica en el acceso a la independencia. La población de Trinidad, que pasa de los 800 mil habitantes, viene a ser menos de la mitad de la de Jamaica y su superficie ni siquiera es la mitad de la de esta isla, pero una vez que Jamaica decidió por referéndum popular retirarse de la Federación de las Indias Occidentales, Trinidad llegó a la conclusión, principalmente por motivos económicos, de que tendría que procurarse la independencia a solas. De eso, sin embargo, no se debe deducir que Trinidad haya vuelto la espalda de una vez para siempre a la idea de asociación con otros territorios del Caribe. Efectivamente, al anunciar la decisión de que la isla procediera por su propia cuenta, el partido gobernante en Trinidad propuso la máxima colaboración posible de los territorios que formaron la antigua Federación en los servicios comunes establecidos en las Indias Occidentales, y también mencionó el posible establecimiento futuro de una comunidad económica que abarque a toda la zona del Caribe.



El Calypso. Oriundo de Trinidad.

Pero de momento, al menos, Trinidad afronta a solas el porvenir. ¿Qué posibilidades tiene de establecer una economía independiente? Como todas las demás islas del Caribe afronta el problema de hallar trabajo para su exceso de población, problema que en el caso de Trinidad no ha sido aliviado por una emigración en gran escala, ya que en el último decenio se han instalado en la isla más personas de las que han partido de ella. Sin embargo, nuevas y crecientes industrias manufactureras ayudan a resolver el problema y hay en consideración muchos e importantes proyectos de desarrollo. La agricultura sigue proporcionando empleo a una quinta parte de la mano de obra, siendo su principal producto el azúcar; pero el más importante aspecto de su economía es la industria petrolera. Trinidad tiene gran-



Trinidad, la mayor de las
menores, frente a la costa
nezuela, asume la condición
ción soberana.

des suministros de petróleo crud
cialmente desde que se han emp
explotar yacimientos vecinos en
ta en el Golfo de Paria, y sus
rías tratan petróleo crudo im
del continente americano. Su
ción de productos de petróleo
casi se cuadruplicó en valor en
y 1960.
La población de Trinidad es
riada, pues la forma gente de pr
cia africana, asiática y europea
comunidad plurirracial, y en el
da especial importancia a los d
de las minorías raciales media
vaguardas que son el cimiento s
cual se han de desarrollar la c
za y la armonía interraciales.
La Constitución de Trinidad re
cuidadosamente por eso con sus
siciones. De paso sea dicho, el d
llo de esta Constitución es un in
te ejemplo de sus hábitos demo
Primeramente, el Gobierno de T
publicó el proyecto de Constitu
pasado febrero, y lo difundió
mente entre organizaciones e ind
invitándolos a comentarlo por
Se recibieron unos 160 comentar
yos autores se reunieron luego
dos días en consulta con el Co
A consecuencia de eso, se encon
proyecto. El nuevo esbozo en
sirvió de base de discusión en la
rencia celebrada en Londres ha
meses, en la cual se tomaron las
siones finales sobre la indepe
de Trinidad.

Escena de una de las primeras ascensiones en globo que se realizaron en Chile, en los años inmediatamente anteriores a la guerra de 1914. En la barquilla, a la derecha, el capitán Short, aeronauta inglés, el primero que trajo al país un globo aerostático; en el extremo izquierdo, el autor de este artículo, junto a su padre. El despegue se realiza en la fábrica de gas de San Borja, en el camino a Maipú.

RECUERDOS DE INFANCIA

Me Convierto en Asesino

Por ALBERTO SPIKIN-HOWARD

ME DOMINABA de niño una curiosidad insaciable. Era preguntón. Quería conocer cómo se llamaban las cosas. ¡Qué tremenda satisfacción experimentaba cuando podía dar con el nombre de un objeto o expresar en palabras una emoción que me embargaba! Hasta ahora. Nada me satisface más que una frase clara, concisa y precisa como lo pide Azorín, ciertas palabras por su eufonía o una definición perfecta que encierra una verdad. Siempre he creído en la razón que tenía Gautier cuando afirmó que el único libro que debían leer los poetas es el diccionario. ¿Qué puede hacer un hombre de su alma si ignora hasta el nombre de lo que le sucede y trata inútilmente de comunicarse con los demás? De pequeño sabía, por supuesto, muy pocas palabras, y casi siempre cuando preguntaba por algo, para lo que servía o cuál era su origen, me hacían callar:

—No majaderees y déjanos tranquilos.

Entonces tuve que contentarme con enriquecer mi vocabulario en la calle y escuchar las conversaciones de las sirvientas en la cocina, sobre los temas que más me interesaban, y, cuando aprendí a leer, descubrirlos yo mismo, explicados y dibujados en las paredes de las letrinas y en los muros de las calles.

Tenía, además, un absurdo deseo de inventar cosas. Me creía, sin saberlo, un pequeño Leonardo; pero como no tenía genio creador, sino que estaba dotado por la naturaleza de una inteligencia mediocre, conseguía apenas fabricar tonterías. Me creé, así, para mi uso personal, un pequeño laboratorio en el cual mezclaba sustancias químicas que conseguía de contrabando o mediante cambalaches, con el propósito de descubrir no sé qué. Como un alquimista de la Edad Media se me ocurría que dentro del crisol, el matraz o la marmita, puestos a hervir sobre un mechero, pudiera nacer no una sustancia material como el oro, sino algo más personal, íntimo y evanescente, que tuviera la virtud de hacerme feliz. Una especie de filtro; un ensayo de taumaturgo, un acto mágico que provenía del fondo de mis entrañas y me convertía en un aprendiz de brujo, el cual continúo siendo todavía a pesar de mis años y en el fondo de mi corazón.

No conseguía, es claro, nada mejor que llenar la casa de gases pestíferos, asfixiantes, azufrosos. En cierta ocasión, debido a mi ignorancia, combiné productos químicos de naturaleza antagónica y produje una explosión tal que estremeció los muros de la casa como si hubiera comenzado a temblar.

Del cuarto que me servía de laboratorio salí todo cubierto de cenizas y fragmentos de vidrios rotos, polvo de diferentes colores, enhollinado y sin aliento, incapaz de articular palabra. Felizmente no estaban mis padres en casa, de modo que fue sólo la empleada la víctima de un susto fenomenal. Después de sobornarla con algunos besos a los cuales era muy afecta y de jurarle que nunca más intentaría repetir mis hazañas de inventor, guardó un silencio cómplice. Desde ese día cambié mis actividades de alquimista por otras, al parecer, más ambiciosas, pero no tan temibles para la estructura de la casa y la seguridad de sus habitantes: quise, como el propio Leonardo, tener alas y volar. ¿Quién de niño no ha soñado poseer esa cualidad divina de los ángeles y de los pájaros, que les permite remontarse por sobre las asperezas de la tierra, el desamor y la ingratitud de los hombres y vagar libremente por el azul purísimo del cielo?

Muchas veces, ya cerca de la pubertad, soñaba realizando vuelos fantásticos por sobre los techos de la ciudad, y al despertar los contaba libremente y sin escrúpulos, hasta el día fatal en que me impuse de las teorías de los psicoanalistas sobre los sueños. No conviene revelarle a nadie nuestra intimidad onírica, menos aún durante una reunión, sarao o tertulia en donde hasta las señoras más respetables están iniciadas en el misterio de la interpretación de los sueños, y conducen hábilmente la conversación con el fin de imponerme de un modo un tanto subrepticio y poco franco de la condición erótica de sus visitas masculinas. Si por ventura vuelvo en mis sueños a volar de nuevo, ya sé que no se trata de una forma de escapismo artístico, o poético, sino de una sospechosa reversión a los estratos más primitivos del narcisismo infantil.

Tener alas fue mi sueño. Incluso lo había visto materializado al contemplar los primeros aviones elevarse a ras de los techos o pasar apenas por encima de las copas de los árboles. Desde la fábrica de gas se había elevado un globo, el primero de todos los aeronautas, venido de Inglaterra, el capitán Short, y, más tarde, el de Bradley y Zuluoga, en su viaje a la Argentina por sobre los Andes, inflado con un gas fabricado en esa ocasión especialmente por mi padre.

Yo también deseaba hacerme aviador y volar como ellos y cruzar el río Mapocho de una margen a la otra. Pero, siguiendo siempre los prudentes consejos de mi padre, pensé primero adiestrarme como paracaidista. Sin dominar este recurso el vuelo me parecía algo muy peligroso. ¿Y si fallaba el motor en el aire, cómo aterrizar sin matarse?

El gasómetro era el sitio indicado para efectuar mis primeros experimentos. Un día domingo en la tarde, cuando mi padre no salía de casa entregado de lleno a la revisión de las cuentas de la fábrica y al estudio de la estadística del gas y del carbón de coke, inicié mis experimentos con el paracaídas hecho de una sábana vieja que le hurté a la empleada.

Me tracé el siguiente plan: primero escalaría hasta la cima del gasómetro y desde esa altura lanzaría el paracaídas, en un primer ensayo, premunido sólo de una piedra; después lo intentaría con animales vivos y, por fin, haría intervenir a los seres humanos. En la segunda etapa, tiraría al gato de la casa; en la tercera, a mi hermana, fácil de sobornar por su afición a los caramelos y, comprobados y superados todos los riesgos, lo haría yo mismo, para conquistar gloria y fama.

Subí al gasómetro un día después de almuerzo, y sin que nadie se enterara escalé hasta la cumbre de ese monstruo de acero y, asomándome a su borde, lancé el paracaídas con la piedra atada a los tirantes. Se abrió enseguida y arrastrado por el viento como una gran paloma blanca, fue a aterrizar sobre el blando césped de unos potreros vecinos. El éxito había coronado mis primeros esfuerzos.

Tuve que esperar hasta el próximo domingo para efectuar la segunda tentativa. Parecióme una semana interminablemente larga. Bullía en mi alma la inquietud del inventor.

Soñé todas esas noches que me lanzaba en paracaídas y experimentaba una sensación deliciosa de placer y libertad; una de ellas, lo hacía en compañía de mi hermana. Ambos no alejábamos de la casa y aterrizábamos en un lugar remoto y desconocido y seguíamos durmiendo para siempre cubiertos por la sábana que nos había servido de paracaídas.

Por fin llegó el domingo tan anhelado. Metiendo dentro de un saco al felino regalón y travieso trepeme por las escalas familiares hasta la cumbre del gasómetro y de un envión, después de amarrar firmemente al animal a las cuerdas del paracaídas arrojé todo al espacio. ¡Nunca lo hubiera hecho! Mientras observaba con angustia el momento en que debía abrirse el paracaídas, veía yo cómo con vertiginosa velocidad se aproximaba a la tierra y permanecía cerrado, con las alas plegadas. Lo que ni siquiera habría imaginado en sueños sucedió de un modo repentino, sorpresivo y brutal: el pobre animalito se estrelló violentamente contra el suelo como un objeto inerte y sin vida.

Bajé corriendo. Allí estaba su pobre cadáver reventado. Le manaban hilillos de sangre de las narices, de los ojos y del hocico. Era mentira lo que me habían dicho: los gatos no caían siempre parados y no tenían siete vidas como se aseguraba: el mío estaba de espaldas y había perdido todas las suyas de un solo golpe. Envolví los restos con la sábana manchada de sangre y a escondidas me interné en un bosquecillo cercano y enterré al difunto envuelto en el paracaídas como en una mortaja. ¡Pobre gato! Volví a casa silencioso. Nadie se había percatado de mi ausencia. Mi madre estaba sentada en el salón, tejiendo, y a su lado mi hermanita lucía su hermosa cabellera rubia. Me acerqué y la besé en la frente.

—Toma estos caramelos —le dije—, los tenía reservado para ti. Me dio un abrazo y pareció muy feliz.

Al día siguiente todos echaron de menos al gato; pero nadie sospechó siquiera, al mirar mi cara inocente de costumbre, que yo era el asesino.

D U D A

CREO SER EL menos vanidoso de los escritores chilenos. Desde que me iniciara en las tareas literarias —hace de esto medio siglo—, nunca me inquietaron las críticas adversas, por malévolas que fuesen, ni me halagaron los elogios amistosos. Tal vez, mi concepto determinista de la vida y los acontecimientos —repárese en que determinismo es otra cosa que fatalismo—, me haya hecho valorar en lo justo cuanto he realizado hasta hoy, y de ahí derive mi rechazo a cuanto no se amolde a mis convicciones.

Guardo en recortes de prensa mucho de lo que se ha escrito sobre mí en Chile y en el extranjero, y por eso hago aquí un comentario sobre algo que es curioso y casi increíble.

Mi viejo amigo Raúl Silva Castro, recibió con acritud todo libro mío, y conservo ocho o diez artículos suyos en que me vapulea sin misericordia. Pero nuestra vieja amistad, por lo menos la mía, no se trizó por esa actitud condenadora. Y hoy, que hojeo su "Panorama de la literatura chilena", recibo la sorpresa de que me elogia con bondad, y me da algo de la sal y el agua que me negara antes.

En el viraje tan brusco de este bibliógrafo cristiano —me dicen que es buen cristiano gentes que lo conocen más que yo—, ¿hay algo de piedad para un escritor que comienza a envejecer, o es la equivocación a la inversa de quien insiste en vapulear a la autora de "Los sonetos de la muerte"?

Sea como fuere, esto constituye para mí una curiosidad desagradable.

CARLOS FRENDEZ SALDIAS

JOSE MIGUEL CARRERA

4 de Septiembre de 1811 - 4 de Septiembre de 1821

por Edmundo GONZALEZ SALINAS

EL 4 SEPTIEMBRE DE 1811 el sargento mayor de "Husares" de Galicia, don José Miguel Carrera, derribaba a la junta que, desde hacía un mes apenas, gobernaba los destinos de la Capitanía General de Chile. Contó para ello con los diversos cuerpos de la capital y el apoyo interesado de rocistas y "ochocientos"..., los reales vencedores de la jornada, a la postre.

Carrera, por su parte, daba el primer paso hacia la meta de sus ensueños. Su permanencia de cinco años en Europa (tres de ellos, de lucida actuación en la lucha de liberación de España), sumergido —por así decirlo— en el ambiente de leyenda de la epopeya napoleónica, había despertado delirios de grandeza en el inquieto mozo criollo. Había partido de Cádiz el 17 de abril de 1811 y desembarcado en Valparaíso el 25 de julio del mismo. Tiempo y ocasión le sobraron después para ser requerido a participar en un golpe de fuerza destinado a eliminar a aquellos elementos del Congreso que obstaculizaban el mando incondicional de los "ochocientos", en Santiago, y del doctor Rozas, en Concepción. Tal fue la susodicha jornada del 4 de septiembre. Muy pronto, empero, se dieron cuenta Carrera y sus hermanos que habían sido burlados en sus pretensiones de ubicarse en los puestos de mayor responsabilidad y no hacían misterio alguno de su despecho.

Ello fue la causa y origen del segundo cuartelazo, el 15 de noviembre del mismo año. Don José Miguel alcanzó así su anhelada elevación al mando; pero no transcurrieron muchos días sin que llegaran a sus oídos los rumores inconfirmados de una conspiración que los Larraínes tramaban en su contra. El 2 de diciembre las tropas de la capital, cuyo comando detentaban los Carrera y sus partidarios, presentaban un pliego al Congreso exigiendo su disolución inmediata. Los diputados inclinaron la cerviz ante lo inevitable y nuestro apuesto húsar de Galicia pasó a ser el árbitro absoluto de este reyno.

El año 1812 fue especialmente agitado para el Gobierno, en razón del alud de problemas que sobre sus hombros caía diariamente y que era preciso resolver. Mientras tanto, el virrey Abascal preparaba pacientemente la invasión de la alborotada Capitanía General de Chile. En efecto, el 31 de marzo de 1813, Carrera tenía noticia de que las fuerzas realistas del brigadier don José Antonio Pareja se habían apoderado de Talcahuano y Concepción. Procedió, de inmediato, a citar a las autoridades civiles y militares, a fin de tomar una serie de medidas de salvación. Fue ascendido a brigadier y nombrado General en Jefe del Ejército, y en la tarde del 1.o de abril, partía hacia Talca. Su actividad para organizar las fuerzas que opondría a Pareja fue enorme y las cosas siguieron sin mayor variación hasta el 29 del mismo mes. Carrera dispuso que en la noche de ese día saliera una fuerte columna en persecución del destacamento Elorreaga. A causa de la obscuridad reinante, esta fuerza cayó en medio del vivac del grueso del Ejército enemigo en Yerbas Buenas, y fue, naturalmente, obligada a retirarse, perdiendo en el encuentro varios hombres, caballos, material de guerra, etc.

El General en Jefe quedó tan impresionado por el suceso, que resolvió replegarse apresuradamente a San Fernando, sin reparar en que el abandono de la línea del Maule equivalía al desbande de su tropa. Mackenna, previendo el caso, se opuso a aquella resolución, sin lograr hacerse oír. En los días que se siguieron, Pareja —lejos de atravesar el Maule y avanzar hacia Santiago— emprendió regreso hacia el sur. Los patriotas, al tanto de ello y reforzados desde la capital, iniciaron la persecución. Alcanzaron el 15 de mayo, en San Carlos, al Ejército realista; pero éste logró ocupar una ventajosa posición defensiva en una loma. Los cuerpos de infantería fatigados inútilmente por haberse lanzado al ataque desde una distancia lejana, se dispersaron sin disparar un tiro. La artillería fue desmontada a las primeras descargas y la caballería volvió las espaldas antes de llegar a la línea enemiga. El combate fue suspendido al caer la noche y los criollos se retiraron desordenadamente hacia la villa de San Carlos. El Ejército realista repasó el Ñuble a favor de la obscuridad y marchó a encerrarse en Chillán.

Sin darse un momento de reposo, Carrera se dirigió a Concepción. Entró a ésta el día 25, sin combatir y con las armas, municiones y dinero allí encontrados, procedió a la reorganización de sus fuerzas con una actividad ejemplar. Con ellas inició el asedio de Chillán a fines de julio. El general chileno imaginaba que el Ejército enemigo, que en menos de un mes había visto desaparecer a Pareja y otros jefes, y que había perdido más de la mitad de sus efectivos, se rendiría a su sola vista. Ignoraba que allí había emergido otro conductor, que reemplazaría ventajosamente a Pareja: el



DON JOSE MIGUEL CARRERA

comandante don Juan Francisco Sánchez. Olvidaba, también, que él mismo había concedido dos meses al enemigo para resarcirse de las fatigas de la campaña, fortificarse debidamente e instalarse lo más cómodamente que las circunstancias y los medios permitían. El sitio comenzó a fines de julio, dijimos, cuando los fríos y las lluvias alcanzaban su intensidad máxima. Naturalmente, el descalabro de las armas de la Patria fue irremediable y su Generalísimo debió disponer la retirada en dirección a Concepción (10 de agosto).

Al amanecer del 16 de octubre una agrupación del Ejército patriota fue sorprendida en el vado del Roble por un destacamento comandado por Elorreaga. El brigadier Carrera montó a caballo; pero luego se vio cortado por una fracción enemiga. Después de intentar vanamente defenderse, galopó hacia el río Itata, logró atravesarlo sin ser descubierto y se puso a salvo en el campamento de la 2a. División, situado a escasas leguas del lugar.

A todo esto, y alarmada por la suerte adversa de las armas de la Patria, la Junta de Gobierno se trasladó a Talca y, luego de reunir los informes y pareceres de personas responsables, estimó necesario separar a Carrera del mando del Ejército y entregarlo al coronel don Bernardo O'Higgins. La transmisión se realizó el 1.o de febrero de 1814 y don José Miguel se puso en marcha para Santiago un mes más tarde en compañía de su hermano Luis. Asaltados por una guerrilla enemiga, fueron conducidos a presencia del general Gaínza, en Chillán. El 10 de mayo escaparon de la prisión, con ayuda —naturalmente— de los mismos españoles, que de antemano se solazaban pensando en pescar a río revuelto. Nuestro húsar amotinó a la guarnición militar de Santiago el 23 de julio, depuso al Director Supremo, lo apresó —como, asimismo, a los más caracterizados de sus consejeros— y constituyó una Junta de Gobierno, a cuya cabeza quedó colocado él mismo.

El Ejército de O'Higgins se puso en marcha hacia la capital, con la intención de deponer a Carrera y partidarios y sostuvo un encuentro con sus fuerzas a unas cuatro leguas al norte del Maipo. Ante el anuncio de una nueva invasión realista, los generales rivales se estrecharon en un fuerte abrazo y prometieron mantenerse cordialmente unidos hasta el rechazo final del adversario. Llegó así el 1.o de octubre y nuestro Ejército fue aniquilado en la villa de Rancagua. Es claro que el país estaba ya irremisiblemente perdido desde mucho antes: el señor Encina estima que el cuartelazo del 23 de julio fue el golpe de gracia asestado a la Patria Vieja y que Rancagua fue la palada postrera echada por Osorio sobre su cadáver putrefacto.

Tras la derrota, la emigración a Mendoza. Carrera y San Martín chocaron desde el primer momento. Este último conocía desde antiguo la rivalidad que dividía a los patriotas aquende los Andes y, según el citado señor Encina, "el conflicto tenía que estallar fatalmente el día en que San Martín y Carrera se pusieran en contacto. En su soberbia, el dictador chileno sólo podía ver en el obscuro gobernador, un funcionario al servicio del Gobierno de Chile y de la persona de su jefe, al cual trataría de alto abajo". Para el intendente de Cuyo, en cambio, la causa de la revolución americana se anteponía a todo otro interés y llegó a la conclusión "que necesitaba suprimir a Carrera del escenario chileno o renunciar a su plan de emancipación".

Con estos antecedentes, fácil es imaginar que don José Miguel no podía esperar el menor socorro del Gobierno argentino para expedicionar sobre Chile y expulsar a los realistas que lo ocupaban. Pensó, entonces, en Estados Unidos de N. A. Dejando momentáneamente abandonados a su joven y bella esposa y a sus pequeños hijos y reuniendo dinero a base de préstamos entre sus amigos o del empeño de las joyas de Mercedes, partió hacia la patria de Franklin en noviembre de 1815. "El ambiente que encontró en Norteamérica habría desanimado a otro caudillo menos animoso"; pero su presencia agradable y su carácter simpático fueron la varita mágica que le permitió la adquisición de tres buques con material de guerra en abundancia, además de 25 oficiales, suboficiales, médicos, etc., en su casi totalidad franceses y estadounidenses. Estaba de regreso en Buenos Aires en febrero de 1817.

Por razones de seguridad interior y con la mirada siempre fija en la liberación de Chile y del Perú, las naves fueron embargadas por el Gobierno de Pueyrredón y se convino con el Director O'Higgins en dar a los Carrera una modesta ayuda para que continuaran viviendo en la capital argentina. Pero en vista de la denuncia de cierto coronel francés, de apellido Lavaysse, de que Carrera pensaba viajar a Chile con la intención de provocar levantamientos contra sus autoridades, el Director de las Provincias Unidas dispuso la captura de los tres hermanos, a fin de enviarlos enseguida a los Estados Unidos de N. A. Don Jose Miguel quedó detenido en el bergantín "Belén" hasta el momento que estuviera listo el buque que debía conducirlo a su destino. Mas, apenas pisó la cubierta de aquél, ganó al capitán a su causa y pudo fugar a Montevideo.

Ni la malquerencia de San Martín y de Pueyrredón; ni el embargo de los buques que tan ingentes esfuerzos le había costado adquirir en Estados Unidos; ni su calidad de proscrito en la Banda Oriental, lejos de los seres a quienes más amaba, hicieron mella en el ánimo de nuestro esforzado compatriota. Ni siquiera el sacrificio horrendo de sus hermanos Luis y Juan José, más tarde, en el patíbulo de Mendoza, fue lo suficientemente recio como para doblegarlo o llevarlo a la desesperación. Desde los días mismos de la emigración a Mendoza, en octubre de 1814, no había tenido otro deseo que regresar a su patria y ejercer el mando supremo en ella. A partir desde ahora ese deseo se convirtió en obsesión, alimentada, día a día, por una sed inextinguible de venganza en las personas de O'Higgins y San Martín. Ello lo impulsó a alistarse en el bando combativo de la Federación. Pondría su experiencia y su talento al servicio de la sagrada causa, a fin de derrocar al Gobierno de Buenos Aires y elevarse con sus aliados hasta el poder. Cumplida esta etapa, exigiría —a su vez— la ayuda necesaria para lograr el objetivo final de sus ilusiones: pasar al terruño querido de Chile.

A comienzos de 1821 aparecía ligado a los caudillos Francisco Ramírez, de Entre Ríos, y Estanislao López, de Santa Fe. Los encuentros victoriosos se sucedían periódicamente unos a otros y momento hubo en que el caudillo chileno llegó a ser, en cierto modo, el factotum de la revolución argentina. Una serie de trastornos condujo, sin embargo, a la destitución de don Manuel de Sarratea, aliado y amigo suyo, y el Gobierno del Plata fue a dar en manos de un adversario franco y decidido, como era don Martín Rodríguez. Sin fuerzas suficientes para oponérsele, abandonado por López y por Ramírez, el infortunado caudillo —que no desfallecía, sin embargo, en sus propósitos— resolvió buscar apoyo en los indios de la pampa. En su compañía pensó abrirse paso hasta Chile, meta última de sus esperanzas, no sin cometer depredaciones por dondequiera que pasó. Y así llegó el momento en que quedó a merced de sus propias fuerzas. Don Miguel Zañartu —el sagaz cuanto activo agente de O'Higgins— había logrado, por añadidura, asociar en su contra a los gobiernos de las diversas provincias transandinas.

Primero fue la derrota de Punta del Médano. Más tarde, la traición al amparo de las sombras de la noche y la captura consiguiente. Los montoneros entraban a continuación a Mendoza a depositar, en manos de las autoridades, su preciosa carga. El tribunal designado para juzgar al prisionero procedió con una rapidez notable y dos días más tarde expedía su fallo, condenándolo a ser fusilado en la plaza pública de la ciudad.

La bárbara sentencia se cumplió a las 11 de la mañana del 4 de septiembre de 1821.

Víctor Domingo Silva

por Renán VALDES



VICTOR DOMINGO SILVA

EL DIA 20 DE AGOSTO pasado se cumplieron dos años del fallecimiento de uno de los hombres de más esclarecido talento que, en su larga y vigorosa trayectoria, dio inmenso prestigio al país en el campo de la literatura nacional.

La obra realizada por él, extraordinaria por su vasto volumen y múltiple por la diversidad de materias, lo coloca entre los hombres de mayor valer literario. Este prestigiado poeta, dramaturgo, escritor y periodista nació en Tongoy (Coquimbo) en 1882. Su recia estampa de luchador infatigable, el acento varonil que refleja en sus versos, ese fondo de humanidad palpitante que se hace nervio en sus dramas y novelas, están columbrando en Víctor Domingo Silva a una de las figuras más interesantes de la intelectualidad chilena. Junto a Martí en Cuba, Chocano en el Perú, Lugones en Argentina, Víctor D. Silva es la máxima expresión en un tipo de poesía de fuertes acentos patrióticos. Las generaciones pasadas aún recuerdan aquellos episodios vibrantes del gran tribuno que fue nuestro poeta, sobre todo recitando su homérico poema "Al pie de la bandera". Su intensa y variada producción artística, que abarca desde la poesía al teatro, el periodismo y la novela, hace de nuestro autor un ejemplo altamente logrado en el duro oficio de las letras. Basta citar algunos de sus títulos para confirmar este juicio; que ya en los fastos de América y en el corazón mismo de nuestro pueblo, la figura de Víctor D. Silva resulta una de las más altas lumbreras del intelecto. Ellos son: **Nuestras víctimas** (drama); **El pago de una deuda, Vida cruel, Buenos muchachos** (comedias); **Pampa trágica, El Mestizo Alejo, Golondrinas de invierno, Papelucho, Palomilla brava, Los árboles no dejan ver el bosque, Adolescencia** (novelas), etc.

En 1954 alcanzó los laureles del Premio Nacional de Literatura, el más alto galardón que otorgan nuestras letras.

El tiempo selló sus labios y lo hundió en el gran silencio. "Los caminos que recorrió, ya no le conocen, y los que ahora recorre, nos son desconocidos. Y en el corazón del pueblo chileno existirá la impresión de que algo se ha silenciado y muerto también con él, un poco de lo que no vuelve, algo de lo que se pierde en la infinita distancia."

R. Opazo expone en Washington



El pintor chileno Rodolfo Opazo expone actualmente en la Galería de Arte de la Unión Panamericana, sede de la OEA, en Washington. En el grabado se ve al artista junto al escritor Juan Marín, Director del Departamento de Asuntos Culturales de la OEA, y a la señora Mary Anne Sproat de Müller, esposa del Embajador de Chile en el Consejo de la OEA.


AUNQUE PAREZCA RARO POR ELSIE HIX
LOS QUÍMICOS, TRABAJANDO CON SÓLO CINCO O SEIS ELEMENTOS HAN LOGRADO MÁS DE UN MILLÓN DE COMPUESTOS!
¡EL ANCIANO DE LA MONTAÑA! ¡EL SULTÁN AL JEBAL, DE LA ORDEN DE LOS ASESINOS, UNOS FANÁTICOS RELIGIOSOS ASESINOS, PONÍA A SUS HOMBRES EN UN HERMOSO JARDÍN, Y LES DABA LA DROGA HACHICH PARA CONVENCERLOS DE QUE ESTABAN EN EL CIELO!
PERSIA, SIGLOS 11 Y 12
EL CARDINAL, FUÉ EN UNA ÉPOCA POPULAR EN LAS JAULAS, EN EL SUR DE EE.UU., POR SU CANTO SUAVE Y CLARO...
Tm. Reg. U. S. Pat Off.—All rights reserved Copr. 1962 by United Feature Syndicate, Inc.
5-20


LOS SANTUARIOS DE ISE, CERCA DE NAGOYA, JAPÓN, CONSTRUIDOS CON LAS MADERAS MÁS FINAS, SON DESTRUIDOS CADA VEINTE AÑOS, Y LUEGO RECONSTRUIDOS EXACTAMENTE COMO ANTES
WILLIAM WORDSWORTH, FAMOSO POETA INGLÉS, ESCRIBIÓ "EL GUSANO DE LUZ", MIENTRAS MONTABA A CABALLO!


¡VALLE DE LA PARADOJA EN COLORADO, FUÉ LLAMADO ASÍ PORQUE EL RÍO DOLORES LO ATRAVIESA EN UN ÁNGULO RECTO!

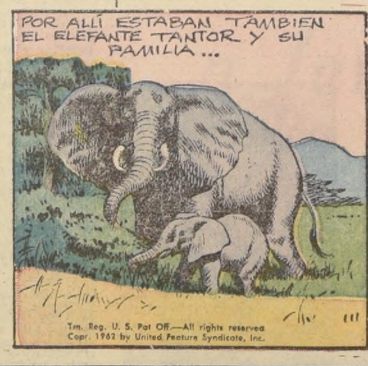

CIENTÍFICOS DE LA UNIVERSIDAD DE MICHIGAN, EN UNA EXPEDICIÓN EN LA ANTÁRTICA ENCONTRARON UNA NOTA EN UN MONTÓN DE PIEDRAS, DE MIEMBROS DE LA EXPEDICIÓN DE BYRD, 32 AÑOS DESPUÉS!
642


EL PUERCO ESPÍN MATA A VECES LAS SERPIENTES VENENOSAS, Y AUNQUE HAYA SIDO MORDIDO EN LA LUCHA, NO MUESTRA HABER SIDO AFECTADO


EDGAR RICE BURROUGHS'
Tarzan
EN AQUELLA LLANURA AFRICANA ABUNDABAN BELLOS ESPECÍMENES DE LA FAMILIA DEL ANTÍLOPE.


COMO CONSECUENCIA, LAS BESTIAS DE PRESA ACECHABAN OCULTADAS POR LA ALTA YERBA.


DE TODAS PARTES AVANZABAN CAZADORES QUE INTEGRABAN UNA EXTRAÑA CARAVANA...


POR ALLÍ ESTABAN TAMBIÉN EL ELEFANTE TANTOR Y SU FAMILIA...
Tm. Reg. U. S. Pat Off.—All rights reserved Copr. 1962 by United Feature Syndicate, Inc.


...Y EL AMO DE LA SELVA EN LA BÚSQUEDA DEL SUSTENTO.


NO LEJOS DE TARZÁN ANDABA AGAZAPADO UN LEOPARDO.


¡AQUELLOS FACTORES TAN DIVERSOS CREABAN UNA SITUACIÓN EXPLOSIVA!
JOHN CELARDO
5-6
626

LA NACION
SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 2 DE SEPTIEMBRE DE 1962
Precio: Eº 0,10

El oso que saqueó un refugio veraniego y durmió una siesta antes de marcharse.

LA SEMANA CIENTIFICA

por el Dr. Fernando CASASBELLAS.
(Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.)

ESTE MUNDO la gente no puede vivir tranquila, y con razón hay tantos que ingieren píldoras con. a angustia. Primero se habló de n cometa chocaría con la Tierra; és, de la invasión de los marcia- de los autómatas con alma ar- l; luego, de la guerra atómica y, , del temor a que el progreso de teligencia de los animales conduz- una revuelta general de ellos con- s prepotentes seres humanos.

ié toquen las sirenas de alarma! endan linternas en las torres de lesias, y pongan en alerta a las as Armadas! ¡En la actualidad ntamos a una descabellada ame- de los animales!

ltos en los periódicos a través del lo, demuestran que nuestros her_ s con cuero o con plumas anidan us corazones deseo de venganza a la humanidad, librando una ba- desesperada para salvar los res- e vida silvestre en el planeta.

renta kilómetros al norte de An- ge, recientemente, un gran alce o se precipitó por los rieles contra ren. La tremenda bestia fue lan- por el aire hacia un cambiagujas, elando el convoy. No hubo muer- pero llevó una semana despejar la Esta batalla contra el alce costó 00 dólares a la Empresa.

hacendado de Nevada Paul Tho. colocó una bombita detonante so- un nido subterráneo de topos, de- del granero. Pues bien, un topo iba saliendo tiró la bomba hacia nas, quien la lanzó lo más lejos pudo antes que detonara: aterrizó una bodega de pasto seco, incen- do 12 toneladas de valioso forraje nal.

amaestrador, Walter Klausner, irco Barnum, estaba controlando clismo de un oso alrededor de la cuando éste, "perdiendo el con- fue a estrellarse contra Klausner, urándole una pierna. ¿Accidente? um!

nco personas estaban pescando en atecito, cuando un pez-espada per_ la embarcación. Varias balas mata- al intruso, pero una rebotó, que- dole un brazo al pescador.

Racine, Wisconsin, no hace mu- un reno de lanzó por las calles yendo a la policía, mientras otro pía la puerta trasera de un alma- derribando máquinas y mercadería s que los cuidadores pudieran de_ erlo al zoo. En la misma época el r de W. John Begalla, fue invadi- por otro reno grandote, que hizo s un ventana mientras los Bega- estaban comiendo. El despavorido n corrió de pieza en pieza duran- 5 minutos, para salir, por último, ravés de otro ventanal. Dejó tras l perjuicios que costaron 2.500 dó- s.

ambién los pájaros están confabu- s contra el hombre. Muchas aves urnas se lanzan sobre los parabri_ aturdiendo a los conductores y ipitándolos fuera del camino. Otras. an en los entretechos, violando las s de propiedad. En Pittsburg, no nada que una golondrina "fuma- a" cogió una colilla encendida y la n bajo el alero de la casa de Mrs. abeth Muder, reduciéndola a ceni-

ájaros de todas clases multiplican a día sus ataques contra trigales, zales y huertos. Espantapájaros, etes, radios con gritos, todo es im- ente contra la tremenda plaga. En mania, a orillas de Rhin, los vi- ltores acaban de gastar más de dos ones de dólares, tratando de ahu- tar a los pájaros de sus viñedos. bía helicópteros para espantarlos des- el aire, mientras los rifleros monta_ en torrecillas enviaban una lluvia balines sobre las bandadas, con- iendo a las viñas en tierra de na- ¿Resultado?: ganaron los pájaros. erca de Ontario, Canada, un oso se ó a un refugio veraniego para co- se todos los comestibles, y durmió siesta en una cama antes de irse. Allí los osos arrasan los colmenares, se comen las siembras y matan ovejas. Una trampa para osos, con el letrero: "Peligro_Trampa para osos", fue visitada por uno de estos animales, quién agudamente hizo pedazos el anuncio y se lo comió. Usted ve cómo trabajó la mente del colérico.

Dos aviadores estaban a la caza de un lobo, sobre un lago helado, cerca de Tower, Minnessota. El lobo esperó hasta que la máquina estuvo a pocos pies sobre la superficie y dio un salto para aferrarse a un ski. El avión picó sobre el hielo y se hundió en el agua helada. El lobo fue muerto, pero los pilotos fueron extraídos semicongelados.

Un caza-perros de Pawnee, Nebraska, cuando estaba arrastrando un can al auto, fue muerto por una bala disparada cuando el animal oprimió el gatillo del rifle del cazador.

Durante la última campaña presidencial norteamericana, parece que las ardillas tenían su propio candidato, pues se dedicaban a comer los cables de las antenas de televisión propagandísticas. Las fuerzas de Nixon y Kennedy lo interpretaron como un asalto directo de los animales contra las fuerzas de la democracia.

Llanamente, esta amenaza de los animales mentalizados requiere acción. Ha llegado el momento de unirse, alertando a los Jefes de Estado, a las Naciones Unidas y a Walt Disney. ¡Debemos actuar ahora, antes que los animales nos sepulten en cárceles!

FATIGA FISICA POR DEPRESION MENTAL

El síntoma más común de la depresión mental es la fatiga orgánica. En este sentido, los doctores Stoekle y Davidson, de Boston, han descubierto que un gran número de personas que buscan atención médica por trastornos corporales a menudo importantes, están en realidad sufriendo síntomas depresivos.

Durante un período de 4 años, en el Hospital General de Massachusetts, éstos doctores han visto que la reacción depresiva sigue a una gran variedad de acontecimientos que producen choque psíquico al paciente.

Los 3 principales tipos de shock que precipitan la depresión mental son: lesiones físicas, pérdida del sentido de seguridad en negocios o empleo, y separación de un ser querido. La persona afectada pierde la sensación de bienestar se queja de cansancio fatigoso y su cerebro se pone pesado, todo lo cual dificulta sobremanera el trabajo diario.

Otros síntomas depresivos comunes son: trastornos del sueño, poco apetito, y una sensación de desesperanza acompañada de irritabilidad.

LA COLA DE LA TIERRA VIENE DE LA LUNA

Un estudio de dos profesores de la Universidad de California, los doctores Brandt y Hodger, demuestra que la Tierra, a semejanza de un cometa arrastra en el espacio una larga cola de más de un millón de kilómetros, constituida por fino polvo, y siempre colocada en la sombra de la Tierra. a causa de la presión de las radiaciones del astro del día.

Desde hace 15 años, esta existencia de una cola de la Tierra había sido prevista, especialmente por los astrónomos rusos. Pero un elemento bastante revolucionario reside en el origen posible de este apéndice gigantesco, pues los expertos norteamericanos imaginaron que podía venir de la Luna. En efecto, hoy día se admite que la Luna recibe cuotidianamente cien toneladas de polvo meteórico y este "tapiz de polvo" que constituye la superficie de nuestro satélite natural es sacudido ocasionalmente por diferentes causas, notablemente por la caída de meteoritos, que hacen pasar poco a poco pequeñas cantidades de polvo al campo de atracción de la Tierra.

Amor, Paz Armada y Administración de Justicia Entre los Animales

por Carlos YAÑEZ BRAVO
Ex Biólogo del Jardín Zoológico Nacional.

MATRIMONIOS TEMPORALES Y PERMANENTES

ANTES SE CREA que en las manadas los machos y las hembras se apareaban sin orden alguno, o sea, que allí reinaba la promiscuidad. Pero, según estudios posteriores, se ha visto que no es así y cada macho del grupo tiene hembra propia o un harén de ellas que sólo pertenecen a un galán y que son respetadas rigurosamente por los demás machos.

Muchos roedores, que por lo general son muy fecundos, pasan la vida dentro de su sociedad en una rigurosa monogamia. Por ejemplo, las liebres de la pampa, en Patagonia, constituyen tropeles que se componen de varias parejas unidas sólidamente durante mucho tiempo. Y los cuyes domesticados, que siempre están en ardoroso celo durante todo el año, primero sostienen violentas luchas por la posesión de las hembras, pero una vez formadas las parejas se comportan con una admirable y ejemplar fidelidad.

Sin embargo, existen animales que tienen ciertas libertades de las cuales se aprovechan ambos sexos con bastante frecuencia. A este respecto se sabe que existen aves monógamas, cuyos machos tienen "legítimas" esposas, pero realizan actos de "infidelidad" durante todo el tiempo en que la hembra se ocupa de la incubación y sólo regresan al seno de la familia una vez que los polluelos han salido del huevo. En cambio, algunas perdices machos demuestran un gran interés por la hembra que está incubando y sólo cuando han nacido los hijos dejan de sentirse ligados por más tiempo a su compañera de temporada.

Por el contrario, se conoce el caso de los "urogallos" o "gallos del bosque" (Tetrao urogallus), del tamaño de un pavo doméstico, que habitan en los Pirineos y montes Cantábricos, son polígamos y cada macho posee de 4 a 8 gallinas, las cuales por su parte van a visitar a otros gallos forasteros, ante los cuales se rinden furtivamente.

En algunas especies de conejos silvestres, que viven en monogamia, escondidos en cuevas subterráneas unidas entre sí por misteriosos pasadizos, los machos se relacionan muy sigilosamente con otras hembras, y la sociedad tolera estas atrevidas licencias...

Muy conocidas en Chile son las parejas de avecillas que viven monogámicamente durante sólo una estación. Y otras que frecuentemente, aún después de nacidos los pequeñuelos, continúan ligados entre sí para toda la vida, sin conocer el divorcio hasta que los separa la muerte. Como ejemplo de esta última forma de convivencia social tenemos a los "chajás" (Chauna cristata Swainson) que habitan en Argentina, Uruguay y Paraguay.

Los grandes lagartos de color verde esmeralda del sur de Europa, viven también una monogamia permanente, lo mismo que nuestros coipos, quiques y nutrias de río y de mar. El macho de esta última especie ya difiere un poco de las anteriores, pues sólo tolera dos pariciones de su hembra y después la abandona para buscar una nueva esposa más joven. En cuanto a los coipos, es tal el cariño que une a las parejas, que se cuenta el caso de una coipita que se dejó morir de hambre y de pena en el mismo sitio donde un cazador tronchó la vida de su consorte.

Siempre los matrimonios de aves han sido citados como uniones ejemplares por su delicadeza y abnegación, por lo cual Alfred Brohm describió así estas relaciones ideales: "la hembra del ave acepta, con visible satisfacción, las declaraciones amorosas del macho y corresponde con mayor cariño a sus caricias. Ansiosa le llama: con júbilo lo saluda y canta a su vera con sus mejores trinos".

LOS REBAÑOS

Por lo general, existen rebaños compuestos de animales de una misma especie, que viven con animales de especies afines y a veces con especies completamente extrañas. Estos últimos se llaman "rebaños mixtos".

Otras manadas constan solamente de una gran familia, o sea, de un macho con algunas hembras y los pequeñuelos; mientras que otras se componen de varias familias y de harenes, con lo cual el rebaño constituye ya una unidad social superior, más extensa que las primeras.

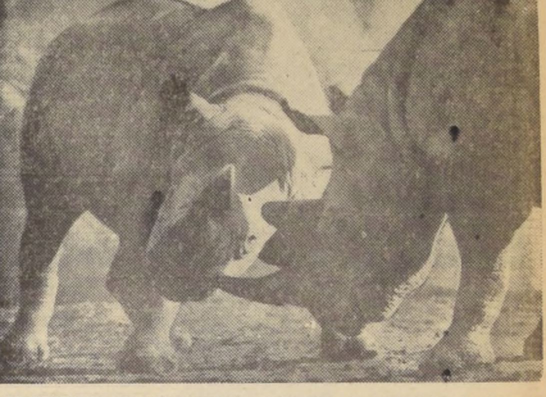
Reichenow ha escrito páginas muy interesantes acerca de los rebaños de gorilas y chimpancés, los cuales están siempre formados por un número determinado de familias. Estas observaciones fueron hechas en el Camerún.

Las sociedades de gorilas son muy numerosas. En los sitios en que duermen se encuentran generalmente de 8 a 10 nidos, dispuestos en dos o tres grupos, y nunca están a mayor altura de dos o tres metros del suelo. Estos nidos pertenecen a familias enteras. El macho jefe posee un nido propio para él solo y otro la hembra con los hijuelos aún lactantes, que nacen casi completamente desnudos.

En cambio, los chimpancés, que son más débiles que los gorilas, duermen en las copas de los árboles, a 10 ó 20 metros del suelo, y los rebaños de estos simios se componen de 20 a 30 individuos. Aún no se sabe con seguridad si hacen vida monogámica, aunque Reichenow comprobó que en cada sociedad había tantos machos como hembras, lo cual hace pensar en la existencia de la monogamia. Los grandes monos antropoides del Oriente, como el orangután y el gibón, viven siempre en monogamia.

Los ciervos forman tres clases de rebaños: uno, de hembras viejas y jóvenes y de machos menores de tres años; otro formado por machos menores de 5 años; y los terceros, de ejemplares masculinos con más de 5 años. Unicamente, en la época de los amores los machos se acercan a las hembras jóvenes para formar un harén en torno suyo. Antes han sostenido terribles combates entre ellos, que terminan con la muerte de uno o de los dos contrincantes, pues a veces se enredan en sus propios cuernos y estrechamente unidos en el odio, se despe-

(PASA A LA PAGINA 10)



LOS RINOCERONTES DEL AFRICA ORIENTAL Y MERIDIONAL ("Diceros bicornis" y "Ceratotherium simum", Rinoceronte negro y Rinoceronte blanco, respectivamente), poseen dos cuernos y alcanzan una talla de 1,50 metro de altura. El Rinoceronte de la India (Rhinoceros unicornis), que vivía en grandes manadas en Assam y Nepal, sólo tiene un cuerno. Estos se vendían para fabricar copas, a las que se le atribuían propiedades mágicas. La carne del Rinoceronte blanco constituye un excelente bocado, lo cual, unido a los diversos usos de su piel y de la grasa, ha hecho que ya esté en vías de extinción. Los pocos que quedan, están protegidos por leyes especiales dictadas por los nuevos Estados africanos. En el grabado vemos a dos machos que, antes de conquistar a su hembra, sostienen también peligrosos combates, aunque no tan terribles como los de los ciervos y muflones.







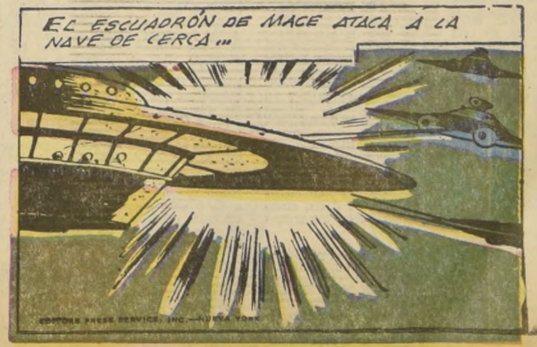














Amor, Paz Armada... (De la Pág. 9)



EL MUFLON CORSO O CARNERO MONTES, de Córcega y Cerdeña (Ovis musimon Schreber), se cree que ha sido el antecesor salvaje del Carnero Doméstico (Ovis aries Linneo). Vive en poligamia y los machos, antes de formar el harén, sostienen terribles combates que terminan con la muerte del más débil; pero, a veces, se enredan en sus cuernos y unidos furiosamente se despeñan por los precipicios, y llevan así sus odios hasta más allá de la muerte. Aquí vemos a dos elegantes machos, que parecen airosos mosqueteros, trabados en descomunal batalla por la posesión de sus Dulcineas; pero ya se han enganchado, y es casi seguro que, cegados por el furor, caerán a algún abismo, que les servirá de tumba.

LAS CIGUEÑAS (Ciconia ciconia Linneo), muy conocidas en todo el mundo, son aves migratorias, que recorren largas distancias en busca de climas propicios. La especie que habita en Sudamérica (desde la Guayana inglesa hasta Brasil y Chile) es la "Euxenura maguari Gmelin". Los árabes las llaman "bel' larey", que significa "hijo del cojo", aludiendo al hecho de que les gusta descansar sobre una pata, mientras la otra está doblada bajo el vientre. Acostumbran a celebrar, lo mismo que los cuervos, las garzas, los albatrós y los flamencos, "reuniones judiciales" o "tribunales", a fin de juzgar a los individuos que han faltado a las leyes que rigen su sociedad. Las penas que se imponen son: "el destierro", la muerte violenta", sin que existan "atenuantes" ni "apelaciones".

ñan por los precipicios de las altas montañas.

La poliandria es muy común en los animales inferiores, siempre que los machos sean más pequeños y débiles que las hembras. Así, por ejemplo, hay cangrejos hembras sobre las cuales se fijan de 3 a 12 machos enanos; y hay gusanos hembras que arrastran consigo hasta 18 machos que las fecundan alternativamente. Todos pasan un solo verano juntos, pues los machos mueren despues de realizado el matrimonio. Estas pueden llamarse "comunidades matrimoniales", que constituyen un grado primitivo de los rebaños y manadas de los animales superiores.

Existen peces pequeños que se engalanan con vistosos colores nupciales y empujan con la boca a varias hembras hasta hacerlas entrar en el nido, con el objeto de que depositen allí sus huevos, que ellos fecundan después.

Por último, podemos decir que la conducta de los animales superiores no depende exclusivamente de sus instintos, aun cuando éstos desempeñan un gran papel. En estos animales ya se destacan algunas cualidades psíquicas, pues viven mucho más conscientemente que los animales inferiores.

ENEMISTADES, INTOLERANCIA Y DESPOTISMO

Los rebaños están organizados de tal manera que en ellos el individuo ocupa una posición determinada de acuerdo con sus capacidades y siempre que vayan en beneficio de la alimentación colectiva, de la defensa del conjunto y de la continuidad de la especie. De aquí deriva un "orden jerárquico", que a veces se expresa por medio de un "despotismo" enérgico muy útil para la colectividad.

En realidad, el "alma colectiva" de la especie favorece estas diferencias y estos regímenes despóticos, lo cual no impide que los animales vivan muy lejos de un verdadero "paraíso terrenal", pues entre ellos hay muchas enemistades que hacen más difícil la vida en sociedad. Todo animal ve en el otro un enemigo en potencia y trata de anularlo, lo mismo que se observa en la sociedad humana.

El Director del Jardín Zoológico de München (Alemania) decía a este respecto: "Esta porfía de lucha e intolerancia constituye el problema más difícil que debo resolver en el Zoo a mi cargo. Parece que existiera un placer en ciertos animales que no hacen sino mortificar a los otros. Los monos mayores arrancan los pelos de los pequeñuelos y los toman de la cola para hacerlos dar vueltas por el aire y después lanzarlos violentamente al suelo".

Se dice que los guacamayos, al picotear a una persona y hacerla sangrar, se ríen a grandes carcajadas. Entre las gallinas, también, siempre hay unas que se dedican a golpear a otras y éstas, a su vez, lo hacen con las más pequeñas.

El animal que se ha constituído en la categoría de "dictador" ya no se deja expulsar de esta situación de "privilegio" y los "esclavos" muy raras veces intentan sublevarse contra el "tiranuelo".

En algunas especies de aves las hembras son mucho más "déspotas" y brutales que los machos y son los jóvenes quienes reciben el peor castigo. También existe entre ellas la "querella de las generaciones".

El orden jerárquico del gallinero también existe entre los monos. Si una persona se acerca a una jaula de simios, en un Zoo, siempre hay uno que se adelanta para estirar el brazo a fin de recibir las golosinas que les llevan; los demás se mantienen a prudente distancia. Por lo general, se trata del mono más viejo y de mayor fuerza muscular. Ha sucedido que el "tirano" es una "tirana", representada por una mona vieja, fornida, fea, fuerte y tiñosa.

En otras ocasiones la tranquilidad aparente del rebaño, manada o bandada, se ve alterada por la presencia de un "forastero" o de un ejemplar "domesticado por el hombre", los cuales inmediatamente son cercados por los miembros de la sociedad y todos los atacan y maltratan hasta causarle la muerte. A los domesticados los consideran "espías" y "traidores".

LA PAZ ARMADA

Entre los castores y los coipos jamás reina la armonía completa; nunca hay paz, sino una lucha de "todos contra todos". Parece que la monogamia de estos animales les crea un estado de continua desconfianza entre los machos, pues creen a las hembras "muy casquivanas". Los incisivos de estos animales, por ser muy afilados, capaces de cortar gruesos troncos de árboles, son armas terribles y en muchos casos mortales.

La tranquilidad que a veces se nota en la vida social de estos animales es una "Paz Armada", pues por los motivos más insignificantes se traban en luchas campales que dejan muchos cadáveres en los "campos de batalla".

¿Y la humanidad, no está viviendo, en estos momentos, una amenazadora Paz Armada, que puede desatarse en cualquier momento, para destruir la vida sobre la Tierra con las modernas armas atómicas que fabrican los bandos enemigos? En realidad, estamos viviendo como verdaderos coipos...

ADMINISTRACION DE JUSTICIA

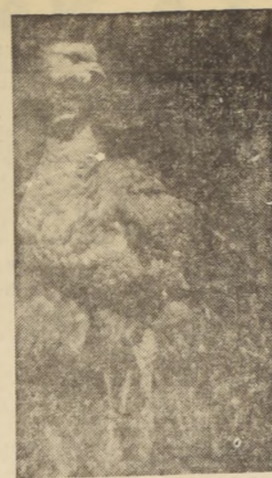
Existen varias especies de aves que se reúnen en "tribunales" para juzgar a un compañero, oír sus descargos y aplicar la sentencia respectiva.

Los delitos que cometen estos pájaros no son bien conocidos por el hombre, pero se supone que se trata de actos de infidelidad conyugal, abandono de la prole, desobediencia al jefe, contemplaciones con los enemigos y forasteros. Las penas son dos: el destierro o la muerte.

Nunca las aves enjuiciadas son declaradas "no culpables", pues para ser acusadas deben existir previamente las evidencias de la culpabilidad. A veces la acusación se basa en "rarezas" y "anormalidades", como el "albinismo", considerado como un crimen contra la especie, aún cuando el "reo" no tenga culpa alguna de este fenómeno teratológico.

En cierta ocasión, en un zoológico europeo apareció un patito "albino" en la bandada, lo cual, una vez que creció, le hizo padecer lo indecible. Ninguno aceptaba su compañía y, hasta sus propios hermanos, lo repudiaban.

Algunas aves silvestres, como las ocas y las cigüeñas, atacan despiadadamente a los ejemplares domesticados, y es frecuente que los patos maten a los polluelos de gallinas que han sido incubados entre sus propias crías.

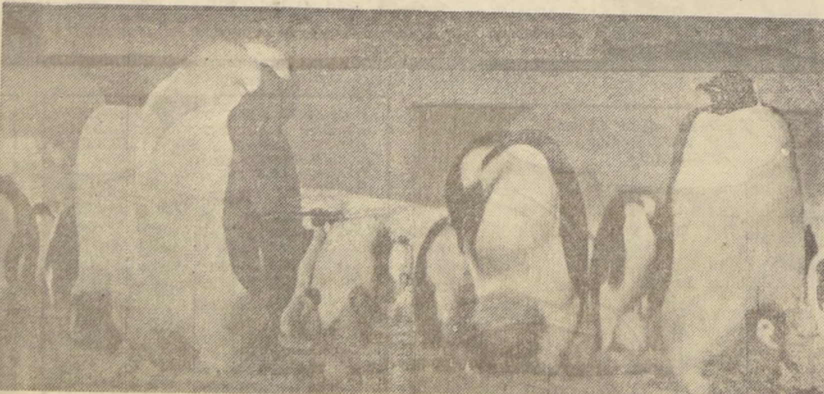


EL CHAJA (Chauna cristata Schwaison), que vive en Argentina, Paraguay, Uruguay y sur de Brasil, es un ave monógama, y sus matrimonios son permanentes, para toda la vida. Su nombre es una onomatopeya de sus gritos, pues cuando presiente un peligro, los machos lanzan ruidosos ¡"cha-já"!, ¡"cha-já"!, y las hembras les responden: ¡"cha-jalí"!, ¡"cha-jalí"! En los días de primavera se elevan en el aire, donde permanecen durante varias horas sin descanso y lanzan sus gritos agudos, pero ahora como símbolos musicales de su felicidad.

Entre los cuervos se han observado verdaderas "reuniones judiciales" o "tribunales", que funcionan regularmente. El acusado es conducido a un lugar lejano, casi siempre una colina, mientras los jueces celebran su conferencia con absoluta independencia, pues el resto del "público" se mantiene expectante a cierta distancia. Además, en lugares estratégicos colocan "porteros" y "centinelas", que avisan oportunamente la presencia del hombre o de alguna especie extraña. En una oportunidad, en que dos zoólogos se escondieron en un matorral para observar de cerca el "juicio", fueron descubiertos por los propios jueces y toda la bandada voló en dirección de los "centinelas" y "porteros" a quienes mataron a picotazos por haber permitido la "violación" de un acto de tanta trascendencia social.

También emplean este sistema de "jurados" los albatros, las garzas y los flamencos. Es de advertir que la "justicia" animal no acepta las "atenuantes", ni existen las "apelaciones".

No solamente las aves celebran tales "juicios", sino que se han observado, además, entre muchos mamíferos. Las "martas alpinas", en el momento de recogerse a sus cuarteles de invierno, efectúan algunas "ejecuciones" violentas, que llaman la atención por su crueldad. Antes de ocupar sus cuevas y en medio de una gran algazara, de repente se precipitan todas sobre un ejemplar enfermo y débil al cual matan a mordiscos. Parece que aquí se tratara de un verdadero acto de "eutanasia", pues comprendieron que esa pobre marmota enferma no iba a resistir los rigores del invierno. O sea, que se efectúa algo parecido a lo que el hombre ha estado realizando últimamente con los niños que nacen deformes por la acción de la droga denominada "thalidomide", engendradora de "focomelia" (phoco—poca; y melia—melos—extremidades.)



EL PINGUINO EMPERADOR (Aptenodytes forsteri) es la más grande de las aves impennes que habitan el Continente Antártico. Su porte alcanza hasta 1,20 metro de altura, y llegan a pasar unos 35 kgs. Ponen un solo huevo, y en vez de hacer nidos, lo colocan entre sus patas, contra el bajo vientre, donde la piel forma una especie de bolsa. El macho y la hembra se alternan en la incubación, y sus matrimonios son permanentes. Al cónyuge que le toca tener el huevo, lo lleva de un lado para otro, y lo mismo hace con el polluelo. En el grabado vemos algunas hembras, cada una con su único polluelo entre las piernas, los protegen contra el frío y la nieve.

El Túnel del Macizo del Simplón

por Alfredo HERNANDEZ CAMUS

VIAJO EN EL EXPRESO de Italia a Suiza. Es de noche. La tempestad arrecia a medida que el tren se adentra en los primeros contrafuertes de los Alpes, pálidos e imponentes. Las descargas eléctricas se suceden con deslumbrantes destellos y el chubasco azota las ventanillas, sobrecogiendo el espíritu el esplendor y majestad de estos titanes, mudos y serenos, arropados en su sábana de nubes y nieve.

Hay una pausa en los cielos que da paso al plenilunio, dejando admirar la armoniosa grandiosidad del paisaje: colinas bordeadas de pinos, entre pintorescos y escarpados poblados que destacan, cual minaretes, las idílicas torres de góticas capillas. Y abrimos las ventanillas para disfrutar de esas misteriosas y lejanas perspectivas; del hálito fresco y oloroso, saturado de balsámico aroma, entre las soñadoras profundidades del cielo y de las estrellas parpadeantes.

Bañados por la luz sedante de la luna llena avanzamos velozmente hacia el Macizo del Simplón, que de lejos aparece como augusto templo de altas y severas bóvedas, de indecible soberbia, y me embarga una sensación de pequeñez e impotencia ante la realidad de nuestra fugaz existencia.

Sobrecogido sobre mí mismo, vuelvo, inconscientemente, mi vista hacia el pasado, en humilde recuerdo y veneración, por aquellos hombres, por los técnicos y operarios que labraron y cincelaron primero, en las canteras eternas del espíritu, esta magna obra de ingeniería. Ya en 1853 —hace más de 110 años—, se lanzó la idea de perforar la roca del Macizo del Simplón, por cuyos faldeos serpentea la carretera hecha construir por Bonaparte, para unir a Francia con Italia, que los italianos llaman hoy en día en su armoniosa lengua, "Strada Napoleónica", desde luego, digna obra de emperadores...

No obstante, muchos lustros pasaron antes de empezar esta soberbia empresa. En 1893 se le confió su realización a la prestigiosa firma alemana Brandt y Brandau que, después de minuciosos estudios, sólo en 1898, es decir, cinco años más tarde, pudo iniciar los trabajos de perforación.

La audaz tarea, sin embargo, tardó mucho más de lo calculado por los entendidos para alcanzar su objetivo. Es difícil resumir y recordar para un viajero los múltiples peligros y superaciones que sus constructores hubieron de vencer con sobrehumana rebeldía a cada paso y a cada metro. Apenas adentrados unos cuantos kilómetros en sus entrañas, los operarios debían enfrentarse con temperaturas que subían los 50 grados, resultando totalmente inapropiados los dispositivos de ventilación empleados hasta el momento. Se suspendían los trabajos para dotarlos de sistemas mejorados y más eficientes; pero luego hacían su aparición torrentes glaciales; o bien, bloques de granito ciclópeos que hundían las compuertas de hierro de las galerías y corredores, con demoledores efectos y con gravísimo peligro para las vidas de los obreros e ingenieros. Nuevas interrupciones. Nuevos desalientos; pero los peritos y sus hombres volvían con renovado ímpetu y tesón, provistos cada vez de mejores medios, esquivando a cada paso las zancadillas y jugadas que la muerte tendía a cada uno.

Se construyeron colosales compuertas de hierro macizo para contener las copiosas avalanchas e inundaciones que detenían las faenas. Ya se oían las voces de los piamonteses y los suizos. Un esfuerzo más y la unión de los dos extremos sería total; y así, la tenacidad de los hombres pudo más que el granito y fue venciendo una a una las paredes de roca de la terrible barrera; y en 1905 completaron el enlace de las galerías de cortes dantescos; empresa magnífica que con razón más que sobrada fue un suceso culminante para aquella época. Mi ánimo, después de este breve y obligado recuerdo, es de respetuoso suspenso. Hubiera querido arrodillarme —así, delante de todos los demás pasajeros— en estático y silencioso homenaje, en memoria de aquellos hombres superiores que lograron llevar a cabo esta magna ejecución, con tan ejemplar eficiencia, con los recursos técnicos y mecánicos de aquellos tiempos, hace 60 años.

La actitud de mi espíritu contrasta con la irreverencia del eléctrico y ultramoderno convoy que velozmente —como cosa de rutina— como un bólido, a 100 kilómetros por hora, se hunde en las entrañas del Simplón, devorando en pocos profanos minutos sus 20 kilómetros de longitud, que costaron indescriptibles laboriosas hazañas y siete años de fatigas de gigantes...

Curiosidades

CONSERVATORIO PARA ANIMALES

En Oxfordshire, Inglaterra, se ha fundado un conservatorio para animales que deben aparecer en el cine y en la televisión.

Así, los alumnos de esta extraña escuela de arte dramático son caballos, pájaros, perros, ovejas, gatos, etc. futuros actores de la pantalla. Aunque no existe el examen de admisión, los alumnos deben demostrar en poco tiempo sus aptitudes no sólo para el trabajo teatral, sino también para la convivencia con sus semejantes.

UNA MAQUINA PARA CALCULOS METEOROLOGICOS

Los expertos del Laboratorio Meteorológico de Berlín pueden ahora anunciar los cambios climáticos en tan sólo una fracción del tiempo antes empleado en los mismos cálculos, gracias a un "cerebro" electrónico inventado por los hombres de ciencia de la Universidad Libre de Berlín y del célebre Instituto Max Planck. Esta máquina puede llevar a cabo en cosa de tres minutos cálculos complicados que normalmente exigen varias horas a los expertos. La información con que se "alimenta" el aparato es suministrada por unos globos dotados de instrumentos ultramodernos. Estos globos se elevan diariamente en el cielo de Berlín hasta una distancia de casi treinta kilómetros.

El Dedo Acusador

(De la Primera Página)

damos a buscar para evitar el asesinato de sir Curtis.

La mofa del tono de la voz del secretario enfureció a Poole, pero no dio otro signo de ello que una deferente atención prestada al sacerdote. Este, hombre pequeño y de cabello blanco, parecía profundamente afectado por la espantosa tragedia ocurrida en su tranquila parroquia.

—¡Terrible, terrible, Mr. Poole!... Me enteré de lo ocurrido y creía mi deber venir...; un hombre tan generoso...; no es que lo fuese mucho con la Iglesia, desgraciadamente; pero era el más generoso subscriptor de nuestras obras de beneficencia. La semana pasada solo... — Siguió hablando, y la imaginación de Poole vagaba en torno del problema que se presentaba delante de él hasta que una frase llamó la atención de su oído —...doblemente doloroso que Clair y él estuviesen tan separados. Se entendían mal, supongo...

—Perdóneme... —interrumpió Poole—, pero ¿tendría usted inconveniente en venir a mi habitación y hablarme de esto?

Se dirigió hacia el pequeño saloncito que le había sido destinado como alojamiento e hizo entrar al vicario.

—¿Cuáles eran las relaciones entre sir Curtis y su hijo?

Mister Goodable, encantado de la importancia que el detective de Londres parecía prestar a sus palabras, adoptó una posición al lado del fuego casi apagado y cayó inconscientemente en una actitud profesional.

—Sir Curtis Gayling y su hijo mayor no se entendían, no apreciaban sus mutuas buenas cualidades, si bien estaban siempre dispuestos a reconocer sus defectos que innegablemente existían. Porque... ¿quién de nosotros es perfecto, Mr. Poole? Sir Curtis era un hombre testarudo, ambicioso, pero muy generoso. Clair no veía en él más que a un buscador de dinero sin corazón.

"Clair, por lo contrario, tiene gustos artísticos y literarios, algo de dilettante, si bien hace buenas obras en el Consejo del Condado, en la Asociación del Hospital, y en otras partes. Sir Curtis lo consideraba como un vago inutil. Clair era un buen hijo; cuidaba de su padre, cuya salud no había sido últimamente muy buena. Sospecho que sir Curtis no se lo agradecía, sino que trataba despreciativamente a Clair. Lo tenía por un hipócrita, cuyo más ardiente deseo era heredar las propiedades.

—Un momento —interrumpió Poole— ¿Era muy conocido en general este estado de cosas?

—¡Oh, no, yo diría que no! Lo sé, porque tanto sir Curtis como Clair me hacían el honor de venir a descargar sus pesares conmigo de cuando en cuando. Mister Locke podía saberlo; la servidumbre pudo darse cuenta de que las cosas no iban muy bien; pero fuera de la casa... no. Como le decía, sir Curtis... detestaba, quizá, temo, a su hijo mayor; todo su cariño era para su hijo menor, Everard.

—¡Cómo! —exclamó Poole—. ¿Un hijo menor? No había oído hablar de él.

—¡Oh, sí, Everard! Tiene cinco años menor que Clair. Sir Curtis le adoraba; le hubiera nombrado su heredero si hubiese podido, pero las propiedades estaban vinculadas por el primer "baronet", sir Albert. Sir Albert no se fiaba mucho, me parece, del juicio de su hijo, de manera que vinculó las propiedades a nombre de Clair, dejando a Everard sólo un vitalicio. Sir Curtis trató de poner grandes cantidades a nombre de Everard, a fin de mejorar su situación, y traerlo a vivir con él, pero el muchacho tenía voluntad y determinación y decidió abrirse paso en este mundo por sí solo. Ahora creo que está en el Canadá.

Durante diez minutos Goodable se extendió sobre las relaciones entre sir Curtis y sus hijos. Poole juzgó haber sacado de Mr. Goodable todo lo que buenamente era capaz de dar y le despidió amablemente. Fue al encuentro del doctor Stinde.

Acababan de terminar la operación de fotografiar el cuerpo y el doctor estaba dirigiendo su traslado a la ambulancia, a fin de llevarlo al depósito de cadáveres, donde se practicaría la autopsia detallada.

—Una palabra antes de que se marche, doctor —dijo Poole—. ¿Podría usted decirme algo respecto al estado general de salud de sir Curtis, probable duración de su vida, etc.?

El doctor Stinde movió dubitativamente la cabeza.

—No tengo idea —dijo brevemente—. Sir Curtis no me consultaba ni a mí ni a ningún otro médico de Gorchester. Respecto a su estado general de salud, me refiero. Le curé el dedo, desde luego.

—Es curioso, ¿no cree usted?

Stinde se encogió de hombros.

—La gente tiene sus ideas ...—dijo, algo enigmáticamente.

Poole comprendió que le desagradaba el tema.

—De todos modos, doctor, le agradecería mucho que hiciese usted una autopsia a fondo. Quisiera conocer su estado de salud. Entretanto, trataré de averiguar qué médico le visitaba.

Pero ni Clair, ni Locke, ni el omnisciente Worthing fueron capaces de darle la información que deseaba. Sir Curtis había sido muy reservado acerca de su estado de salud y nadie sabía qué médico le trataba. El superintendente Hawkes se divertía enormemente viendo las investigaciones del enviado de Scotland Yard.

—Espero —dijo— que si consulta usted las páginas del Registro de Farmacia de la región, encontrará usted que sir Curtis compró un frasco de Cáscara Sagrada el tercer lunes de marzo. Si podemos encontrar el frasco y analizamos una tableta tendremos la explicación del misterio ante los ojos.

Poole aceptó la pulla con una sonrisa, pero obtuvo el permiso de examinar la contabilidad de sir Curtis y el archivo de recibos. En éste encontró lo que buscaba; varios recibos de cantidades importantes de un tal doctor Clement Rogin, de París. Por Locke, Poole se enteró de que sir Curtis iba con frecuencia a París, ostensiblemente por negocios. El secretario tenía su cínica y propia interpretación de estas visitas.

A la mañana siguiente, Poole regresó a Londres en el primer tren y consiguió que la policía francesa interrogase al doctor Rogin. Al mismo tiempo, pese a que Scotland Yard no hubiese sido oficialmente llamado, puso en marcha investigaciones para averiguar la carrera y el actual paradero de Everard Gayling. Después de una entrevista con el superintendente Wyld, de quien obtuvo en general la aprobación de su conducta, regresó a Newlace Manor. Llegó a la casa poco después de las cinco.

El superintendente Hawkes le llamó inmediatamente al estudio, cuya puerta había sido reemplazada, y lo presentó al inspector-jefe, el Mayor Gottering. En presencia de su superior, Hawkes abandonó su tono irónico, pero Poole vió con suficiente claridad que su presencia era considerada superflua.

—El jefe acaba de autorizarme a pedir un auto de detención —dijo el superintendente—. No había impresiones
digitales en la pistola. Las h
rrado, desde luego. Tuvo la
dad... Dice usted que bajó in
mente y, sin embargo, estaba
antes de que usted llegase al
mismo confiesa que sir Curtis
foneó —por el teléfono inter
bajase a verlo, pero nadie se
gar esta bobada. Sabemos cómo
cho el truco de la puerta: la ll
empujada por debajo. Si no hu
do usted tan astuto, la hubiese
a poner en la cerradura por
cuando entraron ustedes. Es la
de sir Curtis, pero Clair podía
cuando quisiera. Olvidó lo de
aplastado de su padre... Por es
se ahorca a los asesinos. Y hay
vil... Hereda medio millón de

—¿Ha visto usted el testa
—preguntó tranquilamente Poo

—Desde luego. Las tierras no
en él. Sin embargo, están vin
por el testamento de sir Albert

—¿Y la fortuna personal de
tis?

—Va toda a su hijo menor.
Salvo algunos legados a los
Worthing hereda un par de
Locke, cinco. Indudablemente,
neroso con sus empleados.

—Y si Clair moría...

La frase de Poole fue inter
por la llamada del teléfono. Ha
cogió impacientemente, pero e
de su ceño desapareció en el a

—El doctor Stinde, jefe —di
terminado la autopsia y pre
tiene que traer el informe aq
gresamos a Gorchester.

—Regresamos —dijo el inspe
fe—. Entonces, si todo está c
puede usted ir directamente a
coronel Linden o a sir Charles
en busca del auto de detención
que vaya a mi despacho.

Diez minutos después, cuatro
estaban sentados en el despa
inspector-jefe. El doctor Stinde
hoja de papel. La descripción
de la herida y la causa de la
"por herida de arma de fuego e
beza", iba seguida de la opinión
de que debido a la herida del
dice de la mano derecha, qu
sido encontrado sobre el gatillo,
bía podido producirse el mismo
rida de la cabeza.

—Esto es definitivo —dijo
frotándose las manos—. ¿Voy
orden, jefe?

—Un momento —intervino
tor—. No he terminado. He
análisis del cuerpo, incluyendo
bro. El muerto era en general
bre sano y fuerte, pero en pán
nía un crecimiento canceroso,
cinoma en realidad, que le hub
sado indudablemente la muer
plazo de uno o dos años.

Una lenta sonrisa curvó la
de los labios de Poole.

—Hubiera sido necesario alg
la Cáscara Sagrada para ac
superintendente —dijo.

Los dos policías le miraron
contrariado; el inspector-jefe,
presa.

—¿Qué quiere usted decir? —
tó el último.

El superintendente Hawkes s

—Una broma que le he gas
fe —dijo—. Pero de todos mo
gustaría saber adónde quiere
rar.

—Voy precisamente a esto,
tendente. Sir Curtis Gayling s
tenía que morir pronto y tenía
rir de una muerte horrible. Este
de los axiomas. El segundo es q
ba a su hijo mayor y adoraba
gundo. Quería que el segundo
su fortuna, pero no podía hace
que está vinculada por el testa
sir Albert. Pero si se descub
Clair era el asesino de su padre,
redaría, porque un asesino no p
neficiarse con su acto. Sería
y no se aprovecharía de la for
le daba el testamento de sir A

"En este caso, la fortuna pa
legatario siguiente, o sea, al
menor, Everard. Así sir Curtis
un pequeño asesinato. Se escr
tas amenazadoras a sí mismo,
examina a fondo encontrará
mente que podría atribuirse es
a Clair... con demasiada facil
llamó para que le protegiera y
cabo el "asesinato" la noche
llegué, antes de que pudiese
una guardia de corps.

"Era una brillante jugada
bluff. Tenía que pasar por su
hasta que alguien descubriese
podía serlo a causa del dedo
do. La puerta cerrada y la ll
la alfombra serán para hacer
la policía (Poole tuvo el tacto
tenerse de mirar al superin
Hawkes) "es el viejo truco".
Clair por el teléfono interior
nuevo aquí, "nadie se va a tr
bobada", un momento antes
tar el gatillo. Clair debía es
puerta casi en el momento de
tiro..., aportando una prueba
ra contra él.

—¡Un momento! —intervi
kes—. Dice usted "un momento
apretar el gatillo"... Ya ha o
la declaración del doctor.

—No podía apretarlo con e
—dijo Poole, volviéndose hacia
pector-jefe—. ¿Puedo ver las fo
del cuerpo?

Las seis fotografías tomadas d
ferentes ángulos, fueron expues
la mesa del inspector-jefe.

—Vea usted el brazo izquierdo
tinuó Poole—. Ya ve usted c
cogido entre el pecho y la me
ra, tal como está usted senta
ponga la mano izquierda en pos
tural, sosteniendo una hoja de
carta, por ejemplo. Ahora cai
súbitamente como si le hubiese
do un tiro; ya ve usted, señor,
izquierda cae automáticamente
del sillón.

El mayor Gottering probó u
dad de actitudes. Cada vez
cayó tal como Poole había dic

—Ahora, inspector, permítame
su sitio.

El detective sacó del bolsillo
tola del mismo tipo que la us
muerto. Sacó el cargador y se
el sitio del inspector-jefe. Con
ce derecho en el gatillo, se llev
tola a la sien, manteniendo e
muy inclinado sobre la mesa.

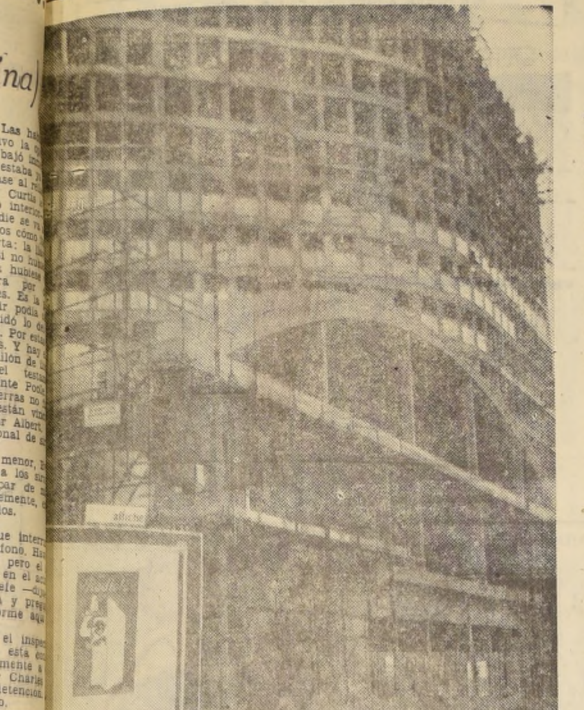
—Hizo esto, señor —explicó
para que tuviese que caer lo m
sible. No quería que su dedo
do saliese del gatillo. Recorda
superintendente, que había u
de sangre sobre la mesa y nin
bre la alfombra.

Poole movió entonces la m
quierda a través de su cuerpo
la punta de su índice entre el
la derecha y el gatillo. Una
sión muscular de la mano iz
el gatillo saltó. El cuerpo de Po
sobre la mesa aprisionando
contra ella.

—¡Pardiez, tiene usted razón,
—exclamó el inspector-jefe—. Y
dose al decepcionado Hawkes,
Es un caso clarísimo de suicidio
intendente.

FIN

La solución de un problema



...cura de la Capilla de Saint-Georges, en Marsella, acaba de tener ...a inspiración que se hará famosa y que se imitará. Siendo dema...do pobre para emprender la construcción de una iglesia, que era ...y necesaria en vista del aumento de la población, ya que se habían ...struido en Marsella numerosos grupos de inmuebles, decidió ceder ...terreno que poseía a una sociedad inmobiliaria, solicitando, en cam...o, que ésta se comprometa a efectuar los trabajos de construcción ...la nueva iglesia. Asistimos, pues, a un nuevo conjunto: una igle...a incluida en un inmueble de departamentos. Vemos en el grabado ...fachada de la nueva iglesia, bajo el inmueble en construcción.

HOMBRES DE CIENCIA

Arthur Compton

ARTHUR HOLLY COMPTON y sus hermanos y hermanas tienen entre ellos más de cincuenta títulos universitarios. Por eso es que se les llama "la primera familia intelectual" de los Estados Unidos. Son hijos de un decano universitario y de una doctora en leyes.

Aunque el público en general conoció muy poco de A. H. Compton antes de la era de explosiones atómicas en Hiroshima y Nagasaki, ya en 1945 era uno de los físicos más eminentes del mundo entero.

En 1927 compartió el premio Nóbel de física por sus investigaciones en el campo de los rayos X. Al resultado de estas investigaciones se le conoce como "el efecto Compton" y es prueba de la observación de que los rayos X son fotones que se mueven a gran velocidad, que pierden energía al chocar con electrones haciendo que los rayos se alarguen y reduzcan su velocidad.

También antes de 1945 el mundo científico había conocido de sus trabajos con rayos cósmicos. Compton había establecido que sus variaciones en número y su poder penetrante dependían de la latitud y de la altitud a que eran contados.

Compton era director del laboratorio de la universidad de Chicago al que se encomendó, tres meses después del ataque japonés a Pearl Harbor, la tarea trascendental de producir un arma atómica antes de que los nazis pudieran hacerlo.

En su libro "Pesquisa atómica; recuento personal", Compton narra la fascinante historia del descubrimiento atómico, desde las fórmulas iniciales en los pizarrones universitarios hasta el momento crítico de la primera reacción nuclear.

Fue como jefe de este laboratorio que dirigió esta primera reacción atómica y la producción de plutonio en grandes cantidades.

Compton nació en Wooster, Ohio, en 1892. Desde edad temprana mostró interés por las ciencias. Cuando tenía 17 años construyó un deslizador aéreo y voló en él. Combinó un telescopio, una cámara fotográfica y un reloj astronómico para tomar fotografías de planetas y cometas e inventó un estabilizador giroscópico para aeroplanos.

Antes de pasar a la universidad de Chicago fue catedrático de física en la universidad de Washington, en San Luis. En 1945 regresó a San Luis como rector de la universidad de Washington.

En 1954 fue nombrador "Profesor de Filosofía Natural con Servicio Distinguido" en la propia universidad de Washington, y más tarde aceptó una cátedra triple en las universidades de Washington, California y Wooster. Desde esta cátedra dio conferencias en todas las tres instituciones mencionadas sobre la realización que existe entre las ciencias y la humanidad.



En un discurso en la universidad de California, en Los Angeles, en 1952, Compton dijo que el mundo está en los umbrales de una "reacción en cadena" más poderosa que todas las fuerzas físicas conocidas: la reacción del individuo en todas partes del mundo ante el concepto de la dignidad del hombre y el valor del individuo en sí, idea que Compton cree que hará eventualmente libres a todos los hombres.

PALABRAS CRUZADAS

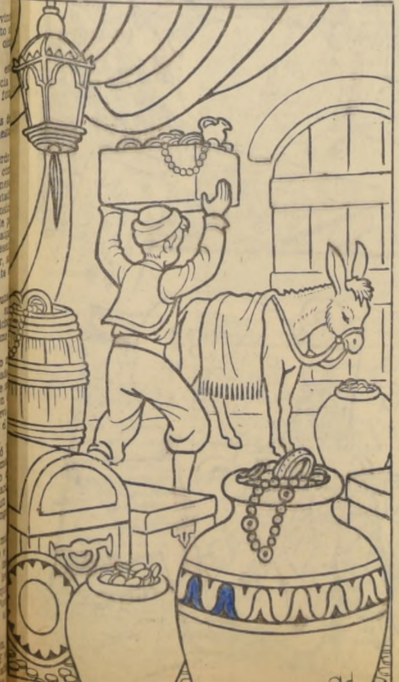
...ORIZONTALES:

1.—Naipe de la baraja.
6.—Mit.: Cazador cambiado por Diana en constelación.
—La mujer del hijo con respecto a sus suegros.
— Su casa, abrev.
—Terminación de verbo.
—Serie de sonidos modulados.
— Adjetivo y pronombre demostrativo. Designa a lo que está lejos de la persona que habla.
—Examináis.
—Moneda de plata de la India, pl.
—Obi, río de Siberia.
—Nombre de una consonante.
—Punto cardinal.
—En grado sumo.
—Implemento de labranza.
—Prefijo privativo que indica supresión.
—Acostumbraba.
—Fig.: Fundan, apoyan.
—Récipe, abrev.
—C. de Caldea, de donde salieron los hebreos bajo la dirección de Abraham.
32.—Diptongo.
...ón negativa.
34.—Cosa que sirve para ayudar.
36.—Adjetivo y pronombre posesivo, pl.

VERTICALES:

1.—Formarías la esencia de una cosa.
2.—Colombia y Venezuela: Ave zancuda de América, plural.
3.—Expresa alegría con la cara.
4.—Lidiar.
5.—Darías carácter de confusión por falta de dirección.
10.—Alimentos que se da a los animales para engordarlos.
11.—Avenida, abrev.
12.—Punto cardinal.
14.—Sigla de una agencia noticiosa internacional.
15.—Dos vocales.
16.—Lengua del Lacio.
17.—Especie de gorra con visera que usaban los soldados españoles.
19.—Arbusto leguminoso parecido a la casia.
23.—1050.
24.—Patria chica del general don José de San Martín, el Libertador.
25.—Adv.: abundantemente.
26.—Símbolo químico del arsénico.
35.—Interjección de sorpresa.

...ESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



Para Pintar y Ganar un Escudo

Lápices de colores, témpera o acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artista de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustro para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá un escudo de premio.

El dibujo, ya pintado, debe enviarse antes del próximo domingo a la casilla 81-D, Santiago, o depositarse en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE ....
DIRECCION ....
EDAD: .. ..

MÁS PRONTO DE LO QUE UD. SE IMAGINA ...

by Radebaugh

ESTACIÓN
TRENES-CAMIONES
PATINES MOTORIZADOS

1962 by The Chicago Tribune.

FUTURAS CARRETERAS.- LOS INGENIEROS DE LA WESTINGHOUSE HAN PROPUESTO UN SISTEMA PARA ACELERAR EL TRAFICO. CONSISTE EN UNOS APARATOS CON RUEDAS, LOS AUTOMÓVILES Y LOS ÓMNIBUS SERÁN PUESTOS SOBRE ESTOS APARATOS QUE SE MOVERÁN A GRAN VELOCIDAD. LOS QUE VAN A TRABAJAR A LA CIUDAD REGRESARÁN MÁS TEMPRANO A LA CASA, Y NECESITARÁN TAMBIÉN MENOS TIEMPO PARA IR AL TRABAJO.





















Derechos Reservados.





Nunca Falta Alguien Así

por JIMMY HATLO





Derechos Reservados.





FRACASA COHETE RUSO A VENUS

Se desintegró en el espacio y sus restos están en órbita alrededor de la Tierra. El "Mariner II" de EE. UU. sigue su ruta hacia ese planeta

WASHINGTON, 1.o de septiembre (UPI). — Fragmentos de un vehículo espacial soviético que se hallan en órbita alrededor de la Tierra indican, según los científicos norteamericanos, que Rusia podría haber fracasado en el lanzamiento de un vehículo espacial **hacia el planeta** Venus.

Las estaciones de rastreo espacial descubrieron cuatro fragmentos de un cohete ruso en órbita alrededor de la Tierra: sería uno de los pocos casos en que los soviéticos parecen haber fracasado en una tentativa de exploración del espacio. Uno de los fragmentos desapareció poco después, aparentemente convertido en cenizas al volver a entrar en la atmósfera terrestre.

Los científicos norteamericanos habían dicho poco antes que Rusia podría tratar de disparar un cohete hacia Venus, tal como lo habían hecho los Estados Unidos con el "Mariner 2". Este vehículo se encuentra en este momento a poco menos de un millón seiscientos mil kilómetros de la Tierra en su viaje al planeta Venus.

Pero el lunes, el "Mariner 2" debe ser sometido a un cambio de curso que decidirá si puede llegar a "echar

(PASA A LA PAGINA 14)

CUARTA SECCION

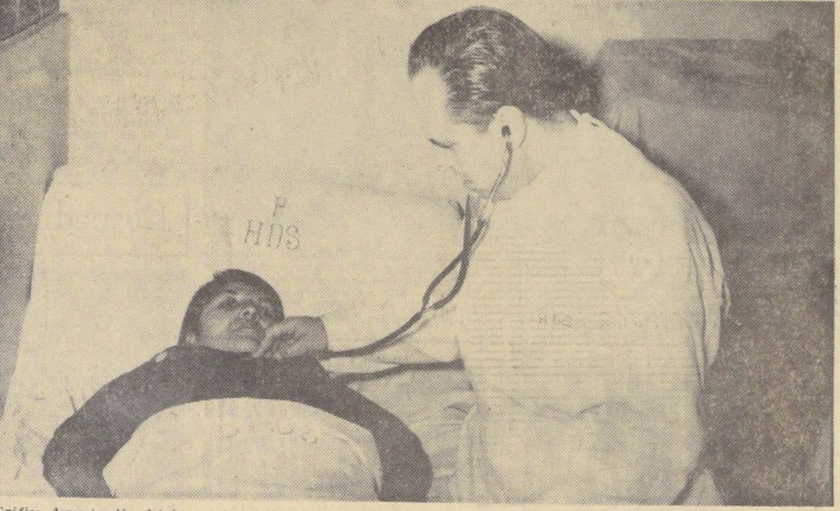
LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 2 DE SEPTIEMBRE DE 1962

TIEMPO PARA SANTIAGO: Despejado, con ligera nubosidad.
TEMPERATURA MAXIMA DE AYER: 24,1 grados a las 15 horas.
TEMPERATURA MINIMA: 6 grados a las 7.30

DILEMA DE HOY: DEMOCRACIA O TOTALITARISMO

LA ACCION SOCIAL SE VIVE



Gráfica demostración del lema: "la acción social se vive, no se predica", es el grabado, en el que aparece el Dr. Gustavo Monckeberg, atendiendo a una humilde futura madre, en uno de los varios consultorios que mantiene. Esa atención gratuita convirtió en un "boomerang" los ataques del FRAP, que refiriéndose al Dr. Monckeberg lo llamaron el "matrón". Monckeberg les salió al paso y en el Teatro Baquedano, en medio de entusiastas aplausos de cientos de madres, manifestó que se sentía orgulloso de su profesión de médico-matrón. Las madres de Santiago también se sentirán orgullosas al votar hoy por él. Ha demostrado que la acción social se vive y no se predica y, sin duda, lo seguirá demostrando una vez que llegue a la Cámara.

● Entre renovadas y entusiastas adhesiones cerró su campaña el abanderado del Frente Democrático, doctor Monckeberg. ● La ciudadanía, hábil para el ejercicio del derecho a voto, alcanza a 245 mil 131 electores. ● Gobierno impartió instrucciones para el resguardo de todos los derechos

En comicios de extraordinaria significación democrática, la ciudadanía del Primer Distrito de Santiago elige hoy a un nuevo diputado, en reemplazo del fallecido representante conservador, Humberto Pinto Díaz.

Al efecto, podrán acudir a las urnas 245 mil 131 electores, de los cuales 149 mil 822 son varones y 95 mil 309, mujeres. Sus votos serán emitidos en 1 mil 195 mesas receptoras de sufragios, ubicadas en los primeros locales que funcionaron durante la elección parlamentaria de marzo de 1961. Todas ellas deberán instalarse a las 8 de la mañana, con tres —a lo menos— de sus cinco vocales. Sólo pondrán término a su cometido, después de ocho horas de funcionamiento ininterrumpido, o sea, a las 4 de la tarde. Y entonces comenzarán los escrutinios.

De acuerdo con el artículo 135 de la Ley General de Elecciones, al medio día de ayer quedaron suspendidos todos los actos y manifestaciones públicas de los candidatos. Sin embargo, algunos grupos demócratacristianos desfilaron por las calles céntricas, entre las 12 y las 13.30 horas, coreando diversas consignas. Debieron ser disueltos, por unidades policiales, sin incidentes.

LOS CANDIDATOS

Tres candidatos, que representan a otros tantos bloques políticos, disputarán hoy el favor de la ciudadanía del Primer Distrito. En la cédula única, tienen el siguiente orden:

A.— Gustavo Monckeberg Barros, médico, de 48 años de edad, a quien respaldan los Partidos Radical, Liberal, Conservador y Democrático, e importantes fuerzas de sectores independientes.

B.— Sergio Recabarren Valenzuela, abogado, de 43 años de edad, que representa a los Partidos Comunista, Socialista y Democrático Nacional, aglutinados en el llamado Frente de Acción Popular, o FRAP.

C.— Bernardo Leighton Guzmán, abogado, de 54 años de edad, a quien apoya el Partido Demócrata Cristiano.

DEMOCRACIA CONTRA TOTALITARISMO

Los partidos que apoyan al Dr. Monckeberg han constituido un Frente Democrático, que hoy tendrá su primera prueba en las urnas.

"Democracia o totalitarismo" es el planteamiento cívico de esta postulación, proyectado contra las filas del nazi-sociocomunismo, que ahora encarnan los partidos del FRAP. Y alrededor de esta consigna, que han recogido con entusiasmo y disciplina todas las asambleas de los partidos Radical, Liberal y Conservador, se ha librado una verdadera cruzada cívica, expandida por todos los sectores sociales y del trabajo de la capital.

"Los trabajadores independientes con base en la Déci-

(PASA A LA PAGINA 14)

Aumentan los índices de producción y de ventas

Los índices de producción en el último año, esto es, entre junio de 1961 y junio de 1962, acusan aumentos de consideración, lo que se acentúa en el primer semestre del año en curso.

De acuerdo con las estadísticas pertinentes, en el lapso indicado la producción industrial manufacturera aumentó en 13,1 por ciento; la ocupación industrial, en 1,2 por ciento; las ventas reales aumentaron en 6 por ciento, y los precios industriales, en 3,3 por ciento. En esos mismos doce meses, el índice del costo de la vida registra un aumento de 10,6 por ciento. En cuanto al primer semestre se refiere, el índice de producción anota un aumento de 10,7 por ciento en comparación con igual período de 1961.

NUEVOS FONDOS PARA RECONSTRUCCION DEL SUR

Por decreto dictado en el Ministerio de Economía, fueron destinados nuevos fondos para la reconstrucción del sur del país devastado por los sismos de 1960.

Conforme a lo estipulado en el mencionado decreto, los fondos se distribuirán en tres grandes rubros: 603.337 escudos para la Dirección de Obras Sanitarias; 116.250 escudos para la Dirección de Obras Portuarias, y 239.018 escudos para la Subsecretaría de Marina, que debe continuar construyendo y reparando la red de balizas y faros de esa región, destruídas por los sismos.

URGENCIA A PROYECTO

La directiva de la Asociación Nacional de Empleados de Tesorería se reunió en la mañana de ayer con el Ministro de Hacienda, Luis Mackenna Shiell, para solicitarle la urgencia para el proyecto que reestructura dichos servicios.

La suma urgencia calificada anteriormente, caducó al vencerse el plazo reglamentario.

La directiva gremial solicitó también al Secretario de Estado se introduzcan algunas modificaciones a dicho proyecto, para beneficiar a 175 funcionarios de servicios menores.

Ansiedad y angustia en el conventillo de Recabarren

HACE TREINTA Y UN AÑOS QUE NO SE EFECTUA UNA MEJORA A "LAS CASITAS" Y, AHORA, LANZAN A LA CALLE A SUS MODESTOS OCUPANTES

Desde 1931 no se hace una la reparación al conventillo Recabarren, ubicado en General Mackenna N.o 1757, sen declaró doña Teodosia Lóz Molina, anciana de 79 años que es una de las más anuas arrendatarias.

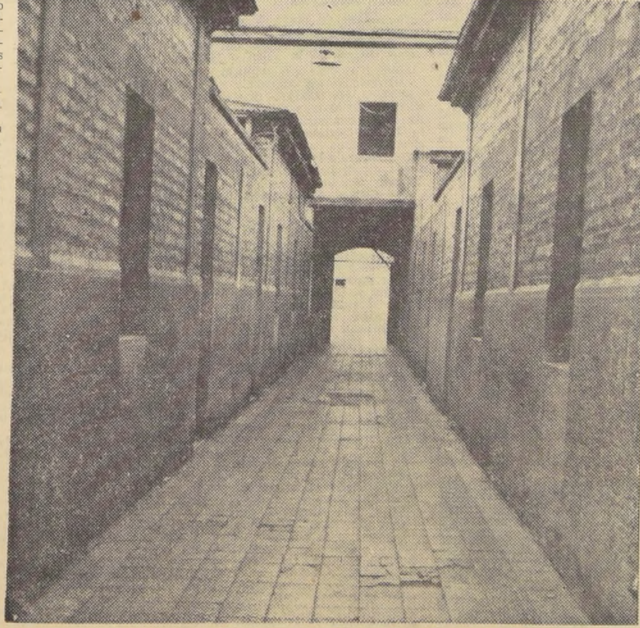
—Y ahora —dijo— han conzado con los lanzamientos. terrible...

Doña Teodosia vive con su a, que enviudó en esa casa con cuatro sobrinos nietos —Cuando llegamos aqu uenta—, en 1931, pagábamos n pesos mensuales. Ahora han subido a veinticinc ...

Y se queja que en 31 años casita que ocupa no ha te lo una sola reparación.

Los arrendatarios, al conocer orden de lanzamiento que a sobre doña Teresa Arria la —obtenida en sentencia Sexto Juzgado Civil y nocada a la Intendencia el 1 agosto, por oficio númer 373— viven angustiados s temen que esa no sea l ca demanda y que hay as.

La orden de procurar el au o de la fuerza pública pael lanzamiento fue enviada Tercera Comisaría de Caineros el 21 de agosto úl o. El jueves en la tarde trató de efectuar el desalo- pero la diligencia fue susdida "hasta después de la ción", ante la resistencia emecedora que opuso la Teresa Arriagada, quien, oces, clamaba que el dueño de la propiedad era el candito del FRAP. Recabarren. n efecto, Recabarren es pietario del conventillo de eral Mackenna 1757, como edero de su padre, don Ar- Recabarren León.



Un aspecto de la "cité" de la calle General Mackenna, vista desde el fondo hacia la calle. Puede observarse, arriba, la ampolleta de 40 bujías, que es la única luz de las noches.



La más antigua de las arrendatarias de General Manckenna N.o 1757 es doña Teodosia López Molina, quien vive con una hija viuda y cuatro sobrinos nietos. EN EL GRABADO aparece acompañada de Anita, de año y medio, y Berta, de 8 años. Confirmó que nunca se le han hecho arreglos a la propiedad, que no ha cambiado fundamentalmente del estado en que la encontraron en el año 1931, cuando llegaron a la cité.

HOMENAJE A O'HIGGINS EN LIMA

Con diversos actos en los que participaron representantes del Ministerio de Guerra del Perú, autoridades peruanas y numeroso público, la Misión Diplomática Chilena, que preside el Embajador Jorge Errázuriz, celebró el 184 aniversario del natalicio del Procer de la Independencia de Chile, general don Bernardo OHiggins.

Agrega la información que la Sociedad de Chilenos "Bernardo O'Higgins" concurrió a los actos con una importante delegación del Ejército peruano encabezada por el general Palacios. Visitaron, asimismo, la casa de la calle Estero en que vivió nuestro Prócer durante su exilio en la capital peruana.

REVISARAN ATENCION MEDICA DE HABITANTES EN EL SUR DEL PAIS

● El SNS inaugura el martes próximo, en Concepción, un Seminario con tales objetivos

Los más agudos problemas relacionados con la salud de los habitantes de diez provincias del país serán exhaustivamente analizados en un Segundo Seminario que el Servicio Nacional de Salud celebrará en Concepción desde el 4 al 8 del mes en curso.

El torneo, según anunciaron las autoridades del Servicio, es de carácter nacional, y en él participarán altos jefes de la Dirección del SNS, médicos, enfermeras, asistentes sociales y educadores sanitarios de las provincias de Talca, Curicó, Linares, Maule, Ñuble, Concepción, Arauco, Bío Bío, Malleco y Cautín.

Los temas fundamentales que se abordarán en él tienen relación directa con la "Organización y Desarrollo de la Comunidad" y la "Asistencia Médica Ambulatoria y Domiciliaria en Chile".

ORGANIZACION DE LA COMUNIDAD

El Servicio Nacional de Salud en su afán de promover iniciativas tendientes a proteger la salud corporal de los habitantes del país, ha desarrollado estos últimos años variados programas orientados a estimular la organización de la Comunidad. En algunos casos, éstas han sido encaminadas hacia la solución de problemas de saneamiento básico;

(PASA A LA PAGINA 14)

AYER, HOY y MAÑANA

Personero suizo visitó el Telégrafo

El Dr. Vicente Tuason, Director General de Correos, Telégrafos y Teléfonos de Suiza, visitó ayer detenidamente las oficinas del Telégrafo Central y del Correo N.o 15, imponiéndose en detalle del funcionamiento de las diversas secciones de ambas reparticiones. El visitante fue acompañado por el Jefe del Departamento de Correos y el Jefe de la Oficina de Estudios, Luis Carvajal y Julio Cubillos, respectivamente; más el Asesor de la NU, Zygmund Rafalowicz.

Autoridad de la Cruz Roja en Chile

En la mañana de ayer practicó una visita al Comité Central de la Cruz Roja Chilena, el señor Pierre Jequier, delegado del Comité Internacional de la Cruz Roja, institución que tiene su sede en Ginebra. El visitante se impuso de la marcha del organismo chileno en relación a su administración y la Central de Transfusión Sanguínea. Fue atendido por el presidente del organismo Dr. Agustín Inostrosa.

Pianista italiano ofrecerá concierto

El pianista italiano Marcello Abbado ofrecerá mañana a las 19 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, un concierto en homenaej al compositor Claude Debussy, con motivo de celebrarse el centenario de su natalicio. El concierto es auspiciado por el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile, por el Instituto Chileno-Francés de Cultura y por el Instituto Chileno-Italiano de Cultura. La entrada será liberada.

Curso en Caja Colonización Agrícola

En la sala del Consejo de la Caja de Colonización Agrícola se iniciará mañana un ciclo de cursos de perfeccionamiento para funcionarios de la futura Corporación de Reforma Agraria. El primer curso, para 20 Jefes Técnicos y Administrativos, será inaugurado en una breve ceremonia a la que han sido invitados el Ministro de Agricultura, Orlando Sandoval, y el de Tierras, Julio Phillipi.

Conferencias de Pierre Laroque

El Consejero de Estado de Francia y presidente de la Caja Nacional de Seguridad Social, dictará dos conferencias. Una, mañana, a las 19 horas, en el Auditorio de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, y otra, el martes, a las 18.45 horas, en el Instituto Chileno-Francés de Cultura, Agustinas 719.

Exposición de Luis Lázzaro

Mañana será inaugurada en la Sala Banco de Chile la exposición de óleos de paisajes de la zona central del artista nacional Luis Lazzaro.

13 años cumplió Grupo 7 de FACH

Ayer fue conmemorado el 13.o Aniversario del Grupo N.o 7 de la Fuerza Aérea de Chile, de guarnición en "Los Cerrillos", creado el 1.o de septiembre de 1949, con sede en la Base de Cerro Moreno, en Antofagasta.

Desde su fundación le ha correspondido especializar a gran número de aviadores de la FACH en el pilotaje de las modernas unidades que han sido adquiridas por el país.

Actualmente comanda esta unidad el comandante de grupo Carlos Andersonn Kutz, y en varias oportunidades ha realizado ejercicios combinados con el Ejército, y representado a Chile en ejercicios combinados de Estados Unidos, en la zona del Canal de Panamá y en la Junta Interamericana de Defensa.



CARLOS ANDERSONN KUTZ, Comandante del Grupo 7 de la FACH, el que cumplió ayer 13 años de vida.

DILEMA... (De la Pág. 13)

ma Comuna, nada quieren saber con los totalitarismos", informó en la tarde de ayer el presidente del Comando Unificado de Trabajadores Independientes, Angel Custodio Vásquez.

Otro tanto reafirmaron, al recapitularse sobre la campaña realizada e impartirse las últimas instrucciones, los jefes comunales del Frente Democrático.

Y el senador Angel Faivovich, luego de visitar los diversos locales del radicalismo, comentó: "Tenemos la más absoluta confianza en el triunfo del candidato del Frente Democrático Dr. Gustavo Monckeberg, y me asiste la más absoluta seguridad de que mi partido responderá, como un solo hombre, en esta transcendental jornada cívica. La democracia, una vez más, dará hoy una prueba irrefutable de su reciedumbre y cohesión."

EXPECTATIVAS

Los partidos que apoyan al doctor Monckeberg, reunieron 91 mil 48 votos en la elección general parlamentaria efectuada el domingo 5 de marzo de 1961.

En esa misma elección, los tres principales partidos del FRAP obtuvieron 48 mil 829 votos, que se distribuyeron como sigue: comunistas, 23 mil 665; socialistas, 13 mil 104; democráticos nacionales o panedistas, 12 mil 60.

Los demócratacristianos totalizaron 30 mil 780 votos.

JUNTA ELECTORAL

Desde las 8 horas de hoy, todo lo relacionado con la instalación de las Mesas Receptoras de Sufragios estará a cargo de la Junta Electoral del Primer Distrito, en el subterráneo del Palacio de los Tribunales de Justicia.

Presidente de esta Junta es el Fiscal más antiguo de la Corte de Apelaciones de Santiago, don Víctor Manuel Rivas del Canto. Sus otros miembros son los señores Arturo Guzmán Reyes, el Defensor Público más antiguo de ese mismo Tribunal; Mario Lagos Valenzuela, Tesorero Provincial; Oscar Cortés Espinoza, el Oficial Civil más antiguo del Departamento, y Santiago Vivanco Ferrada, Notario Conservador de Bienes Raíces y Secretario de la Junta Electoral.

Tanto el Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, como el Subsecretario de este Ministerio, Jaime Silva, y el Intendente de la Provincia, Ramón Alvarez Goldsack, han impartido diversas instrucciones para asegurar el respeto y ejercicio de todos los derechos durante la elección de hoy.

El Jefe de la Plaza, Comandante de la II División del Ejército, general Alfonso Cañas Ruiz-Tagle, recorrió ayer las diversas secretarías políticas, para recordar que, conforme a la ley, hoy sólo podrán permanecer abiertas las sedes de los partidos oportunamente acreditadas ante la Dirección del Registro Electoral. El general Cañas fue acompañado por el Jefe de la Sección Zona de Emergencia, teniente coronel Hernán Espinoza, y por su ayudante, mayor Julio Franzani Pinochet.

La nómina de los Jefes de Fuerzas en las diez comunas del Primer Distrito es la siguiente:

Santa Lucía, coronel César Ibáñez Quevedo; Santa Ana, coronel Jorge Basoalto V.; Portales, coronel Ernesto Costa B.; Estación, coronel Enrique Márquez M.; Cañadilla, coronel Alberto Parodi B.; Recoleta, coronel Fernando Soto-Aguilar G.; Maestranza, coronel Horacio Rojas D.; Universidad, coronel Juan Forch P.; San Lázaro, coronel Sergio Poblete G., y Parque Cousiño, coronel Raimundo Aracena G.

Tendrán Aguinaldo de Fiestas Patrias EE. y OO. Municipales

La Municipalidad aprobó anoche una indicación para otorgar un "aguinaldo" de Fiestas Patrias, con cargo a la gratificación legal, a los empleados y obreros. Se pagará el 15 de septiembre y será de un mes de sueldo y salarios.

Los tres mil obreros realizaron ayer un paro reclamando el aguinaldo. No trabajaron en todo el día, quedando la ciudad sin recogerse la basura, ya que el movimiento afectó principalmente al Departamento de Aseo. Los obreros efectuaron una asamblea en el hall de la Corporación.

También esta huelga atrasó la instalación de las cámaras secretas y urnas que funcionarán en la elección del domingo, pero esta situación fue rápidamente superada con la colaboración del Jefe de la Plaza, general Alfonso Cañas Ruiz Tagle, quien dispuso la actuación de las fuerzas bajo su mando para esa labor, que será completada hoy, a pri-

Homenaje a D. Arturo Alessandri P.

Las mujeres pensionadas del Servicio de Seguro Social concurrieron ayer una misa en homenaje a la memoria del recordado Presidente, Arturo Alessandri Palma, que se ofició en la capilla del Cementerio General. Homenaje rendido por las grandes iniciativas tomadas por el extinto Mandatario en beneficio de la madre y de las mujeres que trabajan. A la misa, que se inició a las 10.30 horas, concurrió el Presidente de la República. EN EL GRABADO, el Primer Mandatario, recibe el saludo de los asistentes al homenaje.

LA ENERGIA NUCLEAR PODRIA DAR ELECTRICIDAD AL NORTE CHILENO

Principal dificultad actual: alta inversión inicial de una planta atómica. Conceptos del ingeniero Mario Zenteno

Aunque la zona norte chilena presenta características ideales para la aplicación de la energía nuclear en la generación de electricidad, la inversión inicial que requiere una planta nuclear, más alta que el de una planta térmica convencional, no permite predecir un reemplazo a corto plazo de este sistema por el nuclear.

Así lo expresó el ingeniero Mario Zenteno, profesor de Electrotecnia de la Escuela de Artes y Oficios, en la conferencia que ofreció el miércoles, a las 17 horas, en el teatro de dicho plantel sobre las posibilidades de empleo de la energía nuclear en Chile.

Señaló que la energía nuclear como medio de generar electricidad es actualmente una realidad. Existen tres tipos de reactores nucleares de operación comprobada cuyos costos de generación de electricidad son ligeramente superiores a los de las plantas térmicas en países de combustibles fósiles baratos. Son ellos: el reactor de uranio natural, refrigerado por gas y moderado por grafito, desarrollado principalmente en Gran Bretaña; el reactor de agua a presión y el reactor de agua hirviente, desarrollados en Estados Unidos. Los esfuerzos y avances realizados permiten predecir que dentro de dos o tres años podrán competir ventajosamente con plantas convencionales. Además, se desarrollan en la actualidad nuevos reactores como el de sodio-grafito y el reactor avanzado de gas, cuyas condiciones termodinámicas de operación son comparables a las de plantas convencionales modernas, lo que se traducirá en una disminución aún mayor del costo de generación de energía eléctrica.

Respecto a Chile, expresó el ingeniero Zenteno que en el norte, donde el costo del carbón es uno de los más altos del mundo, una planta nuclear de una potencia de 50 MW sería más económica que una planta térmica convencional de la misma capacidad. El más apropiado sería el reactor de agua hirviente. Agregó que sería necesario resolver, previamente, algunos problemas como la gran inversión inicial de una planta nuclear la que además exige trabajar al máximo de su potencia durante el mayor tiempo posible. Es decir, habría que asegurar un consumo elevado y constante de energía eléctrica. Ello sólo existe en Tocopilla y Antofagasta. Una solución adecuada podría ser la interconexión de la planta térmica de la Anaconda en Tocopilla con Antofagasta y ubicar la planta nuclear en Mejillones conectada a la línea de transmisión mencionada.

La mayor inversión inicial que requiere una planta nuclear podría ser compensada con la mayor productividad industrial que significaría un aumento de las disponibilidades de energía eléctrica.

EL COMBUSTIBLE

La entrega de combustible nuclear para este tipo de plantas se realiza de acuerdo a convenios bilaterales establecidos entre Gobiernos. Para ello, es imprescindible contar con una Comisión Nacional de Energía Atómica, que Chile aún no posee legalmente porque el Congreso no ha dado su aprobación al proyecto de ley respectivo. Esto ha dejado a Chile al margen de becas y donaciones a institutos y laboratorios.

REVISARAN... (De la Pág. 13)

en otras ocasiones, despertando actitudes favorables hacia determinadas inmunizaciones, o promoviendo planes de desarrollo comunal en áreas rurales.

LA ASISTENCIA MEDICA

La asistencia médica ambulatoria y domiciliaria que el Servicio otorga a la población a través de sus Consultorios Externos es de vital importancia en atención a la extensión que se viene advirtiendo, cada día con mayor celeridad, de la población.

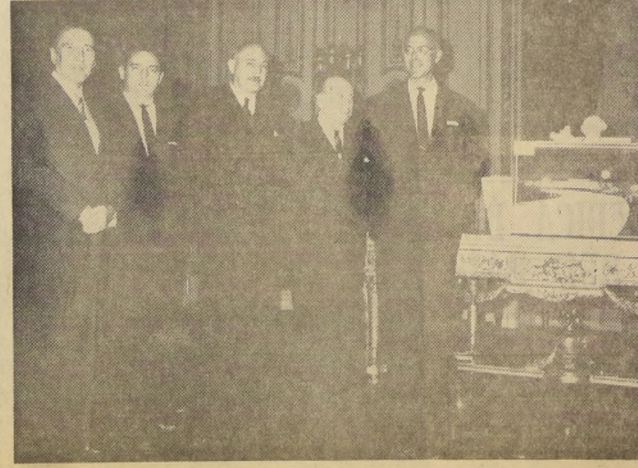
A través de este tipo de acción, el Servicio desarrolla con mayor prontitud y eficiencia los programas de vacunación contra enfermedades infecto-contagiosas e imparte directivas del resto de las actividades de fomento dirigidas a la embarazada, al lactante y al escolar.

La manera de mejorar este sistema de atención será ampliamente estudiada en el Seminario de Concepción, como, asimismo, los factores que interfieren su acción.

PARTICIPANTES EN EL SEMINARIO

En el Seminario en cuestión participarán el director general del Servicio, doctor Gustavo Fricke; los doctores Hernán Moya, Roberto Alvarado, Luis Torres, Arturo Baeza, Fidel Urrutia, César Pérez, Jorge Rosselot, Miguel Hermosilla, Julio Schwarzemberg e Hipólito Vergara, y jefes de diversas secciones del SNS.

Motel Azapa abierto al público



En los salones del Club de la Unión, se llevó a cabo el coctel al que invitara el señor Vlastislav Hrcek Baer, en representación del Motel Azapa, de Arica. Miembros de la Junta de Adelanto, representantes de las agencias de turismo, otras autoridades y periodistas, tuvieron la oportunidad de apreciar una bellezas de la zona y los grandes adelantos que caracterizan al Motel, que será una magnífica fuente para el turismo hacia el puerto nortino. EN EL GRABADO, de izquierda a derecha, vemos a don Rogel Soto Marín, a don Sergio Briceño, a don Manuel Machiavelo, a don Juan del Villar y al anfitrión, se-

EN LA MONEDA:

Adoptadas medidas para elección de hoy

Ministerio del Interior designó funcionarios para el desarrollo del acto y relacionar la entrega de datos y resultados

En el Ministerio del Interior se han adoptado todas las medidas necesarias para el normal desarrollo de la jornada de hoy, con motivo de la elección de un diputado por el Primer Distrito de Santiago y la entrega oportuna de los datos correspondientes a su resultado.

Con este fin, se dispuso ayer que la abogado de esa Secretaría de Estado, Berna de Ojeda, pasara a disposición de la Intendencia de Santiago, para colaborar en todas aquellas materias jurídicas que se presenten durante el desarrollo del acto cívico.

Con igual motivo se [...]nó que los funcionarios [...]nuel Cabezón Vivanco y [...]nuel González, pasen [...] relacionadores del Ministerio del Interior y de la Intendencia.

Licencia del Embajador alemán

El Embajador de Alemania, Dr. Hans Strack, comunicó ayer a la Cancillería que el 13 del presente mes viajará a su patria en uso de licencia por 2 meses, siendo subrogado por el Dr. Hans-Herberg Wallischs, con el cargo de Encargado de Negocios.

Exposición del rostro de Chile

En la Cancillería se informó que el 10 del presente viajará a Lima, para ser inaugurada el día 14, la Exposición "Rostro de Chile", organizada por el Ministerio de Relaciones Exteriores, y que comprende 30 pinturas de autores nacionales y una exposición fotográfica completa.

Después de Lima, Perú, esta exposición viajará a Quito, Bogotá y Caracas, bajo la responsabilidad de Mario del Villar, funcionario del Departamento Cultural de la Universidad de Chile.

Resultados de la reunión de ALALC

El Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Martínez Sotomayor, se reunió con sus asesores para considerar los primeros resultados de la Conferencia que se realiza en México sobre la Zona de Libre Comercio Latinoamericana.

En forma especial, se informó, se trató el ingreso de Cuba a la ALALC.

Enfermos graves trasladó a Puerto Montt la FACH

Dos nuevos traslados de enfermos graves efectuaron los helicópteros de la Base de Chamiza, de la FACH, en Puerto Montt, según informaciones recibidas por esa rama de las Fuerzas Armadas en Santiago.

En ambos casos los enfermos fueron llevados al Hospital Regional de Puerto Montt, después de ser trasladados de la localidad La Vara por el aparato H-54, Arturo Oyarzo Villarroel, y desde Cordillera Sarao, por el H-50, la señora Ester Ruiz.

PERSONAL EN LA ANTARTIDA.— Por su parte, el Comandante de la Base "Pedro Aguirre Cerda", de la FACH, en la Antártida, informó que el estado de salud del personal es excelente y que se han registrado en esa zona temperaturas máximas de 0,6 grado y mínimas de 7,2 centígrados bajo cero, llegando la altura de la nieve caída a 20 centímetros.

Designados miembros honorarios del SNS

Nueve médicos fueron [...]nados "Miembros Hono[rarios]" del Servicio Nacional de [Sa]lud, por acuerdo del C[onsejo] Nacional de la institución.

Según se anunció ayer, [la] determinación se concretó [en] atención a sus brillantes [ca]rreras funcionarias y [sus] condiciones profesionales [ex]cepcionales.

Los agraciados con [las] distinciones son los d[octores] Rubén García Valenzuela, [Au]lio Gajardo Henríquez, [Fa]cindo de la Fuente, Pedro Máximo Fontaine [Ren]dón, Raúl Frigolett, [...] Hurtado Ortega y Pedro [...]tés Toro.

Despedida al Dr. Hernán del Pino



A Europa, para seguir cursos de perfeccionamiento profesional, se dirigirá en los próximos días, el médico pediatría doctor Hernán del Pino, del diario LA NACION. Con tal motivo, autoridades de la Empresa, periodistas, funcionarios y personal de talleres, le ofrecieron una manifestación de despedida en los comedores del Club Social "Ram[...]leno". EN EL GRABADO, un aspecto de la manifestación, donde aparece el hom[enajeado] rodeado —entre otras personas— [por el Ge]rente de la Empresa, Antonio Fer[...]dina; el doctor de la misma Empresa [...] Videla; y la Visitadora Social, s[eñorita ...] Serrano.

FRACASA COHETE... (De la Pág.

un vistazo de cerca a Venus", generalmente cubierto de una capa de nubes.

Los tres fragmentos del cohete ruso que se encuentran todavía en el espacio recorren órbitas muy poco estables y se cree que tendrán una vida muy corta.

SILENCIO EN MOSCU

MOSCU, 1.o (UPI).— Con el silencio oficial más estricto se recibieron las noticias de que la Unión Soviética realizó el sábado último una tentativa infructuosa de lanzar un artefacto espacial en dirección a Venus.

Los diarios y las radios de la Unión Soviética no dieron a conocer ninguna información sobre el particular, ni siquiera en forma de conjetura.

Los observadores estiman que si los científicos rusos trataron de lanzar un cohete en dirección a Venus, mantienen sobre el particular el silencio más estricto. Es muy poco probable que informen al mundo o al pueblo soviético sobre esta clase de pruebas, a menos que esté asegurado su éxito.

El pueblo soviético fue informado —en despachos breves— sobre el lanzamiento por Estados Unidos del "Mariner II", que desde hace una semana sigue su marcha rumbo a Venus.

El artículo publicado por la agencia oficial TASS dijo, sin embargo, que el artefacto espacial de Estados Unidos pasará a una distancia mucho mayor de Venus que la prevista, y que es posible que no pueda obtener la información deseada por los hombres de ciencia norteamericanos.

Los círculos occidentales en esta capital no descartan la posibilidad de que el infructuoso lanzamiento del sábado último no haya estado dirigido a Venus y que se trató de otro satélite de la serie "Cosmos" que Rusia ha venido lanzando desde el mes de marzo último.

No obstante, el hecho de que el vehículo espacial se haya desintegrado en por lo menos cuatro secciones, indicaría que se trataba de "algo más" que un simple satélite "Cosmos".

La primera tentativa rusa de enviar instrumentación científica a las proximidades de Venus tuvo lugar el 12 de febrero de 1961. El "Venusnik" fue disparado desde un satélite que ya estaba en órbita alrededor de la Tierra, según anuncios oficiales. Se tiene entendido que pasó a una distancia de 104.000 kilómetros de Venus.

Los hombres de ciencia norteamericanos confían en que el "Mariner 2" pasará a una distancia de 16.000 kilómetros del planeta. Al efecto, piensan modificar desde la Tierra el curso que está siguiendo el artefacto espacial, el lunes próximo.

LONDRES, 1.o (UPI).—Las noticias de Washington de que la Unión Soviética fracasó en una tentativa de lanzar un artefacto espacial en dirección a Venus, causó muy poca conmoción en esta capital. Las autoridades no formularon ninguna declaración.

Los observadores, no obstante, señalaron que los científicos del Reino Unido preveían que Rusia haría una tentativa de enviar instrumentación científica a las proximidades del planeta mientras estuviese en posición favorable en relación con la Tierra.

Sir Bernard Lovell, titular del Observatorio Jodrell Bank, dijo recientemente que creía que un lanzamiento soviético rumbo a Venus "era inminente".

Según la noticia procedente de Washington, el cohete ruso se rompió en tres secciones que ahora están en órbita dando vueltas alrededor de la Tierra.

Peter Fairley, escritor de temas científicos del "Standard" de esta capital, dijo que si Rusia fracasaba en su tentativa de colocar un artefacto espacial cerca de Venus en este momento, debería esperar otros 19 meses antes de poder realizar una nueva tentativa.

La URSS realizó el año pasado otro lanzamiento en dirección a Venus, pero el cohete se desvió de su ruta y jamás se informó sobre su curso.

Las predicciones de Lovell generalmente fueron acertadas. Había pronosticado que la explosión nuclear norteamericana a gran altitud perturbaría los cinturones radiactivos alrededor de la Tierra.

Científicos nortea[mericanos] revelaron luego que [...]mente, la explosión [habría] causado un nuevo c[...] radiactividad dentro [del cin]turón Van Allen.

EL "MARINER" SIGUE SU R[UMBO]

PASADENA (EE. [UU.]) (UPI).— El artefacto norteamericano "Ma[riner]" habrá recorrido hoy [...] GMT, 1.600.000 kiló[metros en] su viaje en dirección [a Venus].

Científicos del Pro[grama es]pacial norteamerica[no creen] que la Unión Sovié[tica fraca]só en su tentativa d[e ganarle] a Estados Unidos en [el esfuer]zo que realiza para [desentra]ñar el misterio que [envuelve al] planeta perpetuame[nte cubier]to de nubes.

Un portavoz de la [Dirección] Nacional de Aeronáu[tica y Es]pacio (DNAE) dijo [en] Washington, que e[quipos de] rastreo habían de[tectado la] presencia de cuatro [fragmen]tos del vehículo [so]viético. Agregó que [...] un infructuoso inte[nto de] enviar instrumenta[ción cientí]fica a las proximida[des de Ve]nus.

Hasta el momento [los cientí]ficos norteamerican[os mantie]nen su optimismo [respec]to a las posibilidades [...] el éxito esperado c[on el "Ma]riner II".

Mañana se llevará [a cabo la] difícil tentativa [...] desde la Tierra, la [...] del artefacto. La op[eración se]rá tan complicada, [...] siderada prácticam[ente como] "un nuevo lanzam[iento" ...] berá cumplirse co[n ...] absoluta, de ma[nera que el] "Mariner II" pase a [...] cia de Venus previ[...] los "ojos eléctric[os ...]" "ver" a través de [...] obtener la inform[...]da.

Seis remates de rezago[s en] Aduana se harán este [año]

Seis remates de mercaderías rezagadas se realizarán en las aduanas del país, en el período comprendido entre el 1.o de septiembre y fines de año. Las subastas se realizarán en Valparaíso, Tocopilla, Antofagasta, Coquimbo y Talcahuano. En aquélla tendrán lugar dos remates, y en las restantes aduanas sólo uno.

Por oficio dirigido al Ministerio de Hacienda, el Superintendente de Aduanas, Octavio Gutiérrez, ha reiterado la urgencia de que se convierta en ley el proyecto destinado a agilizar los remates de mercaderías rezagadas y a procurar mayores [ingresos al] erario nacional. [El proyecto] está redactado [...] y falta sólo que [sea firmado] por el titular de [Hacienda] y por S. E. el P[residente de] la República.

"Esas subastas [son de] escaso rendimie[nto para las arcas] del Fisco —seña[ló el Super]intendente—, mie[ntras no se] convierta en ley [el proyecto] destinado a agiliz[ar ...] dimiento y que p[ermita in]corporar al cons[umo diver]sos bienes que [se] hallan inmoviliz[ados en las] aduanas."

TES DE 4 MESES, EN MARCHA:

STO EL PROYECTO QUE CREA STITUTO PESQUERO DE CHILE

ostará casi 5 millones de dólares, que aportarán nuestro Gobierno y el Fon o Especial de las Naciones Unidas, y será el que lleve a su mayor edad a la industria pesquera nacional

Por HUGO GOLDSACK

n un millón 193 mil 400 es, otorgados por el Fon especial de las Naciones as y dos millones 795 mil es, aportados por nuestro erno, pondrá en marcha stituto Pesquero de Chi uya creación fue acorda fines de 1961 y cuyo plan peraciones está ya en el orio del Ministro de ultura para su conoci o y resolución.

LA SOLICITUD

a iniciativa surgió del Ministerio de Agricultura. El malogrado Jefe de Pesca y Caza, Jorge Zalazar Cordero, y el actual Director subrogante, Osvaldo Quinteros, trabajaron intensamente en 1961 preparando la correspondiente solicitud al Fondo Especial de las Naciones Unidas.

La solicitud comenzaba por una detallada exposición acerca de las posibilidades de la industria pesquera en Chile; trazaba, luego, un programa completo de fomento pesquero, y finalizaba haciendo un cálculo estimativo del costo de esta operación. A fines de 1961, el Fondo Especial respondió afirmativamente, es decir, comprometiéndose a hacer el aporte ya indicado, pero sugiriendo la conveniencia de realizar el programa a través de un Instituto Pesquero, de administracion autonoma y patrimonio propio, a fin que pudiera tener la agilidad operacional que se requiere para la puesta en marcha de una gran industria.

EL CONSEJO

Posteriormente, viajó un funcionario del Fondo Especial a Chile con el objeto de colaborar al afinamiento del programa chileno. De acuerdo con lo conversado, el Gobierno dispone de 4 meses para poner en marcha el Instituto. El proyecto consulta, en primer término, la instalación de un Consejo de Administración del Instituto, integrado por dos representantes del Ministerio de Agricultura, dos de la CORFO, 1 del Colegio de Rectores de las Universidades Chilenas, 1 de la Armada Nacional y 1 de la Sociedad Nacional de Pesca.

LOS SUBPROYECTOS

Después de las cláusulas propiamente organizativas, el proyecto enfoca la parte activa, desglosándose en seis subproyectos, a saber:

1. Investigación, evaluación y administración de recursos;
2. Mejoramiento de embarcaciones, artes y métodos de pesca y manipuleo del pescado por pequeños pescadores;
3. Estudio económico para el desarrollo de la pesca;
4. Control y mejoramiento de calidad de la producción;
5. Formación de personal especializado en los distintos niveles, y
6. Estudios sobre diversas especialidades de la pesca.

El Instituto será una creación conjunta del Ministerio de Agricultura y de la CORFO.

LIMITES REALES

El Director subrogante de Pesca y Caza, Osvaldo Quinteros, manifestó a LA NACION que, de estos seis subproyectos, merecían destacarse en forma especial el primero, el tercero y el cuarto.

"El primero, nos dijo, nos permitirá conocer los límites reales de las posibilidades del mar chileno y confeccionar, por fin, la Carta Pesquera de Chile, que más bien deseamos llamarla Carta de Evaluación de los Recursos Pesqueros. Para eso se necesitan barcos y laboratorios, además de mucho personal especializado, todo lo cual será financiado por el proyecto.

VERDADEROS COSTOS

"En cuanto al tercero, es importante, porque facilitará el estudio del funcionamiento de las principales plantas industriales, estableciendo los verdaderos costos de elaboración y proyectando la adquisición de los equipos que miren a su continuo perfeccionamiento. Lo mismo se hará respecto de flotas pesqueras y mercados para la producción, tanto dentro como fuera del país.

LABORATORIO DE CONTROL

"Por fin, el cuarto consulta la creación de un gran laboratorio central que asumirá el control de la calidad, tendiendo a la standardización de éste y de los envases, tanto de los productos en conserva como congelados, con definidos propósitos de competencia en los mercados internacionales".

VIAJA UN EXPERTO:

earán Cooperativa Lechera ra ganaderos de Coihaique

diarán, además, instalación de un matadero-frigorífico en la zona

a cooperativa lechera in da por todos los ganade le la zona y un matadero rífico serán instalados en aique, de acuerdo con los ios que está realizando al cto el Ministerio de Agri ra, a través del Departa o de Conservación y Asis a Técnica (DECAT).

n el objeto de estudiar en rreno las posibilidades de cooperativa de producción mercialización de la le se dirigirá, el 4 de este a Coihaique, el experto cooperativas del DECAT, e Romero. Lleva la misión xplicar a los productores a zona la conveniencia de se a través del sistema erativo, en vez de la so ad anónima que habían ectado. Esta fórmula les quearía la puerta de to los organismos del Estado pueden prestarle ayuda iticia y técnica durante su eso de formación y des llo.

l señor Romero lleva además misión de reunir nuevos ecedentes respecto del pro ma ganadero de la zona, miras a la elaboración de informe sobre la necesidad dotar a Coihaique de un tadero-frigorífico, que cons uye, hoy por hoy, una de más urgentes necesidades. xplicó a LA NACION el del DECAT, ingeniero agrónomo Emilio Williams, que de Aisén salen más de 20 mil cabezas mensuales con destino a diversos mataderos del sur, especialmente al de Osorno. La instalación de un matadero-frigorífico en Coihaique, además de dar trabajo a los obreros de la zona y promover todas las actividades locales, permitiría a la región y a la provincia misma aprovechar todos los valiosos subproductos de esos animales y evitar que perdieran peso, como ocurre hoy con los largos y penosos viajes que deben hacer los animales para llegar a su lugar de destino.

Faenando la carne en Coihaique, el matadero-frigorífico podría mantener aquélla en sus cámaras dos o tres meses, facilitando su comercialización adecuada. En cuanto al traslado de la carne a las provincias, que hoy completan su abastecimiento con la producción ganadera aisenina, se haría en un barco-frigorífico que se adquiriría especialmente para ello, o en un barco corriente, pero dotado de sus correspondientes cámaras frigoríficas.

Con relación a los subproductos, se nos dijo que la pezuña del animal, de acuerdo con recientes investigaciones efectuadas por técnicos de Agricultura, es un abono ireemplazable, debido a su enorme cantidad de nitrógeno.

EL AUTOMATISMO NO ESPLAZARA AL HOMBRE"

red Sauvy, demógrafo francés, analizó el problema en su última conferencia dada en Chile

obre "El progreso técnico y empleo" versó la última ferencia dada por Alfred vy, director del Instituto cional de Estudios Demo ficos de Francia. Durante estada en nuestro país, el nógrafo dictó un ciclo de conferencias en que vin ó los problemas de des ollo económico con el au nto de población.

n su última charla analizó consecuencias que traería automatización para la po ción activa.

Los problemas creados por utilización de la máquina, datan de épocas recientes", o el profesor, dando ejem s sobre la antigüedad del blema.

Una máquina no puede re ir la producción de alimen es más los brazos econo zados pueden servir a au ntar la producción, es de a mejor alimentar al pue ."

Ya en 1739 se condenaban máquinas por "privar a obreros de su trabajo". A mienzos de la era de la me nización esta idea se acre nta.

¿Qué hacían entre tanto los onomistas llamados hoy clá os? Confiantes en los auto atismos liberales, esbozaban unas demostraciones opti stas pero poco convincentes. decir verdad, preferían ocu rse de otros sujetos menos mprometedores.

Con cada descubrimiento cnico surgen los mismos te ores. Ultimamente el anun del "automatismo" provo las mismas aprensiones.

SUSTITUCION.— Es evi nte que muchas veces las áquinas reemplazan al hom e. Según los clásicos libe les esto puede evitarse por na reducción de los precios las mercancías que resulta l progreso técnico y que au enta el consumo.

Existen dos problemas se os:

¿El número total de em leos en una economía nacio al se reduce como consecuen a de la máquina o del pro reso técnico?

Si se contesta afirmativa ente, resulta una presión so re los salarios, o sea, una volución desfavorable para os trabajadores.

¿Cuáles son los tipos de destrucciones" que resultan el progreso y cómo hacerlas o menos dolorosas posible a os trabajadores?

Para contestar esto se dis one de la experiencia y de a teoría.

La experiencia demuestra que no obstante el uso in enso de la máquina, hay ma yor número de personas ocu padas.

De todas formas, demuestra Sauvy, habrá un ingreso su plementario como consecuencia del progreso técnico. El pro blema está en la forma de uti lización de este ingreso com plementario.

El progreso puede aumen tar o disminuir el empleo se gún su forma. Si es desfavo rable, un cambio de consumo puede restablecer el equilibrio.

En una economía feudal la extrema desigualdad de condiciones era casi una necesidad social (las necesidades del "señor" creaban nuevos empleos). Ello no significa que en las sociedades actualmente en estado feudal deba existir la desigualdad de ingresos.

El progreso técnico lleva consigo el crear nuevas necesidades. Cuando la producción de los productos de base (alimentación) es suficiente, los hombres se vuelven hacia otros productos que exigen más trabajo, creando así nuevos empleos.

Si los hombres no tuvieran más que la necesidad fisiológica: 2.500 calorías por día, un techo y un poco de combustible, vestidos rústicos; una población activa reducida a la mitad sería suficiente para dar de vivir a las poblaciones europeas actuales. Las necesidades son las que crean el problemas. Y éstas pueden originarse por: mejoramiento del nivel de vida, existencia de descansos y por la aparición de productos nuevos.

RESOLUCIONES.— En los países afectados puede hacerse un estudio acerca del cálculo de las necesidades, sin preocupación alguna de la rentabilidad. Una vez obtenida esta masa de productos y servicios, se convertiría en número de trabajadores de diversas especialidades, es decir en número de empleos.

Se tendría entonces la composición de la población activa necesaria para elaborar el conjunto de estos productos o servicios deseados en el actual estado de la técnica.

Para asegurar la evolución de la población activa de manera que nadie se quede sin empleo existen el reajuste y el encuadramiento.

El reajuste trata de originar nuevas necesidades en las nuevas generaciones y de hacer la "conversión" del trabajador adulto.

Entre dos progresos se dará preferencia al que lleve consigo las menores cargas de reconversión.

Si la proporción de trabajadores de las diversas ramas está en conformidad con la de la demanda, y la productividad es suficiente, no puede haber un paro duradero.

Si el progreso técnico es muy rápido, disloca la economía y no deja hacer las oportunas ordenaciones. En este caso debe acompañarse obligatoriamente de un aumento de la población activa.

Tomando en cuenta los conceptos lanzados en los países poco desarrollados es necesario tratar de emplear los hombres disponibles, concluye el demógrafo que permiten trabajar más intensamente. Hay que usar máquinas que aumenten la producción sin disminuir el número de obreros. Y hay que orientar el consumo.

En resumen: la máquina es una servidora y no una déspota, pero como por todos los auxiliares naturales o artificiales hay que conocer bien sus leyes y saber obedecerlas para poder mandarla mejor.

Todo un éxito la inscripción en la Exposición Ganadera

Un programa variado de atracción artística que consultará la presentación de destacados conjuntos folklóricos y de cartel internacional, amenizado con el rodeo a la chilena, concurso hípico, actuación de bandas militares, equipos de alta escuela, Cuadro Verde, está siendo elaborado por la comisión organizadora de la 92.o Exposición de Animales de la Sociedad Nacional de Agricultura, que se desarrollará entre el 6 y el 21 de octubre próximo, en la Quinta Normal.

Respecto a la exhibición de animales, la comisión ha registrado ya la inscripción de 745 productos de las diferentes razas bovinas, tales como Holandesas, Clavel Alemán, Hereford, Americano, y la novedad de que se exhibirá un ejemplar de la raza Charolais, de reciente introducción en el país. En las razas equinas, ovinas y porcinas el interés demostrado por los productores es mayor que en años anteriores, lo que hace augurar una completa presentación de los mejores ejemplares, y se puede asegurar otro tanto para la raza equina, que también incluirá otra novedad con un ejemplar de la raza Hannover.

Socios del Centro Argentino se reúnen el martes próximo

Un grupo de socios del Centro Argentino de esta capital, sostendrá una reunión el martes próximo, en la sede social de la institución, Miraflores 285, a las 20 horas.

En la ocasión, según se anunció, se estudiarán diversos asuntos de interés para los asociados.

Al mismo tiempo, se anunció que se está realizando una conscripción de socios, por lo que se invita a todos los residentes argentinos a visitar el Centro y a adherirse a este movimiento.

JEFES POSTALES DE SUIZA



El Director General de Correos y Telégrafos de Suiza, doctor Vicente Tuason, y el delegado del Departamento de Transportes del mismo país, profesor Hans Meyer, quienes se encuentran de visita en Chile, fueron festejados el 30, con un almuerzo en el Club de Polo "San Cristóbal", por el Director de Correos y Telégrafos, Bernardino Ayala. En el grabado, los señores Tuason, Meyer y Ayala, en compañía de Luis Carvajal Cruzat, Director del Departamento de Correos.

Eo 3 MILLONES EN OBRAS DE VIALIDAD

En sólo un año, julio de 1961-62, la Dirección de Vialidad contrató la construcción total o parcial de 28 puentes, por un total de Eº 3.279.751,43.

La mayor parte de estas vías están terminadas o en sus trámites finales de construcción. Recientemente han sido entregados al uso público los puentes Rucaco, en Valdivia; Recoleta, en el camino de Chanco a Constitución, y Huilquilco y Pelales, en el sector de Quepe a Puente Chada, en Cautín.

Otros diez serán entregados en septiembre: San Esteban, Popeta y Loica, en el camino de Melipilla a Las Cabras; Quino, en Malleco; Chuyaca, en el camino de Osorno a Puyehue; Chifín, entre Osorno y Río Negro; Limache, en el camino de Concón; Yali, en el sector Rapel-Las Arañas; Quepe, entre San Patricio y Colonia Mendoza, próximo de Cautín, y Confluencia, en el camino de Confluencia a Portezuelo, en la provincia de Ñuble.

A fines de año serán entregados los puentes Malihue, en el camino de Los Lagos a Riñihue; Mapocho, frente a calle Bulnes, en Santiago; Itata número 2, en el camino de Coelemu a Quirihue, y San Carlos, en el acceso a la ciudad de Río Negro.

Durante el próximo año la Dirección de Vialidad hará entrega de los puentes Amarillo y Michimahuida, en Chiloé; Rahue, en el camino de Osorno a Río Negro; Bío-Bío, en el camino de Santa Bárbara a Quilaco; Rorrahue, en el camino de Osorno a San Juan de la Costa; Américo Vespucio, sobre el río Mapocho; Pupio, en el camino Los Vilos-Illapel, y el Colgante sobre el río Aisén.

LA NACION Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222.— CASILLA 81-D
PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas.— DIRECTOR: Osvaldo Sagüés O.

Observadores



—¿Como está la cosa?
—¡Del uno!

Santiago de Chile y el Muro de Berlín

¿Por qué ha de influir también aquí, en la elección de hoy, el muro de Berlín?

Porque revela lo que realmente es el comunismo.

Ya no bastaba la Cortina de Hierro para retener a los que cada día buscan la libertad, aún a riesgo de su vida y de las peores represalias y castigos. No pocos desilusionados que han gozado de la confianza y de los honores del régimen de Ulbricht, profesores y filósofos, guardias y obreros premiados, tiran por la borda sus distinciones y tratan de pasarse a un país democrático; jóvenes y niños, hombres y mujeres de cualquier edad, incurren en las proezas más valientes, sin amedrentarse por la sangre que cada día derraman los que pagan con su vida el intento.

Pero las noticias de lo que ocurre en Berlín llegan a todas partes. En Chile ya se pueden palpar el desaliento y la desilusión. ¿Con que ése es el régimen comunista? ¿Hay que pagar con la vida el derecho de trasladarse de un punto a otro del país o de salir de su territorio, garantías individuales que son propias de todo país civilizado? ¿Qué ventajas puede pretender un sistema cuyos súbditos no piensan otra cosa que abandonarlo?

Que el FRAP y su candidato hagan causa común con el comunismo y en forma expresa o tácita se solidaricen con el muro de Berlín, eso no causa ninguna extrañeza. Pero que también la democracia cristiana —por boca del senador Tomic en discurso pronunciado el domingo pasado en el Caupolicán— ensalce a prohombres del comunismo, rindiendo homenaje a Lafferte, debe hacer pensar al electorado verdaderamente democrático y cristiano.

APUNTES DE UN ESCOLAR:

Las elecciones

Para los cabros, como mi hermano chico y yo, no hay día más aburrido que los domingos con elecciones. Y para más remate en Chile hay elecciones a cada rato, ya sea para elegir un diputado, un senador, hacer un recambio en las municipalidades o buscar un nuevo arrendatario para Morandé 80. Por eso a mí me gusta el mismo sistema que a Recabarren, que al Chicho y que a Corvalán Lepe, o sea, que en lugar de estar haciendo elecciones, con todas las molestias que significa estarle pasando la lengua a la cédula única y haciendo cola para inscribirse y otras patillas de la democracia, basta con que el partido único diga quién es el que manda, y listo. Y si a alguien no le gusta, al paredón se ha dicho. Y debe ser bueno, ya que en Cuba nadie hace cola para el paredón, claro que tampoco les queda mucho tiempo con las tremendas colas que hay que hacer para conseguirse un cuarto de kilo de posta o cuatro huevos para el mes.



Pero no hablemos de colas para no amargar tan temprano al chico Leighton ni al Conde de Recabarren, sino que de la elección propiamente tal.

En primer lugar, yo no sé por qué en la casa todos se levantan al alba, como cuando vamos a Cartagena, y que siempre se nos queda el paquete con los huevos duros, y mi mamá me agarra a coscachos desde que salimos de la estación. Después nos ponen el traje azul con que hicimos la primera comunión, que ya nos queda más apretado que el presupuesto de divisas, nos lavan las orejas, como si fuéramos a trabajar en el cine junto a la Marie Laforet, y para más remate después no nos asomamos ni a la esquina, por temor a que se arme alguna mocha entre las tropas de asalto de Recabarren y el diputado Edwards, que ha salido más seco para los puñetes que Domingo Rubio, y todavía tiene al padenista Minchel con la boca chueca, tomando agua de lado.

Al ratito llega mi tío Anásforo, con su compadre, un hermano del compadre y un cuñado del hermano del compadre. Abren un chuico de blanco, se sientan al lado de la radio y sacan unos papeles para anotar los cómputos y hacer los cálculos correspondientes. Claro que no sé para qué anotan desde las diez de la mañana, cuando a esa hora, y hasta las seis de la tarde, las radios se lo pasan dando avisos y noticias aburridas.

—Aquí, puesto cinco, urgente, se ha constituido la mesa octava, los vocales ya se pusieron a comer empanadas y el presidente se ha cuadrado con su botellón...

—Muy bien escuchado, compañero Martínez, ahora conectaremos con la Décima Comuna, en un extraordinario esfuerzo informativo...

—Pero antes escuchen este mensaje de los tallarines "Ronchetti", los tallarines con "zuing"...

Y en esto se pasa todo el día. En las esquinas se ven a unos gallos parados mirando hacia el horizonte, que no se sabe si están esperando alguna cabra o que venga alguien a convencerlos de las cualidades de su candidato.

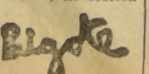
Como a las cuatro de la tarde sí que se arma la zafacoca. En las mesas, un viejo abre la urna y empieza a contar votos como malo de la cabeza: Monckeberg... Monckeberg... Monckeberg... Monckeberg... Monckeberg... Monckeberg... Leighton... Monckeberg... Monckeberg... Monckeberg... Recabarren... Monckeberg... Monckeberg...

Y en las casas, los gallos, entre botellón y botellón, anotan cifras, suman, restan, y al final se les arma tal enredo que terminan por esperar el diario con los resultados totales.

Al día siguiente vienen las noticias de siempre: "DESCARADA INTERVENCION ROBO EL TRIUNFO A RECABARREN". "EN AMBULANCIAS ACARREABAN ELECTORES"... "CURA PAGABA VOTOS CON MEDALLITAS DE LOURDES". "NI MIS HERMANOS ME DIERON EL VOTO, MANIFESTO EL CANDIDATO DEL FRAP, DENUNCIANDO MANIOBRA IMPERIALISTA"... "SOMOS LA TERCERA FUERZA ELECTORAL DEL PAIS", FUE LA ENTUSIASTA DECLARACION DE LEIGHTON. ADEMAS, HABLO FREI, DICIENDO: "LA VERDAD TIENE SU HORA".

Y así habrá pasado otra elección, los candidatos volverán a sus ocupaciones habituales, Monckeberg a ayudar a la cigüeña, Leighton a la lectura de Maritain y Recabarren a estudiar algún nuevo lanzamiento en los conventillos de su propiedad.

Y nosotros, con mi hermano chico, que no tenemos arte ni parte, nos quedamos con las orejas lavadas y no tenemos a quién reclamarle.



El veredicto cívico de hoy

El electorado del Primer Distrito de Santiago no va a despejar hoy ninguna incógnita ni en cuanto a la elección complementaria de un diputado ni en cuanto a la orientación de su conducta política mayoritaria.

Es cosa averiguada que sus preferencias están por los partidos del Frente Democrático Nacional, que constituyen la base de sustentación política del actual Gobierno.

Ratificará, en las urnas, por lo tanto, su voluntad de operar las grandes transformaciones estructurales, que han sido o serán sometidas a la consideración del Parlamento; su anhelo profundo de mejores formas de vida dentro de la libertad y la justicia sociales, y su tradicional apego a las formas de la democracia representativa.

Porque el gran enfrentamiento de hoy es, sin duda alguna, el que se traba entre totalitarismo y democracia.

A ese respecto, la definición del electorado de Santiago es simple. Al votar por Monckeberg, estará votando:

—Porque los sindicatos puedan expresarse libremente en sus propósitos y finalidades laborales;

—Porque el trabajador no vea confundidas sus reivindicaciones específicas con paquetes de consignas foráneas;

—Porque el trabajador pueda concurrir a su ocupación y ganar el pan de su familia sin temor a ser golpeado, vejado y estigmatizado;

—Porque el Gobierno pueda poner en marcha la reforma agraria, la tributaria, la educacional y previsional, sin los excesos y violencias del totalitarismo;

—Porque las empresas puedan producir al máximo, en beneficio de una mejor rentabilidad del sector asalariado, una mayor recaudación tributaria y un mayor ingreso de divisas;

—Porque seiscientos delegados campesinos cristianos no vuelvan a quedar al margen de los organismos superiores del gremialismo chileno, porque así lo impone una voluntad extranjera;

—Porque cada hombre pueda tener su fe y su convicción, y adoptarla y expresarla sin otra contricción o inhibición que la que le venga del fondo del alma;

—Porque se continúe y acelere el plan habitacional, que se ha demostrado capaz de dar casa propia a todas las familias chilenas;

—Porque el comunismo y el nazismo no tengan posibilidades de beneficiarse en su alianza de mentiras y calumnias, entronizando a sus dirigentes en las dignidades cívicas y en el ejercicio del mando de la nación.

Y como el pueblo del Primer Distrito de Santiago votará hoy de acuerdo con estos principios, la candidatura totalitaria de Sergio Recabarren, y la de "tercera posición", de Bernardo Leighton, quedarán relegadas por el juicio sereno de los padres y madres de familia, de los hombres y mujeres que desean un mundo que les permita constituirse libremente en hogar y en familia, sin la amenaza del temor a los paredones y a los desvaríos de la demagogia.

Tres insinceridades, el conventillo del Conde de Villaseñor y doña Teresa Arriagada

Las declaraciones que se produjeron ayer con motivo de la publicación que hicimos el sábado sobre el lanzamiento de una humilde familia del conventillo o cité que es de propiedad del candidato del FRAP, señor Sergio Recabarren y Valenzuela, arrojan raudales de luz sobre la insinceridad de quienes las formularon.

El senador socialista, señor Salomón Corbalán, generalísimo de la campaña del señor Racabarren, expresó, en su lenguaje habitual, que la información aludida era propia de la cloaca que es "La Nación" y que, además, constituía un acto de intervención del Gobierno, sobre el cual hablaría en el Senado.

Como se ve, el generalísimo Corbalán no desmintió lo afirmado por este diario, ni en cuanto a que su candidato es dueño del conventillo o cité, ni en cuanto a la efectividad del lanzamiento de una de sus arrendatarias, porque ello es tan cierto que no cabe desmentido posible; pero no es esto lo más extraño de tal declaración. Lo extraño y lo inconcebible es que el señor Corbalán no expresara ni piedad ni, menos, solidaridad en favor de una familia humilde y víctima de una de las más crueles formas de exigir un cobro de pesos. Ni su socialismo ni su condición de pretendido luchador popular le indicaron, en esta ocasión, el deber social que tiene de concurrir de inmediato a prestar apoyo y asistencia a un desposeído. En su mano estaba, seguramente, obtener que el señor Recabarren no sólo postergara el lanzamiento hasta el lunes, sino que dejara definitivamente sin efecto esa odiosa forma de cobrar la renta que obtiene por el arriendo de una habitación miserable. La atemorizada familia Arriagada se lo habría agradecido.

A su vez, el señor Recabarren hizo su propio desmentido. Expresó que la denuncia que formuláramos era una infamia, ya que él sólo era propietario de dos casas y que no había presentado demanda ni por cuenta propia ni por cuenta ajena. Es lo que se llama una explicación abogadil que nada desmiente. En efecto, nadie ha dicho que el señor Recabarren sea dueño de cuatro o diez casas, ni que personalmente haya solicitado el lanzamiento de la familia Arriagada. Lo que hemos dicho es que el candidato totalitario es dueño del conventillo de la calle General Mackenna 1757, y que lo hubo como heredero de su señor padre, don Arturo Recabarren León, y que de él se pretendió lanzar el jueves, con el auxilio de la fuerza pública, a una arrendataria indigente, cargada de familia.

¿Dónde, pues, está la infamia o, tan siquiera, la inexactitud?

Excusado parece decir que no puede causar extrañeza la insensibilidad del señor Recabarren frente al hecho estremecedor del lanzamiento.

Distinta habría sido su actitud, seguramente, si el conventillo no fuera suyo y si el ejecutante no obrase por cuenta de quien le ha confiado la ingrata administración de este inmueble. Como abogado que es, a lo mejor habría ofrecido su asistencia jurídica a la familia Arriagada.

Finalmente, el señor Leighton quiso "tercerizarse" frente a este entredicho, y lamentó, según un conocido locutor radial, que el tono de la campaña hubiera llegado a la altisonancia, avanzándose, incluso, hasta decir que ofrecería sus servicios profesionales al señor Monckeberg para defenderlo en la querella que tres diputados del FRAP presentaron en su contra.

Tampoco el señor Leighton dio signos de conmoverse por la triste suerte de la tantas veces mencionada familia Arriagada. Su caballeroso ofrecimiento de servicios profesionales al doctor Monckeberg, de una cortesanía encantadora, no es más que eso, una cortesanía. Porque el doctor Monckeberg ni siquiera necesita abogado. El juez de la causa tendrá que establecer que el reajuste de unas asignaciones familiares no fue solicitado por él, sino que pagado, de oficio, en parte por error, por las Cajas de Previsión respectivas. Pero en algo de este juicio cabe la intervención del señor Leighton. Es en la acción criminal que procede, en este caso, por el delito de calumnia y difamación, para perseguir la responsabilidad de los autores de esta querella escandalosa. Así tendría la oportunidad de luchar, por la vía correccional, en favor de la morigeración y templanza de nuestros hábitos políticos.

La conclusión que el hombre común debe sacar de este episodio es algo muy simple: los que se arrogan su tuición, los que se dicen sus defensores, los que se exhiben en los tabladillos públicos como sus protectores, guías y salvadores, en los momentos de prueba no tienen su pensamiento en él. Quien lo dude, que se lo pregunte a la atribulada señora doña Teresa Arriagada Valladares.

Una campaña presurizada

Realmente, una campaña presurizada no representa la misma cosa que una campaña apresurada o improvisada. Puede que coincida; pero no siempre es lo mismo, salvo en el caso de la campaña del Conde de Villaseñor, que hoy se verá la cara con el pueblo.

Presurizar, en buenas cuentas, es combatir la fuerza de la presión atmosférica exterior que aumenta o disminuye y producir así una presión pareja con medios no naturales. La presurización es útil y hasta cómoda; pero envuelve el peligro de que si, por accidente o acción voluntaria, se destruye el cascarón que protege el ambiente prefabricado, los elementos que están a su resguardo son violentamente lanzados al exterior.

El ambiente de la campaña del conde de Villaseñor corresponde al de una campaña presurizada. Para hacerlo popular, se quiso decir que era nieto de Luis Emilio Recabarren, el líder comunista que, al conocer la realidad de la Rusia soviética, se suicidó (con ello se quería desmentir sus abolengos rancios y su rancio nacismo); se quiso hacer creer que el pueblo había olvidado el asesinato del líder socialista juvenil, Héctor Barreto Díaz, cometido por sus correligionarios los matones nazis; se quiso negar que esas tropas de asalto habían asesinado al líder radical Fernando Pinto Sepúlveda; se pretendió olvidar que Recabarren fue quien contrató la Misión Klein-Saks; se intentó ocultar que Recabarren era propietario de un conventillo insalubre. Es decir, se pretendió crearle un cómodo ambiente artificial; pero de peligrosa sustentación.

Desgraciadamente, para los propósitos totalitarios, el pueblo está lejos de desear comulgar con ruedas de carreta y se ha puesto inquieto, inquisidor, buen lector. Supo entonces lo del Conde, lo de Barreto, lo de Pinto Sepúlveda, lo de las tropas de asalto, lo de la Misión Klein-Saks, lo de su calidad de abastecido propietario urbano y playero.

Se quebró, entonces, el inestable equilibrio de su ambiente artificial; por eso, cuando ayer se supo, con evidencia fotográfica y declaración responsable, que el supuesto líder popular era, además, tan insensible como para lanzar a una familia dos días antes de su elección, al frío y al hambre, su candidatura sufrió los efectos de la descompresión acelerada: Recabarren ha sido expulsado de la simpatía popular por el pueblo, ha sido repudiado por sus electores supuestos, ha sido dejado en lastimosa desnudez doctrinaria.

El conde, el sobrino nieto del Pope Julio, el hombre frío que no se conmueve ni tan siquiera con las lágrimas de las personas que deben compartir, por la acción de sus abogados, la desesperación de los que han quedado sin techo, recibirá hoy la respuesta del pueblo a sus afanes y a sus reiteradas inexactitudes.

Triste suerte de una campaña mal presurizada.

G. A.

De la Semana Política

Hoy finaliza una breve, pero violenta campaña electoral. La semana pasada se pensó, por un instante, que la mesura había vuelto a los espíritus, luego de virulentos ataques de don Sergio Recabarren al presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes.

Pero la calma era la misma que precede al temporal. Durante la semana que termina, el FRAP reanudó sus mordaces embates contra el Dr. Gustavo Monckeberg, candidato a diputado de las fuerzas que conforman el Frente Democrático, ante una complaciente actitud de la democracia cristiana. Acertado estuvo el diputado liberal Enrique Edwards al sostener en la Cámara, respondiendo a esos ataques, de corte típicamente comunista, que ellos sólo se justificaban por la desesperación que se advertía en las filas totalitarias, ante la escasa acogida que la candidatura de don Sergio Recabarren ha encontrado en los sectores populares.

Esa desesperación movió a los frapistas a echar mano a los más bajos procedimientos. Uno tras otro habían fracasado los artificios creados por los propagandistas del señor Recabarren contra el doctor Monckeberg, hasta que se llegó a acusarle de cobrar doble asignación familiar, en circunstancias de que dicho cobro caía perfectamente dentro de la legalidad, como quedó demostrado.

Pero eso no fue obstáculo para que el FRAP llegara hasta las últimas consecuencias, presentando, incluso, una querella con meros fines publicitarios.

Y el lenguaje político, entretanto, se hacía más y más violento.

Marcó el record el diputado Luis Minchel Balladares, quien provocó bochornoso incidente en la Cámara, para mediatamente desp... golpes, confesar que... querido injuriar, ... labras sacan palabra... reconoció tácitam... sus ataques carec... fundamento y que... ciones no eran m... labras.

Y en ese tren d... fue aún más lejos... refería a la person... Monckeberg, en té... que la Mesa de la... vio obligada a pedi... tirara sus expres... que no tenía por q... pues se estaba refiri... particular. Origin... ¡Como si la dignidad... ra de los particular... taran para nada! ¡... propios electores n... particulares! ¡Como... tras madres, todas l... para llevar las cosa... quito más lejos, n... también particulares!

●

Pero eso no fue todo. Se recurrió también a otros subterfugios. Cuando se debatía el proyecto de ley que favorece a los empleados semifiscales, aprovechando que tribunas y galerías de la Cámara estaban repletas de funcionarios, el FRAP echó mano a otra triquiñuela, sin importarle un ápice el interés de los asalariados, cosa conocida por lo demás, como siempre que se trata de imponer una consigna. Votaron contra los trabajadores y luego gritaron, al computarse nueve votos negativ... son los nueve Monck...

No había tal. A lo... tas les consta que p... nos dos frapistas vo... tra los semifiscales... lista Eduardo Osorio... munista César Godoy...

●

Todas estas maniobras a nada han conducido. Los electores del Primer Distrito no alcanzan aún a comprender la extraña amistad nazi-socio-comunista. No la han comprendido ni siquiera las propias bases socialistas y comunistas, que no han olvidado a Barreto, el mártir universitario, ni a Bastías ni a Llanos, modestos obreros que perdieron su vida en las luchas contra el nacismo. Tampoco olvidan cómo el candidato del FRAP, mediante las columnas del periódico "Trabajo", llamaba el año 38 al exterminio de los comunistas, sosteniendo que nadie podía considerarse un buen nacista si, por lo menos, no había enviado al otro mundo a un comunista.

Esto lo recuerdan los propios ex nacistas, compañeros entonces del señor R... que tampoco pueden... como ahora el candid... cambia cumplidos co... munistas. Así lo h... sin ocultar sus no... señores Luis Escobar... Carlos Villavicencio... dez y Zorobabel Guti... gría, quienes siguen... del comunismo como... Recabarren pensaba...

●

Por otro lado, la democracia cristiana no ha andado tampoco muy acertada. El señor Frei, líder indiscutido de este movimiento, pretendió presentar a su candidato, el señor Bernardo Leighton, como un político nuevo, defensor de una idea nueva. Pero la verdad es que no hay tal novedad. Ni en lo uno ni en lo otro.

El diputado Sergio Diez, en declaración efectuada ayer, sintetizó perfectamente la campaña electoral. "Ganaremos esta elección —dijo— porque en el desarrollo de esta campaña las posiciones de los tres grupos contendores han agudizado sus perfiles. Así, ha quedado en evidencia, por parte del FRAP, su inspiración torva y asiática, propugnadora de la violencia, que no vacila en la insidia. Ha quedado en evidencia la ambigüedad de los dirigentes dem... tianos, que todo lo... y están dispuestos... garlo todo por alcan... ciones y por allegar... y obtener votos. Y h... do en evidencia el p... y altura de miras d... que, por sobre todas... desean que Chile s... ese Chile, país libre... crático, refugio contr... sión".

●

Lo dijo todo en pocas palabras y quizá si estuvo bastante benévolo con la democracia cristiana, al hablar sólo de ambigüedad. En otros sectores, la posición demócratacristiana ha sido calificada con más severidad. Se ha dicho que es insincera, contradictoria.

El señor Frei ha sostenido lo de la candidatura nueva, con hombres nuevos e ideas nuevas. Pero olvidó algo fundamental. Que la democracia cristiana pidió el apoyo del Frap para su candidato. Y ¿qué hubiera sucedido si logra ese apoyo? ¿Habría podido sostener tan olímpicamente eso de la postura clara y nueva?

Ambigüedades, sostiene Diez, y tiene razón. El señor Frei habló, por ejemplo, de que hay que hacer una reforma agraria, "pero una verdadera reforma agraria". ¿Qué quiso decir con ésto? Misterio. Baste recordar que, tanto en el Senado como en la Cámara de Diputados, los parlamentarios demócratacristianos... contra la idea de... pesar de que ellos... su propio contrapr... dactado quizá un p... radamente, con sólo... nuevas, pero bastan... sas, tanto que hizo... al diputado Edm... chans: "¡Huele a libr... tudiado!" Y al sena... Correa: "Parece reda... un técnico que ju... abandonado su ele... torio de Santiago".

Sugestiva coincide...

●

El diputado socialista Carlos Altamirano volvió a las andadas el lunes pasado. Con ocasión del debate del proyecto que establece normas para el pago de las deudas en dólares, lanzó lo que pretendió ser un demoledor discurso contra el Gobierno y su política económica.

Una nueva repetición de lo que ya ha dicho en innumerables oportunidades. Pintó el cuadro más desolador que pueda imaginarse, tratando de convencer a quizá quién, que este país está totalmente paralizado.

El diputado Hernán Leigh le respondió de inmediato. Manifestó que el discurso de su colega socialista no era sino una versión más del viejo sistema del "mentid... mentid..." Y estaba en la razón.

El Banco Central de Chile, sin proponérselo, lanzó rotundo desmentido al señor Altamirano, con la publicación de su memoria anual correspondiente al año 1961.

De ella se desprende:

1) Que las cosechas del año agrícola 1960-61 fueron algo superiores al año precedente.

2) Que la expansión de la producción minera abarcó, prácticamente, todos los rubros principales. La producción de cobre, no obstante las huelgas, se elevó en un uno por ciento. El hierro y el petróleo exhibieron incrementos de un 9 y un 28 por ciento, respectivamente. El carbón y el salitre lo hicieron en un 20 por ciento.

3) Que la recuperación de la producción industrial es notable. De una tasa de un 1,1 a que creció en 1960 —como consecuencia de los efectos negativos de la catástrofe sísmica—, se pasó, en 1961, a un aumento de un 11,2 por ciento.

4) Que el desarrollo de las ventas industriales y comerciales, que alcanzó un aumento total superior al 10 por ciento, fue ampliamente satisfactorio.

5) Que el índice de precios al consumidor se elevó en un 9,7 por ciento, tasa que, con la sola excepción de... que sólo alcanzó a u... ciento, es la más baj... haya observado e... desde 1959, y,

6) Que la políti... del Gobierno cum... tres objetivos bás... Mantener la estabili... niveles de precios; ... tir un incremento... sueldos y salarios, y... tribuir a una distrib... equitativa del ingre... nal.

En suma, el Banc... que "los aspectos re... economía chilena, ... la producción de bien... vicios, las ventas al ... yorista o del consum... ocupación, denotaron... curso del año 1961, ... recuperación con re... año anterior... pud... timarse en un 5 p... aproximadamente, ... miento medio de los... sectores productivos... primarios como sec...

Los comentarios h...

Policía espacial y derecho sider...

Por VICTOR NAVARRO BRAVO

El doble vuelo cósmico realizado por la URSS, en un esfuerzo científico espectacular, unido a los exitosos lanzamientos anteriores de los astronautas norteamericanos, además del reciente y maravilloso envío a Venus del "Mariner II", que sigue sin contratiempo su viaje interplanetario de 288 millones de kilómetros, deberá traer aparejado, sin duda, un profundo estudio de los hombres de Derecho, a fin de crear un nuevo e interesante concepto jurídico, expresado, naturalmente, en modernos principios, normas y preceptos que rijan las relaciones de los países acerca del uso, obligaciones y deberes del hombre en el espacio sideral.

¿Es necesario establecer el Derecho Espacial y constituir, a la vez, un organismo científico-vigilante, además de un tribunal especializado que defienda la libertad del espacio cósmico y, asimismo, prevenga hechos punibles?

Así lo creemos, y ya se empieza a comentar la posibilidad de reglamentar el uso del espacio más allá del alcance aéreo actual, todo lo cual vendría a revolucionar el Derecho moderno.

Han transcurrido solamente algunos días desde que los nuevos héroes militares del cosmos han orbitado la Tierra en una extensión de 4 millones y medio de kilómetros, en plena conciencia de vuelo, con fines pacíficos, aportando valiosas experiencias de todo orden, sin dejar de lado, como es lógico, las aplicaciones de carácter militar. Es también posible que en un futuro próximo serán lanzados grupos de nuevos astronautas que dispondrán de rutas matemáticamente señaladas en "mapas siderales", marcando con precisión los puntos por alcanzar, zonas peligrosas de irradiación cósmica y "vías" de descenso hasta los cosmódromos respectivos.

Esto revela que lo que ayer parecía fantasía, ficción o simple utopía, en estas últimas horas del 62 se ha transformado en una grandiosa realidad, que demuestra el franco dominio del espacio astral por el hombre contemporáneo.

¿Afrontará la humanidad problemas de orden y seguridad internacionales? Esta lógica incertidumbre nos revela que los hechos irían dejando atrás al Derecho.

No es posible, por cierto, hablar en estos momentos de transgresiones ni de transgresores espaciales, porque estas actitudes no se han presentado ni han sido legalmente definidas; pero si, por desgracia, en un futuro previsible, pudieran ocurrir, creemos que no existirían sanciones o penas que pudieran aplicarse al ofensor, debido, más que nada, al generalizado concepto de Derecho que establece que no existe transgresión, ni es aplicable una pena, cuando no hay una ley que así lo establezca ("Nullo crimene, nulla pena sine lege").

Tampoco puede suponerse que el avance de la ci... esta materia, pueda... al hombre a la comis... chos repudiables a la... dad, pero la experienc... glos ha ido formando... ciencia colectiva de... ción, que tiende a s... dar a la sociedad de l... rosas y amargas con... históricas... Razón t... cián cuando dice: "... dico es el tiempo, p... y por lo experiment... diálogo entre el doctor... nónigo.)

Estas breves refle... tienen otro objetivo q... hacer notar los posib... de orden jurídico int... que puedan present... lelamente al veloz av... ciencia espacial. Y e... que nos avanzamos... que, al ser factible e... Derecho, deberá crea... lo un tribunal int... especializado, sino ta... científica organizació... formada por todas l... nes, especialmente la... nen en sus manos el ... so poder de las fue... pueden ser empleada... progreso humano c... bién para una injust... ción masiva.

Las prestigiosas ... des de nuestro país y ... bres que siguen las ... Derecho, bien podría... tarse, en sus cátedras ... tudiosos extranjeros ... fascinante iniciativa... también los primeros ... clamar las normas p... espaciales en resguard... indefensa humanidad.

TEMOR Y ANGUSTIA DE ARRENDATARIA DEL CONVENTILLO DE RECABARREN



angustia y el temor de quedar sin techo, para ella, para tres hijas y para sus cuatro nietos, se reflejan crudamente en el rostro de Teresa Arriagada Valladares, arrendataria de una de las casitas del conventillo de Recabarren, que ha sido notificada de lanzamiento con la fuerza pública.

PLENA CONFIANZA EN EL TRIUNFO TIENE GENERALISIMO SERGIO DIEZ

El diputado Sergio Diez, generalísimo de la campaña del doctor Monckeberg, entregó la siguiente declaración: ración:

"Nosotros ganaremos hoy esta elección, porque, si ya existía en el Primer Distrito una conciencia social libertaria y democrática, ésta ha sido vigorizada por la ejemplar unión que a la ciudadanía han mostrado los partidos históricos.

La cordialidad con que el Partido Radical, el Partido Liberal y el Partido Conservador han depuesto sus diferencias doctrinarias, en aras de realizaciones positivas que alejarán el cáncer del comunismo, se ha extendido al Partido Democrático y a los sectores independientes, creando una conciencia nacional que hoy dará su primer fruto berg... para proyectarse al al elegir al doctor Moncke- futuro en una mayoría democrática realizadora y que nos asegure el vivir en libertad.



DIPUTADO SERGIO DIEZ

Ganaremos esta elección, porque, en el desarrollo de esta campaña, las posiciones de los tres grupos contendores han agudizado sus perfiles. Así, ha quedado en evidencia, por parte del FRAP, su inspiración torva y asiática, propugnadora de la violencia, que no vacila en la insidia, en la amenaza, en la mentira, para alcanzar sus finalidades. Ha quedado en evidencia la ambigüedad de los dirigentes demócratacristianos, que todo lo sacrifican y están dispuestos a arriesgarlo todo por alcanzar situaciones y por allegar prosélitos y obtener votos. Y ha quedado en evidencia el patriotismo y altura de miras de aquellos que, por sobre todas las cosas, desean que Chile siga siendo ese Chile... país libre y democrático, refugio contra la opresión."

ACTIVIDADES PARTIDARIAS

PARTIDO RADICAL

ASAMBLEA DE LA REINA. — El presidente de esta Asamblea, Oscar Carabantes, ha convocado para mañana lunes, a las 19 horas, a reunión de la directiva, en el local de costumbre. En la tabla figuran materias de interés, relacionadas con los problemas comunales y del sector.

Las urnas darán respuesta a arteros ataques contra el Dr. Gustavo Monckeberg

El Comando General de la candidatura del doctor Monckeberg entregó ayer la siguiente declaración:

"Los ataques que cierta prensa, y de la que se han hecho eco algunos comentarios radiales, en el sentido que el candidato a diputado del Frente Democrático, doctor Gustavo Monckeberg Barros, habría cometido hechos incorrectos al cobrar asignaciones familiares, son burdos y calumniosos, usados como una mordaz arma electorera, no merecen que la gente seria se ocupe de desmentirlos.

"Sin embargo, dada la gravedad de las tales afirmaciones falsas, en lo que dice relación con la permanente corrección del señor Monckeberg Barros, tanto en sus actuaciones públicas, como privadas, lo han movido a querellarse criminalmente contra la revista comunista "Vistazo".

"Por otra parte, esta arma electorera esgrimida a última hora, ante la inminencia de una derrota sin atenuantes, nos mueve a manifestar al electorado consciente que forma en las filas de los partidos del Frente Democrático, y de los elementos independientes, que nada de cierto hay en dichas publicaciones y que este Comando está seguro que los partidarios del doctor Gustavo Monckeberg Barros redoblarán sus esfuerzos con el objeto de que hoy domingo, sean las urnas las que den respuesta a tanta infamia y desesperación, usadas siempre por los elementos frapistas a lo largo de ésta y de anteriores campañas electorales."

CEN Radical debatirá problemas pendientes

El presidente del Partido Radical, Jaime Tormo, insistió al mediodía de ayer en la Moneda, que su colectividad política se opone al alza del dólar. Destacó que si el Partido Radical no cambia los acuerdos adoptados sobre esa materia, el alza del dólar podría significar el alejamiento del Partido del Gobierno.

Tormo, que celebró una larga entrevista con el Canciller Carlos Martínez Sotomayor, acompañado de Emilio Molina, secretario general del Partido, y de otros personeros, agregó que el lunes el Consejo Ejecutivo Nacional del Partido Radical, iniciará una serie de debates sobre todos los problemas de actualidad pendiente: presupuesto nacional, reformas administrativas, tributaria y, lógicamente, sobre materias políticas.

Interrogado si se consideraría en estas reuniones un posible cambio de Gabinete, expresó: "He dicho que analizaremos todos los problemas pendientes. Lógicamente, después de la elección de mañana (domingo) tendremos nuevos elementos que considerar. Estoy seguro que el Dr. Monckeberg es número puesto".

BREVES

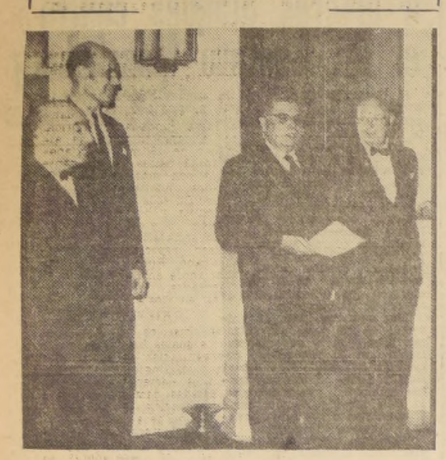
AVICULTURA.— El ingeniero agrónomo Roberto Iglesias dictará cursos teóricos y prácticos de avicultura y apicultura próximamente. En el curso de avicultura, cuyas clases se darán los sábados por la tarde, se realizarán prácticas de alimentación y caponización y comercialización de aves y huevos. El de apicultura comprenderá un estudio teórico y práctico del reino de las abejas y su aprovechamiento industrial. Los interesados, según anunció, pueden solicitar antecedentes al respecto en Los ...nos 475, oficina 105.

SEMINARISTAS.— A las 21 horas de mañana se efectuará la comida mensual de los ex alumnos del Seminario de Santiago, en el Círculo Español. En la ocasión, dictará una charla el socio Oscar Lizana P., director de Lyons International, que se referirá al viaje que acaba de realizar al Viejo Mundo, en donde asistió a la Asamblea Anual de dicha Institución.

CURSOS PARA NOVIOS.— Organizado por el Movimiento Familiar Cristiano se dará comienzo, a las 19.30 horas de mañana, en la Parroquia San Rafael (Avenida Matta 1025) un curso de preparación al matrimonio. Estos cursos contarán con la participación de psicólogos, médicos, un sacerdote, pedagogos y matrimonios que darán una visión general de lo que es un hogar en el que se den la felicidad y fidelidad conyugal. Los cursos continuarán los días martes, miércoles, jueves y viernes próximos.

VETERANOS DEL 79.— El directorio del Círculo de Veteranos del 79 y Oficiales en Retiro han extendido invitaciones a los ex cadetes de la Escuela Militar, a la ceremonia que se efectuará el próximo jueves, a las 17.30 horas, a fin de honrar las viejas tradiciones de la Escuela Militar.

Feria Científica para estudiantes



Watson Davis, Director del Servicio de Ciencias de Estados Unidos, ofreció ayer una conferencia de prensa en la que informó de la Feria Científica destinada a mostrar los elementos didácticos con que se imparten conocimientos científicos a los estudiantes secundarios de su país. La Feria se inaugura el 25 de octubre en Santiago, y está destinada al público de la capital y Valparaíso. Ayer visitó al Superintendente de Educación, José Herrera, quien le ofreció un coctel, al que concurrieron el Agregado Cultural de la Embajada de EE. UU., personal de la Superintendencia y profesores. Chile es el segundo país en América Latina que presenta la exposicion, después de Estados Unidos. En el grabado, Davis y José Herrera, Michael Karnis y Oscar Pereira, coordinador de la Superintendencia.

FIJADAS NORMAS DE IMPORTACION A CHILFNOS QUE REGRESAN AL PAIS

El Comité Ejecutivo del Banco Central, teniendo presente lo dispuesto en el decreto 1321, de Economía, acordó declarar que podrán importarse sin cobertura y sin depósito, las mercaderías que constituyan los efectos personales y el menaje de propiedad de las siguientes personas: chilenos o extranjeros residentes en Chile que regresen al país luego de acreditar dos años de permanencia en el exterior y haber adquirido y usado dichas especies, y los extranjeros que ingresen al país con visación sujeta a contrato con duración mínima de un año. La franquicia sólo se aplicará a mercaderías cuyo valor CIF no exceda de dos mil dólares. Si el valor fuere mayor, por la diferencia deberá constituirse depósito del 10 mil por ciento durante 90 días. El mismo acuerdo establece lo que se entiende por menaje.

Por otra parte, el mismo Comité dispuso que los pagarés a plazos no superiores a 30 meses, del tipo de 7 por ciento de interés, emitidos por la Tesorería General en conformidad al decreto de Hacienda del 27 de junio, también podrán utilizarse para constituir depósito de garantía en las importaciones.

EN 16 LOCALES FUNCIONARAN LAS MESAS RECEPTORAS DE SUFRAGIOS

A las 8 horas de hoy deben instalarse las mesas receptoras de sufragios en las 10 comunas que integran el Primer Distrito de Santiago.

Deberán concurrir a las urnas todos los ciudadanos inscritos en el Primer Distrito, pues los que no lo hagan serán sancionados, según lo dispone la Ley de Elecciones, con una pena que fluctúa entre los 40 y 60 días de prisión (grado medio a grado máximo), conmutable en 50 centésimos de escudo por cada día de prisión.

Las mesas receptoras de sufragios estarán ubicadas en 16 puntos, repartidos en las diez comunas del Primer Distrito.

Estos lugares son los siguientes:

COMUNA SANTA LUCIA: varones, Tribunales de Justicia; mujeres, Municipalidad. COMUNA SANTA ANA: varones, Liceo de Niñas (Alameda 1573); mujeres, Escuela de Ingenieros (Santo Domingo 1811). COMUNA PORTALES: varones y mujeres, Escuela Salvador Sanfuentes (Catedral 3251). COMUNA ESTACION: varones y mujeres, Escuela de Artes y Oficios (Av. Ecuador 3695). COMUNA CAÑADILLA: varones y mujeres, Escuela N.o 20 (Huáscar esquina Nueva de Matte). COMUNA RECOLETA: varones, Liceo de Niñas N.o 4; mujeres, Escuela Normal N.o 2 (Recoleta 500). COMUNA MAESTRANZA: varones y mujeres, Escuela Federico Errázuriz (Vicuña Mackenna 1004). COMUNA UNIVERSIDAD: varones, Casa Central de la Universidad de Chile; mujeres, Instituto Nacional (Prat 53). COMUNA DE SAN LAZARO: varones, Escuela de Niñas (Alameda esquina Avenida España); mujeres, Escuela de Economía (República 517). COMUNA PARQUE COUSIÑO: varones, Escuela de Ingeniería (Avenida Beauchef 850); mujeres, Escuela de Geología (Plaza Italia 803).

Durante el desarrollo del acto electoral, los negocios, lugares de esparcimiento y salas de espectáculos, ubicados en el Primer Distrito, deberán permanecer cerrados. Tampoco se efectuarán actos públicos de ninguna naturaleza. Esta disposición no rige para los negocios y espectáculos de los otros distritos.

Diputados radicales que actuarán hoy en diversas comunas

El Partido Radical ha designado a los siguientes diputados de esa colectividad para que actúen en las diferentes comunas de la capital y en el Comando Central el día de hoy, con motivo de la elección de un diputado por el Primer Distrito:

PRIMERA COMUNA: Raúl Juliet Gómez y Eduardo Clavel.

SEGUNDA COMUNA: Américo Acuña y René Lagos.

TERCERA COMUNA: Carlos González U., Juan Atala y Raúl Morales Adriazola.

CUARTA COMUNA: Juan Checura y Renato Gaona.

QUINTA COMUNA: Armando Holzapfel y Mario Sáez.

SEXTA COMUNA: Hugo Miranda y Julio Sepúlveda.

SEPTIMA COMUNA: Hernán Leigh y Jorge Cvitanic.

OCTAVA COMUNA: Federico Bucher y Carlos Morales Abarzúa.

NOVENA COMUNA: Juan Martínez Camps y Gastón Da Bobe.

DECIMA COMUNA: Jacobo Schaulsonh y Joaquín Morales Abarzúa.

COMANDO CENTRAL: Florencio Galleguillos y Manuel Rioseco.

Por otra parte, la Asamblea Radical de Quinta Normal designó a los siguientes dirigentes para que sirvan de apoderados y relacionadores de sus correligionarios, en las 10 comunas: Leonel Pantoja, en la Primera; Rogelio Muñoz, en la Segunda; Antonio Olmos, en la Tercera; Jorge Flores Neira, en la Cuarta; Alejandro Salas Soto, en la Quinta; Javier Alvarez, en la Sexta; Uldaricio Costa, en la Séptima; José Acosta, en la Octava; Sergio Morales, en la Novena, y Jaime Tobar, en la Décima.

EN ESTUDIO FINANCIAMIENTO DEL NUEVO SISTEMA JUDICIAL PENAL

El Ministro de Justicia y el Subsecretario del ramo estudian el financiamiento del proyecto de ley, elaborado por una comisión de juristas, que modifica el sistema judicial penal. Este sistema, explicó el Ministro Ortúzar, se aplicará primeramente en Santiago con el propósito de observar su funcionamiento y luego se extenderá al resto del país.

"En la imposibilidad de ir a una reforma total de nuestro enjuiciamiento en lo criminal, dijo Ortúzar, el proyecto consulta la creación en Santiago de los Jueces de Instrucciones y de Sentencia; reforma el Código de Procedimiento Penal, estableciendo nuevos mecanismos procesales para obtener una justicia más expedita y eficaz; y modifica el Código Penal, a fin de establecer una relación justa de proporcionalidad entre el bien jurídico y la gravedad de la pena".

Para tal efecto crea 35 Jueces de Instrucción y 7 de Sentencia en el Departamento de Santiago; y 5 de Instrucción, y 1 en Sentencia en la comuna de San Miguel.

En esta forma se logra separar las funciones de Juez Instructor de las de Juez de Sentencia, uno de los defectos del sistema actual en que reparó el Ejecutivo cuando envió el proyecto de Código de Procedimiento Penal al Congreso.

El mensaje expresaba que "es condenable la práctica de que el juez que instruye el sumario sea también el encargado de fallar la causa".

DE CINCO A OCHO MIL DENUNCIAS

"Las reformas al sistema judicial-penal tienen por objeto aumentar el número de jueces del Crimen en Santiago, agregó el Ministro de Justicia. Existe en nuestra capital un verdadero estado de impunidad. De las cinco a ocho mil denuncias que recibe cada uno de los Juzgados del Crimen, sólo el 5 por ciento llega al estado de fallo. Las demás se archivan o sobreseen por falta de antecedentes y por la imposibilidad de conocerlas, tramitarlas y resolverlas".

La ineficacia de la Justicia del Crimen en las grandes ciudades se debe a la escasez de Tribunales y al deficiente sistema imperante.

"Por tratarse de un sistema nuevo, dentro de nuestras prácticas en la justicia ordinaria, que perseguiría en cierta forma preparar el ambiente jurídico para una reforma substancial y estar encaminado a resolver las situaciones más angustiosas, se establecerá por el momento en la ciudad de Santiago".



DE LONDRES AL MAPOCHO.— En Alameda esquina de San Martín fue proclamado el jueves el señor Sergio Recabarren. El orador de fondo fue el líder de los "desposeídos", doctor Salvador Allende, captado en el grabado, mientras hacía uso de la palabra, para lo cual se despojó de su abrigo importado. Nótese la etiq[...] Londres al Mapocho.

Ingenieros chilenos viajan a los EE. UU.

Haciendo uso de becas otorgadas por el Punto IV, se dirigirán la próxima semana a Estados Unidos, Canadá y Puerto Rico los ingenieros agrónomos del Servicio de Impuestos Internos, Sergio Bascuñán Ramírez, Sergio González Espoz, Manuel Grez Lira y Jorge Saldías Oyarzún.

Los profesionales mencionados se especializarán en técnicas de evaluación de predios agrícolas, basadas en levantamientos aerofotogramétricos, realizando estudios en los Servicios de Impuestos Internos y en las sedes de las Empresas que colaboran en el proyecto aerofotogramétrico Chile, de la Organización de Estados Americanos.

La jira terminará en Puerto Rico, donde los becados estudiarán la aplicación del reavalúo técnico que se hizo en ese país en 1955, para determinar su posible aplicación en nuestro país, en base a la modificación de la Ley Territorial en trámite en el Congreso Nacional.

DONACION DE ÑUÑ[OA] A CLUB DE MENORE[S]

El Alcalde de Ñuñoa, José María Narbona, visitó el Club de Menores (2a. Comisaría de Menores) e hizo entrega de una donación hecha por empleados de su corporación e instituciones de la comuna, a fin de cooperar en la campaña iniciada por Carabineros a favor de los niños vagos.

Acompañaron al Alcalde, el abogado municipal Orlando Latorre, representante[s] liceos 11 y Comunal, [...] dades culturales y de [...] Cívica de Ñuñoa.

El Jefe del Plan [...] mayor Alfredo Vicuña [...] dio a conocer a los [...] la forma en que se [...] labor en favor de l[...] y les presentó a sus a[...] comisario Salas Iriar[...] niente Ortiz Vidaurre[...]

OBRAS PUBLICAS

PAVIMENTACION. — Dos nuevas comunas serán beneficiadas con obras de pavimentación de calzadas y aceras de sus diversas calles. Corresponden a La Serena, con la pavimentación de 2.690 metros cuadrados de calzadas y 3.514 metros de aceras. Y en Doñihue se ejecutarán trabajos de 2.145 metros cuadrados de calzadas. El volumen total de estos trabajos demanda[rá una] inversión de 38.700 es[cudos].

DECLINA TEMPOR[AL EN] EL SUR.— El temporal [de llu]via y viento que esta[ba azo]tando a la provincia d[...] declinó ayer. Sólo e[...] lloviendo; pero en for[...]ve, en Temuco, Valdi[via, Osor]no y Aisén. Este fue [el infor]me recibido en el Mini[sterio de] Obras Públicas a tra[vés del] Departamento de Ra[...]

[MIN]ISTRO DEL TRABAJO PARTICIPO [EN] REDACCION PROYECTO DE ANES

[En] relación con la incons[tituci]onalidad del artículo 5.o [del] Proyecto de Consolidación [de Re]ntas del Personal de las [Instit]uciones semifiscales, el [Min]istro del Trabajo y Previ[sión] Social, Hugo Gálvez Ga[jard]o, entregó ayer en la tar[de] la siguiente declaración:

[An]te la respuesta que el se[ñor] Presidente de la H. Cá[mara] de Diputados ha dirigi[do a] S. E. el Presidente de la [Rep]ública sobre la inconstitu[cion]alidad del artículo 5.o del [proy]ecto de ley que consolida [las re]ntas del personal de las [instit]uciones semifiscales, pue[de] concluirse erróneamente [que] el Ministro del Trabajo [y Pr]evisión Social —a quien [ca]be dicho proyecto de [...] no tuvo participación [...] para precisar el alcan[ce de] esa iniciativa, por lo [que] he resuelto señalar la ac[tuaci]ón que me ha correspon[dido] en la materia y que fue [la si]guiente:

El proyecto de ley fue es[tudia]do por el Ministerio a mi [cargo], oyendo a la Asociación [Nacio]nal de Empleados Semi[fiscal]es y con la participación [de lo]s diputados de Gobierno, [señor]es Fernando Maturana, [...] Subercaseaux y Manuel [...]co, y luego se sometió a [la ap]robación de S. E. el Pre[siden]te de la República.

El Ministro precisó cla[rame]nte —en reiteradas au[dienc]ias— que el Gobierno só[lo ac]eptaba dar iniciativa pa[ra la]s siguientes ideas funda[ment]ales: a) Consolidar las [renta]s del personal; b) Dic[tar n]ormas que impidieran el [desm]edamiento futuro del per[sonal] beneficiado; c) Elevar [el su]eldo vital de los emplea[dos] particulares las remune[racio]nes del personal con ren[tas in]ferior y al salario míni[mo d]e los obreros industria[les] [la]s de los obreros que no [la pe]rcibieran, y d) Modificar [los p]resupuestos y plantas del [perso]nal con iniciativa de [los] vicepresidentes ejecutivos [apro]bada por los 2|3 de los [cons]ejeros y sanción por De[creto] Supremo del Presiden[te de] la República.

Reiteradamente expresé [a la] ANES, en presencia de [los] parlamentarios menciona[dos, q]ue el Gobierno no acep[taba] dar autonomía a las ins[tituci]ones para fijar remune[racio]nes para asimilarlos a la [...]a de la Empresa Portua[ria], para otorgar un mes de [remu]neraciones como anticipo [y qu]e asimismo rechazaba to[da ot]ra iniciativa que se apar[tara] de las ideas fundamen[tales], señalando las razones [en q]ue el Gobierno funda[men]taba su criterio.

El Ministro concurrió [person]almente a la Comisión [de l]a H. Cámara de Diputa[dos] que estudiaba el proyecto, [el dí]a 21 de agosto, a las 16 [hora]s, y señaló sus objetivos y [cont]estó diversas consultas de [los h]onorables diputados pre[sente]s.

Cuando la H. Cámara [de] Diputados rechazó el ar[tícul]o 4.o del proyecto del Ej[ecutiv]o, participé en nuevas re[unio]nes con la ANES y los [parl]amentarios, de Gobierno [para] insistirles en que el Go[bier]no sólo aceptaba modifi[car] las plantas y presupues[tos] y que aún estaba llano a [estu]diarlas y enviarlas como [indic]ación y con tal fin se re[tiró] la urgencia y renovó al [mis]mo tiempo para permitir [que] se dispusiera del plazo ne[cesa]rio.

[La]mentablemente la H. Cá[mara] de Diputados insistió en [desp]achar el proyecto dentro [del] plazo de la "suma urgen[cia"] con que se tramitaba.

Con el propósito de su[pera]r las dificultades acepté [som]eter a la consideración de [S. E]. el Presidente de la Re[púb]lica una nueva redacción [del] mencionado artículo 4.o [con] la idea básica ya expues[ta c]on vigencia de las nuevas [plan]tas desde el 1.o de ju[lio] y esa indicación fue con[sult]ada el 28 de agosto a S. E. [el P]residente de la República, [quie]n me citó al día siguiente [para] aclararle su verdadero al[canc]e.

El día miércoles 29 de [ago]sto, el personal de las ins[tituc]iones semifiscales se de[clar]ó sorpresivamente en huel[ga] de brazos caídos, el mismo [día] que la H. Cámara de [Dip]utados debía tratar con ["su]ma urgencia" la mencio[nad]a iniciativa.

[F]rente a esta huelga ilegal, [ins]ólita y ofensiva para los [Pod]eres Públicos que cono[cía]n de los problemas que les [afe]ctaban y con la máxima [urg]encia constitucional, decidí no consultar a S. E. el Presidente de la República sobre la indicación y no concurrí al Parlamento, porque este personal reincidía en sus propósitos de presionar al Gobierno y al mismo Parlamento con la paralización abusiva de sus funciones.

En consecuencia, el Ministro participó activamente en sus tareas de colegislador, en representación del Gobierno y precisó, reiteradamente y con absoluta claridad, los objetivos del proyecto que a nadie pueden haber inducido a error".

PRENDARIOS ACTIVAN EL DESPACHO DEL PROYECTO DE AUTONOMIA DE SU CAJA

Se encuentra en sus últimos trámites para ser enviado al Congreso

"Es una antigua aspiración del personal de dotar a la Caja de Crédito Popular de un capital propio que le dé independencia y la agilidad necesaria para su desenvolvimiento, sin constituir una carga onerosa que gravite en el Erario Nacional", declararon a LA NACION los dirigentes de la Asociación Nacional de Empleados Prendarios.

Por eso, agregaron, desde hace dos años se ha estado propiciando el estudio de un Poyecto de Autonomia y Reestructuración, el cual, después de los estudios realizados por una Comisión presidida por el Subsecretario del Trabajo, Emilio Pfeffer, elaboró un proyecto que ha contado con la aprobación de las autoridades de Gobierno y cuenta con el interés del Presidente de la República, quien conoce el problema por ser autor de la ley 9.322, que modificó las que la regían desde su creación en 1920.

Este proyecto, actualmente, está en poder del Director de Presupuestos, Sergio Molina, quien debe darle aprobación al financiamiento que se contempla en él y que no es otro que consolidar el aporte del Banco del Estado a la institución por 8 millones de escudos, más un crédito por otra suma similar, la que sería saldada en tiempo determinado, que autorice a la Caja de Crédito Prendario contar con un capital que le permita aumentar los montos de los créditos, mejorar la atención al público y hacer una reestructuración de la planta de funcionarios, como también crear la Escuela de Tasadores para el perfeccionamiento de este personal técnico y eje importante en las tareas de la institución. Con este motivo, la directiva de la Asociación ha estado gestionando el pronto despacho de este proyecto ley de Autonomía de la Caja de Crédito Prendario.

Unión Internacional de Trabajadores de Alimentos se organiza en Chile

Representante interamericano está trabajando en Santiago

Se encuentra en Santiago, organizando la instalación de la Unión Internacional de Trabajadores de Alimentos y Afines (UITA), el representante Interamericano de la organización Robert M. Calbazana, quien ha comenzado a tomar contacto con las instituciones gremiales de este sector de trabajadores para formar la seccional correspondiente en nuestro país.

FUNDACION

La U. I. T. A. data desde el 27 de agosto de 1920, cuando fuera fundada en Zurich, con la representación de alrededor de 18 mil trabajadores de 15 países. Actualmente cuenta con más de 1.750.000 afiliados distribuidos en 37 países. Su sede está en Ginebra, Suiza y preside la organización Hans Naetscher, siendo secretario general, Juul Poulsen, representante interamericano, Robert M. Calbazana, ahora en Santiago, y representante regional, Adrián Flores, en Costa Rica.

OBJETIVOS

Los objetivos primordiales por los cuales fue formada esta organización se encuentran en que los sindicatos son considerados elemento esencial en los Estados democráticos; que la preparación, producción y distribución de alimentos constituyen un importante servicio social; que por estas características los trabajadores de este sector tienen una seria responsabilidad en la solución de problemas como la desnutrición, hambre, enfermedades, escasez, inquietud económica de los trabajadores, causadas por la errónea e inadecuada utilización de los recursos alimenticios; y que las organizaciones de trabajadores en las industrias de la alimentación y similares, deberán prestar su apoyo a las medidas encaminadas hacia la organización y utilización de los recursos nacionales e internacionales en beneficio común de los pueblos.

CAMPO SINDICAL

En el campo sindical, la UITA propende a la difusión de las disposiciones legales sobre alimentación y similares de los países miembros afiliados; la ayuda a los desocupados de ese sector en ellos; promoción de exhibiciones, en exposiciones, cintas cinematográficas, programas radiales y televisión sobre los recursos alimenticios del mundo y respaldar la lucha de los sindicatos de la alimentación para mejorar el standard de sus miembros promoviendo la organización sindical basada en los principios libres y democráticos.

BREVES GREMIALES

CITACION.— La Asociación de Jubilados de Correos y Telégrafos cita a Junta General para el 6 del presente, a las 17 horas, en Huérfanos 1223, oficina 5, para dar cuenta de asuntos de interés para los asociados.

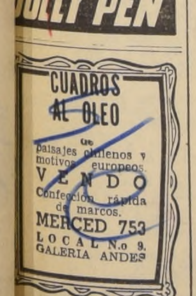
SUPERMERCADO COOPERATIVO.— El próximo jueves 6, en Eduardo Marquina 3932 en Vitacura, al lado del Teatro Lo Castillo, será inaugurado el Supermercado Cooperativo de Vitacura, con asistencia de autoridades. Este Supermercado depende de la UNICOOP, que preside Rodolfo Opazo Tocornal y del Comité Vecinal de Vitacura, que preside Samuel Sánchez Vial.

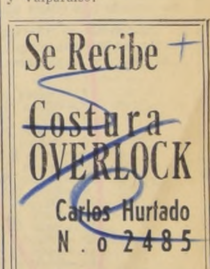
Parte de semifiscales no acató orden de ANES de reanudar labores

Pese al acuerdo primitivo de suspender el paro de brazos caídos, ayer continuaron el movimientos los personales de las instituciones semifiscales de las Cajas de Previsión de Empleados Públicos, Particulares, Servicio Médico Nacional de Empleados, Accidentes del Trabajo y de la Marina Mercante, los cuales acordaron prorrogar el paro por otras 48 horas.

Según las informaciones llegadas al Ministerio del Trabajo, este movimiento afectó a los personales de dichas instituciones en Santiago, Valdivia, Concepción, Llanquihue y Valparaíso.









Noticiario del Gran SANTIAGO

San Bernardo

CONTROL DE ESPECTACULOS.— Recientemente se efectuó una reunión en el despacho del Gobernador, Gustavo Sanfuentes Torres, a la que asistieron el Juez de Policía Local, Mario Arroyo; el jefe de Investigaciones, Manuel Rojas; el mayor de Carabineros, Francisco Rebolledo Núñez; el inspector de espectáculos, Dr. Luis Sepúlveda, y representantes de los teatros Santiago, Municipal, Aviación y El Loa de este Departamento.

El Gobernador puso en conocimiento de los concurrentes a la reunión, una circular del Ministerio del Interior, de 21 de agosto, que se refiere a la exhibición de películas contrarias al orden público con infracción al DFL N.o 37, de fecha 27 de noviembre de 1959, sobre censura cinematográfica y ordenanzas de Aduana.

Las autoridades presentes estuvieron de acuerdo en denunciar y sancionar las infracciones a este decreto ley y los empresarios por su parte, en colaborar para que estos hechos no sucedan.—(ALBARRAN, corresponsal).

Puente Alto

ANIVERSARIO DE CRUZ ROJA.— Con un acto público en el Teatro Nacional, que se iniciará hoy, a las 11 horas, la Cruz Roja de Puente Alto empieza a desarrollar el programa de celebración de sus Bodas de Plata y al cual han sido invitadas las autoridades locales, socios cooperadores y público en general. En esta oportunidad se tomará el juramento a las nuevas Samaritanas, y 130 cadetes de la juventud de la Cruz Roja formularán su acto de promesa.

ALHAJARAN LICEO FISCAL.—En los primeros meses del próximo año quedarán terminadas las obras de construcción del Liceo Fiscal Coeducacional de Puente Alto, el cual debe estar en funcionamiento en los primeros días de abril.

El Gobernador, Marcial Fuentes, hace pocos días, en una entrevista celebrada con los ejecutivos de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, obtuvo la promesa que esta institución entregará oportunamente los muebles para alhajar el local.

SEPTIMOS HIJOS VARONES.— El Gobernador de Puente Alto, Marcial Fuentes, en representación del Presidente de la República, apadrinó a tres séptimos hijos varones, los niños Sergio A. Villegas, Rodolfo A. Castro y Héctor R. Córdova.—(ISLA RIOS, corresponsal especial).

Conchalí

SUSPENDEN REUNION.— La Corporación de la Gran Familia, que preside José Angel Ferrada, suspendió la reunión que iba a realizar hoy, a las 15 horas, hasta el próximo domingo a la misma hora.

ENTREVISTA CON SCHAULSOHN.— La directiva de las nueve poblaciones del sector México Valdivieso se entrevistó con el Presidente de la Cámara de Diputados, Jacobo Schaulsohn, para conversar sobre diferentes aspectos relacionados con el adelanto del sector que dirige.

El Presidente de la Cámara de Diputados prometió ayudar en la solución de los problemas que les plantearon los dirigentes Carlos Toro y Angel Gacitúa.

á PROYECTO DE ALCANTARILLADO.— El Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, comunicó a la directiva de "las nueve poblaciones del sector México- Valdivieso", que ha considerado en el proyecto de nuevas obras de alcantarillado, la petición que le habían formulado sus dirigentes Carlos Toro y Angel Gacitúa, para el sector México con Valdivieso en una entrevista sostenida el 8 del mes pasado.

Esta directiva, que agrupa al sector Valdivieso y México, ha conseguido la realización de diversas obras de pavimentación, agua potable y alcantarillado, entendiéndose directamente con los Poderes Públicos, ante la carencia total de fondos del Municipio de Conchalí para atender las peticiones de las poblaciones de esa comuna, pues se da el caso que para pavimentación dispone de 35 millones de pesos para hacer sólo reparaciones de pavimentación.

Movimiento marítimo

HOY LLEGAN:

"Antoniotto Usodimare", de Génova.
"Thor Odland", de New Orleans.
"Sonap", de Iquique.

MAÑANA LLEGAN:

"Aconcagua", de Nueva York.
"Tannstein", de Hamburgo.

HOY SALEN:

"Java", para Calcuta.
"Irazu", para New Orleans.
"Weimar", para Talcahuano.

MAÑANA SALEN:

"Thar Odland", para New Orleans.
"Concepción", para Arica.

TESORERIA GENERAL DE LA REPUBLICA

CONCURSO

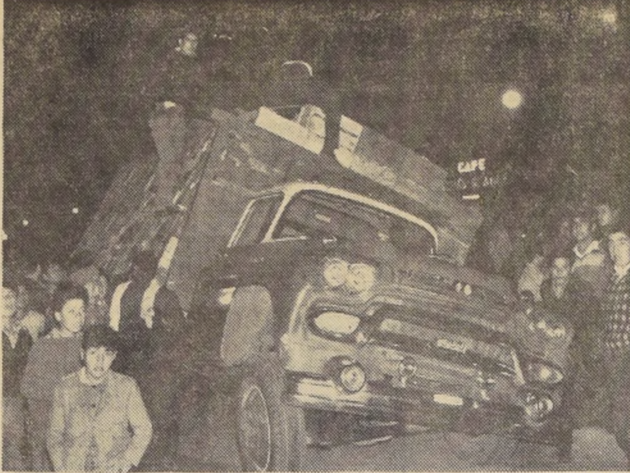
Se pone en conocimiento de las personas que postularon en el Concurso cuyas bases fueron publicadas en el "Diario Oficial" del día 1.o de agosto de 1962 y que se efectuó de acuerdo a las disposiciones contenidas en los artículos 17.o, 18.o, 19.o y 20.o, letra b), del Estatuto Administrativo (DFL N.o 338, de 1960), que el orden de selección quedó de la siguiente manera. Se hace presente que se consideraron los antecedentes presentados, atendiendo preferentemente lo estipulado en la letra b) del artículo 20.o citado del referido Estatuto.

Igualmente, se reitera que los nombramientos se efectuarán en la zona comprendida entre las provincias de Concepción y Magallanes:

1.—Imelda Adriana Muñoz Toro
2.—Marta Gladys Rojas González
3.—María Inés Calderón Parra
4.—Héctor Marcial Ordenes Moreno
5.—Raquel Eliana Mundaca Ilabel
6.—María Eugenia Gálvez Araneda
7.—Loreta Gladys Yáñez Quiroz
8.—Héctor Nedy Sánchez Gana
9.—Félix Leomer Silva Gutiérrez
10.—Margarita María Rodríguez Soto
11.—Rudy Juana Marta Riveros Oxa
12.—Ruth Eliana Pereira Salgado
13.—Waldo Aliro Oliva Gallegos
14.—Juan de la Cruz Núñez Vásquez
15.—Enrique Patricio González Espinoza
16.—Oscar Lino Ulloa Poblete
17.—Leticia Betsabé Soto Villablanca
18.—Eugenia del Carmen Fuentes Cerda
19.—Rosa Herminia Barros Iturra
20.—María Gladys Alé Llanos
21.—Víctor Mario Arriagada Oviedo
22.—Luis Alberto Avila Gebauer
23.—Orfilia del Carmen Ortega Espinoza
24.—Juan Jorge Gaete García
25.—María Isidora Gutiérrez Mieres
26.—Elsa Delfina Riveros Rodríguez
27.—Alberto Antonio Alcayaga Pérez
28.—Hernán Luis Vial Baraona
29.—Gustavo Octavio Vásquez López
30.—Osvaldo René Rodolfo Urbina Rosales
31.—José Ignacio Allende Peñaloza
32.—Hermes Enrique Muñoz Muñoz
33.—Leopoldo Fernando Ríos García
34.—Julia Olivia Urrutia Zurita
35.—Máximo César Gómez Carmona
36.—Augusto Raúl González Blanco
37.—Angela Yolanda Lucero
38.—Héctor Waldo Margarit Salamanca
39.—Alicia Norma Barrientos Maturana
40.—María Leticia Muñoz Osorio
41.—Héctor Aquiles Boric Boric
42.—Mirta Eudocia Castillo Drolet
43.—Sonia Elena Cienfuegos Becerra
44.—Eliana del Rosario Fernández González
45.—Clelia María Gloria Guíñez Bustamante
46.—Liliana Doris Gutiérrez Arcos
47.—María Clotilde Gutiérrez Varas

Los postulantes que no figuran en la presente nómina pueden retirar su documentación en la Tesorería General, Departamento del Personal, solamente en la mañana, de 9 a 12 horas.

JEFE DEL DEPARTAMENTO DEL PERSONAL



VALPARAISO.— ACCIDENTE A CAMION DE CARGA.— En Avenida Argentina, frente al Pasaje Quillota, un camión que con pesada carga se dirigía a Santiago, sufrió un accidente, quedando semitumbado hacia su lado izquierdo y con cuantiosos perjuicios para el vehículo mismo y su carga. El accidente se produjo al ceder el pavimento de la calle al paso del camión, el que quedó en la posición que se vé en el grabado.

AQUI... EL PUERTO

VALPARAISO.— Pese a la intensa búsqueda que realizan en conjunto la Armada y la FACH, aún no se ha conseguido localizar los restos del cabo 1.o artillero Humberto Abarca Illanes y del grumete de mar Guido Salazar Beltrán, desaparecidos en la bahía de Quintero y pertenecientes a la dotación del "Prat". Dos helicópteros actúan en toda la zona de Quintero, Horcón y Las Ventanas, como, asimismo, algunas embarcaciones menores. También varias patrullas recorren todo el sector costero, ante la posibilidad de que el mar arroje los cuerpos de las víctimas a los roqueríos.

■ Círculos navales han informado que el nuevo destructor de la Armada, "Almirante Riveros", debe llegar a Valparaíso el 13 del presente mes. Esta nave de guerra, gemela del "Williams", estaba ayer en Curazao; el 5 recalará en Rodman Bae, Panamá, y desde allí viajará directamente a nuestro puerto.

■ **El Comité de Desarrollo solicitará al Comité de Defensa del Consumidor la eliminación definitiva de la Feria Libre de la Avda. Argentina y la creación, en su reemplazo, de ferias periféricas en los barrios y cerros de la ciudad. Estima el Comité de Desarrollo que esta feria no cumple con las finalidades para las cuales fue creada, pues ha perdido su calidad de reguladora de precios, ya que el producto no se equilibra de acuerdo a la ley de la oferta y la demanda. Asimismo, que las condiciones alimenticias de los productos que se expenden, junto con el aspecto sanitario y estético de la feria misma, no son satisfactorios, y, por último, que, en especial las legumbres, tienen mayor precio que en los mercados.**

■ Cumplió 65 años de existencia la Escuela Técnica Femenina, dedicada a la formación vocacional y profesional. Su alumnado es numeroso, con cursos diurnos y vespertinos, con enseñanza humanística como también especializada en modas, lencería, bordados, tejidos, etc. Dirige el plantel doña Filomena Ramos de Mayo.

■ **En la parte alta de Playa Ancha se produjo un accidente del tránsito que costó la vida a una persona, quedando otras tres heridas de mediana gravedad, al chocar un microbús con una camioneta. De resultas del choque murió Luis Cartagena Molina, 20 años, casado, obrero.**

■ La motonave "Osorno", de la EMPREMAR, que se encuentra de para desde hace largo tiempo, será sometida definitivamente a reparaciones a fines del presente mes. Fue construida en 1953 y desplaza 1.400 toneladas. Dispone de amplias bodegas de carga y acomodaciones para pasajeros. Tiene fallas en sus motores, debidas a desperfectos en sus ejes cigüeñales, los que se enviaron a Alemania para su restificación, y llegarán este mes. Una vez reparado, el "Osorno" empezará de nuevo a navegar en el litoral chileno.

■ **El Municipio de Viña del Mar acordó, dentro de su vasto plan de obras en la ciudad, en proyecto y en ejecución, arreglar la nueva entrada a la Quinta Vergara. Se pavimentarán la calzada, que a la vez será ampliada a nueve metros, y la explanada para estacionamiento de autos. También se construirá un nuevo muro y se cubrirá el cauce que separa el escenario al aire libre del resto de la Quinta, a fin de dejarlo con mayor capacidad, instalándose bancas fijas en toda su extensión.**

■ Fondeó en este puerto el buque oceanográfico "Eltanin", de bandera norteamericana, de regreso de la zona antártica, después de cumplir una etapa de investigaciones a cargo de científicos de ese país. Tras abastecerse de combustible y vituallas en Valparaíso y un debido descanso para sus tripulantes, la nave retornará a la Antártida, donde está cumpliendo un plan de trabajos que durará tres años.

■ **El Embajador de la India, señor H. E. Perala Ratman, hizo ayer una visita oficial de protocolo al Intendente, Luis Guevara Ortúzar, quien lo recibió en el Salón de Honor. El diplomático se aloja en el Hotel Miramar y permanecerá varios días aquí, en visita oficial.**

■ En el período de estos meses, hasta fines de año, la Aduana efectuará un total de seis remates de mercaderías rezagadas. Estos se realizarán en Tocopilla, Antofagasta, Coquimbo, Valparaíso y Talcahuano. De ellos, dos en nuestro puerto. Este organismo ha reiterado al Gobierno la urgencia de convertir en ley el proyecto destinado a agilizar estos remates, lo que significará cuantiosos ingresos al Erario nacional, con la venta de bienes actualmente inmovilizados en las Aduanas.

■ **En una extensión de cuarenta hectáreas será instalado el Jardín Zoológico en el Parque Nacional de Peñuelas, que a corto plazo se convertirá en una verdadera atracción turística. Este Zoológico, cuya ubicación fue ya acordada por el Intendente y el Director del Zoológico de Santiago, Rogelio Montero, en visita hecha recientemente a dicho sector, empezará a ser cerrado en fecha próxima.**

Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S. A.

Se pone en conocimiento de los señores accionistas que los títulos correspondientes a la emisión liberada y los cheques del dividendo N.o 113, recientemente efectuados, estarán a su disposición a partir del lunes 3 de septiembre próximo, en las oficinas de la Compañía, Agustinas 1343, 4.o piso.

La Sección Acciones atenderá de 9 a 12.30 y de 14 a 16 horas.

Los títulos y cheques pertenecientes a los accionistas residentes fuera de Santiago serán despachados en esa misma fecha.

EL PRESIDENTE

FUERZA AEREA DE CHILE

Propuesta Pública N.o 111

Se llama a Propuestas Públicas por instalación de una Red Eléctrica de Distribución, suministro e instalación de una Subestación Eléctrica Aérea de 150 K.V.A. para la Base Aérea "El Tepual", Puerto Montt, con un presupuesto oficial de E° 18.568,80.

Las Propuestas se abrirán en la oficina del señor Comandante del Material (Ministerio de Defensa Nacional, 2.o piso), el viernes 14 de septiembre de 1962, a las 16 horas.

Los antecedentes estarán a disposición de los interesados desde el 4 al 7 de septiembre, en el Departamento de Construcciones de la Fuerza Aérea de Chile (Tarapacá N.o 1129, 2.o piso).

Es requisito indispensable estar inscrito en el Registro de Contratistas del Departamento de Construcciones, o en el Ministerio de Obras Públicas, en la especialidad de Instalaciones Eléctricas.

EL COMANDANTE DEL MATERIAL

Punta Arenas:

Hotel Cabo Hornos será inaugurado el 8 del presente

PUNTA ARENAS.— Esta provincia continúa en su ritmo de progreso, el que ahora es impulsado por dos iniciativas que significan un positivo adelanto más para Magallanes. La primera, se refiere a la inauguración del suntuoso y confortable Hotel Cabo de Hornos, de ocho pisos, construido en esta ciudad por la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, que se efectuará el 8 del presente mes.

La segunda de estas iniciativas es de la Caja de Empleados Particulares, la que levantará un edificio de 10 pisos, destinado a sus oficinas, dependencias para atender al público, y locales y reparticiones de renta. Se considera que este edificio, por sus proporciones, será el primero de esta naturaleza en Punta Arenas. (KRAMARENKO, corresponsal.)

Ciclo de charlas en el auditórium de Playa Ancha

VALPARAISO.— Con la conferencia del profesor don Mario Céspedes sobre "El Hombre de Chile — Intento de una Caracterización", se inicia mañana en Valparaíso el Ciclo de Conferencias programado por el Comité de Extensión Universitaria de esta ciudad.

Posteriormente lo harán los profesores Alex Varela, Manuel Achurra, Hernán Ramírez y Fernando Durán, para referirse a diferentes aspectos de la evolución de nuestro país destacando los pioneros e impulsores habidos en todos los campos de la actividad nacional.

Estas conferencias tendrán lugar en el Auditorium Municipal de Playa Ancha, los días 5, 6, 7 y 8 de octubre, a las 19 horas.

OVALLE:

EL COPRODE DE COQUIMBO INTENSIFICARA ACCION EN FAVOR DE ECONOMIA DE LA

Fructífera sesión celebró en Ovalle, presidida por el Intendente, Tu... zuela. Creación de un Comité Consultivo Departamental. Si no llu... muneros no pagarán trabajos ejecutados por SEAM y en su lugar... Gobierno. Almuerzo escolar en los campos se ampliará a sábados

OVALLE.— El jueves último en la tarde arribó a esta ciudad el Intendente de la Provincia, Julio Valenzuela, en su carácter de presidente del Comité Provincial de Desarrollo Económico (COFRODE), acompañado de los secretarios administrativo y jurídico, Fernando Espinosa y Orlando Cantuarias, con el fin de asistir a una reunión que se efectuó en la Sala de Sesiones de la Municipalidad y que contó con gran concurrencia de funcionarios públicos y representantes de la industria y del comercio, asimismo de Alcaldes y regidores de las demás comunas del departamento de Ovalle. El Alcalde de la comuna, Clemente Fuentealba, saludó a los visitantes, y el Intendente, junto con agradecer la asistencia de las personas que llenaban el local, dio a saber que a este Comité le ha cabido un brillante papel en la solución de situaciones y problemas. Dio cuenta que la distribución que se le dio a los fondos públicos en relación pasada a conocimiento del Gobierno, fue muy bien recibida por el Ejecutivo.

■ A pedido del Intendente, el Secretario-Administrativo, Fernando Espinosa, se refirió a la labor específica que hace el Comité, poniendo en prioridad la ejecución de las obras que más urge poner en marcha por ser mayor su necesidad. Entre los puntos tratados y planeados por el COPRODE, mencionó la puesta en marcha del fomento a la viticultura, viveros, cultivos y siembras por el Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados de la CORFO, avicultura, inversiones de capitalización, vitivinicultura, desarrollo ganadero y otras perspectivas en favor regional.

■ A pedido del Consejero del COPRODE en Ovalle, Raúl Cortés Monroy, el Gobernador Departamental, Jorge Misleh, presentó como plan de realización inmediata la creación en este departamento de un Comité Consultivo, que recoja las peticiones y problemas y las haga llegar al COPRODE a La Serena. Esta iniciativa fue muy bien acogida por los asistentes, y el Intendente le dio su aprobación, por considerarla de gran interés, operancia y necesidad.

■ Ofrecida la palabra por el Intendente respecto a los problemas que se ven venir por la carencia de lluvias, se le hicieron y aprobaron las siguientes peticiones:

REBAJA DE INTERES BANCARIO.— Raúl Cortés Monroy, a nombre de los agricultores solicitó que se gestione ante la gerencia de los bancos que se den facilidades bancarias a los agricultores, rebajando al diez por ciento los actuales dividendos y que se prorroguen los créditos a los agricultores mayores, y el Alcalde, junto con aprobar lo expuesto anteriormente, solicitó también que se les dé recursos a las Municipalidades para ayudar a personas menesterosas. El Intendente quedó de solucionar esta petición de inmediato.

■ También el Intendente dio cuenta que en entrevista sostenida con el Ministro de Agricultura, Orlando Sandoval, este Secretario de Estado le manifestó que, si no llovía, los comuneros y agricultores no pagarían un solo centavo por los trabajos ejecutados en sus tierras por el Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados de la CORFO. Solicitó que los agricultores y comuneros presentes hicieran llegar esta declaración a los campesinos que hayan recibido estos beneficios de la CORFO. Este pago lo hará el Gobierno del Presidente Jorge Alessandri.

■ El ingeniero agrónomo David Carrizo, a una pregunta del Intendente manifestó que la situación de las comunidades es la siguiente: se han trabajado por máquinas del SEAM, 13 mil horas en los campos, se han sembrado 4.000 sacos de trigo, se han plantado en terrenos regados 800 duraznos, 600 naranjos y limoneros y se les pondrá bombas para el riego a 300 hectáreas de terrenos.

■ A raíz de que los niños de las escuelas del campo no reciben alimento escolar los días sábados y domingos porque no hay clases, el Intendente dispuso que esas escuelas, por intermedio de sus Centros de Padres, les den a esos niños desayuno y almuerzo esos días para evitar su desnutrición. También dispuso traer a Ovalle a enfermos que no tienen Caja Previsional que los atienda y que son campesinos y ganaderos pequeños.

■ La Alcaldesa de ...tría, Herminda ... Marín, le pidió al ... que trate de solu... problema que afecta ... sonas que se les ex... rras y propiedades ... ma. El Intendente ... tó que visitará p... conocer estos probl...

También el Inten... tó el hospital y t... lindantes, para b... agilización a la c... del Hospital local. ... corresponsal.)



POR ORDEN DE LA SINDICATURA GENERAL DE QUIEBR...

GRAN REMAT...

DE CUBAS Y FUDRES DIFERENTES CAPACIDADES; GRAN CANTIDAD ... CHUICOS, GARRAFAS Y BOTELLAS DIFERENTES; INSTALACIONES, MUEBLES, UTILES Y ENSERES DE LA BODEGA ELABORADORA DE VIN... "VIÑA CASAS VIEJAS"

CORRESPONDIENTE A LOS BIENES DE LA QUIEBRA SOCIEDAD VINICO... LYON BESA LTDA., EL MIERCOLES 12 DE SEPTIEMBRE, DE 9.30 A ... Y DE 15 HORAS ADELANTE, EN CALLE CAUPOLICAN Nº 1151

H AY :

4 Cubas para 40.000 litros, de raulí
8 Cubas para 9.000 litros, de raulí
8 Cubas para 10.000 litros, de raulí
8 Fudres para 2.000 litros, de raulí
4 Fudres para 1.000 litros, de raulí
1 Máquina embotelladora de 6 boquillas
2 Máquinas gasificadoras de champaña
1 Máquina encorchadora de champaña
1 Máquina manual Tapadora de botellas
6 Mangueras plásticas de 105 metros
9 Filtros de vino diferentes mangas
1 Máquina para llenar botellas, de 6 boquillas
1 Máquina lavadora de chuicos, de 4 boquillas
1 Máquina eléctrica lavadora chuicos
1 Máquina eléctrica tapadora botellas
1 Romana para 500 kilos
1 Bomba extractora con motor Siam 5 H.P.
1 Estanque bencinero para 4.000 litros
1 Gata mecánica
1 Soldadora eléctrica
1 Tecle para 1.000 litros
1 Compresora de 150 libras
1 Tambor con 100 litros de aceite
1 Motobomba centrífuga extractora, con motor Siam
1 Motor eléctrico Siam de 5 H.P.
2 Máquinas escribir diferentes marcas
1 Máquina calculadora marca Iris
1 Máquina selladora de cheques Eibar
3 Kardex metálicos, diferentes
1 Amoblado de Living de 5 piezas
1 Equipo de intercomunicadores compuesto de un aparato matriz y 2 sencillos.

4 Cubas para 20.000 litros, de raulí
10 Cubas para 9.500 litros, de raulí
12 Fudres para 5.000 litros, de raulí
2.700 Chuicos vacíos
1.800 Garrafas vacías
44.000 Botellas vineras vacías
1.200 Botellas vacías de medio litro
112 Mangas género para filtros vino
1 Máquina alambradora de botellas de cham...
1 Máquina encorchadora botellas
28 Mangueras de goma, diferentes
19 Tinas madera, diferente capacidad
1 Bomba extractora Siam, de 3 H.P.
1 Máquina enchuicadora, de 5 boquillas
1 Bomba eléctrica-Bicalatalana, para 10.000 ... hora.
3 Motores eléctricos trifásicos Siam
1 Equipo para soldar al oxígeno, de 4 boq...
1 Máquina engrasadora diferencial
1 Tornillo mecánico
1 Taladro eléctrico
1 Tambor con 100 litros de aceite para ... rencial.
1 Motor eléctrico trifásico Marelli
13 Persianas tipo venecianas
2 Máquinas sumadoras, diferentes
1 Caja de fondos marca Bash
2 Lámparas de pie metálicas
12 Escritorios diferentes
1 Equipo citófonos, de 5 aparatos
1 Máquina eléctrica de afeitar
1 Amoblado de living de 4 piezas

LAMPARAS DIFERENTES, ESTUFAS DIFERENTES, VENTILADORES ELECTRICOS, UTILES DE ESCRITORIO, ESTANTES DE MADERA, SILLAS Y SILLONES DIFERENTES, ARCHIVADORES DE PALANCA, FORMULARIOS IMPRESOS, EQUIPOS DE LUZ FLUORESCENTE, EXTINGUIDORES DE INCENDIO, TAMBORES VACIOS, NEUMATICOS USADOS, BARRAS DE FIERRO, GRAN LOTE DE HERRAMIENTAS, M... NES, LOTE DE UTILES DE LABORATORIO Y PRODUCTOS ENOLOGICOS, ESTANTE GUARDA... CHUICOS CON VINAGRE

FORMA DE PAGO.— La Sindicatura de Quiebras de Santiago otorgará crédito para este remate ... las siguientes condiciones: 25% al contado, y el saldo en un plazo máximo de 150 días, con interés de ... por ciento anual.

Las personas interesadas deberán solicitar el crédito al señor Síndico de Quiebras de Santiago, en Ahumada N.o 236, 9.o piso, de 15 a 18 horas, con un plazo no inferior a 48 horas antes de la subasta.

EXHIBICION: LOS DIAS 10 Y 11 DE SEPTIEMBRE, DE 9 A 12 Y DE 14 A 17 HORAS.

NOTA.— El comprador deberá pagar en el momento mismo de la subasta, conjuntamente con la ... ta al contado, los impuestos legales correspondientes y la comisión que fija el DFL N.o 263.

EL DIRECTOR

CAJA DE CREDITO POPULA...

Cámara de Diputados

SESION 48ª ORDINARIA, EN LUNES 27 DE AGOSTO DE 1962

(De 16.15 a 22.16 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES LOYOLA Y GALLEGUILLOS, DON FLORENCIO

SECRETARIOS, LOS SEÑORES CAÑAS IBAÑEZ Y KAEMPFE

(Versión Oficial)

(Conclusión)

creer que era posible en un país de una economía como la nuestra, tan débil, especialmente en el rubro de sus exportaciones, establecer un cambio único. Aún más, un cambio único estabilizado, totalmente libre y sin controles de ninguna especie. Este es el error fundamental y la causa primera del fracaso a que tenía que llegar la política cambiaria del Gobierno, en un país como el nuestro, en que hay sectores que presionan permanentemente para elevar la cuota de importaciones; en un país con una producción altamente deficitaria, debido a una mala política de desarrollo, sobre todo en lo que se refiere a producción de artículos agropecuarios.

Sabemos que el desarrollo agrícola ha ido a la zaga del crecimiento de la población, y nos hemos visto obligados a importar cada vez más artículos alimenticios a pesar de que hemos recibido, por excedentes agrícolas, una suma superior a los 70 millones de dólares.

Además, como lo han establecido informes de técnicos extranjeros y nacionales, los sectores pudientes de nuestra ciudadanía tienen una alta propensión al consumo especialmente de artículos importados.

Esto se demostró, justamente, cuando se estableció la libertad absoluta en materia de comercio exterior, lo que trajo consigo una demanda desorbitada de productos importados suntuarios que dio al traste con nuestra disponibilidad de divisas y las que provenían de los empréstitos exteriores.

Ahora bien, desde el punto de vista de nuestras exportaciones tenemos que sólo el 30 por ciento de ellas está diversificado y el 70 por ciento corresponde a la Gran Minería, altamente influída por los mercados externos, tanto en sus precios como en las cuotas de producción. Nuestra producción exportable diversificada y, en general, nuestras exportaciones por habitante han disminuido en el período del Excelentísimo señor Alessandri. Recuerdo que el año 1959, en el Mensaje que leyó ante el Congreso Nacional, el Presidente de la República sostuvo que su política de exportaciones y de comercio exterior iba a significar para el país un incremento de 200 millones de dólares en divisas. Vemos que, en este instante, las exportaciones están totalmente paralizadas en volumen y han disminuído, consideradas por habitante. En los últimos 6 meses del año 1961, las exportaciones llegaron a 169 millones de dólares y en los primeros 6 meses del año 1962 han alcanzado sólo a 170 millones de dólares. Esto significa que no hay incremento alguno de nuestras exportaciones en volumen y disminución consideradas en relación al número de habitantes, entre un año y otro.

Las exportaciones agropecuarias, que en el año 1959 llegaban al 7,7 por ciento de todas las exportaciones, en el año 1960 han bajado al 6,5 por ciento y en 1961 han mostrado la misma tendencia a la baja.

Los productos manufacturados que se exportan, que en el año 1959 representaban un porcentaje de 11,1 de las exportaciones, han bajado en 1960 a la cifra tremenda de 7 por ciento. La capacidad de endeudamiento externo del país también ha estado, normalmente, en el límite máximo, en estos últimos años, y siempre ha sido gravosa en nuestra balanza de pagos.

Estas razones, la tendencia al aumento de las importaciones y a la baja de las exportaciones, y el incremento del endeudamiento externo, hacen que la balanza de pagos tenga una inclinación crónica hacia el déficit, que se ha ahondado por la falta de visión política de este Gobierno.

Esta tendencia el déficit crónico de nuestra balanza de pagos aconsejaba a quienes manejan la política cambiaria exterior del país, tener sumo cuidado en el uso de nuestras escasas divisas. Esta es una de las causas del fracaso de la política cambiaria del Gobierno: haber establecido un cambio único, estabilizado, libre, sin controles, en un país de las características del nuestro, que hemos indicado.

Una segunda causa de la crisis es el endeudamiento excesivo en moneda extranjera, más allá de la capacidad de pago del país. Para corroborar esto, basta con remitirse al estudio del Plan Decenal de la Corporación de Fomento de la Producción, que establece una proyección de amortizaciones anuales que Chile puede hacer a las deudas que contrae, con sus correspondientes intereses, sin peligros de que se cree un cuello de botella en el comercio exterior. Y este cálculo ha sido superado, totalmente, en los dos últimos años del Gobierno del Excelentísimo señor Alessandri.

Las amortizaciones de la deuda externa han llegado a constituir más de un tercio del presupuesto total de divisas. El endeudamiento exterior del Estado ha alcanzado, durante este régimen, a la suma de 250 millones de dólares al año. Si a esto se agrega la deuda en bonos dólares, que han vuelto a afluir hacia el exterior después del 27 de diciembre de 1961, y el endeudamiento de los particulares, —tanto por concepto de importaciones con cobertura diferida, consignación, con créditos de proveedores, como aquel producido a través de los bancos—, se incrementa la deuda total de Chile, durante estos años, en cien o ciento cincuenta millones de dólares más al año. Es así que durante esta Administración el país ha tenido un mayor endeudamiento anual que fluctúa entre los 350 y los 400 millones de dólares. Si a esto sumamos el endeudamiento externo que quedó del Gobierno anterior, que alcanzaba a 380 millones de dólares, llegamos a una deuda total de 1.500 millones de dólares, que el país debe afrontar.

A propósito del endeudamiento a través de los bonos dólares, queremos decir que hemos vuelto al escándalo que ha significado dar beneficios ilegítimos y exagerados al capital financiero; se ha vuelto a restablecer el sistema de depósitos de importación, que deben hacerse con bonos dólares. De nuevo estos documentos están dando una utilidad de más del 40 por ciento al año a sus poseedores, con el agravante de que hay escasez de ellos y se está produciendo una especulación desenfrenada y, por primera vez, en nuestra historia financiera, ha ocurrido el escándalo de que hay que hacer colas para obtener estos documentos financieros con el objeto de realizar importaciones esenciales para el país.

Durante los meses de agosto y septiembre estos bonos han estado agotados y quienes los demandan para hacer importaciones han debido inscribirse en la Bolsa de Comercio y esperar su turno.

En cuanto al endeudamiento de los particulares, hemos sostenido que un error en la política crediticia de este Gobierno dio curso legal a la moneda dólar y que este endeudamiento en dólares por parte de los particulares fue establecido con la finalidad de buscar, en el país, "socios" para mantener el engaño de la estabilidad del dólar. Recuerdo que, mientras se discutía el proyecto sobre reconstrucción de las zonas devastadas le planteamos al Ministro señor Vergara el inconveniente que significaba esta política. Dijo paladinamente que se trataba de buscar "socios" para que le ayudaran a mantener el precio del dólar, que él sabía que no podía sostenerse, porque el país contaba con pocas divisas y porque aquí había una inflación que, en definitiva, le obligaría a elevar el valor del dólar.

La tercera causa de esta crisis es la orientación del crédito externo. El Gobierno ha hecho uso de estas divisas como si no hubiera tenido que pagar los bonos y las deudas externas, como si éstas no tuvieran plazo. No las destinó —lo que hemos sostenido en innumerables ocasiones— a desarrollar una producción que significara ahorro de divisas y, a la vez, entrada de dichas monedas para el país.

La prueba del mal uso de estos préstamos está, justamente, en la detención del ingreso nacional y en el no aumento de nuestras exportaciones. Se produjo el descomunal despilfarro de divisas en suntuarios, que creó una brecha fatal e insalvable entre nuestras importaciones y nuestras exportaciones. Las primeras suben entre los años 1959 y 1961 en el 50 por ciento; en cambio, las segundas no alcanzan a subir en un 10 por ciento, en el mismo período.

Las razones que tuvo este "genio" de la economía y las finanzas, que fue el ex Ministro señor Vergara para permitir este despilfarro de divisas, como también lo hemos sostenido, consistieron en que era indispensable cubrir las necesidades fiscales en moneda nacional, y por eso se usó de este subterfugio; en que era necesario usar el comercio exterior para poner a los productores internos en competencia y llevarlos a una baja de los costos. Además —y esta es la única razón valedera, pero sólo para una política liberal, en materia de importación de maquinarias, materias primas y repuestos— sostuvo que era necesario lograr una baja de costos, dando facilidades a la importación de maquinarias, con el objeto de elevar y mejorar la calidad de la producción nacional, bajando sus costos y precios.

En sesión 26a., de 24 de julio de 1960, durante la discusión del proyecto de reconstrucción de las zonas devastadas por los sismos, advirtiendo el mal uso de divisas que significaba la política del Gobierno, dijimos: "Cualquier Gobierno, con las posibilidades de crédito tenidas, habría pensado en iniciar, si no en los primeros 12 meses, en los siguientes, una política de desarrollo de gran vuelo y audacia. El señor Ministro de Hacienda parece creer que el capital obtenido no tiene más uso que el de servir al financiamiento de los déficit creados por su política depresiva".

Una cuarta causa de este fracaso fue la fuga de capitales; ella tuvo su "rush" especialmente a fines del año 1961, por la desconfianza que estaba despertando una política que los inversionistas, con mucho "olfato" en materia de finanzas, veían ya fracasada.

El señor VALENTE.— Buenos datos.

El señor MUSALEM.— En realidad, buenos datos, como dice el Honorable colega. Los inversionistas los aprovecharon y, sin duda alguna, les reportaron suculentas utilidades. Esta fuga de capitales se vio claramente por la baja de los depósitos en moneda extranjera en los bancos particulares. También se expresa esta fuga de capitales en el déficit de la balanza de pagos del país, que sube de los doscientos millones de dólares.

La quinta causa de esta crisis cambiaria ha sido la política depresiva, tanto de créditos como de sueldos y salarios, que ahondaron la tendencia crónica al déficit de nuestra balanza de pagos; la misma política que nos va a llevar a un Presupuesto, en el año 1963, con un déficit de más de quinientos millones de escudos.

Nosotros queremos expresar que, mientras no haya una política de fuerte incremento de las exportaciones, una política fiscal que elimine el déficit, una política de créditos, sueldos y salarios de producción que impulse su desarrollo, vamos a vivir permanentemente devaluando nuestra moneda. Este es el epílogo de una política que llegó a su término el 27 de diciembre del año pasado.

¿Qué medidas adoptó este Gobierno después del fracaso? De inmediato, la paralización del comercio exterior, la moratoria de las deudas en el exterior, la doble área de cambio y la limitación de las listas de importación. Terminó, de esta manera, la tan cacareada libertad de cambio y de comercio, que se había anunciado como panacea y que resultó tan cara y dolorosa para el país.

A pesar de estas medidas, aumentaron los registros de importación en el Banco Central. Fue aquí donde arreciaron los "palos de ciego" del Gobierno y del señor Ministro de Hacienda.

Se decretó que la cobertura no podía hacerse antes de los 90 días del embarque de las mercaderías. Se fijó un plazo de 120 días para la internación de ellas, desde la fecha de la autorización. Era más honesto decir que se prohibían las importaciones.

Se establecieron, además, en junio de este año, derechos aduaneros adicionales indiscriminados y depósitos de importación con bonos dólares, también indiscriminados.

Quiero referirme a las repercusiones de estas medidas sobre la importación de bienes de capital y materias primas y las contradicciones en que incurre el Gobierno. Se impusieron derechos aduaneros adicionales y depósitos de importación respecto a los bienes de producción. El Gobierno, al exponer su política cambiaria y de comercio exterior en el Mensaje que fijaba normas sobre comercio de importación en el Puerto Libre de Arica, nada más que a fines del año pasado, expresa que ha constituido una preocupación fundamental del Ejecutivo, orientar la política de comercio exterior del país, en forma que pase a ser el instrumento principal para promover el aumento y mejoramiento de la producción nacional, y que es su propósito coordinarla con los planes de desarrollo económico que el Gobierno desea impulsar con la máxima celeridad y amplitud.

Señala, asimismo, la proporción en que, paulatinamente, "se han reducido los derechos aduaneros, el nivel de los depósitos y otras cargas que gravan las importaciones de maquinarias, bienes de capital, parte de los mismos, repuestos, materias primas, combustibles, y otros elementos esenciales para reducir los costos de producción y procurar un mayor rendimiento en las actividades económicas del país".

Resulta que el Ejecutivo, después de dar cifras para demostrar que aumentaron las importaciones de bienes de capital y de materias primas del año 1960 a 1961 a raíz de esa política, y de haber formulado esta declaración sobre la promoción del desarrollo económico del país mediante liberaciones a la importación de maquinarias, materias primas y repuestos, con las nuevas medidas de política cambiaria que ha dictado está contradiciendo totalmente la política anterior y afectando nuestro desarrollo económico. No se entiende que a menos de seis meses de esas declaraciones el Gobierno caiga en contradicción tan flagrante.

Creo que estas gabelas, que consisten prácticamente en establecer un dólar superior a los dos mil pesos para la importación de maquinarias y de dos y cuatro mil pesos para la de materias primas, significarán un perjuicio enorme para el desarrollo del país. Al extender estas medidas a la importación de bienes de capital, el Gobierno provocará una paralización mucho más grave que la que existe hoy en las actividades de la industria y una elevación de los costos de producción, por no permitir la renovación de la maquinaria vieja, y el mejoramiento de los procesos de producción.

Si se quiere impulsar el desarrollo económico y no sólo se trata de hacer comedia alrededor del Plan de Desarrollo Económico y de las necesidades del país sobre esta materia, es necesario que las importaciones de bienes de capital con cobertura diferida, que generalmente es a cinco y llega hasta diez años plazo no estén sujetas a derechos adicionales de internación ni se exija depósito para realizarlas.

Estas importaciones de bienes de capital con cobertura diferida no gravan grandemente nuestra Balanza de Pagos. En el primer semestre del presente año, han significado sólo un pago de diez millones de dólares.

El Gobierno ha creado, como salida a esta situación difícil a que lo llevó su política, una doble área cambiaria. Las consecuencias las hemos indicado. Aparte de que este sistema ha llevado a una alteración fraudulenta, perjudicial para el país de la facturación en nuestras exportaciones e importaciones, también la tendencia de nuestra economía ha sido ajustarse al dólar más alto.

El país sabe que el Gobierno devaluará la moneda. Dada la política anunciada y el hecho de haberse producido durante el Gobierno del Excelentísimo señor Alessandri un alza del costo de la vida de un ochenta por ciento, el Ejecutivo parece no tener más salida que decretar una devaluación;; pero para los que crean que éste es el camino, nosotros queremos establecer ciertas ideas fundamentales. Consideramos que no es una solución la devaluación de nuestra moneda, si no se cambia toda la política económica del país y no se impulsa realmente el desarrollo. Frente a una política depresiva, es necesaria otra de crecimiento y expansión económica.

Al hacer esta inminente devaluación, debe el Gobierno tener en cuenta que el 70 por ciento de nuestras exportaciones corresponden a la Gran Minería, que no necesita un dólar de mayor precio, salvo el hierro que es la menor parte. El 30 por ciento de las exportaciones diversificadas, agropecuarias, industriales y de la pequeña y mediana minería, el precio del dólar no es el único problema que afrontan para competir en los mercados internacionales y expandirse. En todo caso, ellas no requieren de un dólar de un valor superior a E° 1,40, que está muy lejos del E° 1,70 de que se habla.

Como me resta poco tiempo, expresaré esquemáticamente los puntos de vista que tenemos frente al proyecto en debate.

Para enfocar el pago de las deudas en divisas extranjeras, hubo dos criterios en el Honorable Senado.

Uno, el del Honorable Senador señor Frei, consistía en que el pago de esas deudas se hiciera al precio del dólar existente a la fecha de cada vencimiento del nuevo plazo que se proponía para el pago de estas deudas, como forma de evitar el problema del pago total incluida la diferencia del dólar, se otorgaba un plazo de dos años y medio, con vencimientos parciales trimestrales, y se establecía un interés bajo, máximo, de un 12 por ciento. Ventajas de este sistema: evitaba el drenaje de divisas para el país y la pérdida de la diferencia de precio del dólar, que va a significar para el Estado el pago con pagarés a los acreedores extranjeros. Se evitaba imponer al proveedor extranjero una moratoria obligada.

El segundo criterio es el del Gobierno. Consiste en la emisión de pagarés, los cuales, según se prometió a los deudores, se venderían a 1.053 pesos por dólar, para las obligaciones vencidas al 27 de diciembre de 1961. Desventajas de este sistema: el deudor está obligado al pago al contado del valor del dólar y de su interés. El Estado sufre la pérdida de la diferencia del dólar y a los acreedores extranjeros se les impone una moratoria vergonzosa.

Primó el criterio del Ejecutivo, en el entendido de que los deudores podrían comprar dólares o pagarés a 1.053 pesos.

El objetivo fundamental de este proyecto es que el Fisco obtenga un empréstito a cargo de los acreedores extranjeros y, con el aval del deudor nacional, un empréstito que puede subir de los E° 200 millones. Se ideó un sistema muy gravoso de empréstito fiscal, que traerá tremendas consecuencias en el futuro.

Queremos expresar además, que este proyecto trata de resolver dos problemas de deudas en moneda extranjera o su equivalente, que nos hacen mucha fuerza y es justo que se resuelvan. Es el caso de aquellas personas que concurrieron a los Bancos en demanda de crédito, en escudos para el giro de sus actividades y se les obligó a tomarlos en dólares de conformidad a la política del ex Ministro señor Vergara. No es lógico que estas personas paguen créditos que se les dieron en escudos, a la nueva paridad del dólar. La segunda situación que resuelve en forma justa el proyecto es la de aquellas personas domiciliadas en Chile que tomaron obligaciones pagaderas en el país en relación al valor del dólar u otra moneda extranjera.

Estamos totalmente de acuerdo en que deben resolverse estos problemas y votaremos favorablemente su solución.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Ha terminado el tiempo del Comité Demócrata Cristiano.

El turno siguiente corresponde al Comité Radical.

El señor DA BOVE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor DA BOVE.— Señor Presidente, deseo intervenir en la discusión del proyecto que conoce la Honorable Cámara, sólo para informar dos indicaciones que he presentado a la Mesa.

Señor Presidente, en este proyecto de ley no es posible considerar con el mismo criterio que a las restantes, las deudas contraídas por vastos sectores de la industria, el comercio y la agricultura de la zona devastada, ya que ellos estuvieron obligados, por leyes especiales de fomento, a obtener estos créditos en estas instituciones, cuyas condiciones o términos estaban de antemano fijados. En cambio, los sectores industriales y comerciales de otras zonas sólo buscaron este endeudamiento en moneda extranjera para aumentar sus actividades productoras y comerciales. Los sectores de la industria y la agricultura de la zona devastada sólo tenían este camino para buscar el restablecimiento y la reconstrucción de sus industrias e instalaciones dañadas o destruidas por el sismo de 1960.

Por eso es que he presentado una indicación para que las deudas contraídas por estos sectores de la zona damnificada sean pagadas de acuerdo con índices más estables, a la fecha en que hayan de liquidarse, y no al cambio libre bancario, que, como ya se ha expresado en esta Honorable Corporación, puede tener variaciones que no les sea posible solventar.

De ahí que con varios señores parlamentarios hayamos buscado una solución, en el sentido de que estas deudas contraídas por estos sectores de la zona devastada, que está perfectamente señalada en la Ley 14.171, puedan pagarse al cambio libre bancario o en base a los índices industriales o agrícolas que rijan a la fecha de la cancelación o amortización.

Me parece, señor Presidente, que esto es más lógico y más justo, puesto que, entonces, los sectores de la zona devastada afectados podrán optar por los procedimientos que se señalan en la indicación que he hecho llegar a la Mesa.

Me voy a permitir dar lectura a esta indicación, señor Presidente, para que los Honorables colegas puedan compenetrarse de su alcance.

Se propone la inclusión de un artículo nuevo que dice:

"Artículo...— Los préstamos e intereses contratados en moneda extranjera, otorgados por instituciones de fomento del Estado y cuyo producto se haya invertido efectivamente en la zona comprendida en el artículo 6.o de la Ley número 14.171, serán pagados optativamente por los deudores, en moneda corriente, al tipo de cambio libre bancario vigente a la fecha del pago o reajustado su valor por los índices de precios industriales o agrícolas, según sea la actividad de los deudores.

"Se aplicarán, para estos efectos, los índices que determine la Dirección General de Estadística a la fecha del pago, en relación al índice que corresponda a la fecha de la contratación del préstamo."

Señor Presidente, me parece que, con la lectura de la indicación, esta Honorable Cámara estará en situación de captar mejor su alcance; y me permito solicitar a los diferentes sectores de la Honorable Corporación que, en su oportunidad, se sirvan prestarle su apoyo.

Además, he creído conveniente, y he hecho la indicación en ese sentido, que el Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción fije el precio de venta de las mercaderías internadas al país, que se encuentren en bodega a la fecha de la vigencia de esta ley, y que se van a regir por las disposiciones del proyecto en discusión.

Me parece, señor Presidente, que no puede fijarse libremente el precio de aquellos bienes corporales respecto de los cuales se establece un régimen especial en cuanto a la cancelación de las deudas correspondientes, por lo cual creo que los saldos deben ser controlados por el Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción. Por este motivo, he formulado esta indicación y ruego a la Honorable Cámara aprobarla oportunamente.

Señor Presidente, no quiero pronunciarme acerca del texto mismo del proyecto de ley, porque no soy entendido en esta materia. Estimo que otros parlamentarios, con más conocimientos de este problema, deben intervenir en su discusión. He querido, sí, formular las dos indicaciones señaladas, las que estimo deben ser debidamente consideradas y aprobadas por esta Honorable Corporación.

Nada más, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Quedan 23 minutos al Comité Radical.

El señor LEIGH.— Renunciamos, señor Presidente.

El señor BUCHER.— Renunciamos, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— El turno siguiente corresponde al Comité Socialista.

El señor ALTAMIRANO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor ALTAMIRANO.— Señor Presidente, el proyecto de ley que ha sido presentado a nuestra consideración constituye, a nuestro juicio, una estafa jurídica, política y económica sin precedentes en el largo y penoso proceso de nuestra historia.

Es este proyecto de ley, vivo símbolo y prueba irrefutable del fracaso económico de este régimen, de su clara incapacidad, de su increíble inepcia, de su impúdica inmoralidad.

Durante tres años no hubo error que no se cometiera en la dirección de la política económica del país. Todos los viejos vicios nacionales, no sólo no fueron corregidos, sino que ahondados y aumentados hasta la exageración. Se mistificó a la opinión pública. Se le ocultó la dura y dramática realidad, de un país estagnado, con un ingreso nacional descendente, con un déficit en moneda corriente de 400.000.000 de escudos. Con un déficit en la balanza de pagos de 250.000.000 de dólares. Con un endeudamiento en moneda extranjera, público y privado, dentro y fuera de Chile, de 1.600.000.000 de dólares. Con un paulatino deterioro del poder adquisitivo de los sectores asalariados. Con una distribución atrozmente injusta de la renta nacional, que consolida diferencias abismantes entre los niveles de vida de los diversos sectores ciudadanos. Con un sistema impositivo abiertamente progresivo. Con la fatal y definitiva paralización de las actividades agrícolas, la quiebra del comercio, la ruina del pequeño y mediano minero. Este es el trágico cuadro que nos presenta tres años y medio de Gobierno, de doctos en economía, de hombres forjados en el obscuro mundo de los grandes negocios, de viejos y gastados empresarios de la plutocracia financiera.

Y ahora, para coronar su acción, la ley que marcará el fracaso definitivo de un régimen en profunda e inapelable descomposición y que demostrará ante la historia los extremos a que puede llegar una clase social, en su postrero y tardío anhelo de salvarse de la quiebra y del fracaso.

El proyecto de ley que estamos analizando, como lo he manifestado, constituye una cruel estafa para grandes sectores ciudadanos, una clara aberración jurídica y un evidente acto de inmoralidad pública.

Es una cruel estafa, porque, por una parte, no resolverá el problema de los deudores en dólares, y porque, por otra, para los acreedores constituye una monstruosa exacción de sus legítimos derechos. Y esta exacción se legalizará precisamente por quienes dicen defender la Constitución y las leyes.

El acreedor, en virtud de convenios válidamente celebrados, tiene el derecho de exigir el cumplimiento del contrato en la moneda pactada. De conformidad a este proyecto de ley, por un acto de autoridad posterior se le niega esta deuda y se le confiere carácter retroactivo a la ley. De esta manera, no sólo no podrá exigir el cumplimiento de la obligación en la forma libre y legalmente convenida, sino que se le pagará a una relación paritaria profundamente lesiva para sus intereses y que entraña, lisa y llanamente, una confiscación de sus justas expectativas. El acreedor tiene el derecho a exigir se le solucione su obligación con un dólar que en el mercado de corredores vale mil ochocientos pesos. De acuerdo con el proyecto de ley en discusión, los acreedores sólo podrán cobrar en moneda corriente y a una paridad, hoy día, de mil cincuenta pesos por dólar. Vale decir, se les confisca setecientos cincuenta pesos por cada dólar.

Advierto que no somos defensores de los acreedores. Muchos de ellos, profesionales de la usura y crueles extorsionadores de la necesidad humana. Sólo hemos querido destacar cómo, fría y deliberadamente, se ha atropellado un viejo principio jurídico, cual es, que los contratos se rigen por las leyes vigentes al momento de su celebración y que nadie puede ser privado de sus derechos retroactivamente. Pero la necesidad tiene cara de hereje. Ojalá la plutocracia gobernante no olvide mañana lo que nos ha enseñado hoy.

Decía que para los acreedores, el proyecto en estudio constituye una abierta exacción, y, en cambio, para los deudores, no llenará ni con mucho sus aspiraciones y necesidades. En la práctica, también, para ellos será una estafa. Como lo hemos dicho y el país lo sabe, estamos próximos a una nueva y violenta desvalorización monetaria. Los deudores en dólares a los bancos podrán cancelar sus obligaciones pendientes mediante el sistema de pagarés dólares, al tipo de cambio libre bancario, que a la fecha de publicación de esta ley, será de mil quinientos cincuenta pesos. Como además, estos pagarés devengan un interés del siete por ciento con cargo al deudor, resultará que éstos, solventarán sus deudas con un dólar que, en definitiva, les costará alrededor de mil setecientos pesos. Esto significa la quiebra irremediable de extensos sectores de la producción y del comercio que honradamente creyeron en la capacidad y honestidad de los hombres que gobiernan la República y de los partidos políticos que los apoyan.

Simplemente demencial y suicida ha sido la política monetaria impulsada por este Gobierno, que obligó a particulares a endeudarse en moneda extranjera, dentro y fuera del país, a través de un paulatino estrangulamiento del crédito en moneda nacional. Según la revista del Fondo Monetario, "International Financial Stadictics" Chile con excepción de Honduras, es el país que dispone de menos créditos en proporción a su producto nacional bruto.

A continuación, damos algunas cifras que muestran el porcentaje del crédito privado en relación al valor del producto nacional bruto en 1960: Alemania 46,2 por ciento; Austria 34,9 por ciento; Francia 20,9 por ciento; Italia 39 por ciento; Suecia 57 por ciento, Estados Unidos 23,9 por ciento; Argentina 15,8 por ciento; Brasil 16,2 por ciento y Chile 8,9 por ciento.

Si el Gobierno estimaba que los medios de pago eran suficientes para mantener en actividad la economía nacional, no debió haber permitido jamás el exorbitante endeudamiento en moneda extranjera; y si, por el contrario, éstos no alcanzaban para satisfacer las necesidades crecientes de la producción y el comercio, debió haber utilizado los mecanismos adecuados para ampliar dichos niveles de crédito, pero en moneda corriente.

La explicación dada por el Jefe del Estado en el Mensaje Presidencial de 21 de mayo pasado, en orden a que él no habría autorizado este exagerado endeudamiento en moneda dólar, además de francamente risible, es poco honrada. No puede presumirse que el Presidente de la República no haya estado debidamente impuesto de las cifras que mensualmente venían apareciendo en los boletines del Banco Central, y que dejaban clara constancia del creciente y peligroso endeudamiento del sector particular en moneda extranjera. Tampoco puede aceptarse que un Jefe de Estado, que detenta casi un poder omnímodo, pretenda, a posteriori, eludir la responsabilidad que le cabe en un proceso tan desgraciado. Estamos ya acostumbrados a la manera tan peculiar de reaccionar de nuestro Presidente, que le permite, a través de complejos mecanismos cerebrales, atribuir siempre a otros sus propios errores o indecisiones. En su gastada fraseología serán: el Congreso, los partidos, los demagogos y politiqueros, los culpables de esta situación, pero, por supuesto, no él. En circunstancias que la ocasional mayoría que lo ungió al poder, lo hizo, precisamente, en atención a los conocimientos económicos que se le atribuían, y ha sido fundamentalmente en estas materias donde el fracaso es más grande y donde ha exhibido su mayor ineptitud.

Además de los defectos señalados, lo más grave de esta ley es que ella va a ser fuente inevitable de toda clase de actos arbitrarios, inmorales y deshonestos.

Será el Comité Ejecutivo del Banco Central, el mismo organismo donde impunemente se robaron trescientos millones de pesos, el que, "a su satisfacción", decidirá qué deudas se pagarán con este sistema de privilegio y cuáles no. El Comité Ejecutivo, por sí y ante sí, será el exclusivo dispensador de tan graciosos favores. Primero, podrá autorizar el pago de deudas, en moneda dólar y al cambio bancario, esto es, a la fecha de publicación de la ley, mil quinientos cincuenta pesos. En segundo lugar, también puede autorizar el pago de deudas a través del sistema de pagarés dólares, los que, como hemos expresado, resultarán a un costo de mil setecientos pesos; y, finalmente, al negar los dos procedimientos anteriores, habrá deudores que tendrán que pagar sus obligaciones con dólar de corredores, que en esa fecha tendrá una cotización mínima de dos mil pesos. El Comité Ejecutivo del Banco Central, uno de los principales responsables del desastre financiero en que nos debatimos, por su incalificable irresponsabilidad en el manejo de los cambios, por su increíble incapacidad e inepcia en la conducción del comercio exterior del país, será el detentor de esta varita mágica, que permitirá que unos paguen, según su influencia política o social, con dólares a mil quinientos cincuenta pesos, mil setecientos pesos o dos mil pesos. Fácil es imaginar cómo este proyecto de ley dará margen al establecimiento de un nuevo y gran negocio: fabricar deudas fuera del país, para pagarlas con un cambio depreciado a costa del Fisco y de los intereses nacionales. Se podrá argumentar que la ley exige algunas precauciones para ser acreedor a tan insigne privilegio. Pero demasiado nos conocemos. Sabemos muy bien que en un régimen capitalista corrompido, la suprema ley es: el lucro y la influencia política. Si los Tribunales de Justicia demoran años para establecer hechos como los que exige esta ley, cómo se puede pretender que tres señores que ocupan los cargos de miembros del Comité Ejecutivo del Banco Central, por razones exclusivamente políticas, puedan resolver, en un breve lapso y con antecedentes absolutamente insuficientes, quién tiene legítimo derecho a pagar sus deudas con dólares a mil quinientos cincuenta pesos, a mil setecientos o dos mil pesos. Además, sólo los grandes y poderosos tendrán las disponibilidades en moneda corriente necesarias para cancelar dichos dólares al contado.

Pero no es sólo ésta la razón única de la profunda y desalentadora inmoralidad que importa la aprobación de este proyecto de ley.

El ratifica uno de los actos de esta Administración más incalificables e inconvenientes y que necesariamente permanecerá como un triste y vergonzoso recuerdo en el tupido y espeso prontuario de los grandes escándalos cometidos en nuestra historia, por la clase dominante.

Me refiero al monstruoso privilegio que se concedió a usureros y prestamistas nacionales e internacionales que invirtieron sus capitales y utilidades en bonos y pagarés dólares, liberándolos de toda clase de impuestos y gravámenes y de la obligación de rendir cuenta del origen de su fortuna. El único país en el mundo donde se ha premiado al capital parasitario con un interés que ha fluctuado entre el treinta y el sesenta por ciento anual ha sido Chile. En estos tres años han percibido utilidades libres de todo impuesto, no inferiores a los cien mil millones de pesos. Y ha sido este Gobierno de empresarios y de gerentes, el que, desalentando la inversión legítima, reproductiva y creadora, ha concedido y continúa concediendo tan aberrante beneficio al más despreciable de los capitales: al capital usurero y prestamista. Pero el Gobierno no ha parado acá, en su inexplicable deseo de favorecer esta casta plutocrática. En este proyecto se le ratifica un privilegio más, tan atrozmente injusto e inconveniente como los otros. Como ya lo hemos expresado, en adelante, los acreedores sólo

podrán exigir el pago de sus deudas en moneda corriente y al tipo de cambio bancario. Pero estos acreedores, los del Fisco, los tenedores de bonos y pagarés dólares, podrán continuar exigiendo el cumplimiento en dólares contantes y sonantes, que podrán legítimamente venderlos a dos mil pesos, o remesarlos al exterior como también lo han estado haciendo.

Y nosotros nos preguntamos: ¿por qué esta tremenda diferencia?, ¿acaso no son ya bastantes los privilegios concedidos? ¿O será porque los tenedores de bonos y pagarés dólares son los Bancos Comerciales, las grandes casas mayoristas, los monopolios nacionales, los intereses yanquis, todos ávidos e insaciables sanguijuelas de nuestras escuálidas riquezas, que por más de ciento cincuenta años de historia, han vivido de la inflación crónica, de la venta del patrimonio nacional, de la entrega del cobre, del hierro y del salitre y de la apropiación indebida del trabajo de todos?

¿O será porque es el Fisco el que tiene que pagar y que no les importa a los detentadores del Poder de hoy, el diluvio de mañana, porque saben que esa hora histórica ya pasó?

Ochenta millones de dólares debe pagar el Fisco este año a los comerciantes del dinero y del poder.

Según el boletín N.o 412 del mes de junio, del Banco Central, "ha persistido la insuficiencia de los ingresos en moneda extranjera", y agrega textualmente: "factor importante de este fenómeno ha sido el volumen de pago por concepto de rescate de los bonos de la deuda interna en dólares". En los cuatro meses pasados, la Caja de Amortización ha tenido que desembolsar la suma de veintitrés millones de dólares. El compromiso anual que representa para el Fisco este tipo de títulos en el presente año es del orden de los ochenta millones de dólares.

¿No habría sido más justo, legítimo y conveniente haber cancelado estos bonos y pagarés, a través del mismo procedimiento establecido en este proyecto para todos los chilenos, sin excepción, y no haberse precipitado en solucionarle sus obligaciones a los monopolios de Cemento Melón, Cervecerías Unidas, Papeles y Cartones, Duncan Fox, etcétera, etcétera? Si se hubiera aplicado la norma general habríamos podido disponer de ochenta millones de dólares más en vez de mendigárselos al imperialismo yanqui hasta la vergüenza y la humillación.

Una vez más, la vieja casta plutocrática, con olvido del decoro y la dignidad, ha aplicado el principio: la caridad comienza por casa. Lo que sí debemos lamentar profundamente, es que la casa de este Gobierno no sea Chile, sino los bancos, los seguros, las compañías navieras, las grandes casas distribuidoras, los monopolios nacionales, los intereses yanquis; en una palabra, la plutocracia, en el uso y abuso del Poder, que una mayoría circunstancial, transitoria... ..., le entregó para desgracia de Chile.

Pero no terminan aquí los defectos irritantes de este proyecto de ley que constituye una injusta exacción para el acreedor; una cruel burla en sus esperanzas y posibilidades para los deudores; una monstruosa excepción para tenedores de bonos y pagarés dólares y será fuente de toda clase de presiones ilícitas e inconvenientes.

También ratifica él, un desvergonzado proceder de la burguesía chilena, mantenido indefectiblemente en toda su historia, cual es el de traspasarle al Fisco los negocios cuando éstos pasan a ser malos, mientras reserva y aprovecha para sí, los que son buenos.

Conscientemente aceptaron endeudarse en moneda extranjera sin tasa ni medida, y cuando los efectos de esta fatal y estúpida política debían producirse, con la mayor soltura de cuerpo, patrocinan un proyecto de ley destinado a endosarle al Fisco sus deudas.

Desde la fecha en que se aprobó esta ley, el Fisco será el deudor de los dólares que hasta ayer debían los particulares.

El Fisco correrá el riesgo de cambio. Jurídicamente hablando, el Fisco subrogará a la plutocracia chilena, como deudora, dentro y fuera del país.. Todos los ciudadanos pagaremos la diferencia de cambio que necesariamente significará esta operación. Para los efectos de la demostración, vamos a suponer el hecho, por demás muy improbable, que esta ley se publique antes de la desvalorización monetaria. En este caso, el particular que tenga derecho a comprar pagarés dólares o moneda dólares para aplicarlos a su deuda, le pagará al Fisco, por ese dólar, mil cincuenta pesos. En otras palabras, el particular se libera de su deuda en dólares mediante este pago en moneda corriente de mil cincuenta pesos por dólar. En cambio, el Fisco, por estos mil cincuenta pesos que percibe, queda deudor de un dólar que, a la fecha en que lo pague, podría haberlo vendido a mil quinientos cincuenta pesos o más. O sea, el Fisco está vendiendo una mercadería llamada dólar en mil cincuenta pesos, en circunstancias de que esa mercadería se cotiza en más de mil quinientos pesos. Es posible que en el futuro esta diferencia entre lo que el Fisco recibe y lo que paga, cambie; pero, en lo substantivo, el argumento se mantiene. Por este motivo, sostenemos que constituye un craso y evidente error endeudar un país internamente en dólares; en primer lugar, porque se obliga al Fisco a correr un riesgo innecesario de cambio, ya que internamente las obligaciones pueden contraerse en moneda corriente, y, en segundo lugar, porque se le añade aún una mayor rigidez a nuestra balanza de pagos, al afectar dólares al pago de deudas, que perfectamente bien debieron pactarse en moneda nacional. El ejemplo lo tenemos a la vista. Este año 1962, como lo hemos dicho, el Fisco deberá rescatar bonos y pagarés por dólares, en circunstancias de que el ingreso en moneda corriente equivalente a esos ochenta millones de dólares pudo haberse obtenido en otra forma que no dañara tan seriamente nuestra balanza de pagos. En conclusión, sostenemos que las fuerzas reaccionarias, al aprobar este proyecto de ley, están trasladando .... sus deudas en dólares al Fisco, el que en adelante deberá cargar con las pérdidas inevitables que le reportará esta desgraciada operación, ascendente a muchos cientos de millones de escudos.

No deseamos continuar abundando en el inmenso cúmulo de errores, contradicciones y vacíos que presenta el proyecto de ley sometido a nuestra decisión.

Por ejemplo, es claro que los acreedores en el exterior, si es que aceptan en pago de sus créditos los pagarés dólares, los recibirán por un valor muy inferior al nominal, puesto que una obligación convenida al contado se ha transformado, por voluntad unilateral de las partes, en obligación a plazo. De esta manera, la diferencia entre el valor nominal del pagaré y aquel al cual acepte recibirlo el acreedor en el exterior, deberá ser pagada a través del mercado de corredores, con lo cual el país solucionará sus obligaciones en el extranjero, en un valor substancialmente superior al que se contrajeron las deudas. En otras palabras, pagaremos dos veces.

Tampoco nos referiremos mayormente al privilegio que se concede a las Compañías navieras y de seguros, al no regir para ellas la norma general de que toda obligación pactada en moneda extranjera será pagada en su equivalente en moneda corriente, al tipo de cambio bancario; al igual que la que establece la posibilidad de que los Bancos comerciales descuenten en el Banco Central, a la par y en la moneda en que están expresados, los pagarés fiscales que reciban en pago de sus créditos.

Esto significa, en la práctica, que los Bancos se pagarán, en una proporción importante en moneda dólar y al contado. Nuevamente se advierte la excepción irritante y descarada en favor de las Compañías de seguros, las Compañías navieras y los Bancos comerciales.

Señor Presidente, este proyecto de ley no es una solución. No puede endeudarse impunemente un país en más de mil millones de dólares; no se puede cometer toda clase de errores y desaciertos en la dirección de la política económica y después pretender corregir dichos errores y desaciertos enviando un proyecto de ley que nada sustantivo ha de resolver. El mal ya está hecho. Los crímenes cometidos contra la estabilidad económica del país, contra su seguridad financiera contra su prestigio y solvencia comercial en el exterior, están consumados. Se permitió el derroche más increíble de divisas en importaciones suntuarias y prescindibles. Chile entero fue un puerto libre durante demasiado tiempo. Más de mil millones de dólares se han derrochado en tres años y medio en automóviles, whisky, radios, televisores, cristalerías, etcétera. Se autorizó la fuga de capitales, sin tasa ni medida. Como lo afirmaron los economistas de izquierda en una gran asamblea que acaban de celebrar, Chile es uno de los países que más ha contribuido a que desde América Latina fluyan hacia Estados Unidos cuatro mil dólares por minuto cinco millones por día, dos mil millones por año, diez mil millones cada cinco años. Según el Embajador de Estados Unidos en Canadá, sólo en ese país habría depósitos de chilenos por valor de ochenta millones de dólares. Ganan aquí sus utilidades y se las llevan posteriormente fuera.

Según el propio Ministro de Hacienda, sólo el año pasado se dilapidaron, en viajes de turistas por el extranjero, treinta millones de dólares. En buenas cuentas, hemos vivido tres años y medio dilapidando el futuro de nuestra Patria en una orgía sin precedente. Ahora sólo quedan deudas y déficit, y la permanente y dolorosa miseria del pueblo.

El país está en quiebra y en bancarrota. Sobre el vasto escenario de nuestra economía estagnada y enferma, se cierne más poderoso que nunca el incontenible vendaval inflacionario. Nunca como ahora hemos dependido más de la migaja que Estados Unidos quiere entregarnos para sostener nuestro débil ritmo económico. Los americanos son los verdaderos rectores de nuestras finanzas. Lo que ellos ordenan se hará.

En una sesión pasada de esta Corporación di lectura a una noticia que apareció destacada en el diario "El Mercurio" del 15 de agosto, en la que se comprueba hasta la saciedad los abismos a que hemos caído en este paulatino proceso de entrega y renunciamiento de nuestra soberanía nacional y de nuestra dignidad de ciudadanos libres de América. Allí se expresa textualmente que "la CORFO, en colaboración con una firma de ingenieros consejeros norteamericanos, pasará revista a los proyectos de los préstamos individuales y cooperará en la administración de las sumas prestadas. Además, se examinarán los créditos inferiores a cien mil dólares. Los superiores a esta cifra deberán ser aprobados por la Agencia de Desarrollo Internacional en Washington".

¿Qué más nos cabe agregar? Lisa y llanamente estamos sometidos a la interdicción económica por una potencia extranjera. Es ella la que deberá cautelar y tutelar nuestras decisiones.

Por otra parte, los días inmediatos por venir no pueden avizorarse más negros. Viene la devaluación monetaria. La exige el Fondo Monetario Internacional, el Departamento de Estado de Estados Unidos y las Compañías productoras de cobre de la gran minería. La devaluación acarreará una violenta alza en el costo de vida. Las fuerzas reaccionarias pretenderán como siempre escamotearle al pueblo el justo y legítimo reajuste que le corresponde para satisfacer sus necesidades mínimas. Mayor

el resultado. Ya hemos visto como la distribución de la renta nacional se ha tornado, año a año, más regresiva. Tres años y medio de desgobierno, de incapacidad, de profunda inmoralidad, tenían que desembocar, necesariamente, en el dramático cuadro presente No hay la menor duda de que si el Presidente de la República hubiera manejado sus negocios particulares como lo ha hecho con los públicos, habría sido declarado, aun por el Tribunal más benévolo, en "interdicción" por inepto y dilapidador.

Ocho meses han pasado desde que se produjo la quiebra de nuestra moneda y fue declarada la moratoria de pagos en el exterior; ocho meses de desconcierto; ocho meses de anarquía. Nadie sabía, ni sabe nada. Todos los días se adoptan medidas distintas, improvisadas y contradictorias. Ni siquiera el Gobierno había logrado obtener que se designara en propiedad a los tres miembros que componen el Comité Ejecutivo del Banco Central y que, por ley, están encargados de dictar las normas de carácter general que deben regir el comercio exterior. Es público y notorio que el señor Ministro de Hacienda hace días que está renunciando a su cargo. En estos instantes, hay preparado un proyecto de ley para restablecer el viejo y desprestigiado sistema de previas. Los representantes del Fondo Monetario Internacional se oponen; quieren seguir probando las delicias de un régimen de libre comercio, lógicamente a costa de nuestro país.

Pero mientras tanto, el déficit de la balanza de pagos se agudiza por segundos y no hay manera de contener la avalancha de importaciones y la fuga de capitales. Según el Boletín anteriormente mencionado del Banco Central, del mes de junio, las importaciones registradas en el período enero-abril de 1961, fueron de 192,6 millones de dólares; en cambio, en el mismo período de este año, llevamos registradas importaciones por 214,3 millones de dólares. En la precipitación para evitar el caos y la bancarrota, se adoptan toda clase de medidas ilegales e inconvenientes. Pero ya es tarde; la especulación se ha adueñado de todos los sectores de la producción y del comercio. El pánico cunde como la mala yerba. Saben que viene un alza violenta en los precios y que nada ni nadie podrá contenerla. Muchas firmas comerciales o industriales, que no alcanzaron a ponerse a resguardo, tendrán que quebrar. El mismo Boletín del Banco Central da cuenta de que, en el primer trimestre de este año, el valor de letras protestadas ha aumentado en un 56,3 por ciento y el de los cheques, en un 35,2 por ciento. En valores, esto significa veintitrés mil millones de pesos en documentos protestados. Si estas cifras no hablan muy alto de la aguda situación financiera en que se encuentra el país, realmente no sabemos qué otras pruebas se necesitan.

Todo este desastre es culpa de no haberse adoptado medidas realmente profundas y valientes, ni siquiera desde un punto de vista reaccionario o liberal. Ningún problema ha sido encarado y resuelto con decisión, energía y honradez. Se ha vivido de parches, de medidas "escapistas", de sofismas, de una terrible y mortífera campaña de propaganda destinada a engañar, a mentir y, fundamentalmente, a desviar la atención acerca de la verdadera y catastrófica realidad nacional.

Se inventan reformas agrarias que no hay el deseo y la voluntad de realizarlas. Se engaña a la opinión pública del país cuando se habla de un plan decenal que a todas luces es insuficiente, y en circunstancias de que no existen ni siquiera los mecanismos institucionales para ponerlo en práctica. Se decreta una amplia e indiscriminada libertad de importación; pero con un cambio ilegalmente fijado.

Si antes había un déficit de ochenta millones de escudos en el Presupuesto en moneda corriente, hoy hay cuatrocientos millones de déficit.

Si antes había un déficit en la balanza de pagos de cuarenta millones de dólares, hoy hay doscientos cincuenta millones de dólares.

Si antes la deuda pública era de cuatrocientos millones de dólares, hoy es de mil cien millones de dólares.

Si antes los particulares debían en el exterior, cuando más, cincuenta millones de dólares, hoy deben trescientos millones de dólares.

Si antes la inversión geográfica bruta en capital fijo era de cuatrocientos treinta y seis millones de escudos, hoy es sólo de cuatrocientos cinco millones de escudos.

Si antes regían precios políticos para los productos agrícolas, hoy este mal se ha agravado a extremos inauditos.

Si antes había ciento sesenta mil empleados públicos mal rentados, hoy hay ciento ochenta mil, peor pagados.

Si antes había un servicio de Relaciones Exteriores exagerado para nuestras necesidades, hoy lo es mucho más, y todos los meses se crea una nueva Embajada o un nuevo cargo.

Si antes había presión política en la distribución de los cargos públicos, hoy se conceden o se pierden exclusivamente en atención a este hecho, y entre los propios partidos de Gobierno existe una pugna tan violenta para obtener situaciones y prebendas, que no ha bastado un año para ponerse de acuerdo en la designación de Intendentes y Gobernadores.

Si antes se prescindía del interés nacional para resolver los problemas públicos, hoy no hay el menor empacho en que el Fisco venda en trescientos millones de pesos la Radio que vale mil millones de pesos; y, en cambio, compre en mil millones de pesos el fundo del particular que sólo vale trescientos millones.

Si antes se sabía de un desfalco o de una incorrección administrativa, cuando más una vez al mes, hoy es "pan de todos los días".

Si antes por lo menos en el Banco Central no se robaban los caudales públicos, ahora hasta en este Banco se roban trescientos millones de pesos.

Si antes dependíamos de Estados Unidos en nuestro comercio exterior, hoy somos sólo sus sirvientes, y hasta los

rán contar con la aprobación de un técnico yanqui.

Si antes el pueblo participaba en un 42 por ciento de la renta nacional, hoy sólo lo hace en un 38 por ciento; en cambio, el sector patronal, se lleva el 62 por ciento.

Señor Presidente, concluimos anunciando que nosotros, los Diputados del Partido Socialista, votaremos en contra de este proyecto de ley, porque él no resuelve ninguno de los agudos y urgentes problemas nacionales, y, muy por el contrario, porque es profundamente lesivo para los verdaderos y permanentes intereses del país.

Nada más, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Queda medio minuto al Comité Socialista.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El turno siguiente corresponde al Comité Liberal.

El señor PRADO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PRADO.— Señor Presidente, estoy en conocimiento de que algunos Honorables colegas de las bancas de la Oposición habrían presentado una indicación estableciendo el retorno total de las divisas producidas por las ventas de cobre en la gran minería y, también, por las ventas de salitre al exterior.

Una indicación semejante también fue estudiada por el Diputado que habla, conjuntamente con los Honorables colegas señores Bulnes y Eguiguren, hace tiempo; lo que nos llevó al examen, en su integridad, del problema de la aplicación de la ley número 11.828. Entonces llegamos al convencimiento de que, en realidad, una indicación de esta especie solamente significaría encarar una parte del problema, pues era necesario analizar en forma más detallada y profunda los resultados que ha tenido para la economía nacional, especialmente para nuesta balanza de pagos esta legislación que vino a reemplazar a la ley número 10.255.

De este análisis surge la conclusión de que, en realidad, en esta ley hay varias cosas que es necesario modificar y mejorar, en un proyecto que permita darle la importancia que para nuestra economía tiene este rubro de la producción cuprífera, que tanto afecta a nuestra balanza de pagos.

Basta recordar el artículo 26 de la Ley de Impuesto a la Renta, que según dice la ley número 11.828, es aplicable sólo a los convenios pactados entre el Gobierno y las empresas productoras con anterioridad a su vigencia.

Sin embargo, todos sabemos que el citado artículo 26 se está aplicando, a pesar de la disposición que he mencionado de la ley indicada.

Además, es necesario analizar también la deducción de los intereses del servicio de las deudas que las compañías cupríferas tienen por cuanto creemos que la aplicación de la letra b), del artículo 17 de la misma ley, de Impuesto a la Renta no es aplicable en este caso. Esta disposición dice que los intereses de las deudas serán deducibles de la renta bruta, en el monto que tenga el interés corriente bancario.

Uno de los temas que causa bastante inquietud es la disminución constante que ha tenido la liquidación de dólares en el país, después de la dictación de esta ley, en el monto de la inversión nacional. Tanto es así que, haciendo algunos cálculos, basados en datos proporcionados por el Banco Central y del Departamento del Cobre, se ve que desde el año 1950 hasta 1954, cuando estaba vigente la Ley N.o 10.255, cada libra de cobre se liquidaba a 7,3 centavos de dólar. Después, con la dictación de la nueva ley, cada libra se liquida a 6,4 centavos de dólar.

Un antecedente que es digno de toda consideración y que indica la clara necesidad que hay de que esta ley sea enmendada, es que desde la dictación de la Ley N.o 11.828, en el año 1955, hasta la fecha, las inversiones de las compañías de la gran minería han ascendido a 150 millones 961 mil dólares, retornando por exportación y amortización la suma de 148 millones 466 mil dólares, lo que significa que, en realidad, el aporte ha sido mínimo, no habiendo logrado esta ley los estímulos que estaban previstos.

Por último, es evidente que la refinación de nuestro cobre y su industrialización en nuestro país, son una aspiración de toda la opinión pública de Chile, especialmente del grupo de parlamentarios que estamos estudiando las modificaciones que necesita esta ley, dentro del organismo técnico de nuestro partido, como es su Comisión de Minería, los que esperamos presentar a esta Honorable Corporación un proyecto de ley que abarque cada uno de los aspectos que requiere una legislación que asegure para la economía de nuestro país, el desarrollo de nuestras riquezas cupríferas, que, como todos sabemos, tienen tanta incidencia en nuestra balanza de pagos y en el porvenir económico de Chile.

Por ello, señor Presidente, los parlamentarios que nos hemos abstenido de formular tal indicación esperamos poder presentar, en un futuro próximo, un proyecto de ley modificatorio de la ley N.o 11.828, que signifique realmente valorizar nuestra minería, como lo deseamos todos nosotros.

Me ha solicitado una interrupción el Honorable señor Guerra, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Con la venia del Honorable señor Prado, tiene la palabra el Honorable señor Guerra.

El señor GUERRA.— Señor Presidente, como es sabido, este proyecto de ley, de iniciativa de varios Honorables Senadores, establece normas para el pago de las deudas en moneda extranjera. Esta iniciativa interpreta el sentir de los comerciantes e industriales, especialmente de los pequeños industriales comerciantes que importaron herramientas de trabajo, como un camión o un vehículo de movilización colectiva, quienes ahora se encuen-

cambio: una, que es el área libre de corredores, y otra, que es el área bancaria, para los efectos de cancelar sus compromisos contraídos en dólares.

Señor Presidente, si estos pequeños industriales no disponen de un mecanismo legal adecuado que les permita cancelar sus deudas en moneda extranjera, se verán en situación bastante premiosa para dar cumplimiento a sus compromisos. Yo, personalmente, estoy en antecedentes de que muchos importadores están exigiendo a estos pequeños comerciantes e industriales que paguen cuanto antes sus deudas en moneda extranjera; pero ellos no lo pueden hacer, en espera del despacho de este proyecto de ley.

Por esto espero, señor Presidente, que la Honorable Cámara de término, en el día de hoy, al despacho de este proyecto. Y ojalá que no encuentre ninguna dificultad, ni ningún reparo para ello, a fin de que las personas a quienes yo he anunciado el pronto despacho de esta iniciativa legal, puedan pagar sus deudas y vivir tranquilos.

Señor Presidente, deseo referirme especialmente al artículo 5.o del proyecto, en el cual quedan incluidas las personas que contrajeron estos compromisos por la importación de vehículos de movilización colectiva. Y deseo detenerme en este artículo, señor Presidente, porque, como digo, él va a resolver un problema que se ha presentado a los importadores de "liebres" y camiones de las ciudades de Arica y de Iquique.

Muchos vecinos progresistas de estos departamentos importaron esos vehículos, y hoy se encuentran en la inconfortable situación de no saber la forma cómo deben cumplir sus compromisos bancarios. Con respecto a este asunto, tuve ocasión de visitar al señor Ministro de Hacienda en compañía de los señores Woodrow Greene y Paulino Segundo Corrales, quienes plantearon a ese Secretario de Estado la situación por que atraviesan en estos instantes las personas que realizaron esas importaciones, por las razones ya señaladas.

Señor Presidente, he aprovechado la discusión de este proyecto de ley para presentar varias indicaciones. Una de ellas tiende a suprimir la frase final del N.o 3 del artículo 1.o, que dice: "siempre que el balance haya sido entregado dentro de los plazos legales". El motivo por el cual solicito la eliminación de la frase citada es el hecho de que decenas y centenas de comerciantes e industriales, que tienen debidamente registradas en sus libros y en los bancos estas deudas en moneda extranjera, no han podido, por fuerza mayor, cumplir con la presentación del balance o con las exigencias requeridas por este proyecto de ley.

Espero que esta indicación sea aprobada por la Honorable Cámara, a fin de dar tranquilidad a estos comerciantes que no cumplen con el requisito establecido en el N.o 3 del artículo 1.o.

Otra indicación que he presentado establece que: "Las deudas contraídas antes del 28 de diciembre de 1961 en moneda extranjera dentro del país, con acreedores residentes en el país, por personas naturales o jurídicas, que no sean bancarias u obedezcan a importación de mercaderías o bienes de capital, se pagarán en escudos, por los deudores, al mismo tipo de cambio existente en la fecha en que se contrajo dicha deuda".

La razón de esta indicación es la siguiente: muchos comerciantes contrajeron deudas en moneda extranjera con personas residentes en el mismo país y, a veces, con intereses usurarios. De aquí que con el fin de no "asfixiar" más a estas personas, he presentado la indicación ya anunciada, para que estos pagos se efectúen al mismo tipo de cambio vigente para el dólar en el momento en que se solicitaron esos préstamos.

De esta manera se pondrá coto a los usureros, quienes, por todos los medios, tratan de obtener pingües utilidades.

También he hecho llegar a la Mesa una indicación que tiene por objeto regularizar la traída de mercaderías desde el puerto de Arica. Por el inciso segundo del artículo 1.o de la Ley número 14.824, que modificó el inciso 2.o del artículo 35 de la Ley número 13.039, se estableció que solamente los pasajeros podrían traer mercaderías importadas de Arica, dejando fuera de esta franquicia a los residentes en Arica, especialmente a los empleados públicos, aún con más de dos años de residencia. Y así, han surgido varios inconvenientes con motivo del traslado de funcionarios públicos y de miembros de las fuerzas armadas y de carabineros, a los cuales no se les deja traer sus enseres. Pues bien, si se les dan facilidades a los pasajeros, con mayor razón hay que dárselas a los que son residentes. Por eso espero que la indicación que he presentado en este sentido al inciso 2.o del artículo 1.o de la citada ley, sea aprobada por la Honorable Cámara, pues permitirá regularizar una situación que se presenta a los funcionarios públicos y, en general, a los residentes en Arica.

En cuanto al problema del fraude o evasión tributaria en Arica, que continuamente está denunciando la prensa, debo manifestar que tales hechos desagradables se deben a importadores mal intencionados que eluden el pago de los impuestos, desprestigiando al puerto libre de Arica. Sabemos que son pocos y que son extranjeros. En cambio, el comercio establecido de Arica es honrado y trabajador y trata, en lo posible, de juntar fondos para la Junta de Adelanto de Arica, pues con ello se favorece el desarrollo industrial, urbanístico y comercial de la zona.

Desgraciadamente, el fraude sigue su curso. Hace poco nos informaba el señor Superintendente de Aduanas que en los fraudes anteriores se había eludido el pago de impuestos por la suma de 551 mil dólares. Como se puede apreciar, es una cifra bastante elevada. Esto es un verdadero robo que se hace, tanto a la Junta de Adelanto de Arica como al propio Fisco. Y eso sucede, repito, muy a menudo, por lo que es necesario ponerle coto.

¿Quiénes son las personas que pagan las consecuencias en estos casos? Siempre es gente modesta, trabajadores, incluso choferes. Tenemos el caso del escandaloso "contrabando del siglo. Las personas de alta situación comprometidas en esto que constituyó un fraude de enormes proporciones, no se hallan encarceladas. En cambio, lo están el chofer del camión que traía la carga y el pioneta que ayudó a cargar los bultos. Ellos son los que están recibiendo las sanciones. Esta situación debe terminarse, señor Presidente. Yo he podido comprobar la angustia de estos modestos trabajadores que, todos sabemos, no fueron los que importaron las mercaderías ni los que las trajeron al país; los responsables son algunos malos comerciantes y aquellas personas que les llevaban la contabilidad y que conocían los métodos que ellos empleaban para la importación ilícita de las mercaderías.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — ¡Honorable señor Valente!

Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor GUERRA.—En consecuencia, solicito que se envíe oficio al señor Ministro de Hacienda para que el Fisco se haga parte en las querellas y procesos derivados de estos fraudes aduaneros. Al mismo tiempo, solicito que se dirija oficio al señor Contralor General de la República para que se envíe un inspector a Arica con el objeto de que haga una investigación sobre todos estos fraudes que vienen ocurriendo en el puerto libre de Arica.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento unánime de la Sala, para enviar los oficios a que se ha referido el Honorable señor Guerra.

Varios señores DIPUTADOS. — En nombre de la Corporación, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Se dirigirán los oficios en nombre de la Honorable Cámara.

Acordado.

El señor GUERRA. — Señor Presidente, he concedido una interrupción al Honorable señor Bulnes.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — Con la venia del Honorable señor Guerra, tiene la palabra Su Señoría.

El señor BULNES (don Jaime).— Señor Presidente, deseo agregar algunas consideraciones a lo ya expresado, hace un momento, por el Honorable señor Prado referente a una indicación presentada por varios Honorables Diputados.

Creo que debiera ser una aspiración de toda la ciudadanía lograr que las grandes compañías mineras reinviertan sus retornos en el país; pero creo también que sería más útil elaborar un proyecto de ley especial, debidamente estudiado, para hacer de esta medida algo funcional y racional. A mí me parece, sí, que se deben establecer algunas diferencias que son fundamentales. El tratamiento al cobre refinado y al no refinado debe ser distinto. También debe ser diferente el dado al cobre "blister", al electrolítico y al sistema que usa la Braden Copper y que, tengo entendido, es el llamado "a fuego". En todo caso, no basta una indicación que disponga la reinversión de los fondos de retorno del cobre, porque en esta materia hay que legislar respecto de una serie de problemas. Puedo dar algunas cifras. El año 1960, las compañías del cobre invirtieron en Chile 9 millones de dólares y retiraron, por amortización, 33 millones de dólares.

El año 1961, invirtieron 2 millones 800 mil dólares y retiraron, por amortización, 34 millones de dólares. Por eso, estimo que es preciso e indispensable volver sobre toda la ley N.o 11.828 y legislar sobre una serie de materias que inciden en el mismo problema. No se puede llegar a solucionar el problema general por la vía de una sola indicación sobre un solo aspecto del mismo.

El señor DE LA PRESA. — Hay que empezar por algo.

El señor BULNES (don Jaime).— Señor Presidente, concedo una interrupción al Honorable señor Leigh.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Con la venia del Honorable señor Bulnes, tiene la palabra el Honorable señor Leigh.

El señor LEIGH. — Señor Presidente, intervengo solamente con el propósito de no dejar sin una respuesta, aunque sea muy somera y parcial con respecto a su contexto íntegro, el discurso del Honorable señor Altamirano.

Quiero dejar constancia una vez más en la Cámara de que el sistema ya conocido de hacer toda una enumeración de cargos, presentando un espectáculo dantesco, como que este país estuviera postrado moral, física, económica, financieramente,...

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Así es!

El señor LEIGH.—...es algo muy propio de los métodos del sector parlamentario que representa el Honorable señor Altamirano. La repetición es un método aconsejado por los psicólogos, pero, que, evidentemente, no basta para convencer ni a la Cámara, ni al país.

El Honorable señor Altamirano ha comenzado su discurso condoliéndose de los acreedores y mostrando este proyecto como algo "traído de los cabellos", como una iniciativa sin sentido, irracional, ilógica, injusta, etcétera.

Sin embargo, hay antecedentes legislativos en este país que nos demuestran que en otras oportunidades en que la Nación ha vivido emergencias como la que estamos afrontando, se ha recurrido a este expediente de hacer posible que el Estado, en forma democrática como el nuestro lo hace, mediante la dictación de una ley, intervenga en el libre juego de la empresa particular y en la ley de la oferta y la demanda. Y me extraña que con su mentalidad socialista el Honorable señor Altamirano, obnubilado por su aversión...... ....a este Gobierno, no haya reconocido lo que como hombre socialista debía haber reconocido.

Así es cómo la ley N.o 5.107, que es una expresión de este tipo, estableció el régimen del control de cambios en Chile cuando por circunstancias insuperables para la Nación hubo una "debacle", que todavía recordamos en nuestras divisas. Y el decreto ley N.o 520, dictado también en otra época de emergencia, es otra forma de intervención que no podemos sino reconocer como indispensable en esos casos.

El Honorable señor Altamirano nos ha mostrado, también, un país postrado, en el que el pueblo hambriento, no participa del ingreso nacional en la proporción que debiera. Me apresuro a reconocer que estamos luchando, y especialmente mi Partido, para que esta participación sea cada vez mayor. En realidad, incurre en una contradicción cuando manifiesta que la fuga de dólares por las importaciones que se produjeron a través del régimen establecido en la ley N.o 13.305 fueron una consecuencia, dijo en su discurso, "de la gran avidez de nuestro pueblo por artículos importados".

De modo que este pueblo, que él dice se encuentra postrado, de rodillas y angustiado económicamente, es un pueblo que está pidiendo refrigeradores, que necesita radios, que quiere automóviles...

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Esos son los ricos, Honorable colega!

El señor LEIGH.— ¡Entonces hay tantos ricos en Chile que producen esta hecatombe, y ahí está la contradicción!

Hay naciones de América que están en un subdesarrollo mucho más grave y angustioso que el nuestro y que se dan el lujo de tener moneda dura, a la par con el dólar. El balboa, por ejemplo, ha llegado a estar más alto que el dólar. Esos países, sin embargo, pueden vivir tranquilamente en un régimen de cambio libre, porque la población carece de poder consumidor, y carecen, en consecuencia, del hambre de dólares que poseen naciones más desarrolladas para satisfacer estas necesidades.

Y eso es lo que quiero destacar: hemos levantado y llevado adelante a esta Nación,...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LEIGH. —...en la medida de nuestras fuerzas, hemos logrado que haya un poder consumidor totalmente desproporcionado a su índice demográfico. Finalmente...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LEIGH.—...La ley del puerto libre de Arica, que el Honorable señor Altamirano citó como otro de los factores de esta situación, es una ley que no dictamos los parlamentarios de estas bancas Sin embargo, en la Honorable Cámara se probó que ella no tuvo la incidencia suficiente como para causar esta carencia de dólares

¿Por qué si son tan graves los males, por qué si nuestro país está tan corrompido como lo ha sostenido el Honorable señor Altamirano, la Comisión Especial del Dólar que designó esta Corporación y que investigó hasta la saciedad y de modo exhaustivo los anunciados escándalos de este régimen, no pudo encontrar ni la sombra de prueba con que nos amenazaron traer a este hemiciclo para acreditar la corrupción o enriquecimiento ilícito de algunos?

Puede existir un error en la Ley N.o 13.305, y tal vez la dictamos con desconocimiento de la madurez económica del país para soportar el régimen del libre cambio Esa circunstancia pudo haber ocurrido. Pero hay más: no se equivocó un hombre o dos, se equivocó un país que quiso eso. Y con la misma entereza e hidalguía con que hoy combatimos otras normas y otras leyes que también creemos que estuvieron inconvenientemente dictadas, es que hoy venimos a decirle al Congreso de Chile que apruebe un proyecto que no tiende a beneficiar a nadie en particular, y que salva la situación de todo un sector del país, muy respetable, que necesita que se regularice esta situación, que es muy semejante a la que existió cuando fue preciso dictar la ley 5.107.

Termino, señor Presidente, agradeciendo la oportunidad que me ha dado el Comité Liberal para responder, aunque malamente...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Reconoce que malamente...

El señor LEIGH.—...porque ha debido ser en forma incompleta, al Honorable señor Altamirano.

Desafío a Su Señoría a que en una sesión especial en que debatamos estas materias trate de probar sus aseveraciones, que no son sino una orgía de frases rimbombantes, llamadas solamente a provocar en el pueblo una sensación de amargura por el régimen democrático mismo en que vivimos ¡Ahí está lo grave y lo que quiero denunciar ante la opinión pública! ....

—Suprimido de acuerdo con el Artículo 12 del Reglamento.

El señor Loyola (Vicepresidente).— Su Señoría no puede calificar intenciones. Sus expresiones contrarias al Reglamento serán borradas de la versión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — ¡Honorable señor Naranjo! ¡Honorable señor Barra! Ruego a Sus Señorías guardar silencio.

¡Honorable señor Leigh!

Puede continuar el Comité Liberal.

El señor CUADRA.— Renunciamos al resto de nuestro tiempo, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Cerrado el debate

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LOYOLA Vicepresidente).— ¡Honorables Diputados, ruego a Sus Señorías guardar silencio!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— ¡Honorables Diputados, ruego a Sus Señorías guardar silencio!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — ¡Honora[ble señor] Naranjo! ¡Honorab[le señor] Barra! Ruego a Su[s Señorías] guardar silencio!

Solicito el asentim[iento uná]nime de la Sala [para omitir] la lectura de las [indicaciones] formuladas al proye[cto, las que] serán incorporadas [a la ver]sión Oficial y en [la Cuenta,] incluso las que ha[n sido de]claradas improceden[tes por la] Mesa.

El señor VALENT[E].— ... señor Presidente; que ... todas.

El señor LOYOLA (Vicepre]sidente).— Hay opos[ición.] Se van a leer las [indicacio]nes

El señor CAÑAS (...rio).— En el artículo ... una indicación de los ... Correa Larraín, Ramí[rez, Mi]randa, don Hugo, pa[ra agre]gar el siguiente inciso ... continuación del núm[ero] ...

"Tratándose de cré[ditos en] que las divisas así ... no fueron liquidadas ... resados deberán comp[robar en] forma fehaciente y ... tada que las destinar[on a pa]gar en el país obligac[iones en] moneda extranjera ... de las mismas activid[ades se]ñaladas en el inciso ...

Indicación del señor ... al número 3 del art[ículo 1.o] para suprimir la frase ... este número, que d[ice:] siempre que el balan[ce haya] sido entregado dentro [de los] plazos legales", reem[plazando] la coma (,) después d[e la pa]labra "deuda", por ... to (.).

Indicación de los ... Morales Abarzúa, d[on Joa]quín, Bucher, Da ... randa, don Hugo, Sív[ori y Pal]ma para agregar en ... lo 1.o al final del pr[imer inci]so del número 4, lo ...

"El Ministerio de E[conomía,] Fomento y Reconstru[cción fi]jará el precio de vent[a de] tos bienes corporales ... dos y que a la fecha ... gencia de la present[e ley] se hallen enajenados".

En el artículo 1.o, ... se ha formulado una ... ción por el señor Ur[rutia, don] Ignacio, para agreg[ar al] punto eg d... siguie[nte:] se "Esta exigencia no ... cará a las deudas pro[venientes] de importaciones de ... rías cuya importación ... lle actualmente perm[itida".]

Indicación de los señ[ores ...] muy y Musalem para r[eempla]zar en el inciso tercero ... tículo 2.o, la frase ... conl...do..." por la ... "En un plazo que no ... exceder de 120 días d[e la fe]cha de la presente ... tipo de cambio vigen[te al ...] de agosto del prese[nte año.] Los pagarés que se pa[guen con] posterioridad a dicho ... adquirirán al tipo de ... vigente a la fecha del ... de la moneda corrien[te".]

Indicación del señor ... lem, para reemplaza[r en el in]ciso tercero la frase ... contado por su equi[valente en] moneda corriente, al ... cambio bancario" P[or la si]guiente: "en un plaz[o que no] podrá exceder de 120 ... la fecha de la presen[te ley,] al tipo de cambio vige[nte a la] fecha de su promulgac[ión. Los] pagarés que se pag[uen con] posterioridad a dicho ... adquirirán al tipo de ... vigente a la fecha del ... de la moneda corrient[e".]

Indicación del señor [Minis]tro de Hacienda, para [reempla]zar los artículos 5.o y ... fundiéndolos en el ...

"Artículo 5o.— Las o[bligacio]nes contraídas o que ... traigan por personas ... liadas en Chile, paga[deras en] el país y que deriven ... tratos de mutuo, de ... venta o permuta de bie[nes cor]porales e incorporales ... e inmuebles; de arre[ndamien]to de bienes raíces y ... tación de servicios, ... en moneda extranjera ... pagadas por su equiv[alente en] moneda corriente al ... cambio libre bancario ... a la fecha del pago.

Sin embargo, no se ... lo dispuesto en el inc[iso ante]rior a los contratos d[e arren]damiento de inmueble[s desti]nados a la habitación ... les comerciales cu[ando el] arrendatario tenga in[gresos en] moneda extranjera; ... tratos de trabajo, ... fletamento hacia o ... exterior; ni en gener[al a las] obligaciones con el ex[terior.]

Cuando el plazo de ... gaciones a que se re[fiere el] inciso primero hubier[e venci]do o hubiere sido pr[orrogado] con anterioridad a la ... de esta ley, la prórrog[a se en]tenderá en tal caso ... en beneficio exclusivo [del deu]dor".

Indicación del señor ... te, para reemplazar ... final del artículo 5.o ... "rija a la fecha de e[l] el pago", por la siguie[nte: "ri]gía a la fecha de ad[quisición de es]tas obligaciones".

Indicación de los ... Hamuy, Sívori y ... doña Ana, para agreg[ar entre] los dos incisos del artí[culo ... uno] nuevo que diga:

"Se entenderá que ... gación se encuentra ... cuando el deudor efe[ctúe su] cancelación en moned[a nacio]nal equivalente al cam[bio] bancario vigente al día ... se canceló, aunque el ... o tenedor del docu[mento no] haya solicitado su rea[juste] y aunque el deudor ... clarado que entregaba ... neda nacional a título ... pósito, pago provisio[nal, abo]no a cuenta de liqui[dación u] otro concepto. El tipo ... bio se refiere al día ... sea que éste haya sid[o antes,] anticipado, oportuno ... rior al vencimiento p[revia]mente pactado en la ... ción".

Del señor Papic, par[a propo]ner el mismo agrega[do ante]rior.

De los señores Par[... Ha]muy y Tuma, para ... mismo agregado ante[rior.]

Indicación de los ... Morales, don Joaquín ... y Tuma, para agregar ... guiente inciso nuevo:

"Las obligaciones c[ontraídas] entre particulares en ... extranjera, antes del 2[8 de di]ciembre de 1961, serán ... nadas en moneda na[cional al] tipo de cambio libre ... vigente a la fecha en ... contrajo tal obligación".

Indicación del señor ... de Hacienda para re[emplazar] el artículo 17 por el ...

"Artículo 17.o— To[do ...] en contravención de ... puesto en los artículos ... ó 7.o, adquiera las d... pagarés a que esos

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se insertarían las indicaciones declaradas improcedentes en el Boletín de Sesiones y en la Versión Oficial.

El señor FONCEA.— Quisiera saber, señor Presidente, por qué se declaran improcedentes algunas de las indicaciones.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— El señor Secretario procederá a darles lectura.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación del señor Guerra, para consultar un artículo que diga:

"Artículo...— Substitúyese en el inciso segundo del artículo 1.o de la Ley número 14.824, de 13 de enero de 1962, la frase final que dice: "artículo 23 de la Ley número 13.039", por el siguiente: "artículos 23 y 35 de la Ley número 13.039".

Indicaciones del señor Valente, para consultar los siguientes artículos nuevos:

"Artículo...— Declárase que las operaciones de importación de artículos imprescindibles por la ciudad de Arica serán solucionadas con dólar del área libre bancaria. Para ellas autorízase, por el departamento de Arica, la libre importación de las siguientes mercaderías:

I.— PRODUCTOS ALIMENTICIOS:

Charqui de vacuno.
Aceite refinado.
Azúcar refinada blanca.
Frutas secas.
Frutas cítricas.
Hortalizas frescas.
Otros frutos, tubérculos y hortalizas.
Otros vegetales alimenticios estimulantes.
Conservas de carne.
Conservas de pescado.
Conservas de verduras.
Productos deshidratados y conservas de frutas vegetales tropicales.
Té envasado.
Quesos.
Sémola.
Otras féculas, harinas y sus derivados.
Café molido o tostado.

II.— ROPA Y VESTUARIOS:

Camisas para hombre o niño, en tipos corrientes.
Partida 942, de tela de algodón.
Ropa hecha interior, de tejidos de punto corriente.
Partida 568, de algodón.
Ropa hecha no especificada para hombres o niños, corriente.
Partida 580, de algodón.
Partidas 584 y 585, de lana corriente.
Partida 589, de algodón.
Partidas 595 y 596, de lana corriente.
Pañuelos para la mano, corrientes.
Calzado para hombres, mujeres y niños, corriente.
Pantalones de casimir o de cualquier otro género para hombres y niños.

III.—MEDICAMENTOS Y ELEMENTOS DE USO MEDICO:

Ambulancias, implementos y vehículos que se utilicen en las campañas sanitarias que interne el Servicio Nacional de Salud para el Hospital.

IV.— MATERIALES DE CONSTRUCCION:

Cemento para construcción.
Cañerías galvanizadas.
Planchas de acero (calaminas).
Pino oregón en bruto.
Maderas prensadas.
Cartón prensado.
Alambre negro de construcción.
Azulejos.
Fierros en todas sus formas.
Alambres eléctricos y conductores.
Pinturas y esmaltes.
Pernos y tuercas.
Medidores de agua potable para uso domiciliario.
Materiales de construcción en general, incluyendo quincallería.

sanitarios, etcétera, llaves de agua, cementos especiales para pegar cartón, alambrón, planchas de hierro, fittings galvanizados.

V.— HERRAMIENTAS:

Azadores, arcos de sierras, azahachos, azuelos, carretillas, cinceles, combos y combitos, chuzos, desatornilladores, escobillas de acero, hachas y hachitas, hojas de sierra para cortar metales y maderas, martillos carpinteros, mecánicos, remachadores, zapateros, martillos de acero, niveles de madera o fierro, palas, picos y picotas, tornillos de hierro para carpinteros, tornillos mecánicos con quijadas.

VI.— OTROS PRODUCTOS O ARTICULOS DE USO O CONSUMO HOGAREÑO:

Artículo escolares en todas sus formas: pastas dentífricas, cepillos para dientes, papeles higiénicos rollos o cajas, ampolletas para alumbrado en todo tipo, jabones, telas plásticas flexibles, en rollos, maquinas exprimidoras, revolvedoras y trituradoras, vajillas de uso popular.

No regirán para estas importaciones las prohibiciones, limitaciones, depósitos, y demás disposiciones generales o especiales establecidas o que se establezcan en el país".

"Artículo... — Las mercaderías que se internen por el departamento de Arica, serán única y exclusivamente para el uso, consumo o libre circulación dentro de dicho departamento y, por consiguiente, estarán exentas de los derechos e impuestos que a continuación se indican:

a) Derechos consulares que graven los conocimientos o facturas;

b) Derechos establecidos en el Arancel Aduanero y Adicionales;

c) Impuestos de desembarque establecido en la Ley N.o 3.852 y sus modificaciones;

d) Impuestos ad_valores establecidos en el Decreto de Hacienda N.o 2772, de 18 de agosto de 1943, y sus modificaciones.

Las naves que arriben al puerto de Arica, estarán exentas de pagar las contribuciones de faros y balizas y de los derechos de cabotaje".

"Artículo...— En ningún caso el monto de las importaciones que se internan por el departamento de Arica, podrá ser superior al 75 por ciento del valor de las exportaciones que se efectúan desde el mismo departamento".

"Artículo... — Las divisas provenientes de las exportaciones a que se refiere el artículo anterior, serán liquidadas por el Banco Central de Chile, Agencia de Arica, y serán contabilizadas en una cuenta especial.

Estas divisas sólo podrán usarse para las importaciones señaladas en los artículos 1.o y 2.o de esta ley."

"Artículo... — La distribución de estas divisas se hará sólo entre los importadores que acrediten estar al día en el pago de sus patentes municipales, en sus impuestos a la compraventa y de renta, y a prorrota de las ventas que hayan declarado en la Inspección de Impuestos Internos de Arica.

El Banco Central de Chile, Agencia de Arica, procederá a fijar estas cuotas de divisas a los importadores durante los meses de enero y julio de cada año considerando para ello las ventas globales declaradas por los importadores en el semestre inmediatamente anterior."

De los señores De la Presa, Tuma y Aravena:

"Artículo... — Quedarán exentos del impuesto del 200 por ciento, sobre el valor FOB, que establece el artículo 11 de la Ley 14.824, de 13 de enero de 1962, los chassis de buses para la locomoción colectiva con capacidad mínima de 35 pasajeros, cuyas previas o autorizaciones para importar se hayan efectuado antes del 28 de diciembre de 1961, y se hayan hechos por medio del sistema de cobertura diferida a tres años.'

De los señores Foncea, Aravena, Valente, Osorio, Valenzuela, Morales, don Carlos, y Altamirano:

"Artículo... — Suspéndese por el plazo de seis meses a contar de la vigencia de esta ley la acción penal establecida por el artículo 22 de la Ley sobre Cuentas Corrientes Bancarias y Cheques, contra el librador de un cheque protestado por falta de fondos, cuya fecha de expedición sea anterior al 20 de agosto de 1962, sea que el cheque haya sido girado en moneda extranjera o en moneda nacional.

Se suspenderá el procedimiento y se decretará la libertad del reo o inculpado respecto de los procesados o detenidos por dicho delito, siempre que no haya recaído sentencia definitiva que se encuentre a firme. Transcurrido el término de seis meses señalado por el inciso anterior, se continuará el curso del proceso".

De los señores Valente, Rosales, Medel, Galleguillos Clett, Aravena y Altamirano:

"Artículo...— Desde la fecha de la presente ley, las Compañías de la Gran Minería del Cobre y del Salitre, estarán obligados a retornar en instrumentos de cambios internacionales, dentro del plazo de noventa días, el total del valor de su exportación y liquidarlas dentro del plazo de diez días en los Bancos o entidades autorizadas para dicho efecto."

De los señores Morales, don Carlos, y Leigh:

Para agregar los siguientes incisos al artículo 16:

"Las mercaderías que a la fecha de la presente ley, se encuentren depositadas en los almacenes fiscales que actualmente están bajo la tuición de la Empresa Portuaria de Chile, en virtud del Decreto con Fuerza de Ley N.o 290, de 1960, y que anteriormente estaban bajo la potestad de la Aduana, quedarán exentas por una sola vez del pago de la tarifa de almacenaje y portuarias adeudadas hasta la publicación de la presente ley, y fíjase una tarifa única de almacenaje para dichas mercaderías, equivalentes a un 7 por ciento de los derechos de internación a que estarían afectas o de 4 pesos oro por tonelada o fracción si fuere libre de derecho de internación.

Gozarán de este beneficio los consignatarios o dueños de mercaderías que constituyen materias primas, máquinas, repuestos para la industria y elementos destinados a la construcción, y sólo se concede por el plazo de 90 días contados desde la publicación de la presente ley."

De los señores Rosales, Medel y Galleguillos Clett:

"Artículo...— Las Empresas de la Gran Minería del Cobre, que actualmente lleven sus contabilidades en dólares estarán obligados a llevar estas contabilidad en el país, y en moneda nacional."

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Solicito nuevamente el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, para omitir la lectura de las indicaciones declaradas improcedentes que faltan, las que se insertarán en el Boletín de Sesiones y en la versión oficial de la prensa.

Acordado.

—Las indicaciones cuya lectura se acordó omitir, son del tenor siguiente:

"Indicación de los señores Acevedo, Aravena, Foncea, Tuma, Pantoja, Guerra; Valente, Klein, Pareto; Basso y De la Presa:

"Artículo.— Las personas naturales o jurídicas que en su giro principal se dedican a las diversas actividades de la agricultura, la industria o el comercio, y que se encontraban en cesación de pago de sus obligaciones en dólares u otras monedas extranjeras o nacionales al 31 de julio de 1962, podrán acogerse a convenios de pago, consolidando sus deudas, en la forma y condiciones que pasan a expresarse:

1) Sólo podrán acogerse a los beneficios del artículo... de esta ley:

a) Las personas naturales o jurídicas que en su giro principal se hayan dedicado a las diversas actividades de la agricultura, durante los últimos cinco años a lo menos;

b) Las personas naturales o jurídicas que en su giro principal se hayan dedicado a la industria o el comercio en los últimos cinco años, a lo menos, y hayan declarado utilidades ante la respectiva Oficina de Impuestos Internos por un mínimo de la mitad del tiempo en que hayan ejercido tales actividades. Los industriales y comerciantes domiciliados en el departamento de Arica sólo necesitarán acreditar un año de antigüedad en el ejercicio de su respectivo giro.

Las personas a que se refieren las disposiciones anteriores deberán acreditar, además, que su activo sea equivalente, a lo menos, al total del pasivo exigible a la fecha de presentación de la respectiva solicitud. En su defecto, podrán proponer garantías hipotecarias o solidarias de terceros debidamente calificados, hasta la concurrencia del total de su pasivo.

2) El Reglamento establecerá las normas y el procedimiento en virtud de los cuales los deudores podrán acreditar encontrarse en mora o en cesación de pago. Este Reglamento lo dictará el Presidente de la República dentro del plazo de treinta días de la promulgación de la presente ley.

3) Exceptúanse de las disposiciones del presente artículo de esta ley:

a) Las rentas insolutas provenientes de contratos de arrendamiento de inmuebles o predios urbanos o rurales;

b) Las primas de las pólizas de seguros contra incendio u otros riesgos;

c) Los precios insolutos y sus intereses derivados de la compraventa de inmuebles urbanos y rurales;

d) Los créditos hipotecarios que se encuentren afectos al Decreto con Fuerza de Ley 2;

e) Las deudas provenientes de impuestos y contribuciones fiscales y municipales de cualquier naturaleza;

f) Las imposiciones obreras, asignaciones familiares y demás beneficios que se adeuden al Servicio de Seguro Social;

g) Las imposiciones, asignaciones familiares y demás beneficios de los empleados particulares que se adeuden a la Caja de Previsión de Empleados Particulares;

h) Las deudas correspondientes al pago de derechos e impuestos de cualesquiera especie que se perciban por las Aduanas;

i) Los créditos concedidos por las instituciones bancarias de acuerdo al artículo 199 de la ley N.o 13,305;

j) Los honorarios hasta 500 escudos, por servicios prestados por acreedores que ejerzan profesiones liberales;

k) Los créditos que provengan de suministros del comercio al por menor, hasta la suma de 100 escudos.

4) La Corporación de Fomento de la Producción tendrá competencia y atribuciones para conocer de las materias que se establecen en este artículo de la presente ley, para cuyo efecto deberá arbitrar los medios necesarios conducentes a su cumplimiento y se regirá de acuerdo con el Reglamento indicado en el número 2) de este artículo.

El Reglamento establecerá los aportes que deberán hacer los deudores a esta institución por los servicios que presten a los que se acojan a los beneficios de este artículo de la presente ley.

5) Los acreedores de las personas naturales o jurídicas que sean acogidas de acuerdo a lo que dispone este artículo de la presente ley, celebrarán convenios de pago con sus deudores a través de la Corporación de Fomento de la Producción en la forma y condiciones que pasan a expresarse;

a) Los agricultores, deudores en dólares u otra moneda extranjera o nacional, deudores del Banco Central de Chile, Banco del Estado de Chile, Corporación de Fomento de la Producción, Empresa de Comercio Agrícola, de instituciones de crédito fiscales, semifiscales, de administración autónoma y de las demás empresas bancarias particulares amortizarán sus obligaciones en cinco cuotas anuales iguales;

b) Los industriales deudores de las instituciones indicadas en la letra anterior amortizarán sus obligaciones en veinte cuotas trimestrales iguales;

c) Los deudores comerciantes amortizarán sus obligaciones en seis cuotas trimestrales iguales.

6) Los demás acreedores que no sean los señalados en el número 5) de este artículo, celebrarán convenios de pago con sus deudores a través de la Corporación de Fomento de la Producción, en la forma y condiciones que se indican:

a) Los deudores agricultores amortizarán sus obligaciones en cuatro cuotas semestrales iguales;

b) Los deudores industriales amortizarán sus obligaciones en ocho cuotas trimestrales iguales;

c) Los deudores comerciantes amortizarán sus obligaciones en seis cuotas trimestrales anuales.

7) Los créditos sujetos a los convenios de pago a que se refiere el número 5) de este artículo, devengarán el interés correspondiente desde la fecha inicial de la mora hasta la promulgación de la presente ley. Desde esta fecha, hasta la cancelación del crédito, devengarán un interés que no podrá ser superior al 12 por ciento anual.

Los créditos sujetos a los convenios de pago a que se refiere el número 6) de este artículo, devengarán los intereses correspondientes desde la fecha inicial de la mora hasta la total cancelación del crédito. En todo caso, estos intereses no podrán ser superiores a los legales que se encuentren en vigencia a la fecha de la promulgación de esta ley.

No obstante lo dispuesto en los incisos anteriores, los acreedores podrán convenir con sus deudores rebaja de la tasa o condiciones parciales o totales de los intereses.

8) Los plazos que se fijarán para la cancelación de las cuotas a que se refieren los números 5) y 6) de este artículo se empezarán a contar desde la fecha en que se formalice el convenio de pago. El Reglamento determinará los plazos para la verificación de los créditos.

9) Para acogerse a los beneficios que otorga este artículo de la presente ley, los deudores deberán presentar en la Oficina de la Corporación de Fomento de la Producción más cercana al domicilio del recurrente una solicitud en formulario confeccionado en la forma que determine el Reglamento.

Recibida la solicitud, la Corporación de Fomento de la Producción deberá pronunciarse por su aceptación o rechazo dentro del plazo de treinta días. Si no hubiere resolución dentro de dicho plazo, la solicitud se tendrá por aceptada.

10) Una vez practicada la verificación de los créditos, de acuerdo al Reglamento, y determinado el monto de éstos los deudores firmarán un convenio de pago con sus acreedores, ante la Corporación de Fomento de la Producción, aceptando letras de cambio a favor de ella por las sumas a que ascienda cada una de las cuotas de amortización que se hayan fijado en los plazos establecidos en los números 5) y 6) de este artículo. Las letras de cambio que firmarán los deudores a favor de la Corporación de Fomento de la Producción estarán exentas de impuestos, y si no fueren pagadas a su vencimiento tendrán mérito ejecutivo sin necesidad de protesto.

El pago de estas letras deberá hacerse directamente en la respectiva oficina de la Corporación de Fomento de la Producción. Las cuotas de amortización no canceladas a su vencimiento devengarán el interés bancario corriente más una comisión a beneficio de la Corporación de Fomento de la Producción, cuyo porcentaje será determinado por el Reglamento.

11) En resguardo de los créditos de los acreedores, la Corporación de Fomento de la Producción podrá someter a prendas, hipotecas y prohibiciones de gravar y enajenar los bienes muebles e inmuebles que forman parte del activo de los deudores acogidos a este artículo de la presente ley.

Para los efectos del inciso anterior, la Corporación de Fomento de la Producción podrá inscribir las garantías en referencia en bienes sobre los cuales se haya constituído garantía general en favor de algún acreedor. En tal caso, esta garantía quedará limitada al monto de la respectiva acreencia, los bienes sujetos a prenda, hipoteca o prohibición sólo podrán ser gravados o enajenados mediante autorización expresa de la Corporación de Fomento de la Producción.

Si los créditos se encontraren garantizados por terceros con hipotecas, fianzas, prendas, avales u otra forma de garantía, se mantendrán éstas durante todo el tiempo del servicio de las deudas sujetas a estos convenios de pago, y los terceros garantes no podrán retirarlas mientras el deudor no haya hecho entero y cumplido pago de sus obligaciones. Los deudores deberán, al mismo tiempo, contratar seguros de incendio u otros riesgos en favor de la Corporación de Fomento de la Producción, sobre los bienes y por los montos que ésta determine.

Los créditos que gocen de preferencia de acuerdo con lo dispuesto en el Libro IV, Título XII del Código Civil, sobre operaciones de créditos, mantendrán su calidad de tales; pero sólo se harán exigibles sujetos a los plazos y demás condiciones establecidos en esta ley.

La Corporación de Fomento de la Producción, en casos calificados, podrá nombrar interventores en los bienes y negocios de las personas jurídicas o naturales acogidas a este artículo. Las facultades de los interventores se determinarán en el Reglamento. La remuneración y los gastos que demande la intervención serán de cuenta exclusiva de la persona intervenida.

12) No obstante, también podrán acogerse a los beneficios de este artículo de la ley, las personas no obligadas a comprobar su estado de mora en conformidad al Reglamento; pero cuya situación precaria se deba a deudas contraídas por préstamos en moneda extranjera o nacional con anterioridad al 31 de julio de 1962 y respecto de las cuales los prestamistas no hayan declarado oportunamente rentas sobre los intereses percibidos. En tales casos, la Corporación de Fomento de la Producción podrá amparar a estos deudores únicamente en lo que se refiere a tales créditos.

13) Las obligaciones que las personas naturales y jurídicas afectas a este artículo contraigan con posterioridad a su amparo por el presente artículo de esta ley, no gozarán de estas franquicias para esa clase de créditos.

14) Si un deudor no diera cumplimiento a su convenio de pago, la Corporación de Fomento de la Producción procederá a convocar a Junta de Acreedores, a fin de resolver acerca de las medidas que se tomarán en resguardo de los derechos comprometidos. La Corporación de Fomento de la Producción tendrá facultades para eliminar de su amparo en cualesquier momento al deudor que no cumpla en el pago de los convenios, y podrá deducir en su contra las acciones judiciales pertinentes para lograr el pago de los créditos, materia del convenio.

15) A requerimiento de la Corporación de Fomento de la Producción, podrá el Juez de la causa decretar la suspensión del procedimiento, en el estado en que se encuentre, de los juicios civiles o criminales deducidos por los acreedores en contra de sus deudores por obligaciones emanadas de estos convenios de pago. Asimismo, y a requerimiento también de la Corporación de Fomento de la Producción, podrá el tribunal declarar aplicable el artículo 1.o de la Ley N.o 14.601 en los procesos que se sigan por giro doloso de cheques de acuerdo con la Ley 7.498.

16) Los créditos que los Bancos consoliden en virtud a las disposiciones de este artículo, serán deducidos de los respectivos encajes bancarios.

17) Este artículo de la ley empezará a regir treinta días después de su promulgación. El plazo para acogerse a los beneficios de este artículo, será de seis meses, contado desde la fecha en que entre en vigencia este artículo.

De los señores Musalem y Hamuy, para agregar el siguiente

"Artículo ....— Los impuestos adicionales ya establecidos o que se establezcan de conformidad al artículo 169 de la Ley N.o 13.305, no se aplicarán a la internación de equipos-máquinas y maquinarias que no se fabriquen en el país, destinados a la instalación o modernización de industrias, así como a la movilización o transporte exclusivo de sus productos cuando se paguen en el exterior con créditos otorgados por proveedores extranjeros u organismos de financiamiento, ni tampoco cuando se trata de internaciones afectas a las disposiciones de los Decretos con Fuerza de Ley N.os 256 y 257 del año 1960."

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación general el proyecto.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 36 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 12 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado en general el proyecto.

Los artículos 7.o, 9.o, 10.o, 11, 12 y 13, están reglamentariamente aprobados por no haber sido objeto de indicaciones.

En votación la indicación de Hacienda al inciso primero del artículo 1.o, a la cual se dará lectura.

El señor CAÑAS (Secretario).— La indicación consiste en intercalar entre las palabras "en el Banco Central" y "a la paridad", las siguientes palabras entre comas: "a medida que esas obligaciones sean exigibles".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 32 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 10 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el inciso 1.o del artículo 1.o con la indicación de la Comisión de Hacienda.

Corresponde votar el número 1.o del artículo 1.o, con la modificación que propone la Comisión de Hacienda para reemplazar la palabra "vencidas" por "pendientes".

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobada la modificación.

El señor VALENTE.— Que se vote, señor Presidente.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 31 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 10 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el número 1) de este artículo con la modificación propuesta por la Comisión de Hacienda.

Se va a dar lectura a una indicación presentada por varios señores Diputados.

El señor CAÑAS (Secretario).— Es una indicación de los señores Correa Larraín, Ramírez de la Fuente y Miranda, don Hugo, para agregar el siguiente nuevo inciso, a continuación del N.o 1.

"Tratándose de créditos en que las divisas así obtenidas no fueron liquidadas, los interesados deberán comprobar, en forma fehaciente y documentada que las destinaron a pagar en el país obligaciones en moneda extranjera derivadas de las mismas actividades señaladas en el inciso anterior."

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 31 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 9 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobada la indicación.

El Honorable señor Guerra ha hecho una indicación al número 3.

El señor CAÑAS (Secretario).— Es una indicación para suprimir la frase final del número 3.o, que dice: "siempre que el balance haya sido entregado dentro de los plazos legales", reemplazando la coma (,) después de la palabra "deuda", por un punto (.).

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación el número 3 con la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 23 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 18 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el número 3 con la indicación propuesta.

En el número 4 hay una indicación de la Comisión de Hacienda.

El señor CAÑAS (Secretario).— La indicación consiste en intercalar entre las palabras "internados al país" y "se compruebe", las siguientes, entre comas: "destinados a ser vendidos o transformados para su venta".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación el número 4 con la indicación de Hacienda.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 32 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el número 4 con la indicación de la Comisión de Hacienda.

En este número hay también dos indicaciones: una del Honorable señor Urrutia, y otra de varios señores Diputados.

Se va a dar lectura a la indicación del Honorable señor Urrutia.

El señor CAÑAS (Secretario).— La indicación del señor Urrutia tiene por objeto agregar en el número 4, con un punto seguido, la siguiente frase: "Esta exigencia no se aplicará a las deudas provenientes de importaciones de mercaderías cuya importación se halle actualmente permitida."

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación del Honorable señor Urrutia.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 31 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 12 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobada la indicación.

Se va a dar lectura a la segunda indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación de los señores Morales, don Joaquín; Bücher, Da Bove, Miranda, Sívori y Tuma, para agregar al final del primer inciso del número 4, en punto seguido, lo siguiente: "El Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción fijará el precio de venta de estos bienes corporales internados y que a la fecha de vigencia de la presente ley no se hallen enajenados."

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 42 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobada la indicación.

Se va a dar lectura a una indicación de la Comisión de Hacienda al artículo 2.o.

El señor CAÑAS (Secretario).— La indicación de la Comisión de Hacienda consiste en agregar al final del inciso tercero la frase: "vigente en el momento de hacer el depósito correspondiente."

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación el artículo con la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 30 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 9 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo con la indicación de Hacienda.

Se va a dar lectura a las indicaciones de los señores Diputados.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación de los señores Hamuy y Musalem para reemplazar en el inciso tercero la frase final: "al contado..." por la siguiente: en un plazo que no podrá exceder de 120 días de la fecha de la presente ley y al tipo de cambio vigente al 30 de agosto del presente año. Los pagarés que se paguen con posterioridad a dicho plazo se adquirirán al tipo de cambio vigente a la fecha del depósito de la moneda corriente."

A continuación, hay una indicación de los mismos señores Diputados que, con respecto a la anterior, sólo varía en la fecha de vigencia del tipo de cambio, ya que en la primera es al 30 de agosto del presente año, y en ésta es "a la fecha de promulgación de la presente ley".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la primera indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 17 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 32 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

En votación la segunda indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 17 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 29 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

Se va a votar la indicación de la Comisión de Hacienda al inciso 5.o.

El señor CAÑAS (Secretario).— Hay una indicación para agregar las siguientes palabras finales al inciso tercero, suprimiendo el punto: "vigente al momento de hacer el depósito correspondiente", hay otra indicación para agregar la siguiente frase final al inciso quinto: "Esta limitación no afecta a las importaciones hechas con cobertura diferida o por consignación siempre que todas estas operaciones hayan contado con la autorización del Banco Central".

El señor MUSALEM.— Son dos indicaciones distintas; hay que votarlas separadamente, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— La primera se había votado, Honorable Diputado.

Se va a votar la que incide en el inciso quinto.

En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 33 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 12 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobada la indicación de la Comisión de Hacienda.

Se va dar lectura a otra indicación de la Comisión de Hacienda.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación de la Comisión de Hacienda, que tiene por objeto agregar la siguiente frase final al último inciso, suprimiendo el punto: "y serán susceptibles del recurso a que se refiere el artículo 20 del decreto supremo N.o 1272, de 7 de septiembre de 1961, que fija el texto refundido de la ley sobre operaciones de Cambios Internacionales".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación el inciso con la modificación de la Comisión de Hacienda.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 31 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 11 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el inciso con la modificación de Hacienda.

En votación el artículo 3.o con la modificación de Hacienda.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 32 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo con la modificación de Hacienda.

En votación el artículo 4.o con la modificación de Hacienda, que consiste en cambiar la palabra "excedan" por "excedían".

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo con la modificación mencionada.

Aprobado.

En el artículo 5.o hay una indicación del Ministro de Hacienda, para reemplazar el artículo 5.o, refundiéndolo con el artículo 6.o.

Se va a dar lectura a la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación del señor Ministro de Hacienda para reemplazar los artículos 5.o y 6.o, refundiéndolos en el siguiente:

"Artículo 5.o— Las obligaciones contraídas o que se contraigan por personas domiciliadas en Chile, pagaderas en el país y que deriven de contratos de mutuo, de compraventa o permuta de bienes corporales e incorporales muebles e inmuebles; de arrendamiento de bienes raíces y de prestación de servicios, pactados en moneda extranjera, serán pagadas por su equivalente en moneda corriente al tipo de cambio libre bancario que rija a la fecha del pago.

Sin embargo, no se aplicará lo dispuesto en el inciso anterior a los contratos de arrendamiento de inmuebles destinados a la habitación o locales comerciales, cuando el arrendatario tenga ingresos en moneda extranjera; los contratos de trabajo, seguro y fletamiento hacia o desde el exterior; ni en general a las obligaciones con el exterior.

Cuando el plazo de las obligaciones a que se refiere el inciso primero hubiere vencido o hubiere sido prorrogado con anterioridad a la vigencia de esta ley, la prórroga se entenderá, en tal caso, otorgada en beneficio exclusivo del deudor.

El señor MIRANDA (don Hugo).— ¿No hay otra indicación en el artículo 6.o, señor Presidente?

El señor EDWARDS.— Esta indicación es más amplia, Honorable colega.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación del señor Ministro de Hacienda en el artículo 5.o.

Hago presente a la Sala que, si se aprueba esta indicación, quedarán sin efecto los artículos 5.o y 6.o y las enmiendas propuestas por la Comisión de Hacienda.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 39 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobada la modificación propuesta por el señor Ministro de Hacienda.

En consecuencia, quedan sin efecto los artículos 5.o y 6.o y las correspondientes modificaciones formuladas por la Comisión de Hacienda.

El artículo 7.o está reglamentariamente aprobado, por no haber sido objeto de modificaciones.

En votación el artículo 8.o, con la modificación introducida por la Comisión de Hacienda.

Si le parece a la Honorable Cámara, y no se pide votación, se aprobará el artículo 8.o con la modificación introducida por la Comisión de Hacienda.

El señor EDWARDS.— No, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 32 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo con la modificación de la Comisión de Hacienda.

Los artículos números 9, 10, 11, 12 y 13 están reglamentariamente aprobados.

La Comisión de Hacienda propone suprimir el artículo 14.

En votación el artículo 14.

—Durante la votación.

El señor EDWARDS.— ¿Qué se vota, señor Presidente? ¿Se vota la indicación?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Honorables Diputados, la enmienda de la Comisión de Hacienda tiene por objeto suprimir el artículo.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 7 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 34 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazado el artículo 14.

Se va a votar el artículo 15 con la modificación de la Comisión de Hacienda.

La primera enmienda de la Comisión de Hacienda consiste en agregar un inciso nuevo, después del primero.

En votación el artículo con este inciso nuevo.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 32 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo con el inciso nuevo.

La otra indicación de la Comisión de Hacienda consiste en reemplazar en el inciso segundo, la frase: "el inciso anterior" por "los incisos anteriores".

Si le parece a la Sala, se aprobará la modificación de la Comisión de Hacienda, que es consecuencia de lo aprobado anteriormente.

Aprobada.

En votación el otro inciso nuevo propuesto por la Comisión de Hacienda.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 39 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el inciso.

En el artículo 16, hay una modificación de la Comisión de Hacienda, que consiste en agregar un inciso nuevo.

En votación el artículo con la enmienda de la Comisión de Hacienda.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 37 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo con la modificación de la Comisión de Hacienda.

Se va a dar lectura a una indicación del señor Ministro de Hacienda, para reemplazar el artículo 17.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación del señor Ministro de Hacienda, para reemplazar el artículo 17 por el siguiente:

"Artículo 17.o— Todo el que, en contravención de lo dispuesto en los artículos 1.o, 2.o ó 7.o, adquiera las divisas o pagarés a que esos preceptos se refieren proporcionando datos o informaciones falsas o acompañando documentos falsos o coludiéndose con los funcionarios encargados de intervenir en la tramitación relativa a la venta de esas divisas o suscripción de los pagarés, será sancionado con las penas que establece el artículo 467 del Código Penal.

Para los efectos de determinar la pena, en conformidad al citado artículo del Código Penal, se tendrá como monto de la defraudación el valor total de las divisas o pagarés adquiridos ilegítimamente".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación el artículo con la indicación substitutiva.

Si le parece a la Honorable Cámara se aprobará la indicación del señor Ministro de Hacienda.

Aprobada.

La Comisión de Hacienda ha formulado una modificación, que consiste en suprimir el artículo 18.

En votación el artículo.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 17 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 30 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazado el artículo 18.

La Comisión de Hacienda propone agregar un artículo transitorio nuevo.

En votación la indicación de la Comisión de Hacienda.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 30 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 14 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo transitorio, nuevo.

Corresponde votar los artículos nuevos.

El señor Secretario les dará lectura.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación de los señores Sáez y Molina para consultar un artículo que diga: "Los créditos contraídos por establecimientos de educación particular antes del 27 de diciembre de 1961 y que correspondan a importaciones de vehículos motorizados o de material de enseñanza destinado a su uso, deberán ser liquidados al cambio de mil cincuenta y tres pesos, previa comprobación hecha por el Banco Central de que la operación se hizo efectivamente antes del 27 de diciembre de 1961 y que corresponde a la importación señalada".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación el artículo nuevo.

Si le parece a la Honorable Cámara, se daría por rechazado.

El señor MONTES.— No, señor Presidente.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA NEGATIVA 30 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación del señor Prado para consultar un artículo que diga: "No podrá alterarse la paridad cambiaria antes de sesenta días de la fecha de promulgación de esta ley".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— El Honorable señor Prado ha manifestado a la Mesa que retira la indicación. Si ningún Honorable señor Diputado la hace suya, se daría por retirada.

El señor MONTES.— La hacemos nuestra, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 13 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 27 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación del señor Valente para consultar un artículo que diga: "El tipo de cambio libre bancario sólo podrá ser modificado por ley".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 14 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 29 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación del señor Pareto para consultar un artículo que diga: "No se podrá alzar el actual tipo de cambio de 1.053 pesos por cada dólar durante dos años, a contar del 30 de julio de 1962".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 9 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 28 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación del señor Valente, para agregar un artículo nuevo que diga:

"Artículo...— Tendrán derecho preferente a acogerse a los beneficios establecidos en la presente ley, aquellas personas que han adquirido herramientas de trabajo, tales como maquinarias para pequeños talleres industriales, camiones para transporte, taxis y otros vehículos de locomoción colectiva.

Para impetrar este beneficio deberán reunir los siguientes requisitos:

a) Presentar documentación legal que compruebe la adquisición en moneda extranjera y que la obligación se encuentra impaga a la fecha de la promulgación de la presente ley, y

b) En el caso de los adquirentes de vehículos de transporte colectivo o de camiones de carga, no ser propietario de más de uno de ellos".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 11 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 30 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Del mismo señor Valente, para agregar el siguiente artículo:

"Las obligaciones en moneda extranjera que han sido cubiertas por los deudores en los Bancos del país al cambio de 1,053 escudo por dólar quedarán definitivamente saneadas. Los Bancos procederán a entregar a los interesados los documentos bancarios cancelados y a anular las letras de cambio u otros documentos aceptados por los deudores para cubrir cualquiera diferencia de cambio que resultare al hacer la liquidación definitiva.

Las disposiciones del presente artículo se aplicarán a todas aquellas deudas canceladas antes del 31 de julio de 1961, al cambio de 1,053 escudo".

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 12 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 28 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación del señor Guerra para consultar el siguiente artículo:

"Artículo ...— Las deudas contraídas antes del 28 de diciembre de 1961, en moneda extranjera, dentro del país, con acreedores residentes en el país, por personas naturales o jurídicas, que no sean bancarias u obedezcan a importaciones de mercaderías o bienes de capital, se pagarán en escudos por los deudores, al mismo tipo de cambio existente en la fecha en que se contrajo dicha deuda."

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Esta indicación es incompatible con lo aprobado anteriormente. Queda sin efecto la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación de los señores Rosales y Valente para consultar un artículo que diga:

"Artículo ...— A partir de la vigencia de esta ley, las empresas de la gran minería del cobre no podrán realizar ningún pago en dólares, por concepto de sueldos, a sus personales de empleados nacionales o extranjeros.

Todos estos pagos deberán hacerse en moneda nacional."

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 15 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 27 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación de los señores Musalem y Hamuy, para consultar un artículo que diga:

"Artículo ...— Para las personas que estudian en el extranjero, se podrá adquirir mensualmente, y a su orden, hasta 100 dólares, al cambio libre bancario. La calidad de estudiantes se acreditará con el respectivo certificado de matrícula, para lo cual se abrirá un registro especial en el Banco Central."

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 16 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 23 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación de los señores Da Bove, Allende, Bücher, Sáez, Aravena, Miranda, don Hugo; Tuma, Martínez Camps, Holzapfel, Morales, don Joaquín, y Papic, para consultar el siguiente artículo nuevo:

"Artículo ...— Los préstamos e intereses contratados en moneda extranjera y otorgados por instituciones de fomento del Estado, y cuyo producto se haya efectivamente invertido en la zona comprendida en el artículo 6.o de la Ley número 14.171, serán pagados optativamente por los deudores en moneda corriente, al tipo de cambio libre bancario vigente a la fecha de pago o reajustando su valor por el índice de precios industriales o agrícolas, según sea la actividad de los deudores.

Se aplicarán, para estos efectos, los índices que determine la Dirección General de Estadísticas a la fecha del pago, en relación al índice correspondiente a la fecha de la contratación del préstamo."

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación la indicación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobada.

Aprobada.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación de los señores Stark, Klein, Tuma, Holzapfel y Papic, para consultar el siguiente artículo nuevo:

"Artículo ...— Para los deudores de préstamos agrícolas domiciliados en la zona devastada por los sismos de 1960, que fueron contratados por medio de convenios suscritos con la Corporación de Fomento de la Producción, se mantendrá el tipo de ... gente a la fecha ... pactada la deuda ...

El señor EDWA... lo mismo que ... aprobar!

El señor SA... aprobado, señor ...

El señor LOYO... sidente).— No, ... Diputado.

En votación.

—PRACTICA... CION EN FOR... CA, DIO EL SI... SULTADO: POR ... MATIVA, 11 VOTO... NEGATIVA, 25 VO...

El señor LOYO... sidente).— Recha... cación.

Terminada la d... proyecto.

En conformidad ... 18 del Reglamento ... ne la palabra por ... nutos el Honorable ... sales.

El señor ROSAL... Presidente, por lo ... la hora, prefiero ha... este tiempo en la ... mañana.

El señor LOYOL... sidente).— Por ha... plido el objetivo de ... se levanta la sesión.

—Se levantó la ... 22 horas y 16 min...

CRISOLOGO ... SALAS, ...

Jefe de la Red... Sesiones.

SE FIRMA MILLONARIO CONTRATO

En las oficinas de Siluetas Distribuidora (Chile) Ltda., ubicada en Miraflores 197, se llevó a efecto un importante acto, el primer paso para hacer posible que el inglés se constituya en una lengua fácil de hablar para todos los chilenos. Se trata de la firma de un contrato entre el representante de la mencionada empresa y Socio Gerente Sr. E. F. Molina R., y el Sr. Ernesto Oyarzún, Gerente de Producción de Radio Sociedad Nacional de Agricultura, para que en dicha emisora se transmita los días martes, jueves y sábados, de 21.05 a 21.25 horas, el Concurso Radial Los Idiomas Vivientes, que dará grandes premios en dinero efectivo, libretas de ahorro, libros de su Fondo Editorial, y, a fin de año, un viaje a Nueva York, con estada pagada. En el grabado, el Sr. E. F. Molina R., Socio Gerente de Siluetas Distribuidora (Chile) Ltda., en el instante de poner su firma al contrato radial, acompañado del señor Ernesto Oyarzún.

CONSORCIO VINICOLA DE CHILE S. A.

Cítase a los señores Accionistas de la Sociedad a la Junta General Extraordinaria de la misma, que tendrá lugar en su domicilio social: Avenida Ochagavía N.o 3975, el sábado 8 de septiembre de 1962, a las 16 horas.

Tema a tratar: RATIFICAR PERMUTA TERRENO.

De conformidad al artículo 27 de los Estatutos sociales, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado a partir del 25 del actual hasta el 8 de septiembre, inclusive.

Santiago, 24 de mayo de 1962.

EL GERENTE



COOPEMPART

Por acuerdo del H. Consejo de Administración de la Sociedad Cooperativa de Consumo de Empleados Particulares Ltda., y en conformidad con lo dispuesto en el Art. 28 de los Estatutos, convócase a Junta General Ordinaria de Asociados, para el viernes 7 de septiembre de 1962, a las 15 horas, a fin de tratar la siguiente tabla:

1) Memoria y Balance del Ejercicio 1961-1962.
2) Elecciones a que haya lugar.

Esta Junta se realizará en el local de la Sociedad, calle Santo Domingo 1285, tercer piso.

En caso de que esta Junta no se celebre el día indicado por falta de quórum, convócase en segunda citación para el sábado 8 de septiembre, a la misma hora y en el mismo local.

Se hace presente que de acuerdo con el Art. 34 de los Estatutos, los poderes deberán ser presentados al Gerente solamente hasta el 1.o de septiembre de 1962.

EL PRESIDENTE

CONSEJO LOCAL EN LA OFIC... CONCEPCION DEL BANCO Españ...

Se han dirigido a la ciudad de Concepción, el presidente del Banco Español-Chile, don Antonino Ostalé G., y los consejeros señores José Miguel Infante D. y Martín Pascual S., acompañados del gerente de sucursales, don Julio C. Valdivia M., a fin de nombrar, en propiedad, a los señores Hugo Tapia A., Augusto Saavedra L., Jaime Pujol B. y José García C., que con... Consejo Local que ... establecer en esa p... propósito de dis... clientela una atenc... pedita.

En su viaje a ... comitiva visitará el ... el Banco construye ... te en aquella ciuda... mo, el local recient... quirido en Talcahu...

DECIMO SORTEO DE "EL POZO DE LA SUERTE" CASA GARCIA REALIZO SU POPULAR CONC...



EN EL GRABADO, un aspecto que capta el numeroso público que asistió al últ... y el momento en que el notario señor Chad wick extrae del "POZO DE LA SU... boleta premiada.

Con la asistencia de numerosos clientes y público en general se realizó el popular sorteo "EL POZO DE LA SUERTE" en Casa García, de Alameda y Avenida España, ante el notario señor Herman Chadwick V.

El viernes 31 de agosto, exactamente a las 17.30 horas, fue extraída del Pozo la boleta favorecida con el primer premio de $ 1.200.000, en mercaderías, siendo su afortunada poseedora la señora Ada Martínez de Uribe, domiciliada en Blanco Encala 2899, Santiago.

Cabe señalar que hasta la fecha ... CIENTAS TREINTA personas ... das, alcanzando estos premios a la suma de 50 MILLONES DE PESOS.

El segundo premio recayó en ... Alicia González W., domiciliada ... ta 7233.

"CASA GARCIA" nos pide ... su distinguida clientela la fecha de ... ción de su 11.o POZO DE LA SU... se llevará a efecto el 31 de octubre.

SOCIEDAD ANONIMA

YARUR

MANUFACTURAS CHILENAS DE ALGODON

SE PONE EN CONOCIMIENTO DEL PERSONAL DE OBREROS DE S. A. YARUR, LO SIGUIENTE:

1) Aquellos que concurrieron a trabajar el día sábado 1.o de septiembre, deberán volver a su trabajo el día lunes 3 de septiembre, a las 9 horas;

2) Los obreros del Turno Impar, que pertenezcan a las secciones

ABRIDORAS - BATANES - CARDAS
PEINADORAS - PABILERAS

A contar del día MARTES 4, deberán concurrir al trabajo en la forma habitual, a las 7.30 horas.

3) Los obreros que actualmente están trabajando, a contar desde el MARTES 4, deberán concurrir a sus labores en los turnos correspondientes.

ARMANDO BAEZA ELIZALDE
CORONEL INTERVENTOR MILITAR

LA AMORTAJADA

Novela de MARIA LUISA BOMBAL, considerada una obra maestra en todos los países de nuestro idioma	E° 2,00
Otro tanto podemos decir de LA ULTIMA NIEBLA, que aparecerá en la próxima semana	2,00
LA HOZ	
Novela de Castor Narvarte. Libro que la crítica ha señalado como uno de los más valiosos publicados en Chile. El público está respondiendo plenamente a este parecer	3,00
VERSOS DE SALON, por Nicanor Parra. El poeta de la juventud, que busca una poesía nueva y audaz	2,00
ELEGIAS, por Chela Reyes. El mejor libro de la poesía femenina chilena actual	1,60
JUAN GUZMAN CRUCHAGA	
Premio Nacional de Literatura 1962:	
AVENTURA	2,00
MARIA CENICIENTA (o LA OTRA CARA DEL SUEÑO)	2,00
ALTASOMBRA	3,00
ANTOLOGIA	
Cuidadosa selección hecha por el autor de sus mejores poemas. Hermoso volumen que aparecerá en la próxima semana	3,00
DE PROXIMA APARICION:	
DISCURSOS, de Pablo Neruda, de incorporación a la Academia de Filosofía, y de recepción, por Nicanor Parra	3,00
CHILE ENTRE DOS ALESSANDRI, memorias de Arturo Olavarría Bravo; 2 grandes tomos	7,50
LA EDUCACION ECONOMICA Y EL LICEO. LA REFORMA AGRARIA, por don Francisco Antonio Encina	3,00

EDITORIAL NASCIMENTO
SAN ANTONIO N.o 390
(A una cuadra de Plaza de Armas.)

Ha aparecido nuestro Catálogo, solicítelo para elegir las obras de su biblioteca. Los pedidos de provincias, acompañados de su importe, no pagan remisión.

FUERZA AEREA DE C...

PROPUEST... PUBLIC...

SE LLAMA A PROPUESTA PUBL... LA ADQUISICION DE FORMULA... RA USO DE LA INSTITUCION.

Las bases y demás antecedentes re... con esta propuesta deberán solicita... Departamento de Adquisiciones y ... Subdepartamento de Adquisiciones ... (Ministerio de Defensa Nacional, 2o ... cina B-52), de lunes a viernes, de 15 a 18 horas.

Se advierte que sólo se entregarán bases y a... tes a los interesados que presenten docum... los acrediten como fabricantes o representan... zados de firmas solventes.

La Propuesta será abierta el día 24 de sep... 1962, a las 16 horas, en la oficina del señor ... dante del Material (Ministerio de Defensa Na... piso, oficina B-22).

EL COMANDANTE DEL MA...

U Thant previno que pronto habrá más países con bombas nucleares

se pondría término a todos los experimentos el primero de enero de 1963.

Sólo pocas horas después, el Presidente Kennedy respondió que Estados Unidos aceptaría complacidamente esa fecha siempre que en el tratado se incluyeran garantías de inspección.

Kennedy agregó que estando ahora ambas partes de acuerdo en la fecha, este era el momento para empezar a laborar sobre los detalles.

A esto siguió la propuesta de ayer, de Dean, con respecto a la continuación ininterrumpida de las negociaciones en el seno de la Subcomisión Nuclear de tres potencias, integrada por EE. UU., la Unión Soviética y Gran Bretaña, mientras la conferencia principal recesa entre el ocho de septiembre y el doce de noviembre.

Se ha dado tanta publicidad a la fecha del primero de enero para la terminación de todos los experimentos nucleares, que ambas partes pudieran quedar en situación desfavorable en el caso de volver la espalda a las negociaciones, según opinan los observadores.

Tanto la opinión pública mundial como las ocho naciones neutrales representadas en Ginebra, se muestran cada vez más impacientes y critican la lentitud del progreso en las negociaciones.

Castro negó que barcos cubanos hayan atacado a avión de EE. UU.

Culpó a Washington de crear incidentes artificiales. Crece tensión en el Caribe

LA HABANA, 1.o (UPI).— El Primer Ministro, Fidel Castro, dijo hoy que ningún barco de la Armada cubana disparó contra avión alguno de la Armada de los Estados Unidos, el pasado jueves, y afirmó que el incidente de que se ha informado fue "fabricado" por Washington, para tratar de intimidar a Cuba, mediante "amenazas brutales".

(El almirante Robert L. Dennis, comandante de la flota del Atlántico de los EE. UU., indicó hoy en Norfolk, Virginia, que la Armada llamaría a aviones de ataque, en el caso de que algún otro avión de patrullaje norteamericano sea atacado en aguas internacionales, cerca de Cuba.)

Castro, en una declaración oficial difundida por la radio de La Habana, dijo que Cuba no se intimidará, y advirtió a las tropas de los Estados Unidos que "estén listas a morir", en caso de atacar la Isla.

El Primer Ministro cubano calificó de "absolutamente falsos" los cargos formulados por el Gobierno de los EE. UU., de que dos navíos, supuestamente cubanos, abrieron fuego contra un avión de la Armada norteamericana, que realizaba un vuelo de adiestramiento sobre aguas internacionales, al este de Cuba.

La declaración de los Estados Unidos, que también fue difundida por Radio La Habana, añadía que los aviones y navíos norteamericanos han sido autorizados para emplear "todos los medios necesarios" en su defensa contra cualquier futuro ataque similar.

La declaración de Castro dice que aviones y buques militares de los EE. UU. han violado las aguas territoriales, así como el espacio aéreo de Cuba "centenares de veces", pero Cuba "jamás ha respondido a las provocaciones con provocaciones".

Un comunicado emitido posteriormente durante el día por el Ministro de las Fuerzas Armadas decía que el jueves hubo dos violaciones del espacio aéreo de Cuba, en la región oriental de la Isla por parte de aviones norteamericanos. Añadía que un aparato a chorro voló a una milla de la costa, a la altura de la bahía de Imias, mientras que otro avión PV2 de patrullaje realizó tres pases bajos sobre un barco cubano, cerca de la bahía de Nipe. El comunicado agregaba que ayer otro avión PV2 voló dos veces sobre otro barco cubano.

En Washington se dijo que un avión SF2, bombardero de ataque, que realizaba un vuelo de rutina, tripulado por tres reservistas de la Armada, fue atacado a 15 millas de la ciudad portuaria de Cárdenas, a 160 kilómetros al este de La Habana.

Castro dijo que la versión de Washington "es un incidente puramente fabricado según los métodos desde hace mucho tiempo utilizados en la política yanqui".

"No hay nada de extraño en que luego del vergonzoso y criminal ataque a la ciudad de La Habana, ejecutado por barcos armados en La Florida, donde se refugiaron después del ataque, el Gobierno de Washington recurra a esta maniobra cínica y sin escrúpulos."

(El ataque a La Habana fue realizado por exilados cubanos anticastristas, y los dos barcos involucrados en la acción fueron luego ocupados por el servicio de guardacostas de los EE. UU.)

Fantasmas muy agresivos lo obligan a irse

PAOL DEL COLLE, Italia, 1.o (UPI).— Antonio Lucatuorto y sus familiares declararon hoy que la casa abandonada que ocuparon después de haber sido desalojados de su departamento, debe estar embrujada.

Lucatuorto, que es obrero agrícola y tiene 36 años de edad, dijo que manos "misteriosas" han estado arañándolo y pegándole a él y a su mujer e hijos en las últimas noches.

Agregó que su esposa Angela, de 32 años de edad, se despertó ayer y descubrió que su cabeza había sido casi totalmente afeitada. Su vestido había sido despedazado y estaba en el suelo, junto a la cama.

Además, un espejo, un reloj y una lámpara habían sido destrozados.

Lucatuorto y el resto de su familia abandonaron la casa y viven ahora con otros familiares.

Comisión aprobó plan colombiano de desarrollo

WASHINGTON, 1.o (UPI).— La Comisión de Técnicos encargada de coordinar los planes económicos latinoamericanos aprobó hoy el programa nacional de Colombia.

El plan colombiano a largo plazo que exigiría unos 163 millones de dólares por año en ayuda extranjera, además de mayores inversiones nacionales, fue elaborado de acuerdo con la Alianza para el Progreso.

Planes nacionales similares ya han sido completados por Bolivia y Chile.

Contando con la aprobación general de los nueve peritos, el Gobierno colombiano comenzará ahora a negociar la ayuda extranjera, posiblemente por medio de un consorcio internacional.

En dicho consorcio las instituciones financieras internacionales estudiarían con el Gobierno colombiano la forma en que podrían cooperar con los planes colombianos de desarrollo y las sumas que podrían destinar a los mismos.

Se inició lucha armada en Argelia

TROPAS LEALES A BEN BELLA Y FUERZAS GUERRILLERAS CHOCARON EN DOS LOCALIDADES

ARGEL, 1.o (UPI).— La radio de Argel anunció esta noche que los guerrilleros del Cuarto Willaya (Distrito Militar) han trabado combate en dos puntos con las tropas leales al hombre fuerte de Argelia, Ahmed Ben Bella.

La radio transmitió un comunicado del Cuarto Willaya que domina la región de Argel.

La noticia se produjo después de un día en que surgieron esperanzas de que se evitaría una lucha armada entre los guerrilleros disidentes y las tropas que apoyan al "Buró Político" de Ben Bella, que pretende imponer su autoridad en Argelia.

Un vocero del Cuarto Willaya se negó a suministrar detalles sobre la lucha y a revelar el monto de las bajas que se hayan producido.

Según la transmisión radial los encuentros armados se verificaron en Boghari, 135 kilómetros al sur de Argel, y Ain Adjillah, 100 kilómetros al sur de la ciudad.

Un vocero de la Prefectura de Policía de Boghari informó a la United Press International que había oído ráfagas de ametralladora y fusiles entre las 19.50 y las 20.30 GMT, a unos 400 metros de la población. No pudo informar si había víctimas.

Anteriormente la fuerte oposición civil parecía haber impedido la posibilidad de que se produjera una guerra civil entre los grupos rivales.

Aun cuando las informaciones sobre los encuentros armados llegaron a Argel se dudó que la lucha cundiría.

Al mismo tiempo que el Cuarto Willaya transmitía su comunicado, el "Buró Político" de Ben Bella informaba que el Comandante del Tercer Willaya en el este de la región central del país había acordado apoyar a Ben Bella.

El Tercer Willaya, que abarca la zona de las montañas Kabilia ha venido apoyando al Cuarto Willaya en su oposición a Ben Bella.

"BASTA DE GUERRA"

Sin embargo, se informó que en Tizi Ouzou, sede del bando que apoya al Viceprimer Ministro Belkacem Krim, opuesto a Ben Bella en la región de Kabilia, se había efectuado una manifestación de unas mil personas. Organizados por la Unión General de Trabajadores de Argelia, los manifestantes gritaron "Elecciones, elecciones" y "Pan y trabajo".

En la propia Argel, respondiendo a una apelación por la paz del Cuarto Willaya, unos 300 hombres mujeres y niños recorrieron el centro de la ciudad, portando banderas argelinas y gritando "Basta de guerra".

El Cuarto Willaya apeló a los argelinos para que manifestaran en las calles "su indignación y su ira" por el posible derramamiento de sangre. Acusó asimismo al Sexto Willaya de iniciar los ataques.

EL ESPIA SOBLEN

LONDRES.— El espía soviético doctor Robert Soblen, aparece aquí en un automóvil, después de abandonar una vista de su causa en el tribunal. Soblen, condenado a prisión perpetua por la justicia de Estados Unidos, trata ahora de eludir la condena, después de ocho semanas de intenso ajetreo judicial. (Foto UPI.)

ULTIMO RECURSO DEL ESPIA SOBLEN; PEDIDO DE CLEMENCIA

LONDRES, 1.o (UPI).— El espía soviético Robert A. Soblen realizará una última tentativa para tratar de no ser enviado de regreso a Estados Unidos, donde deberá cumplir una condena de prisión perpetua.

Uno de sus abogados defensores, Solomon Kaufman, dijo que en ese sentido hará llegar un pedido de clemencia al Secretario del Interior, Henry Brooke, cuyo Departamento fue el que emitió la orden de deportación. Se prevé que el pedido será rechazado.

La Corte de Apelaciones se negó ayer a rechazar la orden de deportación. Con ese pronunciamiento finalizó la batalla legal, que se prolongó ocho semanas. Kaufman dijo que una apelación ante la Cámara de los Lores sería totalmente infructuosa.

"The Times" de esta capital publica hoy un artículo editorial en el que dice que "en el caso Soblen se ejercieron las presiones políticas más extraordinarias". Señala que Estados Unidos no puede comprender "cómo es posible que un Gobierno amigo no devuelva inmediatamente al espía prófugo".

Soblen estaba en libertad bajo fianza de 100.000 dólares, y huyó de Nueva York el 25 de junio. Entró ilegalmente en Israel, con un pasaporte que pertenecía a un hermano suyo fallecido. Fue deportado de regreso a Estados Unidos, pero en el avión se hirió con un cuchillo, para poder ser internado en un hospital del Reino Unido. Desde entonces, sus abogados tratan de lograr que el Gobierno autorice su salida rumbo a un país que no sea Estados Unidos.

Feriado en USA está causando 6 muertos por hora

CHICAGO, septiembre 1.o. (UPI). — Trágicas proporciones va tomando el intenso movimiento de vehículos del prolongado fin de semana iniciado ayer a las seis de la tarde y que se prolongará hasta el lunes a medianoche, con motivo de observarse ese día la fiesta del trabajo.

Los accidentes de tránsito arrojan un promedio sin precedentes de víctimas —seis muertos por hora— y las autoridades temen que se establezca un macabro record. Howard Pyle, presidente del Consejo Nacional de Seguridad, declaró que "si no modifica la tendencia ya registrada, tememos que más de 500 norteamericanos perezcan antes de que termine este fin de semana".

Minnesota encabeza la nómina de Estados con mayor número de muertos en accidentes carreteros, con ocho, seguido de Nebraska, con siete; Nueva Jersey, Nueva York y Ohio, con seis cada uno, e Indiana y Virginia Occidental, con cinco.

AL EXILIO 74 EXILADOS DE EMBAJADA URUGUAYA EN CUBA

MIAMI, 1.o— (UPI).— Llegó hoy el primer contingente de 74 cubanos que estaban asilados en la Embajada del Uruguay en Cuba.

Fueron recibidos en el aeropuerto local por el Embajador uruguayo en La Habana, Gualberto Urqueaga, quien declaró que se trata del primero de cuatro vuelos y que el último de ellos tendrá lugar el martes próximo.

El diplomático uruguayo volará de regreso a La Habana en el mismo avión de la compañía mexicana de aviación para ultimar los detalles de los vuelos restantes.

"Mi preocupación principal —dijo— es la operación relativa al transporte de 400 asilados cubanos que tengo en la sede de la Embajada. 286 ya recibieron el salvoconducto necesario. El resto deberá esperar que concluyan la investigación y el trámite para la obtención de las visas.

El grupo de exilados llegó a las 12.05. Está integrado por 55 mujeres, 19 niños y 12 hombres. Estos últimos están enfermos.

Entre las pasajeras figura la esposa del capitán H. Maseo, quien hace cuatro días fue sometida a una operación cesárea en una clínica de La Habana, bajo la protección de la Embajada del Uruguay, y dio a luz una hijita.

El viaje de los exilados fue concretado en virtud de un arreglo especial entre la compañía mexicana de aviación y el Gobierno del Uruguay y otro acuerdo entre el Gobierno del Uruguay y el Gobierno de Estados Unidos.

RESCATE DE PRISIONEROS

LA HABANA, 1.o— (UPI).— El Primer Ministro, Fidel Castro, considera las propuestas que le hiciera el abogado neoyorquino James B. Donovan sobre un nuevo plan para poner en libertad a los 1.113 prisioneros tomados por las fuerzas de Castro durante la frustrada invasión de la Bahía Cochinos.

Castro y Donovan discutieron el plan en su primera reunión, ayer. Al terminar las conversaciones, que duraron 4 horas y media, Donovan dijo que éstas "progresan".

No hubo anuncio acerca de cuándo se realizará otra reunión. El abogado, que negoció con éxito la libertad del piloto norteamericano Francis Gary Powers con los rusos, llegó el jueves a La Habana, para entrar en tratativas con Castro en nombre del "Comité de Familias Cubanas".

LA PEOR SEQUIA EN 35 AÑOS ESTA AFECTANDO A ITALIA

ROMA, 1.o (UPI).— Italia está bajo los efectos de la peor sequía de que haya memoria en los últimos 35 años, sin que existan perspectivas de lluvias.

Los agricultores informan de extensos daños a las cosechas en todo el país. En algunas regiones rindieron hasta un 40 por ciento menos de lo normal, debido a la falta de agua. Algunas ciudades informan asimismo de aguda escasez de agua para beber.

Aunque en regiones aisladas cayeron algunos chubascos en los últimos días en la mayoría de ellas no ha llovido desde junio.

En el Tirol meridional ("alto Adige") no ha llovido en tres meses. Se informa que en toda la provincia se experimentaron graves daños en las cosechas.

En Verona y las regiones adyacentes, el regadío ha impedido el empeoramiento de la situación, pero el agua escasea ya. Los agricultores informan que en las altas regiones donde el regadío es imposible, las cosechas han quedado poco menos que arruinadas.

La ciudad portuaria de Génova informa que el 95 por ciento de sus habitantes tienen agua, pero que en algunas de las zonas altas se carece de ella.

Señálase que la situación más grave existe a lo largo de la Riviera italiana, donde la escasez de agua asume proporciones críticas.

En Nápoles no ha llovido desde el 10 de junio. El tiempo ha sido continuadamente cálido y el nivel del agua está muy bajo. Un gran número de cosechas ha sufrido daños.

Se informó que llovió brevemente en la región sudeste de Nápoles, recién azotada por terremotos. El acontecimiento sin embargo fue "inoportuno" porque miles de personas estaban durmiendo a la intemperie, porque sus viviendas resultaron averiadas por los temblores.

El Pó, río que corre por el norte de Italia, está en el más bajo nivel que se registra en 35 años. Si las aguas siguen descendiendo, ello paralizará la navegación.

En todo el valle del Pó se informa de intensa sequía.

Lo mismo ocurre en la isla de Sicilia. Hubo algunas lluvias, pero no fueron suficientes para remediar la situación.

En Catania, el río Isola ha quedado reducido a una pequeña corriente.

FRANCIA ASUMIO JEFATURA ALIADA EN BERLIN OCCIDENTAL

BERLIN, 1.o— (UPI).— Un equipo médico de Francia reemplazó esta mañana a la unidad norteamericana emplazada en la frontera de la dividida ciudad para dar ayuda a los alemanes orientales que resulten heridos por los comunistas durante tentativas de fuga.

Una ambulancia francesa reemplazó a la de Estados Unidos en el cruce "Charlie" de la calle Friedirch, debido a que Francia asumió hoy la presidencia rotativa del comando de los aliados occidentales, que es el Consejo Militar de Berlín.

Gran Bretaña reemplazará a Francia el 1.o de octubre próximo.

La ambulancia y el personal médico fueron apostados en el cruce después del incidente ocurrido el 17 de agosto, en el cual resultó herido el joven Peter Fechter, de 18 años, a quien los alemanes dejaron desangrar hasta morir, junto a la pared divisoria.

El hecho dio lugar a una serie de violentos incidentes. La población de Berlín occidental incluso criticó a los norteamericanos por no haber intervenido en ayuda de Fechter.

Con motivo de conmemorar el vigésimo tercer aniversario del comienzo de la segunda guerra mundial, los comunistas volvieron a planter la necesidad de que se firme un tratado de paz con Alemania y de que los aliados occidentales abandonen Berlín.

El órgano oficial del Partido Comunista de Alemania Oriental, "Neus Deutschland", dice hoy que los mismos militaristas alemanes que invadieron Polonia el 31 de agosto de 1939 están conspirando ahora, con ayuda de la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico del Norte), para utilizar Berlín occidental como base para una nueva guerra.

ESPERAN PASO DE ULBRITCH

BERLIN, 1.o— (UPI).— Luego del retorno del jefe comunista de Alemania oriental, Walter Ulbricht, de sus conversaciones en Moscú con el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, Berlín occidental teme nuevas medidas comunistas destinadas a sacar a los occidentales de la ciudad de Berlín.

Los temores fueron acuciados por los informes del Servicio de Inteligencia militar de que los soviéticos han establecido bases de proyectiles antiaéreos alrededor de Berlín, a cada lado de los tres vitales corredores aéreos que vinculan la ciudad con Alemania occidental.

Aunque reina la tranquilidad a lo largo del muro divisorio de cemento y alambradas de púas que separa las zonas oriental y occidental de Berlín, existe cierta aprensión respecto al próximo movimiento de Ulbricht.

Anticastristas insisten en que bases militares soviéticas en...

MEXICO, 1.o (UPI).— Una base militar soviética completa está siendo instalada en las proximidades del puerto de Mariel, según informaron hoy cubanos exilados recién llegados a esta capital.

"Esta es la respuesta de Fidel Castro a Guantánamo (la base naval norteamericana en el extremo oriental de la isla), declaró uno de ellos.

La zona portuaria, en la que fueron concentrados numerosos técnicos rusos, ha sido restringida. Se colocaron carteles que dicen: "Zona rusa, prohibido el paso", según afirmaron los refugiados. Agregaron que soldados soviéticos tienen a su cargo la protección del lugar.

Algunos conjeturan sobre la posibilidad de que Cuba haya firmado un pacto militar con la Unión Soviética, en virtud del cual acordó a Rusia los mismos derechos militares que Estados Unidos tiene en la base naval de Guantánamo.

Algunos exilados dijeron haber oído que se están instalando plataformas para el lanzamiento de cohetes.

Los 21 refugiados que estuvieron asilados en la Embajada de México cerca de un mes, declararon que en los últimos días se observó en La Habana una tirantez casi sin precedentes.

Indicaron que se notaba un ambiente de gran expectativa, que las unidades militares estaban acuarteladas y que las unidades de reservas fueron convocadas para servicio activo.

Algunos exilados subrayaron que las maniobras militares realizadas el domingo por Estados Unidos y las maniobras militares combinadas de efectivos norteamericanos y de América Central, que comenzarán la próxima semana, han causado gran preocupación entre los dirigentes cubanos.

HABRIA MAYOR APOYO SOVIETICO

WASHINGTON, 1.o (UPI).—La Unión Soviética parece haber adoptado una importante decisión política de apuntalar al desfalleciente régimen cubano de Fidel Castro y vincularlo aún más íntimamente al campo comunista, según dijeron hoy expertos observadores norteamericanos.

Funcionarios gubernamentales que hace una semana anunciaron una gran intensificación de la ayuda militar soviética a Castro, hicieron hoy un resumen al día de la nueva situación, a saber:

Pertrechos militares, que se cree incluyen equipo de transporte, electrónico y de construcción, que se había dicho se estaba descargando en puertos cubanos a fines de julio y principios de agosto, son ahora transportados, al parecer, a emplazamientos en toda la isla.

Los funcionarios consideran "predicción bastante acertada" decir que acabará resultando que entre los aprovisionamiento hay proyectiles antiaéreos soviéticos semejantes al Nike de los EE. UU. Sin embargo, de esto no hay todavía confirmación. La predicción se basa en otro equipo que ha sido identificado y en el hecho de que Rusia ha facilitado tales proyectiles a Irak e Indonesia.

A bordo de buques soviéticos llegó, como carga de cubierta, cierto número de pequeñas embarcaciones de patrulla. No está aún en claro si se trata de "botes torpederos", como informó el viernes el senador Kenneth Keating.

No hay pruebas de que Moscú haya enviado equipo para vigilar los lanzamientos de cohetes de los EE. UU. en el Cabo Cañaveral. El material electrónico llegado parece destinado a reforzar las defensas costeras y aéreas. Pero no se puede descartar el hecho de que tarde o temprano Rusia...

Sigue pendiente decisión... el ingreso de Cuba a...

MEXICO 1.o (UPI).— El diario "El Universal" acusó hoy a Cuba de tener intenciones de sabotear la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), mientras la primera semana de la conferencia terminaba con trabajos técnicos apenas comenzados, como consecuencia del conflicto relacionado con la solicitud cubana de ingresar en el Tratado de Montevideo.

El presidente de la conferencia, Plácido García Reynoso (mexicano), prometió informar el domingo sobre la reanudación de las sesiones plenarias, probablemente el próximo martes, indicando así la posibilidad de que la Comisión Especial de cuatro miembros de Argentina, Chile, Colombia y Uruguay, podrá rendir su informe definitivo sobre las reformas propuestas al Tratado, al objeto de transformar las condiciones de adhesión, por votación de los países participantes.

Oficialmente, hoy no hubo actividades, aunque siguieron realizándose consultas en privado sobre el espinoso asunto cubano, pero García Reynoso recomendó que los jefes...

SANTORAL

HOY: Esteban.
MAÑANA: Eufemia.

INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones, General Mackenna-Testinos .. .. (82211)

ITINERARIO DE TRENES

RED NORTE

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera jueves y domingos, a las 10 horas. Los domingos combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, diariamente, a las 22.30 horas. Los jueves combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Directo La Calera-Iquique. Sale de La Calera los domingos, a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los jueves, las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los martes a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Antofagasta. Sale de La Calera los sábados, a las 10.30 horas.

Mixto La Calera-Coquimbo. Sale de La Calera los lunes, miércoles y viernes, a las 23 horas.

RED SUR

"Flecha del Sur". Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los jueves y domingos, a las 7 horas.

Automotor Santiago - Linares. Sale de Mapocho, diariamente, las 7.40 horas.

Ordinario Santiago-San Rosendo. Sale diariamente de Alameda a las 8 horas, con combinación Talcahuano y Temuco.

Ordinario Santiago-Pichilemu. Sale de Alameda, diariamente, a las 8.30 horas.

"El Penquista". Santiago-Concepción. Sale de Alameda lunes, miércoles y viernes, a las 10 horas con combinación a Temuco.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho, diariamente, a las 13.45 horas.

Ordinario Santiago-Talca. Sale de Alameda, diariamente, a la 14 horas.

Ordinario Santiago-Curicó. Sale de Alameda, diariamente, a la 16.30 horas.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho, diariamente, a la 19.30 horas.

"Flecha Nocturna". Santiago Puerto Montt. Sale de Alameda los martes y viernes, a las 20.45 horas.

"El Valdiviano". Santiago-Valdivia. Sale de Alameda, diariamente, a las 21 horas, con combinación a Puerto Montt.

TRENES A VALPARAISO

Expresos diarios: Salen de Mapocho, a las 7.45, 11.45 y 17.45 horas.

Expreso: Sábados, sale de Mapocho a las 16 horas.

"El Rápido". Diario, excepto sábados. Sale de Mapocho a las 19 horas.

Expreso: Domingos. Sale de Mapocho a las 22 horas.

Ordinario. Sábados. Sale de Mapocho: 8.30, 14.05 y 20 horas.

Ordinarios. Diarios. Salen de Mapocho a las 13.45 horas.

"El Nocturno". Santiago-Concepción. Sale de Alameda, diariamente, a las 22.15 horas.

DEFUNCIONES.—

Ha dejado de existir nuestra querida tía, señora

SOFIA ARENAS ROJAS

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará, a las 9.30 horas, en la Parroquia Gratitud Nacional.

Familia Cáceres Alvarez.

Ha dejado de existir nuestra querida tía, señora

SOFIA ARENAS ROJAS

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará, a las 9.30 horas, en la Parroquia Gratitud Nacional.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor

LUIS RODOLFO OLIVARES OLIVARES

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación calle Correa Errázuriz N.o 2170 c/B, a las 16.30 horas.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, doña

JULIA LOPEZ vda. de VIDELA
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, partiendo el cortejo hacia el Cementerio General, desde su casa habitación Adriana Undurraga 207 departamento B. (Olivares entre Castro y Dieciocho).

Sus hijos: Aída, Elba, Fernando, Héctor y Mario.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, doña

JULIA LOPEZ vda. de VIDELA

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde su casa habitación Adriana Undurraga 207, departamento B.

La familia

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, hermano, tío y abuelito, señor

JUAN DE SOLMINIHAC COLLONGUES

Hoy, a las 15.45 horas, se oficiará una misa en la Parroquia Santa Elena (Avenida Presidente Errázuriz esquina Polonia). Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General saliendo el cortejo, a las 16.30 horas, desde dicha Parroquia. Sus restos son velados en la Capilla de la Parroquia.

La familia.

DEFUNCIONES.—

Ha fallecido nuestra querida hermana y tía, señora

ELENA PANCHANA vda. de CHAVEZ
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá, a las 10 horas, desde su casa habitación, Avenida Pedro Aguirre Cerda N.o 3316.

La familia

Ha fallecido nuestro querido padre, suegro y abuelito, señor

HERMENEGILDO PINO

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Población José María Caro, calle 4 Poniente N.o 4559, Sector A.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida madre y abuelita, señora

PETRONILA DEL CARMEN GARRY VDA. DE MESA

Mañana, a las 9 horas, se oficiará una misa en la Capilla de la Clínica Alemana. Sus funerales se efectuarán en el Cementerio Católico, saliendo el cortejo a las 10.30 horas, desde dicha Capilla.

Sus hijos y nietos.

EXPRESION DE GRACIAS.—

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que enviaron sus condolencias, ofrendas florales y que nos acompañaron en los funerales de nuestro querido esposo, padre y abuelito, señor

GABRIEL TERRADAS HERNANDEZ
(Q.E.P.D.)

La familia

IN MEMORIAM.—

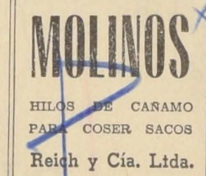
Con motivo del día onomástico de nuestro querido e inolvidable esposo, padre, suegro y abuelito, don

RAMON DEL VILLAR MARTINEZ
(Q.E.P.D.)

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, hoy domingo 2, a las 11 horas, en la Parroquia Santa Lucrecia (Placer 1398). Se invita a nuestros parientes y a los que fueron sus amigos, favor que agradeceremos eternamente.

Su esposa y familia



LA NACION

SANTIAGO DE CHILE —DOMINGO 2 DE SEPTIEMBRE DE 1962

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

…UELVE GIARRIZO AL …TAQUE DE EVERTON

…tiago Rebolledo deja a fin de año la gerencia de Wanderers

…LPARAISO. (Especial pa… …A NACION, por Armando …era M.).— José Giarrizo …a a Everton. El rubio …ero argentino, que el …asado defendió los colo… …los "oro y cielo", se in… …aría al cuadro que di… …alvador Biondi, en el …de la semana entrante. …se tuvo conocimiento, …ectorio de Everton resol… …mar a Giarrizo, que ac… …nte juega en Colombia, …a que se estima que …mucha falta un insider …do en la escuadra viña… …. Cabe hacer presente …iarrizo está inscrito en …ciación Central y se le …ó que viajara a Colom… …n el compromiso de vol… …n pronto como sus ser… …fueran necesarios.

…r otra parte, se informó …equipo que enfrentará …arde de hoy al conjunto …ngers será el siguiente: …r; González, Pérez y …; Gallardo y E. Rojas; …Leal, Molina, A. Rojas …ino.

…sde hoy se implantará en …to el mismo sistema …en el Mundial en lo que …a a la entrada de ve… …al Estadio. De acuer… …o anunciado por Cara… …, los aficionados que …al campo viñamarino …omóvil tendrán que ha… …quirido su entrada con …ación, o de lo contrario …ría en la boletería es… …ente instalada para …5 Oriente. Asimismo, …entará en dos el nú… …e boleterías para aten… …público, pues se consi… …ue diez eran insuficien…

…aleja de Santiago Wanderers el gerente de la institución, don Santiago Rebolledo, luego de diez años de actividad en el club porteño. La determinación la hará efectiva una vez finalizado su contrato el 31 de diciembre del presente año. Sensible resolución, si se considera la reconocida prestancia y dedicación con que desempeñó el cargo, siendo en todo momento valiosísima su intervención para la buena marcha de la entidad.

Muchos se preguntan si se repite una vez más... el pago de Chile. Ya que últimamente es usual ver reacciones absurdas precisamente por esa inquietud e incomprensión de los dirigentes.

—Wanderers espera lograr nuevamente esta tarde en San Felipe otra valiosa victoria, que le permita mantener tan meritoria ubicación en la tabla de posiciones. Ingresará al campo de juego el mismo equipo que derrotó a la "U" por 3 a 1, o sea, que lo hará con Sanguinetto; Valentini, Sánchez y Canelo; Berly y Salinas; Méndez, Reinoso, Alvarez, Díaz y Hoffmann.

…jornada del …peonato de tenis Fiestas Patrias

…nta y dos partidos …gan en el Estadio Italiano



TOLEDO, joven y promisorio valor de Palestino, equipo que en el preliminar de esta tarde en Ñuñoa, enfrenta a Universidad de Chile.

Colo Colo tiene la oportunidad de rehabilitarse en el match con Audax

Pérez o Fuentes reemplazarán a Ortiz, que se halla suspendido. En la ofensiva alba reaparecerá "Cuacuá" Hormazábal. En la delantera de Audax vuelve Zamora. U. de Chile-Palestino en el preliminar de esta tarde en el Estadio Nacional. Los encuentros de provincias correspondientes a la 8a. fecha del Campeonato Profesional de División de Honor

La octava fecha del Campeonato Profesional de Fútbol de División de Honor, que comenzó el viernes, finalizará hoy con un programa doble en el Estadio Nacional, y cinco encuentros en provincias. La programación en el primer campo deportivo del país tiene como base el match entre Colo Colo y Audax Italiano. Los albos vienen de perder categóricamente ante Magallanes. Llevan ocho puntos y están ubicados en el 5.o lugar. Los itálicos empataron en la fecha reciente, con O'Higgins. Tienen siete puntos y ocupan el noveno lugar. Habrá novedades en las alineaciones de ambos conjuntos. En Colo Colo no puede actuar Mario Ortiz, por estar suspendido por el Tribunal de Penalidades. Lo más probable es que su puesto lo ocupe Carlos Pérez o Wilfredo Fuentes, ambos muchachos de la reserva. En la ofensiva volvería Enrique Hormazábal, saliendo Soto o Valdés. En Audax vuelve Zamora, saliendo Pérez. Gentillini seguirá ausente, por haberse resentido de su desgarro. En suma, las más probables alineaciones de los equipos para el encuentro de fondo de esta tarde serán las siguientes:

COLO COLO (8 puntos): Escuti; Peña, Navarro y González; Guevara y Pérez (Fuentes); Moreno, Hormazábal, Alvarez (Soto), Valdés y Bello.

AUDAX ITALIANO (7 puntos): Valencia; Yori, Bozalla y Vial; Escobar y Parra; Vargas, Aguila, Zamora, Araya y Vásquez.

El preliminar de hoy en el Estadio Nacional estará a cargo de Universidad de Chile, que tiene ocho puntos y se halla ubicada en el quinto lugar, y Palestino, con 5 puntos en el décimotercer puesto. Aparece incuestionablemente como un cuadro superior el elenco azul. Lo dicen el puntaje, la campaña cumplida por ambos equipos, y la capacidad individual de sus integrantes.

En la "U" se anunció que Mesías reemplazará a Eyzaguirre, para darle descanso a éste. En Palestino no se anuncian mayores novedades. Las alineaciones de los equipos preliminaristas que entrarán a la cancha a las 13.45, serán las siguientes:

UNIVERSIDAD DE CHILE (8 puntos): Astorga; Mesías, Donoso y Villanueva (Navarro); Contreras y Sepúlveda; Rojas, O. Coll, Marcos (Campos), Alvarez y Sánchez.

PALESTINO (5 puntos): Donoso; García, Castañeda y Toro; Quiroga y Spencer; Toledo, R. Coll, Troncoso, J. Cortés y Navarro.

EN PROVINCIAS

En La Portada, La Serena (9 puntos, en el tercer lugar), recibirá la visita de Unión Española, con idéntico puntaje y posición. Bravo encuentro en el escenario nortino, por la campaña muy pareja de los rivales.

En Viña del Mar, Everton (5.o con 8 puntos), enfrentará a Rangers (9.o con 7 puntos). Buena campaña están efectuando los viñamarinos, que en su casa son muy difíciles de vencer. La tarea para los talquinos es, pues, bastante seria.

En Rancagua, O'Higgins (11.o, con 6 puntos), será visitado por el disminuido equipo de Unión Calera (4 puntos en el 16.o lugar). Los antecedentes se aprecian favorables al equipo rancagüino atendidos su condición de local y el buen empate que consiguió como visitante, con Audax Italiano.

En San Felipe, el dueño de casa (5.o con 8 puntos), recibirá la visita de Wanderers, el más firme perseguidor de Universidad Católica, que lleva 10 puntos, y está ubicado en el segundo lugar. ¿Podrán los porteños saltar la valla sanfelipeña?

Y en Quillota, San Luis, uno de los "colistas" con 3 puntos, espera salir de tan incómoda posición venciendo a Santiago Morning (13.o con 5 puntos). Más equipo Santiago, aún jugando de visitante debe vender muy cara su derrota.



REAPARECE Enrique Hormazábal en la delantera de Colo Colo, para su match con Audax Italiano.

SALUDOS de parte de la directiva del club Municipal recibió el presidente honorario de dicha institución, Intendente-Alcalde, Ramón Alvarez Goldsack, con motivo de su onomástico. Se aprovechó la oportunidad para agradecerle la valiosa cooperación prestada al club. | **En la escena, de izquierda a derecha, señores Ernesto Vega, Vinicio Frigerio, Intendente-Alcalde Ramón Alvarez Goldsack, Mario Montecinos, Luis Fuentes, José Zuleta y Luis Riveros.**

IBERIA SE ESTABLECERA EN EL ESTADIO MONSERRAT

Acto de inauguración de la nueva sede del club ibérico se hará en breve. Ricardo Sepúlveda, delantero de Green Cross, interesa a varios clubes. "Veedor" manda Unión Española a San Felipe

■ En avión viajó ayer a La Serena el cuadro de Unión Española. El puntero Osvaldo Cruz, cuya inclusión es problemática, pidió autorización para ir por tierra, pues poco le agrada "volar". Si no lo incluyen, su puesto lo ocupará Manuel Rodríguez, que reaparece en el team rojo.

■ La directiva de Unión Española, cuyo equipo será próximo rival de San Felipe, enviará hoy a esa ciudad como "veedor" a Domingo González, entrenador de las divisiones inferiores, quien presenciará el partido de los sanfelipeños con Wanderers.

■ Un desgarro profundo afecta a Dagnino, el buen interior derecho de Green Cross. Lo mantendrá inactivo durante varios días.

■ No estando bien del todo Olivares en la UC, se anuncia la reaparición de Washington Villarroel, que lo hará en el encuentro con Audax Italiano.

■ Iberia se trasladará en breve a su nueva sede que estará ubicada en el Estadio Monserrat. El acto de inauguración revestirá especiales caracteres, proyectándose la invitación de altas autoridades del deporte nacional.

■ La Comisión Organizadora del Campeonato Nacional Infantil-Juvenil de Fútbol ha enviado una circular a las Asociaciones, en la que destaca los siguientes puntos: 1) En el próximo campeonato nacional infantil y juvenil podrán participar jugadores que hayan nacido entre el 7 de octubre de 1944, y 1.o de marzo de 1946; 2) No podrán participar en este certamen los jugadores que, habiendo nacido entre estos períodos hayan sido habilitados para jugar en serie adulta; 3) Las Asociaciones deben estar al día en el pago de sus tributos para poder participar en el campeonato; y 4) La iniciación del torneo ha sido fijada para el 7 de octubre.

■ Se volvió a desgarrar Gentillini, delantero de Audax Italiano. Osvaldo Cruz, puntero de Unión Española se halla muy resentido. Sergio Navarro, zaguero de Universidad de Chile, se halla muy recuperado de la lesión que lo afecta.

■ Misael Escuti, arquero de Colo Colo se retirará definitivamente del fútbol a fines de la presente temporada. Se dedicará a sus negocios.

■ Ricardo Sepúlveda, delantero de Green Cross, de estimables condiciones, ya ha sido tentado por otros clubes.

■ Héctor Fuentes, forward de Ferrobádminton que se lesionó a comienzos de temporada, se halla muy recuperado.

■ La Mutual de Jugadores de San Luis hace entrega hoy de un equipo completo de fútbol, para los pequeños del Refugio San Pedro de Quillota. El acto se efectuará antes del match con Santiago Morning.

■ Sería postergada la sesión del Consejo de la Asociación Central que corresponde efectuarse mañana, con motivo del viaje a Argentina, Uruguay y, posiblemente Brasil, del presidente del fútbol profesional, Antonio Labán.

■ El presidente de la Asociación Central, aparte de intensificar las gestiones para las confrontaciones de la Selección Nacional con las de dichos países, conversará sobre la escuálida oferta económica que hace Bolivia, para asistir al Sudamericano.

ATLETISMO:

MARISOL MASSOT SEÑALO NUEVO RECORD PARA LOS 100 METROS

La velocista porteña rebajó en dos décimas su record juvenil nacional y estableció la nueva marca con 12"1/10. Hoy se disputa la segunda y última etapa del torneo de preselección para los II Juegos Iberoamericanos de Madrid y Sudamericano Juvenil



NUEVO RECORD.— Marisol Massot, de Valparaíso, demostró ayer, en el Estadio Nacional, que atraviesa por un período excepcional. En la disputa de la final de 100 metros planos damas señaló un nuevo record juvenil de Chile para la distancia, con 12" 1|10. El record anterior también le pertenecía, con 12" 4|10 a Nancy Correa, de Valparaíso, y Carlota Ulloa, Colo Colo, que escoltaron a Marisol en la prueba, pusieron tiempos que también están por encima del anterior record de M. Massot.

Un nuevo record juvenil femenino para los 100 metros planos, señalado por Marisol Massot, y algunas marcas estimables de atletas preseleccionados para los II Juegos Iberoamericanos, fueron los hechos más destacados de la primera etapa del torneo atlético organizado por la Federación, en el que compiten juveniles y adultos, y que se cumplió ayer en el Estadio Nacional.

La final de los 100 metros planos para damas dio oportunidad a la velocista porteña Marisol Massot para señalar un nuevo record juvenil femenino, con el tiempo de 12 segundos 1 décima. La marca de Marisol Massot está a sólo dos décimas del record sudamericano de la especialidad, que ostenta Annegret Weller, y que fuera señalado en octubre de 1945. Nancy Correa, de Valparaíso, escoltó a Marisol Massot, y, a su vez, con 12 segundos 2|10, superó el anterior record juvenil femenino, que detentaba Marisol con 12" 4 décimas. En tercer lugar entró Carlota Ulloa, con 12" 3|10, que también estuvo por encima del antiguo record.

En general, varios de los competidores señalaron marcas que están por sobre el minimum exigido para los II Juegos Iberoamericanos. Tal es el caso de las tres lanzadoras de disco, Miriam Yutronic, Pradelia Delgado y María Boisset, que superaron los 35 metros exigidos como mínimo.

RESULTADOS GENERALES

110 metros con vallas, juveniles, primera serie: 1.o Rodrigo Sepúlveda, AS, 16" 4|10; segunda serie: Carlos Wittny, Arica, 15" 5|10.

100 metros planos, juveniles, primera serie: 1.o Juan Byers, AS, 10" 8|10; segunda serie: Iván Moreno, AS, 10"9.

100 metros planos, damas, juveniles, primera serie: Marisol Massot, Valparaíso, 12" 4|10; segunda serie: Nancy Correa, Valparaíso, 12"5.

Lanzamiento del disco, damas: 1a. Miriam Yutronic, U. de Chile, 42 metros 15 centímetros.

400 metros planos, varones, adultos, primera serie: 1.o Julio León, UT, 50" 7|10; segunda serie: Guillermo Keitel, Valparaíso, 51"5.

Lanzamiento del martillo, adultos: 1.o Alejandro Díaz, AS, 53 metros 57 centímetros.

Salto alto juveniles: 1.o Cristián Errázuriz, AS, 1.75 metro; Mario Rosentock, de Valparaíso, también saltó la misma altura.

Salto alto adultos: 1.o Eugenio Velasco, AS, 1.90 metro. Este atleta intentó, sin resultado, salvar 1.95 metro.

Lanzamiento del disco varones adultos: Dister Gevert, Manquehue, 48 metros 36 centímetros.

1.500 metros planos juveniles: 1.o Rodolfo Valdivieso, AS, 4'15" 3|10.

1.500 metros planos, adultos: 1.o Ramón Sandoval, AS, 3'58" 2|10.

110 metros vallas: 1.o Felipe Montero, AS, 15"8.

110 metros vallas adultos: 1.o Carlos Witting, Arica, 15"1.

100 metros planos, varones juvenil, final: 1.o Iván Moreno, 10" 6|10.

Lanzamiento de la bala damas: 1.o Emiliana Dezulovic, U. de Chile, 12 metros 28 centímetros.

100 metros planos, damas, final: 1.o Marisol Massot, Valparaíso, 12' 1|10, nuevo record juvenil damas.

3.000 metros steplechase: Francisco Allen, Valparaíso, 9'29" 4|10.

Lanzamiento del disco, varones juveniles: 1.o Reinaldo Silva, U. de Chile, 44 metros 15 centímetros.

Salto largo, varones, adultos: 1.o Carlos Tornquist, UT, 7 metros 13 centímetros.

10.000 metros planos: 1.o Ricardo Vidal, UC, 3158" 8|10.

Salto largo juveniles: 1:o Joao Brito, Valparaíso, 6 metros 83 centímetros.

La competencia finaliza hoy con una jornada matinal que inicia a las 9.30 horas, en el Estadio Nacional. El programa consulta las siguientes pruebas: salto con garrocha juveniles, mínimo, 3 metros 20 centímetros; 400 metros con vallas, adultos y juveniles; salto triple, adultos y juveniles; 80 metros con vallas, damas; lanzamiento de la bala, varones, adultos y juveniles; salto alto, damas, mínimo 1.30 metro; 3.000 metros planos juveniles; lanzamiento de la jabalina, damas; salto con garrocha, adultos, mínimo 3.60 metros; salto largo, damas; 200 metros varones, adultos y juveniles; 800 metros planos, juveniles; lanzamiento de la jabalina, varones; 5.000 metros planos, adultos; posta de adultos y juveniles.

Coquimbo juega esta tarde en Limache con Ferroviario

En provincias se disputarán esta tarde cinco encuentros correspondientes a la octava fecha del campeonato profesional de fútbol de la División de Ascenso.

En Linares, Líster Rossel, tercero con 8 puntos, enfrentará a Ñublense, último, con cinco puntos. En San Bernardo, San Bernardo Central, uno de los cuatro "colistas", con 5 puntos, se medirá con Municipal, en la misma incómoda posición e idéntico puntaje. En Limache, Valparaíso Ferroviario, sexto con 6 puntos, enfrentará a Coquimbo, segundo con 11 puntos, a uno escaso del puntero e invicto, Universidad Técnica. En Los Andes, Transandino, sexto con 6 puntos, recibirá la visita de San Antonio, quinto con 7 puntos. Y en San Fernando, Colchagua, otro de los "colistas" con cinco puntos, jugará con Luis Cruz, tercero con ocho puntos.

Más allá de la CRONICA por RAUL HERNAN LEPPE

■ Creo que ya no se puede seguir diciendo que Universidad Católica es puntero invicto porque tiene un cuadro corredor, que aguanta sin merma los noventa minutos. Ya cuando venció a Universidad de Chile en aquella memorable triple final de 1961, el cuadro de Miguel Mocciola expuso un caudal valioso de fútbol. Un nivel de juego que en este torneo aflora con mayor claridad y es el fundamento de las victorias estudiantiles.

■ Reparemos en que todos, o casi todos los adversarios que le han salido al paso, han intentado neutralizar el ataque de la UC. Salvo Unión Española, que le jugó un "fútbol de grilletes", ninguno de los otros pudo evitar la derrota. Es decir, el quinteto colegial hizo prevalecer su tremenda eficacia, la calidad indiscutida de su fútbol. De los equipos que hemos visto en lo que va del torneo es Universidad Católica el que está más cerca de la línea de fútbol que hizo Chile en el Mundial y que le valió el tercer puesto, fútbol de ataque, juego de construcción hecho por hombres de talento.

■ Es una experiencia interesante visitar el lujoso camarín de Universidad Católica en Independencia. Llega mucha gente después de cada partido; pero el clima que reina allí es de sobriedad. Se vive y se siente la emoción de la victoria, de esta marcha invicta; pero sin estridencias. Con un sentido de equilibrio. Tal vez si el más "tocado" por la campaña de los muchachos cruzados sea Exequiel Bolumburu, el artífice del poderío espiritual que posee el conjunto estudiantil. El excelente trabajo de Mocciola frente al equipo ha tenido la complementación hábil y fervorosa de este presidente eficaz.

ORLANDO RAMIREZ

■ Tras el triunfo sobre Magallanes recordaba Bolumburu que en algo así como 14 años, su equipo sólo había triunfado en cuatro ocasiones. Magallanes, ganó incluso, en 1949, cuando la UC se peleó el título con José Manuel Moreno a la cabeza.

■ Tenemos la sensación de que pocas veces —quizá si hasta nunca antes— tuvo el fútbol chileno un ala izquierda de mayor calidad que la que forman Orlando Ramírez y Fernando Ibáñez. El puntero sale a la cancha en la posición de puntero derecho; pero actúa y es un insider izquierdo neto. Cabal. Un jugador de excepción por su fibra y decisión; pero, principalmente, porque tiene una calidad y personalidad desbordantes. Con Ibáñez al lado hacen cosas de "pilletes" merced a su ingenio, a sus ocurrencias desconcertantes y a un juego de complementación en el que parecen pensar y actuar bajo el imperio de un sólo cerebro.



Exequiel Bolumburu: un presidente que vive intensamente la campaña de su equipo.

■ En esta campaña sensacional de Universidad Católica, su ala izquierda constituye un espectáculo que no sólo le da brillo y jerarquía a la trayectoria del campeón, sino que significa la primera atracción del campeonato. Ya hay hinchas que al llegar a la boletería de los estadios formulan la consulta:

—¿Juegan hoy Ramírez e Ibáñez?

—Deme entonces una buena entrada. Ojalá en una ubicación que me deje cerquita de ellos.

Y mientras tanto los dos "pilletes" hacen de las suyas en la cancha sin darse cuenta, tal vez, que son dos divos del fútbol. Dos cracks jóvenes; pero con toda la barba.



Se espera recaudación record en el encuentro Jofré - Medel

Desde agosto de 1960 en que perdió ante el propio Jofré, el crack mexicano no ha perdido ni una sola pelea. Expectación ha despertado en Sao Paulo este combate por el título mundial gallo que detenta el brasileño. El sábado 8 Santiago designa a sus hombres al Nacional. Atrayente final en el gimnasio del México. Conjunto folklórico azteca debuta el domingo 9

Con diez peleas oficiales de campeonato y tres combates preliminares, pondrá término el sábado 8 del presente la Asociación Santiago de Boxeo, al Torneo Metropolitano de Boxeo correspondiente a este año.

La velada en cuestión se llevará a efecto en el moderno y cómodo Gimnasio Presidente Adolfo López Mateos, del Club Deportivo Cultural y Social México, en calle San Pablo 1559, con Manuel Rodríguez.

El programa en referencia se iniciará a las 21.30 horas y consulta el cumplimiento de los siguientes encuentros: **Preliminares:** Pedro Navarro (Uruguay) con Manuel Guzmán (Yarur); Antonio Jaramillo (México) con Osvaldo Rodríguez (México) y Adrián Mellado (Yarur) con Manuel Navarro (Uruguay). **Peleas de campeonato:** Mario Figueroa (Santiago) con Luis Acevedo (Cía. de Gas); José Velásquez (Yarur) con Luciano Caballero (Cía. de Gas); Hugo Hernández (Santiago) con Abelardo Araya (Uruguay); Carlos Troncoso (Santiago) con Omar Mancilla (Club Hípico); Luis Jiménez (México) con Luis Muñoz (México); Esteban Martini (Yarur) con Jorge Calogera (Santiago); Segundo Arenas (Yarur) con Pedro Olea (Santiago); Sergio Orellana (Unión Mutualista) con Víctor Ortiz (Yarur); Guillermo Caro (Famae) con Edgardo López (Santiago), y Ricardo Muñoz (Uruguay) con Manuel Fernández (Santiago).

Especial interés e importancia reviste en verdad esta reunión, para nuestro mundo aficionado. Los vencedores en cada categoría serán los llamados a defender los prestigios del boxeo amateur santiaguino en el próximo Campeonato Nacional. Del comportamiento que tengan, pues, los finalistas, dependerá la mayor o menor chance de la capital en el próximo certamen máximo del pugilismo chileno aficionado.

"GONZALITO": pondrá en juego su cinturón de campeón sudamericano de los plumas, frente al brasileño Orípedes dos Santos.

Varias son las figuras de méritos que destacan de la atrayente cartelera del sábado próximo en el hermoso recinto cerrado del Club México.

Entre otros, darán solvencia a la reunión Mario Figueroa, que se coteja con Acevedo, del Cía. de Gas; Abelardo Araya, elemento de promisorias aptitudes, que tendrá que habérselas con Hernández; Jorge Calogera, finalista en muchos torneos anteriores y gran candidato al título en su peso, y Bernardo López, campeón de la categoría máxima, que tendrá una vez más en Guillermo Caro a un digno y peligroso antagonista.

El ex México Boxing Club, ahora ampliado y crecido Club Deportivo Cultural y Social México, sigue haciendo noticia. Hará debutar en Santiago a un Conjunto Folklórico Oficial azteca, enviado especialmente a nuestro país por el S. Gobierno mexicano. Esta premiére artística ha sido fijada para el domingo 9 del presente, a las 19.30 horas, y tendrá lugar en el Gimnasio "Presidente Adolfo López Mateos", de calle San Pablo 1559 y Manuel Rodríguez 841.

Integran la embajada cultural mexicana el Conjunto Nandayapa, un Grupo de Danzas Regionales, el Campirano Luis Miranda, que domina el género ranchero y el folklore romántico azteca, y el famoso Trío Montalbán.

El Conjunto Folklórico Mexicano hará una segunda presentación en Santiago el martes 11, en el Teatro Municipal, y enseguida saldrá en jira de difusión artística al sur de Chile.

BARCELONA, 31 (UPI). — "Quiso volar demasiado alto...", dice hoy el diario "Mundo Deportivo" al comentar que el campeón de los pesos ligeros español, Juan Albornoz "Sombrita", se proponía enfrentarse al venezolano Carlos "Morocho" Hernández.

Subraya el diario deportivo que "los sucesivos triunfos, sin salir de sus islas, hicieron demasiado optimista a "Sombrita" y a sus mentores, queriendo el campeón español enfrentarse al ex campeón de Europa, Mario Vecchiatto, y al pulverizador Carlos "Morocho" Hernández, venezolano. Pero el argentino Valerio Núñez se ha encargado hace unos días de demostrar al canario "Sombrita" que hoy por hoy no puede volar tan alto si no quiere aterrizar K. O."

SAO PAULO, 1.o (UPI). — Sao Paulo se está preparando para la que sea posiblemente una de las mejores veladas en la historia del boxeo, cuando el campeón del mundo de los pesos gallo, Eder Jofré, defienda su título, el 6 de septiembre, contra el mexicano Joe Medel.

Además del título mundial se disputarán dos títulos latinoamericanos, en combates de 15 asaltos, ante un pleno de 20.000 espectadores.

Medel ha ganado todas sus diez peleas desde que perdió frente a Jofré, el 18 de agosto de 1960, en San Francisco.

Se anticipa que la recaudación del Estadio Ibirapuera posiblemente duplicaría el record establecido el año pasado en la pelea de Jofré con el irlandés Johnny Caldwell.

En las dos peleas preliminares, el campeón latinoamericano de los pesos livianos, el argentino Jaime Giné, se medirá con el brasileño Sebastiao Nascimento, y el campeón de los pesos pluma, el argentino Ricardo González, se enfrentará al brasileño Oripes dos Santos.

GANO "CAPITANAC", DEL PUERTO.— En el Estadio Ñuñoa tuvo lugar ayer el tradicional cotejo futbolístico de temporada, entre los equipos "Valparaíso" y "Santiago", del personal de empleados de la firma Capitanac. La victoria, tras interesante y reñida brega, se resolvió a favor de los visitantes por la cuenta de 2-1, después de haber finalizado en empate a uno el primer tiempo. Golearon por el conjunto triunfante: Martínez y Ahumada, de penal. El único tanto metropolitano lo consiguió Cornejo. En el grabado, arriba, el team de Valparaíso, formado por Roth, Pascual, Morales, Avila, Alanis, Benavides, Ferrier, Ahumada, Salas, Martínez y Soto. Abajo: Santiago, representado por Bacigalupo, Duarte, Vera, Cornejo, Ortiz, Rivera, Cortez, Navarrete, Núñez, Cuesta y Morales.



OJEDA, GONZALEZ, SOLER y BRESCIA, jugadores de Magallanes, tuvieron una amable tertulia antes del match con la Católica, con los redactores de la Sección Deportes de LA NACION. En sus declaraciones se puede apreciar que el optimismo reina en la vieja tienda albiceleste.



Cristián González, Sergio Ojeda, y los argentinos Braccia y Solar estuvieron en LA NACION 48 horas antes del match frente a la Católica. Todo resultó igual como lo planearon. Bela Guttman, candidato a dirigir al cuadro inglés en el Mundial del 66. J. Soler, un real artista de películas mexicanas

"Yo no adelanto nada en el score, pero sólo les digo una cosa, que la Católica se cuida para el encuentro frente a Magallanes". El que así hablaba era el zaguero central Brescia en una visita que realizaron a nuestro diario cuatro jugadores de la "Academia", 48 horas antes del partido que jugaron frente al puntero e invicto Universidad Católica.

Vinieron al diario a buscar algunas fotos del encuentro del domingo pasado frente a Colo Colo, donde consiguieron un triunfo, que les permitió recibir grandes cantidades de "tardes de sol". Todos les regalaron tardes primaverales. Y la verdad es que las merecían de sobra.

Cristián González junto al meta Ojeda habían visto a la Católica, los argentinos Soler y Brescia no habían tenido ocasión. Los primeros estuvieron de acuerdo con nuestro compañero Jorge Fernández que vio a los invictos en Talca, que éstos estaban muy bien. Que ofrecían una visión de equipo compacto y parejo. El tema central fue la forma de jugarle a la Católica.

—El ataque de la UC es rápido y de buen fútbol. ¿No será muy lenta la defensa de Magallanes para pararlos?

—Si los vamos a buscar sí, pero si los esperamos podemos ofrecerles una guerra que no se la sueñan— contesta el zaguero Brescia.

Viendo después el partido, nos acordábamos de las palabras de los players de la vieja "Academia". Jugaron con un entusiasmo, con una fe en sus condiciones y, lo que es más destacable, con una disciplina en la cancha que hacía muchos años no tenía el cuadro albiceleste. Cristián González fue el encargado de adelantarnos la razón de este cambio. "La vuelta de don Hugo al equipo nos ha renovado el entusiasmo. Con él no tenemos problemas. Es amable para tratar al jugador, nunca una reprimenda, con gritos o insultos. Sabe de fútbol y sus indicaciones tácticas son claras y fácil de entender".

Magallanes tiene un plantel que le dará muchas satisfacciones si camina con rumbo seguro y firme y no comete errores en la parte directiva que más tarde perjudiquen al equipo de fútbol.

Inglaterra será la sede del próximo Torneo Mundial de Fútbol en 1966 en Londres. Para tal efecto el equipo inglés, ante el anuncio de una pronta jubilación de su seleccionador por muchos años Walter Winterbottom, deberá ser dirigido por otro coach. El cable anunció en los últimos días que uno de los candidatos con más opción es el húngaro Bela Guttman, el mismo que dirigiera por muchos años al cuadro de Benfica, de Portugal, consiguiendo dos Copas de Europa, venciendo nada menos que a Barcelona y al venido a menos Real de Madrid.

"Tengo una radio portátil tan buena, que parece que el relator lo tuviera aquí a mi lado". Lo escuchamos en la tribuna de prensa, cuando alguien reclamó por la transmisión que hace una radio de la capital desde las tribunas.

Juan Soler, jugador de Magallanes, tuvo en sus pies abrir el marcador frente a la Católica. Solo, frente a Pancho Fernández, levantó el remate y éste pegó en el travesaño. Cayó al suelo y golpeó con el puño el pasto. Era una verdadera escena de película mexicana con un Soler de protagonista.

ARRAP.

MOTOCICLISMO:

Comienza en Limache Torneo Nacional de Velocidad 1962

La ciudad de Limache será escenario hoy, a partir de las 14 horas, de la primera fecha, con puntaje, por el Campeonato Nacional de Velocidad en Motociclismo, correspondiente a este año.

La organización de esta competencia ha sido encomendada por la dirigente máxima de este deporte en nuestro país al Valparaíso Moto Club, institución que ha resuelto destinar un importante porcentaje de la recaudación que arroje el espectáculo a favor del Cuerpo de Bomberos y de la Liga de Estudiantes Pobres de Limache.

La prueba principal del programa, "Las 50 Millas Nacionales", se definirá sobre 54 vueltas a la pista de 1.500 metros del Circuito Parque Brasil de Limache. Destacadas figuras de nuestro motociclismo, tales como Umberto Masetti, dos veces Campeón Mundial; Pablo Gamberini, campeón sudamericano; Winston Covin, Herman Krauss, Franco Compagnoni, Juan Arancibia, Patricio Morales, Enrique Horta y Héctor Peláez darán mayor realce a la competencia.

El programa consulta las siguientes carreras: 1) 10 vueltas para motos de 50 cc. 2) 20 vueltas para motos de 125 cc. 3) 17 vueltas para motos de mecánica nacional 175 cc. 4) 27 vueltas para motos de 250 cc. Fórmula Internacional. 5) 10 vueltas para motonetas standard de 175 cc. 6) 54 vueltas para motos Fuerza Libre hasta de 500 cc. "50 Millas Nacionales".

Cotejo de Santos y Benfica se hará en el Estadio Maracaná

El 18 ó 19 de septiembre

RIO DE JANEIRO, 1.o (UPI).— El presidente de la Confederación Brasileña de Deportes (CBD), Joao Havelange, declaró que el partido entre los campeones de fútbol de América del Sur, Santos, del Brasil, y de Europa, Benfica, de Portugal, se disputará el 18 ó 19 de septiembre en el Estadio de Maracaná, en esta ciudad.

Agregó que el segundo encuentro tendrá lugar el 9 de octubre, en Lisboa.

Hernán Carrasco a O'Higgins

Hernán Carrasco, ex entrenador de Colo Colo firmó ayer contrato con O'Higgins. El club rancagüino tenía nominalmente en el cargo a Roberto Rodríguez, pero como éste no poseía título, lo representaba el gerente de la institución, José Salerno. Por otra parte, O'Higgins esperaba la llegada del argentino José Pérez que entrenaba a Racing. Sin embargo, al contratar a Carrasco, dejó en nada lo del citado coach.







BOCA, "LIDER" DEL FUTB[OL] ARGENTINO, JUEGA CON MIL[AN]

Poco atrayente es la jornada que se cumple en canchas de Buenos A[ires]. River Plate enfrenta a Gimnasia y Esgrima.— Wolverhampton [...] primer lugar del campeonato inglés.— Ganó ayer a Blackhura, 4[-2] Guttman dice que cometió un error al aceptar la dirección técni[ca de Pe]ñarol.— No se acostumbra.— Es uno de los aspirantes al cargo de [...] de la selección inglesa.— Botafogo ganó 2-0 a Canto do Río



BUENOS AIRES, 1.o (UPI).— Mañana finalizará la primera rueda del Campeonato Profesional de Fútbol, del cual en el transcurso de la semana se jugaron dos partidos: Boca Juniors 2, Estudiantes 1, y San Lorenzo 0, Racing 2.

Completarán la fecha: River Plate-Gimnasia y Esgrima, Atlanta-Ferrocarril Oeste, Vélez Sarsfield-Argentinos Juniors, Independiente-Huracán, y Chacarita Juniors-Quilmes, quedando libre Rosario Central.

La jornada no ofrece mayor atracción. Boca Juniors, que mañana jugará en Milán —Italia— se adjudicó la primera rueda del certamen, tras haber cumplido una meritoria campaña que se tradujo en nueve victorias, cuatro empates y una sola derrota a manos de su tradicional adversario, River Plate. Su ataque figuró entre los más efectivos con 25 goles, mientras su defensa sólo fue batida en 11 ocasiones.

El ganador de la rueda constituyó, a través de las 15 fechas, una expresión de fútbol práctico. Dejó de lado la vistosidad y sobre la base del oportunismo del centrodelantero brasileño Valenti, dirigió sus objetivos únicamente hacia el gol, contando con el aporte de la experiencia de Grillo, el dinamismo de Marzolini, la eficacia del centromedio Rattil y el volante Orlando y la dedicación del entreala Menéndez.

En muchas ocasiones Boca Juniors, en lo que va del campeonato, puso de manifiesto su garra tradicional que le abrió el camino hacia conquistas que parecían diluirse.

LONDRES, 1.o (UPI).— El modesto Fulham batió por el mínimo score a Everton, quitándole su condición de invicto, y permitió así que Wolverhampton, con una categórica victoria de cuatro a dos sobre Blackburn, volviera al primer puesto del torneo inglés de fútbol.

Fulham, que debe actuar sin el concurso de su capitán y astro del seleccionado inglés, Johnny Haynes, y también está privado del apoyo de Bobby Robson, contratado sobre el cierre de la temporada de pases para reforzar sus líneas, enfrentó hoy a un Everton desconocido y su victoria pudo haber sido más amplia si hubiera tenido un poco de suerte.

LONDRES, 1.o (UPI).— Los resultados de los partidos del torneo inglés de fútbol de primera división jugados hoy fueron los siguientes:

Aston Villa-Blackpool, 1-1; Burnley-Arsenal, 2-1; Fulham-Everton, 1-0; Ipswich-Notts Forest, 1-1; Leicester-Bolton, 4-1; Leyton Orient-West Ham, 2-0; Liverpool-Sheffield United, 2-0; Manchester United-Birmingham, 2-0; Sheffield Wednesday-West Bromwich, 3-1; Tottenham-Manchester City, 4-2, y Wolverhampton-Blackburn, 4-2.

Tabla de posiciones (todos los equipos han jugado cinco partidos):

Wolverhampton, 9 puntos; Everton y Tottenham, 8; Leicester, Notts Forest, Aston Villa y Burnley, 7; Liverpool, Manchester United, Arsenal, Sheffield United, West Bromwich, Fulham y Blackpool, 5; Ipswich, Bolton y Sheffield Wednesday, 4; Leyton Orient y Blackburn, 3; Birmingham, 2; Manchester City y West Ham, 1.

LONDRES, 1.o de septiembre (UPI).— Bel Guttman, el director técnico del equipo uruguayo Peñarol y ex director del equipo Benfica de Lisboa, declaró que estaría dispuesto a encargarse del equipo nacional de Inglaterra.

Guttman, que se encuentra en Buenos Aires con motivo del encuentro entre Peñarol y el equipo brasileño Santos por el Campeonato Sudamericano (Peñarol perdió tres a cero) fue preguntado por el diario "Daily Express" si le interesaría reemplazar a Walter Winterbott[om ...] dirigente del equi[po ...]. El plazo para la [...]ción de aspirantes [...] venció hoy.

"Semejante oferta [...] honor, un gran ho[...]" testó Guttman, se[gún el dia]rio londinense, "[...] inmediatamente".

El diario también [...] que Guttman habl[ó ...]

"Me doy cuenta [...] cometí un error al [...]me de Peñarol [...] Me gustaría term[inar el] contrato. Tengo [...] concepto de Peña[rol ...] Uruguay pero cua[ndo ...] acostumbra a la [...] vida europea res[ulta ...] adaptarse a Sudam[érica ...] temperamento lat[ino ...]".

Guttman dijo qu[e ...] po inglés, "bien [...] pronto llegaría a [...]deroso conjunto d[e ...] años".

RIO DE JAN[EIRO ...] de septiembre (U[PI) ...] equipo de fútbol [...] derrotó a Canto d[o Río por] dos goles a cero e[n ...]do del campeon[ato ...] de fútbol, del q[ue ...] disputando la no[...]

SEVILLA, 1.o [de sep]tiembre (UPI). [...] Silveira dos San[tos ...]gador brasileño [...]do por "Canario" [...] vertido en ídolo [...]chas, tras su éxit[o ...]tación el miérco[les ...] cuando, alineando [...] villa, éste batió p[or ...]les a uno al Nanc[y, cam]peón de Francia.

ELCHE, 1.o d[e septiem]bre (UPI).— [...] paraguayo Fausto [...] ha formalizado c[...] con el Constancia [...] club de segunda [...] Palma de Mallo[rca ...] informó hoy la [...] noticias "ALFIL".

Añade el anunc[io ...] guardia, quien p[...] Elche y la tempo[rada ...] al Murcia, ha sid[o ...]do por 225.000 p[esetas ...]

Por otra parte [...] anunció hoy que [...]tos con el tambié[n ...]yo Eulogio Mart[ínez ...]tero del Barcelo[na ...]

En dicho juga[dor ...] nifestado tambié[n ...] los clubes Sevill[a y] Murcia.

EMPEZO EL FUTBOL TELEFO[NICO]



Con un éxito completo se realizó en la tarde de ayer la inauguración del Torneo Interno de Fútbol de la Compañía de Teléfonos de Chile, en el Estadio de la Escuela de Carabineros, ubicada en Antonio Varas.

La primera fecha del certamen contó con la asistencia del gerente general, Demetrio Peña Vial; del contralor general de la Compañía, Benjamín W. Holmes; del Superintendente de Planta, Ambrosio Alliende, y de otras altas autoridades de esa empresa comercial. El acto fue inaugurado por Carlos Mursell, Jefe del Departamento del Personal y Bienestar. Luego, los 20 equipos participantes: Comercial, Contabilidad A y B, Contraloría, I. B. M., Aguilas y Cóndores de Ingeniería, Garage Beauchef, Guías, Instalaciones y Deportivo Instalaciones, Planta Automática, Los Cautines Rojos, Prueba de Larga Distancia, Reclamos A y B, Suministros, Superintendencia de Planta, Talleres A y B, correctamente uniformados, desfilaron ante la tribuna de honor.

Los premios de presentación fueron otorgados, 1.o Talleres A, 2.o Instalaciones y 3.o a I. B. M.

En el único encuentro de la jornada, el cuadro de Superintendencia de Planta empató a un gol con Reclamos B. Los autores de los tantos fueron O. Cisternas para Sup. de Plantas, y V. Antiguay, para Reclamos B. El certamen continúa el próximo sábado en la misma cancha de la Escuela de Carabineros [...]. [En el] grabado, el con[junto de Su]perintendencia d[e Planta].

BEISBOL:

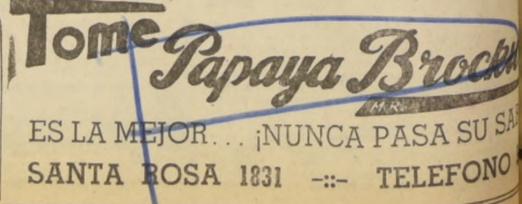
Del 16 al 23 de septie[mbre] se hará el Nacional Inf[antil]

Los encuentros se disputarán en el diama[nte del Es]tadio Nacional. Intervienen ocho asocia[ciones. Lo] organizó la Asociación de Béisbol de V[alparaíso]

Del 16 al 23 de septiembre tendrá lugar en el Estadio Nacional el Primer Campeonato Nacional de Béisbol Infantil, en el que tomarán parte las asociaciones de Arica, Antofagasta, Chuquicamata, María Elena, San Antonio, Santiago, Tocopilla y Valparaíso.

La Asociación Valparaíso es de reciente fundación y participan en ella, por ahora, los clubes "Cordillera", "The Challengers" y "The Mormon's". El directorio de la nueva entidad es el siguiente: Humberto Bahamondes, presidente; Blas Cortés, secretario; Evaristo Miranda, tesorero, Carlos Camus, Juan Lobos, Luis Aránguiz y H. Madariaga, directores.

Por su parte, los dirigentes de la zona norte están realizando gestiones ante las autoridades, tendientes a obtener pasajes para el envío de sus delegaciones al t[orneo] infantil.



BASQUETBOL:

LA COMISION TECNICA DEBE SER EJECUTIVA Y NO SOLO CONSULTIVA

El foro realizado por dicha Comisión de la Federación con entrenadores, árbitros y dirigentes, dejó esta conclusión que beneficiará al básquetbol en general. Dirigentes viajarán próximamente al norte para continuar política de acercamiento con las Asociaciones. Quedó confeccionado calendario del Torneo Nacional Universitario. La "U" de Santiago y Concepción cierran el certamen

En la Sala de Delegados del Consejo Nacional de Deportes se efectuó el viernes pasado el anunciado Foro sobre la actualidad del básquetbol chileno programado por la Comisión Técnica de la Federación. Lo presidió Ernesto Menchaca teniendo como secretario a Raúl López. La concurrencia fue escasa, pero selecta. Todos los problemas fueron abordados con total conocimiento de lo que se exponía.

El Foro tenía como función primordial, conocer de parte de árbitros, entrenador, dirigentes, jugadores y periodistas cuáles eran las inquietudes de los diferentes sectores del básquetbol, para ver la posibilidad de darle alguna solución por intermedio de la Comisión Técnica.

Como primera medida para avanzar algo en que lo que puede hacer dicha Comisión, se llegó a la conclusión que todo lo que tiene relación con la labor que pueda desarrollar la Comisión Técnica tropieza con el reglamento negativo a todas luces que la hace sólo una Comisión consultiva y no ejecutiva. Agregándose, además, que muchas veces ni siquiera cumplía las funciones de consultiva, ya que la Federación hacía caso omiso de ello.

También se consideró la posibilidad de aumentar esta Comisión Técnica, agregándole un médico y otro entrenador, ya que si es Comisión Técnica debe estar integrada por técnicos. (En lo posible del Cuerpo de Entrenadores de la Santiago).

Se escucharon diferentes opiniones sobre la creación de una Escuela de Básquetbol, Escuela de Arbitros, unificación de entrenadores, cambio de ideas entre entrenadores y árbitros con el fin de aclarar algunas faltas que los técnicos enseñan de una manera y que los árbitros cobran de otra. En fin, se discutió de muchos temas y todos muy interesantes.

Pero a nuestro juicio, todo quedará en buenas intenciones si la Federación continúa en el predicamento en que está metiéndose en lo que los dirigentes no saben cuál es la técnica moderna del básquetbol actual, y no permitiendo trabajar libremente a una Comisión Técnica, joven, capaz, con títulos universitarios, con prestigio en el ambiente y que sabe dónde va y qué quiere. Una muestra de esto fue la forma cómo llevó el foro Ernesto Menchaca, que desde hace cuatro o cinco años está en la Comisión Técnica, pero que nunca había tenido la oportunidad de contar con un integrante como Raúl López, profesor de Educación Física y con inquietudes que pueden cristalizarse a breve plazo si la Federación ofrece su apoyo.

Insistimos, el Foro aunque escaso en concurrencia, fue de enorme utilidad, prueba de ello es que se inició a las 9 de la noche, terminando cerca de las 12. La Comisión Técnica volverá a insistir sobre estos foros y anunciará próximamente una nueva reunión.

Con el fin de continuar con la política de acercamiento con las diferentes Asociaciones del país, la Federación tiene programado para este mes enviar una Comisión representativa del directorio para que visite el Norte Grande. Esta nueva idea ya fue puesta en práctica hace poco tiempo con ocasión del viaje que realizó el presidente, Sabino Aguad al puerto de Valparaíso.

Para esa misma fecha es muy posible que el cuadro de Sirio acompañe a esta Comisión directiva, con el fin de cumplir además con un plan de difusión del básquetbol, enviando equipos de la capital al norte y sur del país.

Ha quedado confeccionado el calendario de partidos del próximo Torneo Nacional de básquetbol universitario a realizarse en la ciudad de Concepción, a partir del próximo sábado 8 de septiembre, fecha en que se jugarán los siguientes encuentros: U. C. Valparaíso con Universidad Técnica; Concepción con Universidad Santa María y Universidad de Chile de Santiago con la "U" de Valparaíso.

Domingo 9: U. Santa María con "U" de Valparaíso; Concepción con la Universidad Técnica, y UC de Santiago con la UC del puerto.

Lunes 10: Universidad de Chile de Santiago, con la U. Técnica; Universidad de Chile de Valparaíso con la UC del puerto, y Concepción con la UC de Santiago.

Martes 11: Universidad de Chile de Santiago, con la U. Santa María; U. C. de Santiago con U. Técnica, y Concepción con la UC Valparaíso.

Miércoles 12: UC de Santiago con la Universidad Santa María y la "U" del puerto con la U. Técnica; Universidad de Chile de Santiago con la UC de Valparaíso.

Jueves 13: Universidad Santa María con la UC de Valparaíso; Concepción con la "U" del puerto, y la "U" de Santiago con la UC de Santiago.

Viernes 14: UC de Santiago con la "U" de Valparaíso; U. Técnica con la U. Santa María y la "U" de Santiago con Concepción.



ERNESTO MENCHACA. Grandes proyectos tiene para la Comisión Técnica de la Federación que preside. Junto a él colabora eficazmente Raúl López. En el último foro realizado, Menchaca condujo las discusiones y puntos de vista con mucho tacto, dando a conocer el dominio que tiene sobre el básquetbol chileno.

Neurólogos extranjeros y chilenos, formaron poderoso team de fútbol

Médicos chilenos y extranjeros, becados en el Instituto de Neurocirugía e Investigaciones Cerebrales, resolvieron recientemente la fundación del Club Deportivo Instituto de Neurocirugía, a fin de participar, en representación de dicho establecimiento, en el Torneo Hospitalario de Fútbol, que tendrá por escenario la cancha del Hospital San Luis, y se jugará en dicho campo los días jueves, a partir de las 16 horas.

El primer elenco de fútbol del Deportivo Instituto de Neurocirugía lo integran los siguientes facultativos: Al arco, Dr. Ricardo Gallina (Brasil); defensas, Dr. Fernando Egea (Argentina), Dr. Roberto Rocamora (Argentina), y Dr. Aníbal Marín (Paraguay); volantes, Dr. Carlos Arancibia (Bolivia) y Dr. Hugo Millán (Chile); delanteros, Dr. Roberto Inostroza (Chile), Dr. Jaime Lavados (Chile), Dr. Renato Chiorino (Chile), Dr. Jacinto Cornejo (Ecuador), y Dr. Gonzalo Alvarez (Chile).

...ESIDENTE de la Federación de Remo, Alberto Labra, ...organizar las selecciones del equipo chileno que competirá en el Sudamericano de Argentina. En la escena, inspecciona en Valdivia un bote de entrenamiento construido por el ...do Héctor Obando. Acompañan a Labra, Bernardo Car... presidente de la Asociación Austral de Remo; Harry ... presidente del Club "Phoenix" (octogenaria institución); ... Rojas, dirigente valdiviano, y un grupo de jóvenes remeros que llevan la embarcación a tierra.

...remo se prepara para el ...americano de Argentina

...iva que preside Alberto Labra, intensificará el plan de preparación del equipo nacional

...onstituyó el directorio ...ederación de Remo, bajo la presidencia de Alberto Andrade, quien fue ...o por unanimidad, al ... 31 años de actividad. ...on Labra, la directiva ...o quedó integrada así: ...ín Holmes, primer vi...ente; Eduardo Videla, vicepresidente; Enri... ...teinmeyer, secretario; ... Furniss, tesorero, y ... Busch, Hernán Prieto, ... Williams y Arturo Do... ...rectores. El señor Do... el ingeniero que tiene ...argo los aspectos técnicos ...el proyecto de pista ...a de remo en San...

...VIDADES.— Junto con constituirse el directorio, se abocó a las actividades inmediatas, que son: 1) Desaduanamiento de las 41 embarcaciones olímpicas recibidas desde Italia; 2) Eliminatorias de Fiestas Patrias, en el sur, y en Valparaíso en octubre, para seleccionar el equipo chileno que participará en el 7.o Campeonato Sudamericano, en Argentina, en noviembre; 3) Reglamentación del Curso de Entrenadores que se hará en Concepción; 4) Organización del 12.o Campeonato Nacional, que se efectuará en febrero de 1963, en Valdivia; y 5) Aplicación de los nuevos Estatutos y Reglamentos de la Federación Internacional de Remo.

TENIS DE FOREST HILLS:

Laver ganó fácil en tres sets a Eleazar Davidman

Darlene Hard superó a Rita Bentley y Margaret Smith a Sharon Pitrula. Otros resultados

FOREST HILLS, Nueva York, 1.o (UPI).— El australiano Rod Laver, que aspira a la conquista de los cuatro principales campeonatos de tenis del mundo, hoy inició, con un fácil triunfo, su actuación en el Torneo Nacional de Estados Unidos, al igual que dos de las principales candidatas al título femenino, la norteamericana Darlene Hard y la australiana Margaret Smith.

En una confrontación de zurdos, el pelirrojo australiano, que esta temporada ya venció en los certámenes de su país, Francia y Wimbledon, eliminó al israelí Eleazar Davidman, por seis-tres, seis-dos y seis-tres, sin encontrar mayores dificultades.

A su vez, Darlene Hard, ganadora del certamen el año último, halló apreciable resistencia en la británica Rita Bentley, pero finalmente la superó en sets consecutivos: seis-tres y seis-cuatro.

La señorita Smith, que es la favorita de la competencia junto con la anterior y la estrella brasileña María Ether Bueno, ganadora ayer en su match de primera rueda ante la alemana Renata Ostermann, batió categóricamente a la norteamericana Sharon Pritula, por seis-cero y seis-uno.

El tenista sueco Ulf Schmidt se clasificó fácilmente para la segunda rueda del Torneo de Tenis de Estados Unidos, derrotando al irlandés J. D. Hackett, por seis-dos, seis-dos y seis-cero.

FOREST HILLS, Nueva York, 1.o (UPI).— André Donnadieu, de México, fue eliminado por el norteamericano William Wright, en la primera rueda del 82.o Torneo Nacional de Tenis de Estados Unidos.

El contingente soviético, que por primera vez se presenta en el tradicional Torneo de Forest Hills, sufrió hoy su primera baja, pues el norteamericano Jim Mcmanus se impuso a Sergei Likhavhav, por cuatro-seis, dieciséis-dieciocho, doce-diez, seis-uno y seis-cuatro. Otro jugador soviético, Tomás Lejus, logró, sin embargo, pasar a la segunda rueda, eliminando al holandés Evert Schneider, por seis-uno, seis-cuatro y siete-cinco.

FOREST HILLS, Nueva York, 1.o (UPI).— La jugadora peruana Virginia Cáceres superó con algunas dificultades su primer compromiso, en el 82.o Campeonato Nacional de Tenis de Estados Unidos, venciendo ayer a la norteamericana Baba Lewis, por tres-seis, seis-dos y ocho-seis.

Rafael Osuna, del team mexicano de la Copa Davis, liquidó a Roger Werksman, de Los Angeles, por 6-2, 6-4, 10-8 poco antes de que anocheciera. Osuna era cuarto seeded.

Miguel Olvera, de Ecuador, venció a Allen Fox, de Los Angeles, 6-4, 6-3, 4-6 y 6-3.

Torneo Industrial de Fútbol: Cristavid juega con Fanaloza

Otros partidos oficiales de Asociaciones, Ligas y Agrupaciones a cumplirse en el día de hoy

Las Asociaciones, Ligas y Agrupaciones de Fútbol que se indican han fijado para hoy los siguientes partidos, por sus respectivas competencias oficiales:

ASOCIACION INDUSTRIAL DE DEPORTES AMATEURS (ASINDA).— Novena fecha de la primera rueda.— Cancha Vestex: Luis Montanari con Vestex; director de turno, Electron Chilena; árbitros, Carlos Valenzuela, José Leyton y Francisco Leiva, en primera, segunda y tercera división, respectivamente. Cancha Cristavid: Cristavid con Fanaloza; director de turno, L. Montanari; árbitros, Lautaro Godoy y Atasiv Fernández, en primera y segunda división, respectivamente. Cancha Philips: Burger con Editorial Universitaria; director de turno, Maestranza Lo Espejo; árbitros, Juan Contreras y Emilio Zamora, en primera y segunda división, respectivamente. Cancha Luchetti: Luchetti con Philips Chilena; director de turno, Serrano Hnos.; árbitros, Rafael Céspedes y Hugo Gibson, en primera y segunda división, respectivamente. Cancha Polpaico: Cemento Polpaico con Maestranza Lo Espejo; director de turno, ASINDA; árbitros, Manuel Valenzuela y Ricardo San Martín, en primera y segunda división, respectivamente. Cancha Fanaloza: Unión Coromina con Serrano Hnos.; director de turno, Editorial Universitaria; árbitros, Pedro Ulloa y Natalio Garrido, en primera y segunda división, respectivamente. Cancha Socometal: Picó y Domínguez con Socometal; director de turno, Cristavid; árbitros, José Saavedra y Gilberto Fernández, en primera y segunda división, respectivamente. Cancha Molino San Cristóbal: Electron con Molino San Cristóbal; director de turno, Socometal; árbitros, Manuel Espinoza y Hugo Aceituno, en primera y segunda división, respectivamente.

ASOCIACION DEPORTIVA DE ÑUÑOA.— División de Honor. Tres divisiones. Primer partido, 13.45 horas. Cancha San Lorenzo: San Lorenzo con Arrieta Guindos. Cancha Horizontes: Horizontes con Unión San Carlos. Cancha Santa Filomena: Santa Filomena con Cóndor de Prat. Cancha Juventud Católica: Juventud Católica con Juventud Larraín. División de Ascenso. Tres equipos. Primer partido, 13.45 horas. Cancha Independiente: Independiente con Vélez Sarsfield. Cancha Los Rancheros: Los Rancheros con Boca Juniors. Cancha Huracán: Comercio con Red Star. Cancha Estadio Nacional 6: Unión Ñuñoa con Juventud. Sección Infantil. Tres divisiones. Primer partido, a las 9.45 horas. Estadio Unión San Carlos: Unión San Carlos con Independiente. Cancha Arrieta Guindos: Arrieta Guindos con Unión Ñuñoa. Cancha San Lorenzo: San Lorenzo con Red Star. Cancha Cóndor de Prat: Cóndor de Prat con Juventud Católica.

ASOCIACION DEPORTIVA DE LAS CONDES.— Tercera fecha. Serie de Ascenso. Cancha Cóndor: Cóndor con El Golf F. C. Cancha Tricolor: Tricolor con San Pascual. Cancha San Pedro: Lo Saldes con San Pedro.

ASOCIACION DE FUTBOL DE SAN MIGUEL.— Cancha Aurora de Chile: Unión Coquimbo con Aurora de Chile; turno, Juventud Esperanza; árbitro, Guillermo Ibarra. Cancha Defensor: Huracán con Galil Maguenzo; turno, 7.o de Línea; árbitro, Defensor América. Cancha Juan Aravena: Pedro Montt con José V. Lastarria; turno, Maguenzo; árbitro, Sergio Hernández. Cancha Esperanza: Salvador San Miguel con Juventud Esperanza; turno, Aurora de Chile; árbitro, Isidoro Guerra. Cancha Atacama: Juventud Atacama con Población Huemul; turno, Población Carmen; árbitro, Tucapel Avila. Cancha Abukhalil: Población Carmen con Abukhalil; turno, Balmaceda; árbitro, Sergio Romero. Cancha 1, Estadio Municipal: José Luis Vergara con Estrella del Pacífico; turno, U. Coquimbo; árbitro, Fernando Bohn. Cancha 2, Estadio Municipal: Germania con Balmaceda; turno, J. L. Vergara; árbitro, Juan Pavez. **Sección Cadetes** (juegan en la mañana, desde las 9.30 horas). Cancha Aravena: Unión Coquimbo con Unión Palermo. Cancha Defensor: San Miguel con Defensor América. Cancha Esperanza: José V. Lastarria con Juventud Esperanza. Cancha Atacama: Germania con Estrella del Pacífico. Cancha Estadio Municipal: G. Maguenzo con Población Magallanes.

ASOCIACION DE FUTBOL DE SAN BERNARDO.— Estadio Municipal.—Cancha 1: Independiente con Huracán, tercero y segundo cuadros, a las 9.30 horas y 10.45. T. Victoria con Linomix, primeros equipos, a las 14.15, e Independiente con Huracán, primeros equipos, a las 16 horas. Cancha 2: J. Nacional con I. Valdivia, terceros y segundos cuadros, a las 9.30 y 10.45. V. Unida con J. B. Aires, primeros equipos, a las 14.15 horas y J. Nacional con Valdivia, primeros equipos, a las 16 horas. Cancha 3: Oriente con U. Balmaceda, terceros y segundos cuadros, a las 9.30 y 10.45 horas. Trotamundos con Sebastopol, primeros equipos, a las 14.15 horas y Oriente con U. Balmaceda, primeros equipos, a las 16 horas. Cancha 4: V. Unida con J. B. Aires, terceros y segundos equipos, a las 9.30 y 10.45 horas. Dragón con D. Eyzaguirre, terceros, segundos y primeros cuadros, a las 13.45, 15 y 16.10 horas, respectivamente. Estadio Maestranza: Cancha 1: San Bernardo con Liceo, primeros equipos, a las 13.30 horas. Cancha 2: San Bernardo con Liceo, terceros y segundos cuadros, a las 9.30 y 10.45 horas. Estadio Rosa del Sur. Cancha 1: Trotamundos con Sebastopol, terceros y segundos cuadros, a las 9.30 y 10.45 horas. Rosa del Sur con Santa Marta, terceros, segundos y primeros cuadros, a las 13.45, 15 y 16.10 horas, respectivamente. Cancha Cía. Eléctrica: T. Victoria con Linomix, terceros y segundos cuadros, a las 9.30 y 10.45 horas.

ASOCIACION DE FUTBOL LO FRANCO. — División de Honor. Primera rueda, 14.a fecha. Cancha Unión Defensor Chileno: Unión Defensor Chileno con Población Morandé. Turno: Entre Ríos. Arbitro: Defensor Escolar. Cancha Deportivo Católico: Deportivo Católica con Guillermo Saavedra. Turno: Unión San Luis. Arbitro: Alborada. Cancha Guillermo Saavedra: Estudiantil con Estrella Lo Franco. Turno: Copec Lo Franco. Arbitro: Unión San Luis. División de Ascenso. Cancha Colo Colo Sporting: Colo Colo Sporting con Unión Florida. Turno: Raúl Denis. Arbitro: Juventud Tricolor. Cancha Juventud Tricolor: Unión San Juan con Juventud Mendoza. Turno: Copihues Rojos. Arbitro: Raúl Denis. Cancha Población Morandé: Unión Lealtad con Unión Bleriot. Turno: Lo Espinoza. Arbitro: Atlético Sparta.

Oriental Acacias con Estrella Juvenil FC.

Otros encuentros amistosos de fútbol pactados para hoy

Han quedado pactados para hoy, por las instituciones que se indican, los siguientes encuentros amistosos de fútbol:

C. D. Unión Chacabuco-C. D. Administración Quinta Normal.— Primeros equipos infantiles. 15 horas, en la cancha ubicada en el interior de la Quinta Normal de Agricultura.

Deportivo Luminor (Quinta Normal)-Real Aconcagua.— Cancha N.o 1 del Hipódromo Chile. Tres divisiones, en disputa de un balón. El primer equipo del Luminor alineará: Torres; Abalos y Bravo; Villablanca, González y Carreño; Leyton, Pozo, Montiel, Silva y Johnson.

Deportivo Los Cucarachos-Deportivo Lomas de Macul.— Cancha Barros Luco. Tres divisiones. Primer partido, 14 horas.

Deportivo San Martín-Deportivo Santa Irene (La Florida).— En la cancha que los primeros poseen en el interior de la calle Raquel, Paradero 6 Avenida Vicuña Mackenna. Tres equipos, empezando los terceros cuadros a las 14 horas.

C. D. Mirasol F. C. (Las Condes)-Deportivo Alianza Bella Lola.— Cancha Mirasol, ubicada en Avenida Américo Vespuccio, atrás de la Escuela Militar. Tres divisiones. Primer partido a las 14.30 horas. El primer equipo del Mirasol formará de la siguiente manera: Cartagena; Romero, M. Hernández y G. Hernández; Díaz y Soto; Echeverría, Medina, Valdivia, Herrera y J. Pérez.

Deportivo Jalea Real-Deportivo Medina (Quinta Normal).— Cancha Américo Vespuccio. Tres equipos adultos, en disputa de un balón de fútbol. Iniciarán la reunión los terceros cuadros a las 14.30 horas.

Deportivo Jorge V-Deportivo Rapid — Estadio Nacional, cancha 5. Tres divisiones. Primer partido a las 13 horas.

River Plate F. C.-Defensor Vitacura.— Cancha Hospital San Luis, Valenzuela Castillo 1014. Tres equipos, empezando los terceros cuadros, a las 13.30 horas.

Unión Doñihue-Caupolicán F. C.— Cancha Eugenio Matte. Tres divisiones. Primer encuentro, 14 horas. El primer cuadro del Unión Doñihue alineará así: Jiménez; Parra, Soto y Valenzuela; Barrios y González; Cepeda, Ríos, Astudillo, Cerda y Arancibia.

Deportivo Carlos Tello-Deportivo Pedro Aguirre Cerda.— Cancha República N.o 1, Guanaco 3009. Tres equipos, empezando los terceros cuadros, a las 14.30 horas.

Oriental Acacias-Deportivo Estrella Juvenil.— Estadio Nacional, cancha 16, en disputa de una pelota y a beneficio pro fondos construcción de sede social del Oriental Acacias.

Deportivo Unión Americana-Deportivo San Francisco (Las Condes).— Cancha San Francisco de Las Condes. Tres divisiones, empezando los terceros elencos a las 14 horas. La cancha San Francisco está ubicada en el Paradero 16 1|2 de Las Condes, micros Barrenechea-Las Condes.

C. D. Juventud Baquedano-Deportivo Los Carreras.— Cancha 1 de la Liga Sur-Oriente, calle Ñuble esquina Vicuña Mackenna, interior. Tres divisiones. Primer partido a las 14 horas.

Salvador Juniors-Deportivo Simón Bolívar.— En la cancha de estos últimos, paradero de los micros Catedral-Manuel Montt, al lado de la cancha Maltería. Tres equipos empezando los terceros cuadros, a las 14 horas.

Deportivo Albión-Deportivo Germinar.— Cancha Academia de Humanidades. Tres equipos, empezando los terceros cuadros a las 13 horas.

Torneo dieciochero de tenis de mesa en comuna San Miguel

Con todo éxito se inició el viernes pasado en la Sala Chile, Gran Avenida 2458, el Campeonato de Pimpón organizado por la dirigente local en este deporte, en celebración de las Fiestas Patrias de 1962.

El torneo ha despertado marcado entusiasmo entre las instituciones, deportistas y vecinos de la populosa comuna de San Miguel.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (SPORTING CLUB)

	1a. Carrera	2a .Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a .Carrera	9a .Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera
LA NACION	Monono Trigonia La Cillotana	T. Rico C. Gloria Atardecer	Tupungato Big Life Ondulada	Respeto Bazara Tunisie	Pilaruca Alusiva Calimba	Ducia Tadeo Basiela	Beltrame Malifax Torquemada	Triple Sec D. Lindo Guaiquillo	Never Blade Foxy	Kindy D. Blue Lorito	Marfare Belise Pamplemousse
TIERRA DERECHA	Palmichar Monono La Cillotana	C. Gloria Tipo Rico Sarakosta	Tupungato La Rioja Tadeo	Respeto Tunisie Provisora	Pilaruca Calimba Satana	Bercy Gran Cónde Ducia	Beltrame Torquemada Malifax	D. Lindo Guaiquillo Triple Sec	Laúd Never Farrero	Lorito Moulinet Kindy	Pampleouse Marfare El Tanteo
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Monono Trigonia Farelina	C. Gloria Tipo Rico Sarakosta	Tupungato Big Life Ambar	Respeto Provisora Savage	Calimba Salima Alusiva	Gran Cónde Chippendale Frederica	Huambalí Torquemada Beltramé	Guaiquillo Hualve Mangual	Laúd Blade Foxy	Lorito Jindy D. Blue	El Tanteo Apoteósis Pampleomous
LA HUASCA	La Cillotana Farelina Monono	Tipo Rico C. Gloria Sarakosta	La Rioja Big Life Ambar	Respeto Tunisie Provisora	Bufido Pilaruca Satana	Tadeo Frederica Chippendale	Marignan Torquemada Huambalí	Hualquillo Hualve Caso Raro	Laúd Blade Foxy	Lorito D. Blue N. Sun	Tempestiva Pamplemous Marfare
LA SEGUNDA	Monono Trigonia L. Muchacha	Lightkeeper Atardecer Tipo Rico	Big Life Tupungato Baroncella	Respeto Tunisie Provisora	Pilaruca Calimba Catalán	Gran Cónde Tadeo Chippendale	Huambalí Malifax Beltrame	Triple Sec Mangual Félix	Blade Laúd Foxy	Lorito D. Blue N. Sun	Bendix El Tanteo Big Flower
LA ESTRELLA	Trigonia Monono Farelina	Tipo Rico Ligthkeeper C. Gloria	Ambar Sogoval Tupungato	Phillips Provisora Respeto	Pilaruca Catalán Alusiva	Tadeo Grand Cónde Chippendale	Huambalí Torquemada Malifax	Guaiquillo Triple Sec D. Lindo	Blade Foxy Farrero	N. Sun Drak Blue Kindy	Tempestiva Bendix Marfare
LA UNION	Trigonia Monono Farelina	Lightkeeper C. Libre Sarakosta	Ambar Tupungato La Rioja	Phillipa Provisora Respeto	Pilaruca Torroncino Calimba	Tadeo Grand Conde Chippendale	Torquemada Malifax Moreno	Guaiquillo Hualve D. Lindo	Argel Blade Pistolina	N. Sun Dark Blue Espiral	Pamplemous Bendix Marfare

Viña del Mar: preferimos a Triple S[ec]

VALPARAISO Sporting CLUB — VIÑA del MAR

Domingo 2 de septiembre de 1962

PRIMERA CARRERA.— 1.300 metros.— Premio Julita.— Indice: 17—26.— A las 12 horas.—

— —0—2	1	Trigonia	56	8	R. Arredondo	D. Alvarez
0—0—3—4	2	Monono	55	6	R. Núñez	L. E. Vásquez
Reaparece	3	Dino	54	1	G. Saavedra	J. González
Reaparece	4	Extinguidor	54	9	H. Alfaro	H. Alcántara
—0—0—0	5	Pathy	54	3	A. Naranjo	O. Castillo
Reaparece	6	Morenilla	53	14	C. Paredes	J. García
0—2—6—6	7	Palmichar	51	11	G. Núñez	M. Maira
0—0—0—0	8	Linda M.	50	2	J. Manriquez	O. Manriquez
— —0—0	9	Azira	49	13	E. Wastavino	E. González
Reaparece	10	Big Romance	49	4	V. Lobos	A. Padovani
2—0—0—0	11	La Cillotana	49	7	H. Obregón	O. Leiva
Reaparece	12	Prétor	49	10	L. Vásquez	H. Navarro
0—0—4—0	13	Gasta Diva	48	12	F. Aniñir	U. Bravo
0—0—0—5	14	Farelina	47	5	R. Durán	O. Aliaga

SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros.— Premio JULIE.— A las 12.30 horas.— Condicional.

—	1	Lightkeeper	56	10	N. N.	M. Rendic
—	2	Winchester	56	8	E. Frías	F. Galleguillos
Reaparece	3	Farolero	55	4	C. Astorga	J. González
Reaparece	4	Holocausto	55	12	C. Jorquera	G. Pérez
—	5	Antagónica	53	2	S. Pérez	D. Bernal
Reaparece	6	Replique	52	13	D. Basoalto	L. Alvarez B.
6	7	Sarakosta	52	14	S. Arellano	A. Martínez
Reaparece	8	Atardecer	51	7	R. Arredondo	O. Leiva
0—6—0	9	C. Libre	50	3	J. Miranda	N. Ramírez
4—0—0	10	Q. Libertad	50	6	E. Wastavino	O. Silva
4—4—4—3	11	Tipo Rico	48	1	H. Obregón	A. Breque
0—4—5—4	12	Montana	45	5	R. Durán	A. Breque
0—0—0—0	13	B. Carta	47	9	F. Aniñir	O. Manríquez
2—0—6—3	14	C. Gloria	45	11	A. Parra	R. Saavedra

TERCERA CARRERA.o 1.400 metros.— Condicional.— Premio JULIO.— A las 13.05 horas.

————	1	Almendrita	53	14	F. Arancibia	H. Navarro
————	2	Baroncella	53	2	N. N.	M. Rendic
5	3	Ambar	52	6	S. Arellano	A. Martínez
Reaparece	4	Big Life	52	12	A. Naranjo	H. Alcántara
Reaparece	5	Molnia	52	7	J. Pacheco	J. González H.
Reaparece	6	Ondulada	52	1	A. Orellana	L. Alvarez G.
Reaparece	7	Alfana	51	11	L. Arquero	O. Urbina
0—5	8	Shangaleita	51	4	S. Campos	L. Romero
5—5—0—3	9	Tupungato	51	8	R. Arredondo	U. Duque
2—3—0	10	La Rioja	50	13	L. Vásquez	U. Bravo
5—0—0	11	Tadea	50	3	H. Obregón	A. Breque
Reaparece	12	Aplicación	49	9	J. Parra	A. Padovani
0—0—0—0	13	Sogaval	48	10	J. Miranda	G. Pérez
0—0—0—0	14	La Signorina	46	5	D. Basoalto	R. Saavedra

CUARTA CARRERA.— 1.300 metros.— Premio JACOBINO.— A las 13.40 hrs.— Indice 27—30.

— — —	1	Caddie	54	1	E. Frías	L. Romero
— — —	2	Philippa	54	5	E. Alfaro	J. González
0—5—3—3	3	Provisora	51	10	L. Vásquez	J. González
6—5—0—2	4	Respeto	54	2	R. Núñez	G. Sarmiento
0—0—0—0	5	Bazara	53	11	E. Rodríguez	O. Leiva
Reaparece	6	Maxim	53	9	G. Cortés	O. Urbina
6—0—0—0	7	Uberlandia	53	13	S. Pérez	R. Saavedra
1—0—6—0	8	La Romanche	52	14	F. Aniñir	J. Arenas
0—0—0—0	9	Platov	52	7	R. Quiroz	L. Alvarez
0—3—4—0	10	Savage	52	4	L. Mejías	E. Spirea
Reaparece	11	Testimonio	52	12	S. Benavides	O. Ollaga
2—0—0—0	12	Cachito M.	51	3	J. Frías	M. Maira
Reaparece	13	Gaucho R.	51	6	A. Torres	J Galleguillos
6—6—2—0	14	Tunisie	51	8	N. N.	D. Araya

QUINTA CARRERA.— 1.300 metros.— Premio JOROPO.— Indice: 31—35. A las 14.15 horas.

3—1—2	1	Alusiva	54	4	E. Muñoz	O. Aliaga
0—0—0—0	2	Nankin	54	10	J. Farías	R. Bernal
6—0—0—4	3	Torroncino	54	9	E. Romero	G. Mancilla I.
0—4—3—2	4	Calimba	53	13	J. Pacheco	R. Saavedra
4—2—0—3	5	Satana	53	3	R. Arredondo	R. Saavedra
0—0—6—4	6	Salima	53	14	G. Núñez	G. Avila
0—3—4—5	7	Sparadra,	53	8	C. Astorga	H. Navarro
0—0	8	Pharamis	52	11	A. Orellana	O. Silva
Reaparece	9	Aguila Real	51	2	J. Manríquez	O. Manríquez
2—1—3—0	10	M. California	51	12	H. Obregón	H. Alcántara
0—0—0	11	Siracusana	51	6	F. Arancibia	E. Spirea
0—0—0—6	12	Bufido	50	7	R. Durán	D. Araya
0—4—6—0	13	Catalán	50	1	J. Miranda	F. Galleguillos
5	14	Pilaruca	50	5	S. Arellano	L. Alvarez B.

SEXTA CARRERA.— 1.300 metros.— Premio JOYEL.— Indice: 35-40.— A las 14.30 horas.

————	1	Emula	55	1	P. Muñoz	L. Alvarez B.
2—2—2—0	2	Basilea	54	2	G. Saavedra	M. Maira
1—3—0—6	3	Ducia	54	6	E. Romero	G. Mancilla M.
0—2—6—3	4	Grand Conde	54	4	J. Miranda	A. Martínez
Reaparece	5	Oslo	54	3	J. Manríquez	L. E. Vásquez
4	6	Armonio	53	13	L. Mejías	E. Spirea
4—6—2—0	7	Frederica	53	7	N. Bravo	U. Bravo
0—0—0—0	8	King John	53	14	E. Wastavino	O. Silva
0—3—6—0	9	Spartan Hero	53	12	A. Naranjo	O. Urbina
4—4	10	Tadeo	53	8	C. Astorga	E. Navarro
————	11	Bercy	52	5	C. Paredes	J. García
2—2—2—0	12	Caro Nome	52	11	R. Núñez	D. Sandoval
0—0—0—0	13	El Gorila	51	10	S. Pérez	R. Saavedra
2—3—1—1	14	Chippendale	50	9	H. Obregón	O. Leiva

SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros.— Premio JAMAICA.— A las 15.25 hrs.— Indice 75—88.

0—1—0—0	1	Kolchak	60	3	G. Saavedra	J. González
0—1—0—0	2	Belgrado	59	6	E. Muñoz	H. Garretón
5—2—4—0	3	Jubiloso	59	5	O. Saavedra	D. Sandoval
1—1—5—2	4	Beltrame	55	10	J. Farías	Alv. Breque
— —4—3	5	Huambalí	52	9	S. Arellano	R. Bernal
2—2—2—5	6	Malifax	51	4	J. Pacheco	E. Spirea
0—1—4—3	7	Marignán	51	8	N. Bravo	F. Galleguillos
1—2—0—2	8	Torquemada	50	7	J. Miranda	L. E. Vásquez
Reaparece	9	Purey	48	1	L. Vásquez	J. González
3—0—0—4	10	Moreno	47	2	C. Paredes	J. González

OCTAVA CARRERA.— 1.500 metros.— Premio Jorge Garland.— Carrera Especial.— Condicional.— (Primera válida para la Apuesta Triple).— A las 16 horas.

1—5—0—6	1	Aire Libre	54	3	J. Pacheco	G. Sarmiento
5—5—3—4	2	Caso Raro	54	12	G. Saavedra	R. Saavedra
2—1	3	Diablo Lindo	54	11	E. Romero	G. Sarmiento
1—0—0—5	4	Félix	54	6	H. Obregón	A. Breque
2—2—2—1	5	Futurete	54	9	J. Farías	D. Bernal
1—2—5—6	6	Guaiquillo	54	2	E. Muñoz	O. Aliaga
2—5—3—2	7	Hualve	54	10	J. Miranda	A. Martínez
0—2—1—0	8	Llinqui Ll.	54	1	R. Núñez	H. Garretón
3—0—0—0	9	Machuco	54	4	J. Manríquez	I. Saavedra
4—0—4—1	10	Mangual	54	7	A. Naranjo	G. Sarmiento
0—0—0—0	11	Manifiesto	54	8	A. Orellana	I. Saavedra
6—3—1—3	12	Triple Sec	54	5	C. Astorga	J. González H.

NOVENA CARRERA.— 1.500 metros.— Premio JASPE.— A las 16.35 horas.— (Primera válida para la Apuesta Doble.)— Indice 39—54.

0—0—0—4	1	Argel	60	12	E. Romero	N. Ramírez
0—0—0—0	2	Curicó	60	2	O. Saavedra	O. Aliaga
1—0—6—0	3	Plácida	60	4	E. Muñoz	O. Silva
4—0—0—0	4	C. Filho	58	13	A. Naranjo	O. Urbina
4—0—0—0	5	Sevillano	57	9	J. Pacheco	J. González
0—4—3—1	6	Blade	52	14	C. Astorga	J. González
0—0—0—0	7	Santulona	56	3	J. Farías	L. Alvarez B.
1—6—0—2	8	Laúd	53	8	J. Manríquez	O. Manríquez
0—4—2—3	9	Foxy	52	10	R. Arredondo	O. Leiva
0—5—0—5	10	Never	52	11	S. Pérez	G. Pérez
0—5—5—1	11	Farrero	49	7	H. Obregón	D. Sandoval
0—6—0—0	12	Incaico	47	6	J. Parra	E. González
5—6—2—0	13	Las Canchas	45	5	A. Parra	R. Saavedra
3—0—3—3	14	Pistolina	45	1	L. Vásquez	I. Saavedra

DECIMA CARRERA.— 1.500 metros.— Premio JERJES.— Indice: 56-69. — (Segunda válida para la Apuesta Triple). A las 17.10 horas.

5—0—6—0	1	Black Bar	58	6	E. Muñoz	F. Parisi
Reaparece	2	El Jerarca	57	10	G. Saavedra	J. Romero
1—3—2—2	3	Kindy	53	1	R. Durán	C. Muñoz
6—3—2—2	4	Lorito	53	3	C. Astorga	J. González H.
0—4—6—0	5	Libertita	50	8	H. Obregón	J. González H.
Reaparece	6	Villita	51	12	S. Arellano	A. Martínez
0—2—1—1	7	Moulinet	49	5	M. Toro	A. Martínez
0	8	Dark Blue	50	2	J. Manríquez	O. Aliaga
3—0—2—0	9	New Sun	48	9	J. Miranda	G. Sarmiento
2—6—4—6	10	Asonada	45	4	L. Vásquez	O. Castillo
2—0—1—5	11	Espiral	45	7	H. Rivera	L. Vásquez
0—0—0—0	12	Masterlike	45	11	J. Parra	L. Romero





JOSE GONZALEZ H., entrenador porteño que esta tarde puede lucirse. Muchos de sus pupilos se presentan con primera opción. El programa viñamarino se iniciará a las 12 horas.

Monarca apronto para la "Polla"

Por la pista de arena aprontó en la mañana de ayer el tres años MONARCA, hijo de Monterrey y Miss Pamela, que ocupó el tercer lugar en el "Alberto Vial Infante".

Montado por Omar Olivares, el nieto de Condal solo, movió 1.800 metros en 2 minutos 1 segundo y 2|5. Los 1.000 metros iniciales los pasó en 1 minuto 6 segundos 3|5; la milla en 1 minuto 47 segundos 2|5 y los 200 metros finales en 13 segundos 2|5.

PUPILOS DEL MAGO EN CORTO.— En "tiro" corto movieron EL PACHA, con la monta de Q. Parodi, y MULTIMILLONARIO, con la dirección de Omar Muñoz.

Ambos trabajaron, separadamente, 400 metros en 25 segundos repitiendo, juntos 700 metros en 44 segundos.

UNDECIMA CARRERA.— 1.300 metros.— Premio JORDAN.— A las 17.45 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Doble.)

6—0—4—1	1	Big Flower	55	13	G. Saavedra	R. Saavedra
5—0—0	2	Belise	53	3	R. Núñez	L. Vásquez
3—0—0—5	3	Marfare	52	1	R. Arredondo	H. Jara
0—0—3—0	4	Pontiac	52	2	J. Pacheco	L. Romero
0—5—0—6	5	Bujara	51	5	G. Núñez	M. Maira
0—6—0—0	6	Landeau	51	12	S. Pérez	R. Bernal
0—0—0—0	7	Siempre B.	50	10	S. Arellano	L. Alvarez B.
3—4—3—0	8	Bendix	49	14	H. Obregón	A. Breque
2—2—3—2	9	Tempestiva	49	11	A. Orellana	O. Silva
1—0—0—1	10	El Tanteo	48	8	E. Wastavino	O. Silva
0—2—1—4	11	Apoteósis	48	4	V. Lobos	A. Padovani
3—1—6—5	12	Pamplemouse	48	9	J. Miranda	G. Sarmiento
1—6—0—0	13	Querendón	48	6	L. Vásquez	I. Saavedra
2—0—6	14	Bricketazo	47	7	G. Cortés	O. Urbina

DUODECIMA CARRERA.— 1.300 metros.— Premio JALI.— A las 18.20 hrs.— (Tercera válida para la Apuesta Triple.)— Indice 52—60

0—5—3—2	1	Palaciego	56	4	C. Astorga	J. González
3—5—0—2	2	Retruque	52	1	E. Muñoz	J. González
0—5—3—0	3	Aunty	55	5	L. Mejías	I. Saavedra
1—0—0—3	4	Cuyano	54	3	S. Pérez	G. Pérez
0—0—0—0	5	Brentano	53	11	J. Pacheco	G. Sarmiento
3—0—0—1	6	Mandato	52	9	J. Miranda	E. González
Reaparece	7	Arquería	51	6	S. Arellano	D. Bernal
0—0—5—3	8	Muñequita L.	48	10	G. Jorquera	D. Bernal
4—1—0—4	9	La Pellinada	50	14	J. Parra	D. Sandoval
1—0—6—0	10	Lujosa	50	12	G. Cortés	H. Jara
0—0—0—4	11	Cardenio	49	8	R. Durán	D. Araya
Reaparece	12	Chateau d'If	48	7	C. Paredes	L. Alvarez B.
0—4—0—0	13	Tonifare	48	13	L. Vásquez	O. Leiva
6—0—0—0	14	Wall	48	2	H. Obregón	Alv. Breque

SU MAS RECIENTE FIGURACION, FU[E] ... FORMAS, LO SEÑALAN MUY BUENA[S]

La competencia central de esta tarde en el Sporting Club, premio "Jorge Garland", sobre 1... cuenta con un selecto grupo de potrillos de tres... en sus últimas actuaciones han mostrado condi... desempeñarse con acierto en futuros eventos.

El lote es, en general, bastante homogéneo, y ... chances de cada uno:

AIRE LIBRE, 54 (J. Pacheco).— Debutó ganando y después fue sexto de Lujosa; pero actuando en pista blanda, que no le acomoda. Ahora puede dar alto dividendo.

CASO RARO, 54 (G. Saavedra).— Mañoso, además no ha conseguido aún su primer triunfo. Si lo domina su jinete, puede hacer la avería.

DIABLO LINDO, 54 (E. Romero).— Tiene todo para ganar: antecedentes, campaña y porte. Ganó dando 8 kilos y será uno de los favoritos.

FELIX, 54 (H. Obregón).— Muy difícil, sus carreras en handicaps han sido malas y le costo ganar . su primera. Golpe.

FUTURETE, 54 (J. Farías). — Viene de ganar a Mardito, que no es gran cosa. Si sale, es buen dividendo.

GUAQUILLO, 54 (E. Muñoz).— Ha figurado en primera serie, segundo de Póker. Luego, sólo ha tenido fracasos. Lo tienen por bueno y creen pelear el premio.

HUALVE, 54 (J. Miranda). — Muy parejo en sus carreras y siempre en tabla. Animará la carrera.

LLINQUI LLINQUI, 54 (R. Núñez).— Mañoso, ideático y apenas cotejero. Si respondiera, ganaría lejos.

MACHUCO, 54 (J. Manríquez).— Estuvo corriendo en Santiago, y no logró figuraciones. Lo mejor en Viña del Mar es un tercer lugar. Difícil.

MANGUAL, 54 (... jo).— Parece ide... con suma facilida... ra; después, vario... su más reciente, ... sobre Palaciego. G... ción.

MANIFIESTO, ... llana).— Trabaj... pero su mejor ca... triunfo sobre Hu... metros. Parece sól...

TRIPLE SEC, 54 ... ga).— Por sus c... rece ser el más p... tro carreras com... tabla, con tropiezo... do; ganó a Arroyo... cero de Piedra Du... ra de formas. Es ... didato.

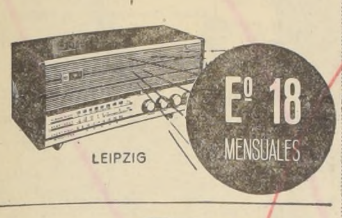
Resumiendo lo ... jamos a Triple S... nador, encomenda... Lindo y Guiaquil... lugares.

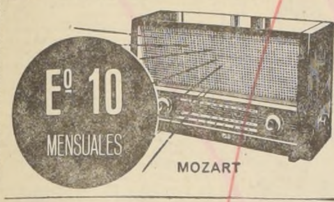
LOS PRECIOS Y LA CALIDAD HABLAN

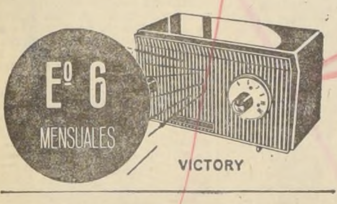
ESCUCHELOS, ACERCANDOSE A CADA MODELO DE LA LINEA COMPLETA

RCA VICTOR

MODELOS DE SOBREMESA





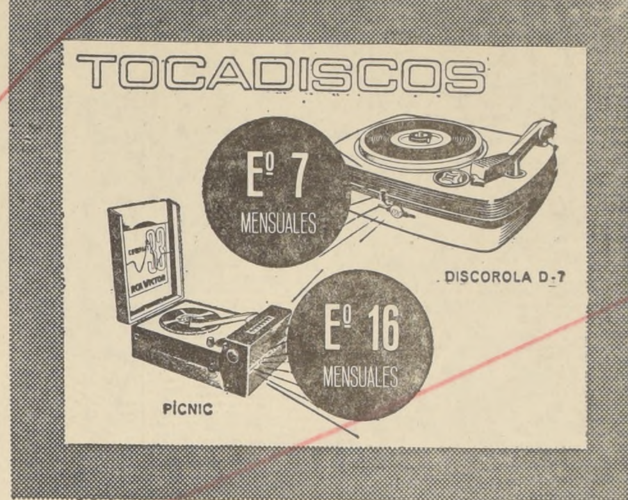




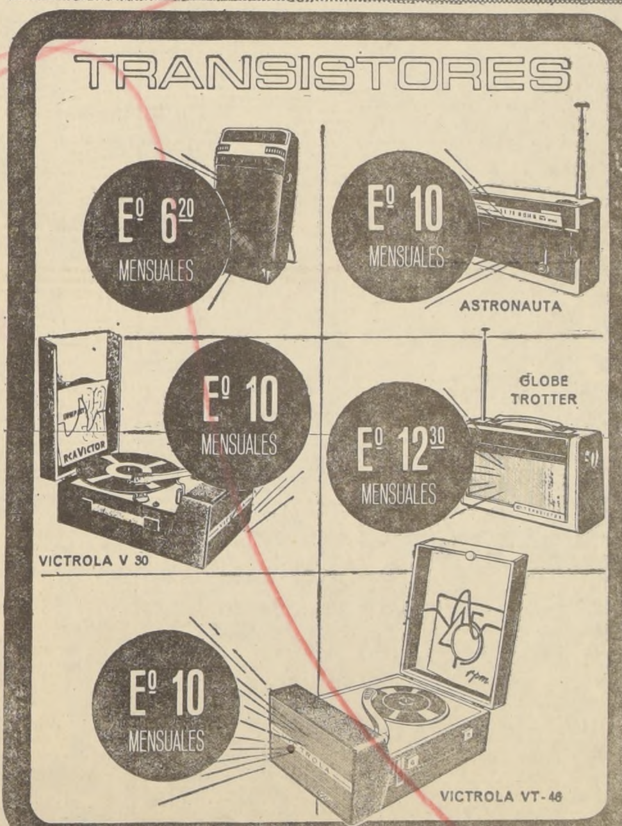




TOCADISCOS



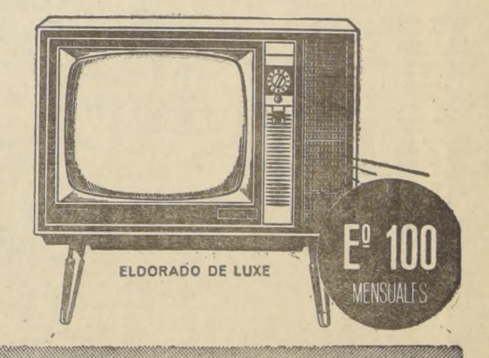
TRANSISTORES



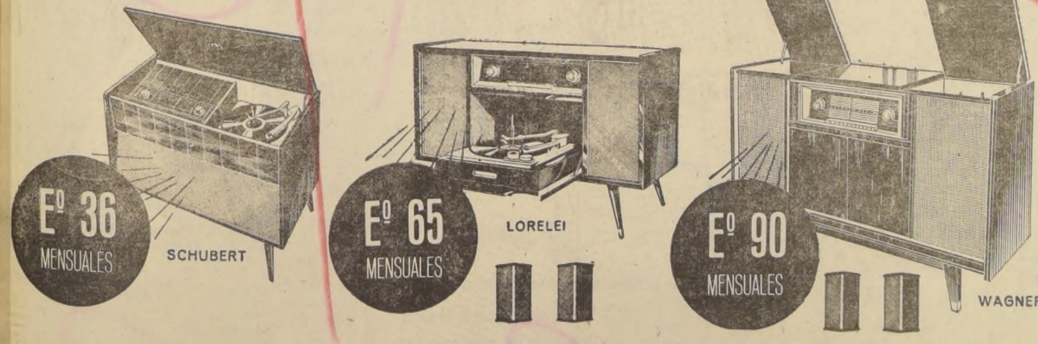
TELEVISORES



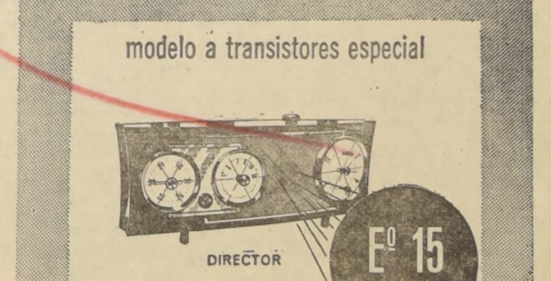




RADIOFONOGRAFOS



modelo a transistores especial



LA MARCA DE MAYOR CONFIANZA MUNDIAL EN ELECTRONICA



3.—AVES, ANIMALES y PAJAROS

VENDO CANARIOS ROLLER, rojos, rosados. Avda. Portales 3185. A. 8, IX|3.

8.—ARRIENDOS OFRECIDOS

TRASPASO ARRIENDO PARCELA industrial y agrado, con transformador alta potencia, galpones, oficinas, bodegas, teléfonos, etc., movilización en la puerta, 5 minutos Estación Central, casa habitación con 4 dormitorios, living, comedor, 2 baños, chimenea, hermoso parque con o sin muebles. Tratar Avda. Bulnes 166, oficina 23, de 19 a 20 horas. A. 3|8.

9.—COMPRAVENTAS VARIAS

VENDO, REGALANDO MEJOR oferta, dos fondos hierro 1.000 y 2.000 litros, con agitador. San Juan 4721 (Vic. Mackenna, altura número 4700). Z. 3|9.

Eº 25 OCASION UNICA, VENDEN preciosa máquina a vapor accionada por alcohol; hermoso juguete a escala de gran tamaño, especial para darle movimiento a diferentes juguetes con polea. Tratar fono 490901. Z.-3|9

Eº 140 EXTRAORDINARIA OCAsión precioso mantel chino, puro hilo, pieza única, gran cantidad, hermosos bordados a mano, tamaño 240 x 180, 12 grandes servilletas bordadas. Nuevo. Tratar fono 490901. Z.-3|9

EQUIPOS RAYOS X EN VENTA de ocasión. Tubo nuevo. Radioscopia y radiografía. Mesa basculante. Precio al contado, Eº 500 y 10 mensualidades, Eº 150, Avenida Pedro de Valdivia 1673. Santiago. Z 4|9

Eº 150 VENDO ESTANTERIA, MEsón, vitrina con tubo fluorescente. Tratar Eleodoro Gormaz 1267 (San Francisco con Santa Elvira). Z 9|4

14.—ESTATUTOS Y LEGALES

SOLICITA UNA MERCED DE aprovechamiento de aguas subterráneas. Excmo. señor: Richard K. Perry, comerciante, con domicilio en Santiago, calle Arturo Prat N.o 204, como gerente y en representación de la United Shoe Machinery Company of Chile, sociedad anónima comercial e industrial, del mismo domicilio, con el poder adjunto, a V. E. respetuosamente digo: La sociedad que represento es dueña de la propiedad raíz, signada con el N.o 4160 en la calle Juan Luis Sanfuentes, comuna de Quinta Normal, de esta ciudad y departamento de Santiago, en la que tiene instalada una fábrica de alambres, clavos, tachuelas e implementos que se destinan principalmente a la fabricación de calzado. Previo otorgamiento de la autorización para iniciar los trabajos de perforación, que en copia acompaño, se efectuaron en ese inmueble los trabajos de construcción de un pozo profundo para captar aguas subterráneas, con los resultados consignados en la adjunta comunicación de la Soc. Captación de Aguas Subterráneas Ltda.", según la cual puede extraerse del pozo en exceso el agua que se necesita. Se desea extraer la cantidad de 15 litros por segundo durante 12 horas diarias, agua proveniente de la napa subterránea ubicada entre los 30 y 43 metros de profundidad. Mi representada destinará el agua a la alimentación de las calderas de la fábrica y a su empleo en el proceso de decapado de la industria de fabricación de alambre, clavos, tachuelas y otros productos destinados principalmente a la elaboración de calzado. El pozo de que se trata está ubicado en el extremo nororiente de la antes referida propiedad, a 7 metros de distancia de la calle Juan Luis Sanfuentes, y a igual distancia de la calle Augusto Matte. Y está señalado como "Pozo 2" en el plano adjunto. El agua se restituye al alcantarillado público. Acompaño, por duplicado, todos los documentos requeridos. Por tanto, y de acuerdo con lo prescrito, en los art. 22, inc. 2.o, y 53, inc. 2.o, del Código de Aguas, y previo el cumplimiento de los trámites correspondientes, A V. E. ruego se sirva conceder a mi representada merced para el aprovechamiento de las aguas subterráneas a que anteriormente me he referido, en los términos precedentemente relacionados o en los que fueren procedentes.— Richard K. Perry. A 2|14

SOLICITA MERCED DE AGUAS.— Solicita una merced de aguas de ejercicio eventual y acompaña documentos.— Señor Gobernador del Departamento de Caupolicán: Claudio Theodulos Theoduloz, industrial y agricultor, domiciliado en el Molino Caupolicán, de Rengo, al señor Gobernador digo: Que solicito, en mi carácter de accionista y Presidente de la Comunidad de Aguas del Canal Población y Municipalidad, del sistema de la Primera Sección del Río Claro de Rengo, una merced de aguas de ejercicio eventual por 1.387,75 litros por segundo sobre las aguas sobrantes en la Primera Sección referida, después de abastecidos en su totalidad los derechos de todos los canales de la Junta de Vigilancia de dicha Sección del Río, con el objeto de mejorar el riego de las propiedades de los accionistas del canal indicado, a prorrata de sus derechos. La extracción de los derechos pedidos se hará por la actual bocatoma común del Sector Sur Aguas Abajo del sistema Unificado de la Primera Sección del Río Claro y su entrega al canal Población y Municipalidad por medio del marco partidor que existe en el Km. 1,425 de dicho Sector, debiendo hacerse en el marco las correcciones que correspondan, a costa del solicitante, para recibir esos derechos eventuales. En seguida, la conducción de las aguas a los regantes se hará por los mismos cauces en que actualmente se llevan los derechos de ejercicio permanente. Por consiguiente, no se harán obras nuevas para su aprovechamiento ni se impondrán servidumbres de ninguna especie. Tampoco se hará alteración alguna en la bocatoma del sector unificado, por tener la suficiente capacidad para contener los derechos que se solicitan, además de la dotación normal de todos los canales unidos de este Sector. Por tanto, y de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 17, 20 y 23 y siguientes y 257 y siguientes del Código de Aguas a US. ruego se sirva tener por presentada esta solicitud y previos los trámites legales de rigor, elevarla a conocimiento y resolución de Su Excelencia el Presidente de la República, para que éste dé lugar a lo pedido. Acompaño con esta presentación, un croquis de situación y una memoria explicativa.— Rengo, 2 de agosto de 1962.— Al señor Gobernador de Caupolicán.— Presente.— Gobernación de Caupolicán, Rengo.— Rengo, agosto 2 de 1962. Prov. N.o 044.— Dése cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 261 del C. de Aguas y envíese la constancia de haberse efectuado las publicaciones pertinentes.— Anótese.— Oscar Muñoz Soto, Gobernador Subr. A. 2|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta N.o 855057, del Banco del Estado de Chile, perteneciente a María Teresa Esterio Stevens, queda nula por haberse dado aviso. A 2|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LOS siguientes títulos N.o 35971, 45025, 47517, 53815, 60065, 66862, 75968, 87928, 97128, 105647, 113737, 122307, 131059 y 138917, de la Compañía Sud Americana de Vapores, por un total de 751 acciones, inscritas a nombre de Pedro L. Schiavi, quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. A 3|14

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres. Moneda 1137, Of. 78. Fono 80813. H|O C GP.

MANUEL CARTES
Divorcios, nulidades matrimonio, particiones. Huérfanos N.o 1294, Of. 42, teléfono 64559. CV. 31|

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ.
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131, Oficina N.o 318. Teléfono 88387. 8|31. G. P.

RAQUEL KOGAN B.
Abogado
Toda clase asuntos. Compañía 1048. Teléfono 84844. Horas: 6—8 P. M. C. 31|G. P.

ABOGADO ROCHA
Divorcios, nulidades asuntos Registro Civil, cobros. Morandé 440. Of. 51 (Tardes). 18 al 17 IX. G. P.

MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114. H|O C G.P

MEDICOS

Dr. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de niños. Consultas 2 a 4. Mac-Iver 142, 2.o piso, Oficina 204, Teléfono N.o 393601. Martes, jueves y sábado. Pedir hora al fono N.o 496745. H|O—C.

DR. ABRAHAM WAISSBLUTH W.
Especialidad Corazón, Pulmón Estómago, Hígado, Rayos X Consulta: República 68. Santiago. Teléfonos 94092—465451. Atención de 4 a 7. 16|XII.— GP.

Dra. LUISA PACHECO PIZARRO
Médico-cirujano, señoras y niños. Consultas de 15 a 18 horas. Lord Cochrane 177. Fono N.o 86762.

Dr. ERNANI PARODI
Piel, Sífilis, Venéreas. Serrano N.o 833. Fono 882268. 6|12|62 G. P.

DR. QUIJADA
Cirugía — Ginecología
Monjitas 421. Solicitar hora a los teléfonos 371793—397796. 8|10. G. P.

DOCTORA NAVARRETE
Señoras: Obstetricia, Ginecología. Vicuña Mackenna N.o 815. Fono 85912. H. O. G P

DR. GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodríguez 56. Fono 68828. H|C—C.

ABDELKARIN DAVIS
Señoras
Ginecología, Sexología, Psiconeurosis. Consultas: 3—7, Huérfanos 2084. GP.-30-9

DENTISTAS

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones. Prótesis inmediatas. Coronas. Fundas. Rapidez. Compañía 1068, Oficina. 30-9|G P

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Practicante.
Inyecciones, Curaciones, Atención domiciliaria. Edificio Waldorf, Ahumada 131, Of. 916, Teléfono 60828.

ENFERMERAS UNIVERSITARIAS

CLINICA DE ENFERMERIA
Atendida por enfermeras universitarias.
Nebulizaciones, aplicaciones de luz ultravioleta, cateterismo vesical, inyecciones, sondeos, curaciones, control de presión arterial, educación pre-natal, atención del recién nacido, atención del niño con labio leporino y todo tipo de tratamiento de enfermería.
Horario: lunes a viernes de 17.30 a 20.30 horas. Huérfanos 714. Oficina 117 (entrepiso). Informes teléfono 483926. 30|9. G. P.

MECANICA DENTAL

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL EDWARDS
Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por AHUMADA 312. Teléfono 67378. 30-9 G P.

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas. Atención desde 8.30 horas.
CLINICA DENTAL CENTRAL
Compañía 1068, oficina 1105. Fono 85702, edificio Teatro Plaza. 30-9-G. P.

14.—ESTATUTOS y LEGALES

EN SANTIAGO DE CHILE, A 29 de agosto de 1962, en la calle Santa Rosa N.o 555, y en presencia del inspector del Trabajo, señor Federico Olivares Hernández, quedó constituido el directorio del Sindicato Profesional de Obreros Vidrieros en fábrica de espejos y Ramos Similares de Santiago, de la siguiente manera: Presidente, Teodoro Cerda Toledo; Secretario, Carlos González González; Tesorero, José Lemus Garrido; directores: Guillermo Jorquera Bustamante y Víctor Manuel Moreno Morales. Se hace esta publicación en conformidad a lo establecido en el artículo 378, del Código del Trabajo.— El secretario. A.-2|14

BANCO DE CHILE. ORDEN DE NO pago. Nombre: Universidad de Chile. Cuenta N.o 77149, cheque J A N.o 3789509, cantidad Eº 600,00. A la orden de Hogar del Consejo Nacional de Mujeres. Motivo de la orden, hurto. A 2|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEque serie K 1687256, Banco Sudamericano, Providencia, queda nulo por aviso correspondiente. A 2|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEque 271966, Banco Sud Americano, Vicuña Mackenna, a la orden de "La Numancia", Compañía de Seguros, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. A 2|14

QUIEBRA: SOCIEDAD IMPORTAdora-Exportadora Chilimex Ltda. Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 25 de julio de 1962, dictada por el señor Juez del Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, declaró en quiebra a la Sociedad Importadora-Exportadora Chilimex Ltda. comerciante, domiciliada en Agustinas 853, Of. 303 de esta ciudad, representada por don Alejandro Herbach Fuschlocher, domiciliado en calle Navarra 3795, con oficina en Exposición número 802. Acreedores residentes territorio de la República, tendrán plazo de treinta días para verificar sus créditos y preferencias bajo apercibimiento legal. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes fallido deben entregarlos, dentro de tercero día al Síndico, bajo pena ser considerados encubridores o cómplices quiebra. Adviértese público no debe pagar ni entregar mercaderías fallido, bajo pena nulidad de los mismos. Notificaciones por avisos se harán en "La Nación".— El secretario. C. 4 Sep.|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO TItulo N.o 1564, por 6.000 acciones "Sedylán "B", queda nulo por haberse dado aviso correspondiente. A. 3|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LOS siguientes títulos N.os 157575, 163108, 188078, 200982, 214138, 328282, 343808, 360913, 376151, 292356, 228909, 243261, 257978, 274245, 309953, y 397109, de la Compañía Manufacturera de Pap. y Cartones S. A., por un total de 49 acciones, inscritas a nombre de Tomás Pablo Elorza, quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. A 3|14

SOCIEDAD INMOBILIARIA "MAnuel Guzmán Maturana", S. A. Por acuerdo del directorio, cítase a junta general extraordinaria de accionistas para el miércoles 12 de septiembre de 1962, a las 18 horas, en primera citación, y a las 18.30 horas, en segunda citación, en el local de Sociedad Nacional de Profesores, Catedral N.o 1139. Santiago. El objeto de la citación será: a) La modificación de los Estatutos Sociales, agregando al art. 26, una letra k) en la que se faculte al directorio para comprar, vender, permutar y constituir hipoteca, prohibiciones, servidumbres y derechos reales sobre bienes raíces, y suprimiendo del art. 34, la frase "la compra, venta, permuta y constitución de derechos reales sobre bienes raíces", actual facultad de la Junta General de Accionistas. b) Facultar al directorio para constituir hipoteca y prohibiciones a favor de la CORVI, sobre la propiedad del dominio de la inmobiliaria, ubicada en calle Pedro León Ugalde N.o 136, entre Moneda y Bombero Salas, e inscrita a fojas 11371, N.o 15384 del Registro de Propiedades de Santiago, año 1958. c) Adecuar los Estatutos a las modificaciones anteriores. Cierre del registro: El registro de accionistas permanecerá cerrado desde el 6 al 13 de septiembre de 1962, ambas fechas inclusive, por realización de la Junta General Extraordinaria de Accionistas.— El presidente. A 4|14

CHEQUE BANCO DEL ESTADO SErie C I N.o 0261910 por Eº 70, queda nulo por haberse dado correspondiente aviso. A 3|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta N.o 2821 CORVI, del Banco del Estado de Chile. Suc. Avda. Matta, perteneciente a Braulio Mercado Orellana, queda nula por haberse dado aviso. A 3|14

EN SANTIAGO, A 30 DE AGOSTO de 1962, en presencia de los inspectores del Trabajo señores Carlos Oyanader C. y Samuel Neira, se procedió a efectuar la renovación del directorio del Sindicato Prof. de EE. PP. de la Soc. Cooperativa de Consumos de EE. PP. Ltda., quedando constituido el directorio de la siguiente forma: presidente, Carlos Cuevas R.; secretario, Cuberto Rodríguez G.; tesorero, Marcial Rojas P.; directores: Sergio Figueroa G. y Alfonso Real S. Se hace la presente publicación de conformidad a lo dispuesto en el art. 378 del Código del Trabajo.— El secretario. A 3|14

SOLICITA MERCED DE AGUAS.— Solicitan una merced de aguas de ejercicio eventual y acompaña documentos.— Señor Gobernador del Departamento: Alejandro de Pablo Rubio, agricultor, domiciliado en esta ciudad, calle Condell N.o 811, al señor Gobernador digo: En mi calidad de Presidente de la Comunidad de Aguas del Canal El Peñón, de la Primera Sección del Río Claro de Rengo, vengo en solicitar se conceda a esta Comunidad una merced de aguas de ejercicio eventual por 763 litros por segundo sobre las aguas sobrantes de dicha Primera Sección una vez abastecidos en su totalidad los derechos de todos los canales que forman actualmente el sistema de la Junta de Vigilancia de esta Primera Sección. El objeto de esta merced es de mejorar el riego de las propiedades de todos los accionistas de dicho canal, repartiendo el agua en proporción a sus derechos actuales. La extracción de los derechos eventuales solicitados se hará por la actual bocatoma en el río del canal El Peñón, que no ha sufrido ninguna alteración en el nuevo sistema unificado y las aguas obtenidas se conducirán enseguida y se distribuirán en la misma forma que se hace actualmente con los derechos de ejercicio permanente, de modo que con la concesión de esta merced no se producirá alteración en la bocatoma del canal en el río, ya que ésta es suficiente para contener los derechos que se solicitan, además de la dotación normal, ni se impondrán servidumbres de ninguna especie. El fundamento de esta petición es que todas las propiedades que se riegan con las aguas del canal El Peñón, por la calidad de sus tierras, necesitan de una mayor dotación de aguas para su explotación normal. La ubicación de la bocatoma del canal El Peñón está a 100 metros más o menos de distancia de la bocatoma del Sector Sur Aguas Abajo unificado de la Primera Seccin del Río Claro de Rengo. Acompaño con esta presentación una Memoria explicativa y un croquista de ubicación de la bocatoma del canal El Peñón. Por tanto, y de acuerdo a lo prescrito en los artículos 17, 20 y siguientes y 23 y siguientes y 257 y siguientes del Código de Aguas, a US. ruego se sirva tener por presentada esta solicitud de merced de aguas de ejercicio eventual sobre sobrantes de agua en la Primera Sección del Río Claro de Rengo y previos los trámites de rigor, elevarla a conocimiento y decisión de Su Excelencia el Presidente de la República, a fin de que éste dé lugar a lo pedido. Rengo, 2 de agosto de 1962.— Al señor Gobernador del Departamento de Caupolicán. Presente.— Gobernación de Caupolicán, Rengo.— Rengo, agosto 2 de 1962.— Prov. N.o 045.— Dése cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 261 del C. de Aguas y envíese la constancia de haberse efectuado las publicaciones pertinentes.— Anótese.— Oscar Muñoz Soto, Gobernador Subr. A. 2|14.

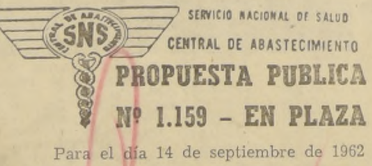
POR HABERSE EXTRAVIADO título N.o 6530 por 36 acciones de la Sociedad Industrial Pizarreño, queda nulo habiéndose dado el aviso correspondiente. Z.-2|14

15.—FABRICAS DIVERSAS

NOVIOS. COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile Casa Sostin. Nueva York 66.

18.—INSTRUCCION y EDUCACION

APROVECHE ULTIMOS MESES del año estudiando: Dactilografía, taquigrafía, cursos vespertinos. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257. A 9|18



SERVICIO NACIONAL DE SALUD
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO
PROPUESTA PUBLICA
Nº 1.159 - EN PLAZA
Para el día 14 de septiembre de 1962
800 PARES ZAPATONES ¼ DE CAÑA COLOR NEGRO. CUERO ENGRASADO. FORRADO EN BADANA. DOBLE SUELA (diversos números.)
Bases y características, solicitarlas en Avenida Matta N.o 644 —Entrepiso— Sección Adquisiciones, de 13 a 18 horas, de lunes a viernes.
EL JEFE

18.—INSTRUCCION y EDUCACION

ESCUELAS POLITECNICAS PROFEsionales "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte-confección), peluquería completa señoras, caballeros, niños; pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida, práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimientos reconocidos Supremo Gobierno. Fundados 1914. Internado femenino alumnas provincias. Unica dirección: Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente Marcoleta). C 2|18

ACADEMIA "JOMAR". TECNICA Profesional. Bandera 670. Academia fundada el año 1946. Profesorado titulado. Aprenda: Laboratorista Dental, Relojería, Modas, Moda Infantil, Peluquería completa de señoras. Matrícula gratis. C 30|18

MODAS, SISTEMA "EXCELSIOR". Fácil aprendizaje. Lencería, sastrería, camisería. Anexo "Alonso Figueroa". Catedral 1257. A 9|18

PEINADOS, PERMANENTES, MAnicure. Peluquería para caballeros. "Alonso Figueroa". Catedral 1257. Fono 69572. A 9|18

CLASES PARTICULARES DE CAStellano, 1er. y 2.o ciclo. Consultas al fono 374853 en las mañanas. Z 4|18

24.—MAQUINAS DE ESCRIBIR

VENDO MAQUINAS ESCRIBIR portátiles, planilleras, sumadoras, calculadoras. Ocasiones. Bandera 517. Teléfono 85479. A. 22|24.

COMPRO MAQUINAS ESCRIBIR, sumadoras, calculadoras. Pago bien. Bandera 517. Teléfono 85479. A. 22|24.

REPARACIONES MAQUINAS EScribir, sumadoras, calculadoras; trabajos garantizados. Talleres Continentales. Bandera 517. Teléfono 85479. A. 22|24.

VENDO MAQUINA ESCRIBIR PORtátil, flamante estado. Rodó 1912 (Bilbao-Lyon). A. 22|24.

25.—MAQUINAS DE COSER

VENDO MAQUINA DE COSER Singer, de pie, Corregimiento N.o 2408, por Vivaceta, altura 1200. Z.-2|9

33.—NEGOCIOS VENDEN

PELUQUERIA CABALLEROS PRImera categoría, vendo facilidades, dos locales habitación, comuna San Miguel, centro comercial Gran Avenida. Tratar su dueño, Pedro Montt 1399, esquina Aldunate. A 3|33

LOCAL VENDO, CON ALTILLO Y subterráneo, Eº 10.500, con facilidades. Verlo, Monjitas 296-B. Tratar, Marín 0420. A. 3|33.

36.—OCUPACIONES BUSCAN

HAGO BORDADOS A MAQUINA en ropa de cama, con monogramas y festón (cordón), todo realizado. Mantelería Monograma en toallas, pañuelos, camisas, blusas, etc. Bordados al matiz. Hilo y terminaciones de primera. Precios bajos. Girardi 1807, Fono 465130. A 2|38

NECESITA URGENTE EMPLEARse madre con una guagua. Garantiza responsabilidad, higiene y honradez. San Vicente 349, fono 91559. Z.-10|36

JOVEN SUREÑO SE OFRECE para ayudante de cocina, puertas adentro. Esperanza 66. Z.-2|36

OFRECESE JOVEN SUR, SERIO responsable, con antecedentes, libreta, para trabajar puerta afuera, tengo triciclo Escribir a Villa Sur 3096, San Miguel, o ir al quiosco Alameda esquina Nueva York. José Fredericksen. Z. 3|36.

SE OFRECE AYUDANTE ADMINIStrador o mayordomo mayor, con muy buenos certificados y recomendaciones de competencia en trabajos agrícolas. Tratar Recreo 449. Santiago. Z 4|36

37.—OCUPACIONES OFRECEN

Eº 40, EMPLEADA TODO SERVIcio, Pedro Blanquier 5959 (Paradero libre Bilbao-Lo Franco, y micros Catedral-Bilbao). A. 4|38.

NECESITO SEÑORITA, UNOS 28 años, media jornada, quehaceres industria, viva cerca del camino Puente Alto. Escribir INDUSTRIAL, Casilla 78, Correo 20, Santiago. A. 1.o Sep. 37

URGENTE NECESITO SRTA. PEInadora muy competente. Salón Glady. Independencia 922 a toda hora. A 3|37

40.—PROPIEDADES VENDEN

SE VENDEN SITIOS: AVENIDA Egaña 1480 esquina Lo Hermida, 14x26 y Los Plátanos 299, 22x32. Tratar Dardignac 179. Z 15|40

VENDO SITIO 2.500 M2. VERLO Egaña 1603. Tratar Teléfono 371900. Z 15|40

Eº 800, BALNEARIO LA LAGUNA, comuna de Zapallar. Hermoso sitio 400 metros cuadrados. Facilidades. Vende Tapia, Teatinos 248, departamento 50. Z 4|40

42.—PRENDAS DE VESTIR, NUEVAS y USADAS

SE COMPRA ROPA USADA DE caballero. Llamar fono 93228. A. 30|42.

48.—REMATES y CITACIONES

REMATE: ANTE QUINTO JUZgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, rematárase, 17 septiembre 1962, quince horas, dos sitios colindantes Población Helfman Collado, Providencia, el primero N.o 16 acera sur, calle Forteza, sin número y otro número 17, ubicado Pedro de Valdivia 2347. Mínimo sitio 16, Eº 1.794, sitio 17, 2.474 escudos; Caución 268,90 escudos, y Eº 371, sitios 16 y 17 respectivamente. Todo contado. Gastos, impuestos por mitades. Mas bases autos 80789 Makaus con Collao. Sumario, Cuaderno apremio.— Secretario. A.-4|48

REMATE DEL BUEN MENAJE DE casa. Domingo 2 de septiembre, a las 3.30 de la tarde, calle Riquelme 106, por orden de la familia Pérez Olmedo, Héctor Francisco Rivera, Daniel Murguer David Germán, León Herman, Francisco eón., Elena Gallardo, Ale- Arturo Farfán, Raúl Molina, Francisco León, Elena Gallardo Alejandro Pollak, Luis Zamorano, Alberto Nagel, Sergio Navarro, Luis Latorre, Abdón Humeres, Enrique Fedman, S. Aldunate, Clementina Báez, Arturo Herrera. A la vista: Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, martillero públicos. C. 2|48.

REMATE MENAJE DE CASA. Orden del señor Jorge Hoyl Gutiérrez, Avda. Brasil N.o 53, mañana domingo 2, a las 11 de la mañana. H. Fco. Rivera, Fco. Tocko, A. Humeres, R. Terzán, O. Flesch, Arturo Farfán, Ramón Gallardo, Raúl Molina A. Pérez, Fdo. Boudón, Raquel Consiglia, P. Martínez, S. F. Bauzá, L. Salvo, L. Latorre, M. Lledo.— Alfredo Recart Sch., Gustavo Echeverría V. Ricardo Araya Navarrete, martilleros públicos. C. 2|48.

POR RESOLUCION DEL PRIMER Juzgado del Trabajo en juicio "Caja Previsión de Empleados Particulares con Salón de Belleza "Yolanda Ltda.", rol N.o 50097, el martillero público Miguel Herrera L., rematará el seis de septiembre próximo, a las 16 horas, en Compañía 1357: tres secadores de pelo "Henri", sofá, tres sillones y cuatro sillas cromadas, lavatorio, paragüero, escritorio, muebles estante vitrina, dos espejos, mesita manicure, mesita estante para revistas piso cromado— El secretario. C. 4|48.

POR RESOLUCION DEL SEXTO Juzgado del Trabajo en juicio "Berd Goldsworthy, Carlos con Aero Móvil Ltda., rol 36135, el martillero Miguel Herrera L., rematará el siete de septiembre próximo, a las 11 horas, en calle Córdoba y Figueroa 1354: un torno mecánico "Lafayete", con motor acoplado, taladro matricero con motor y caja cambios marca Bry Strommen Vid Vaxling, guillotina uso manual. — El secretario. C 6|48

53.—VARIOS NO CLASIFICADOS

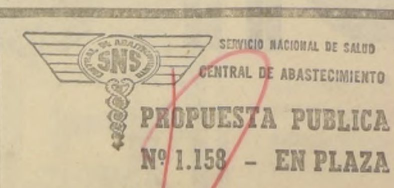
CONSULTE LO VERDADERO Y auténtico en Mentalismo Tessa, y comprobará lo serio de sus procedimientos. Castro 17. A 3|53

55.—CITACIONES COMPAÑIAS DE BOMBEROS

SEGUNDA COMPAÑIA DE BOMberos de Santiago, "Esmeralda". — Por orden del señor Capitán, cito a la Compañía a ejercicio para el día lunes 3 de septiembre, a las 22.15 horas. Punto de reunión: El cuartel. Tenida: Uniforme de trabajo.— El Ayudante. A.-3-55

TERCERA COMPAÑIA DE BOMBEros. Renca. (En formación). De orden del señor capitán, cito a la Compañía a ejercicio para el domingo 2 de septiembre, a las 10 horas, en el Cuartel. Tenida: uniforme de trabajo.— El ayudante O 2|55

CUERPO DE BOMBEROS DE NUñoa. "Estamos Alerta". Cito al Cuerpo a ejercicio combinado para hoy domingo 2 de septiembre, a las 9.45 horas. Punto de reunión: The Grange School, Avenida Príncipe de Gales N.o 6154. Tenida: Uniforme de trabajo.— El secretario general. O 2|55



SERVICIO NACIONAL DE SALUD
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO
PROPUESTA PUBLICA
Nº 1.158 - EN PLAZA
Para el día 24 de septiembre de 1962
MEDICAMENTOS (ANTIBIOTICOS, DROGAS, ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS Y OTROS.)
Bases y antecedentes, solicitarlas en Avenida Matta N.o 644 —Entrepiso— Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas.
EL JEFE

DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERC[IO]

PROPIEDAD INDUSTRI[AL]

MARCAS SOLICITADAS ENTRE EL 10 AL 28 DE AGOSTO, INCLUSIVE.

Clase 4.—Metales, cerrajería, ferretería.— "KLATEX".
Clase 7.—Piedras elaboradas, cementos, cales, yeso.— "IBEC", "MUNDIAL".
Clase 11.—Alquitranes vegetales, resinas y gomas en bruto.— "GRILEN", "GRILENE".
Clase 12.—Caucho, gutapercha, corcho. — "CRINDELAT", "AVILUS", "CRINTEX", "PLASTICRIN".
Clase 16.—Materias animales óseas, córneas y calcáreas.— "GUANAYE".
Clase 18.—Productos vegetales y animales, abonos vegetales y animales.— "GUANAYE".
Clase 19.—Aceites y grasas lubricantes y para pintura.— "GUANAYE".
Clase 20.—Adhesivos, pintura, barnices, pastas. — "IBEC", "SANDOZ", "E-POX-E", "POXIPOL", "SAMSONITE", "SOLDERLENE", "ELLANESE", "MAGISTRAL", "STRONG", "DOP".
Clase 21.—Jabón común y preparaciones para lavar y limpiar.— "TEMPO", "GUANAYE", "SINABON", "SANTA CLOTILDE".
Clase 23.—Cartón piedra, papeles y cartones embetunados, etc.— "FABRIENVAS", "IBEC".
Clase 24.—Papeles decorativos.— "BALAQUIT".
Clase 29.—Máquinas de coser, tejer, hilar, etc.— "MADEV".
Clase 31.—Máquinas y aparatos para imprimir, escribir y copiar.— "REX-ROTARY".
Clase 32.—Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación.— "SOLETTE", "NORGE", "STANLEY".
Clase 34.—Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.— "EMECE".
Clase 36.—Maquinaria y vehículos.— "ASPHOR", "GUIZZO", "CRINDELAT", "AVILUS", "CRINTEX", "PLASTICRIN", "ELBA", "MONTEREY", "VEARC", "OSSBERGER", "CHARMILLES", "ETIQUETA (T)".
Clase 37.—Telégrafos, teléfonos, radio y señales.— "SILVERFUNK", "CARRY-ITT", "POCK-ITT", "TRANS-ITT", "ACRIPLEX", "KUBA".
Clase 40.—Recipientes de madera, cartón, papel, etc.— "FABRIENVAS".
Clase 42.—Muebles metálicos y de madera.— "CRINDELAT", "AVILUS", "CRINTEX", "PLASTICRIN", "EMECE".
Clase 43.—Hilos, hilados, cordeles.— "SPAN", "GRILEN", "GRILENE", "ACROCEL", "COPIHUE", "LANAMIA".
Clase 44.—Hilazas, filástica, estopas.— "HECONDA".
Clase 45.—Telas y tejidos.— "SPAN", "GRILEN", "GRILENE", "ACROCEL", "CARLIN", "BLEYLE", "BETTINA".
Clase 46.—Ropa de cama, colchones, cortinas.— "CRINDELAT", "AVILUS", "CRINTEX", "PLASTICRIN".
Clase 47.—Ropa de vestir.— "GRILEN", "GRILENE", "FLAÑO", "ETOILE", "ACROCEL", "NARANJ-TEX", "LEXINGTON", "MISS CLAIROL", "HECONDA", "DEZULA".
Clase 48.—Artículos de pasamanería, botonería, etc.— "CLEAN".
Clase 50.—Calzado.— "INVITACION BATA", "NEVADA BATA", "SCARPINI", "EYZAGUIRRE", "D'ANTONIO", "EDROBAL RELAX", "VIBOX BATA", "EXPLORADOR BATA".
Clase 53.—Papel de fumar y artículos para fumadores, menos tabacos y enciende fuegos.— "18", "TANDEM".
Clase 56.—Instrumentos de tocador.— "ISANA", "ARISTETTE", "VIACO", "JUPITER".
Clase 57.—Productos de perfumería y para el tocador. — "SOLOMAX", "DUNHILL", "CHARMY", "JUPITER", "EULAN", "BACCARAT", "ROYAL BRIAR", "FLUORIDE", "REXONA", "ICILMA", "LASHBRITE", "SUPERSET", "SPRAZE", "DOROTHY REED", "ROBERT FORD", "TEMPO", "BELAIR", "L.P.", "GUANAYE", "ANNSLEY", "MING OPIUM", "NEBLINA", "EUSTEROL", "PLACEROL", "DERMITA", "GOTAS DE AMOR", "GLOUCESTER", "MONARCH", "ROCHESTER", "ROSAFLOR", "SINABON", "ACUARELA PASTEL", "LANCELLE", "STICKLAND", "BETA".
Clase 59.—Grasas comestibles.— "GUANAYE".
Clase 60.—Leche y productos de lechería.— "S.I.A.L.", "LA GORDITA", "ANCHOR", "PIC-NIC", "CALAF".
Clase 61.—Aliños y condimentos.— "PIC-NIC", "MERQUEN", "GUANAYE".
Clase 62.—Productos vegetales comestibles, frescos y secos.— "CRAC", "TOMATIN VALDES", "BIRDS EYE", "TEMPO", "ORO".
Clase 63.—Harinas, fideos, pan.— "CRAC" "PIC-NIC", "TEMPO", "ORO", "GUANAYE".
Clase 64.—Conservas alimenticias no dulces.— "MC. KAY", "CRAC", "O'HIGGINS", "PIC-NIC", "TEMPO", "ORO", "GUANAYE".
Clase 65.—Té, café, yerba mate y productos similares.— "PIC-NIC", "TEMPO", "CALYPSO", "BAHIA", "BONGO".
Clase 66.—Galletería, pastelería, confitería, postres, jarabes.— "SUGUS", "MILKA-NOISETTE", "MC. KAY", "PIC-NIC", "MR.", "ARISTOCRAFT", "LA CHATELAINE".
Clase 67.—Alimentos especiales para niños y enfermos.— "PIC-NIC", "BETA".
Clase 68.—Bebidas analcohólicas, helados.— "PAULITA", "PAULITO", "PAULINA", "ADAMS", "PIC-NIC", "OSO", "MR.".
Clase 69.—Vinos y bebidas alcohólicas.— "PORTEZUELO", "ARCABUZ", "STA. SOFIA DE LO CAÑAS", "TERRY", "JAMES PETER MC PHEE'S etq.", "BLA-BLA".
Clase 70.—Alimentos especiales para animales y aves.— "GUANAYE".
Clase 71.—Cigarros, cigarrillos y tabacos.— "EXPORT", "18", "TANDEM", TEMPO".
Clase 73.—Talabartería, maletería y artículos para viajes, pesca y caza.— "PENN" "MONOFIL", "JIG-MASTER", "SPINFISHER", "LONGBEACH", "SENATOR", "SQUIDDER", "SURFMASTER", "DELMAR", "PEER", "LEVELINE", "ATLANTIC".
Clase 75.—Medicinas y productos químicos y farmacéuticos. — "BISMUQUININ", "MODATON", "AIROL", "LEUCOL", "FUTURIN", "COSTAN", "DEGLOSIN", "CUTISIL", "CUTIFAN", "PERDURAN", "POPULIT", "POPULAN", "DERMOPTAN", "...SIL", "CETRAN", "PHISOHEX", "FERRO-M...", "GRILEN", "GRILENE", "...DIN", "PLATAN", "MIO...", "MIODIN", "ESTIMUSOL", "...MUNAL", "DIMETOLE", "...SOL", "ALTAGEN", "ADA...", "TEPARIL", "TERODIL", "...TAL", "BARDASE", "...", "CI-CE", "DIGIL", "LAB...", "CELABOR", "SULFEMI...NA", "GENISULFON", "...", "REXONA", "SANDOZ", "...", "S. J. 29", "ARLIF", "VA...", "INTOLAX", "SONEPAT", "...DURSAL", "SILCREM", "...", "SINTORMEN", "FACILIT...", "...PERIN", "DINFAL", "...", "LIDEN", "INDICIN", "...", "MAORI...", "PSICOFEN...ZIN", "BIOTAMIN", "OSLA...", "GACARIN", "PHARMACO...GANTIL BASKONIA", "HYPAROTIN", "HYPE...", "L. P. 3 etqs.", "INFRA...DEN", "SERVISIL", "RE...", "PROCURAM", "GRATI...VAN", "PROCTOL", "...DERM", "CLAMORIN", "STANDARD", "KUROFAN...THENON", "ONSTAN".
Clase 76.—Abonos artificiales y ... "MIRACLE".
Clase 77.—Instrumentos y útiles médi... "VAN".
Clase 79.—Aparatos y útiles cinema... y fotográficos.— "SILVE... "FOCUS", "PARATIC...GON".
Clase 80.—Instrumentos acústicos y m... "SILVERFUNK", "KUBA".
Clase 81.—Artículos de escritorio, p... presos no periódicos.— "... PRECIOS MINIMOS, ... MAXIMA", "PARAGON", ... HOTELS INTERNATIONA... OBRERO AL CONS... "SAMSONITE", "SOLDE... "ELLANESSE", "MADEV".
Clase 82.—Publicaciones periódicas.— ... RAMA AVON", "SERAFI... FRANCISCO", "FEMECE".

Nombres de establecimientos indus[triales y] comerciales.

"OXARAN", residencial en la provinc[ia de Val]paraíso. "VIACO", fábrica de artíc[ulos de la] clase 36. "INDUSTREM", fábrica de ... de metales. "PLASTIC LUME", fábri[ca de per]sianas. "EL NEGRO", zapatería en ... cia de Curicó, "LA PORTEÑITA", ... y similares en la provincia de Santi[ago]. CLINICO LISTER", exclusivamente ... torio médico para exámenes clínicos ... orina, jugos gástricos. "FABRIENVAS" ... de productos de las clases 23 y 40 ... ROCK", teatro carpa móvil. "VA... oficina de publicidad en las provinc[ias de Val]paraíso y Santiago. "LA ROTONDA" ... de departamento en la provincia de ... "LORD", sastrería, confecciones en ... la provincia de Santiago. "EL PAR... restaurante y similares en todas las ... de Chile, excluyendo Santiago. "O... frigoríficos, carnicerías en la provin[cia de San]tiago. "MINIMAX", supermercados ... en la provincia de Santiago. "ASV... tillero. "DIPRAL", empresa dist... productos alimenticios. "JA RI W... de aves en la provincia de Santiago ... CON", oficina de contabilidad y as... tarios en la provincia de Concepción ... fábrica de materiales y accesorios para ... trucción y edificación. "HORIZONTE ... PAÑA", empresa de propaganda de ... hablada, radiada y televisada en la ... Santiago. "IMPERIAL", una indust... ra. "GAMMA", laboratorio químico ... CENTRO", establecimiento comercial ... de artículos plásticos en la provincia ... paraíso. "GIGANTE", un supermerca[do en las] provincias de Valparaíso y Concepción ... NER", "GRAN PLAZA", hotel y ... la provincia de Santiago. "DISCOT... CARIA", establecimiento comercial de ... discos en la provincia de Santiago. "I... TRIAL CHILENA", fábrica de mueble... COL", distribuidora de artículos de ... la provincia de Santiago. "EL GAL... te en la provincia de Valparaíso. "M... librería de venta de libros científicos ... vincia de Valparaíso. "CATRUTRO" ... dónimo. "IMTEC", establecimiento de ... importación de maquinaria en la p... Santiago. "EL MAMPATO", zapat... provincia de Santiago. "ARMANDO ... laboratorio de productos farmacéutic... cador. "LAUTARO", empresa cons... la provincia de Santiago. "SERVIT... de reparación, mantención e ins... ascensores en la provincia de Santi[ago] CETT", agencia de ventas de pasa[jes y] otros servicios de turismo en todas ... cias de Chile. "OSO", fábrica de co... RINCON DE LOS PERNOS", un est[ablecimien]to comercial de distribución y ve... nos y tuercas en la provincia de ... "PESQUERA CHILENA LTDA.", ... quera, establecimiento industrial de ... de pescado, establecimiento comerci... y distribución de pescado en todas ... cias de Chile. "BERNE", bazar en ... cia de Santiago. "ORSEVA", una ... contabilidad, atención jurídica en ... cias de Valparaíso y Santiago. "M... lón de belleza en la provincia de ... "FAURA", librería, imprenta en la p... Valparaíso. "INA", oficina de tra... la provincia de Santiago. "ARITEL" ... dora de artefactos de radio, televi... provincia de Santiago. "STRONG", ... de productos químicos industriales ... LA FERIA DEL HOGAR", casa de ... la provincia de Talca. "DUBLEX" ... miento comercial para la venta de ... para hombres y niños en la provin[cia de San]tiago. "LA IBERO-CHILENA", ta... ración, venta de máquinas para ... repuestos en la provincia de Santi... LI", fundición de aluminio en la ... Santiago. "THE ALL SWINGERS ... orquestal. "KUBA", fábrica y ... artículos de las clases 37 y 80. "LA ... NE", restaurante, boite y similares ... vincia de Santiago. "DEZULA", es... comercial de venta de géneros en ... de Santiago.

Se da este aviso para las oposi[ciones a que] haya lugar, las cuales deberán pres[entarse en la] Oficina de Marcas del Departamen[to de Indus]trias en la Dirección de Industria ... Teatinos 50, en el plazo de 30 d[ías] desde la última publicación.
Las etiquetas que acompañan a ... cas se exhiben en las vitrinas de ... tamento.
Jefe del Departamento de In...



SERVICIO NACIONAL ...
CENTRAL DE ABASTE...
PROPUESTA PU...
Nº 1.157 - EN P...
Para el día 14 de septiembre ...
1 MONTACAMILLAS DE CAPACIDAD ... KILOS (INSTALADO Y FUNCIONAN... EL HOSPITAL DE LOS ANDES.)
Bases y características, solicitar... da Matta N.o 644 —Entrepis... quisiciones, de lunes a viernes, ...

UNA NUEVA DIMENSION DE LA ELEGANCIA

Para el hombre que gusta vestir bien



Burger y Cía. se complace en presentar la mundialmente famosa línea masculina EAGLE CLOTHES, diseñada especialmente en Nueva York, para satisfacer las exigencias del hombre elegante de hoy. Por primera vez en Chile Ud. podrá encontrar ternos, chaquetas y abrigos confeccionados con diseños y géneros exclusivos EAGLE CLOTHES, en Almacenes Paris, Juven's, Peñalba y Ville de Nice.

Exija siempre EAGLE CLOTHES y disfrutará de una comodidad y distinción totalmente nueva. Por algo EAGLE CLOTHES se mantiene a la cabeza de las preferencias mundiales en el vestuario masculino.

Confección exclusiva en Chile
Burger y Cía.

EAGLE
Clothes

CRONICAS SOCIALES

Por LUCIA ARRIETA

Comida.— El señor Luis Ross Prieto y señora Rosa Bierwirth de Ross ofrecieron una comida íntima a un grupo de sus relaciones sociales en su residencia de calle Las Trinitarias, con motivo de ser el día del santo de la dueña de casa. Asistieron a esta comida las siguientes personas: señor Jorge Varela y señora Emma del Solar de Varela, señor Fritz Bierwirth y señora María Tagle de Bierwirth, señor Jorge Torretti Edwards y señora Patricia Zegers de Torretti, señor Sergio Figueroa Arrieta y señora Carmen Tagle de Figueroa, señor Fernando Covarrubias Freire y señora Teresa Prieto de Covarrubias, señora Ema Tagle de Del Solar, señor Alvaro Balmaceda Williams y señora Chita Bierwirth de Balmaceda, señora Teresa Ross de Edwards, señor Camilo Frugone y señorita Cristina Hucke.

De Europa.— Mañana lunes regresarán de Europa el señor Eugenio Martínez Silva, señora Rosa-Luz García-Huidobro de Martínez e hija.

Inauguración.— Mañana se efectuará la inauguración de venta de vestidos importados y nacionales, con poco uso, a beneficio de la Fundación Pío XII. Atención, de lunes a viernes, de 15.30 a 20 horas, en Grajales 2347.

Coctel.— El señor Manuel Cuadros Cerda y señora Carolina Huneeus de Cuadros ofrecieron un coctel en honor del señor Ricardo Yrarrázaval Rojas y señora Sara Larraín de Yrarrázaval.

Asistieron las siguientes personas: Joseph Cussen J. y señora Victoria Mackenna de Cussen, Carlos Ossandón Guzmán y señora Luz Vicuña de Ossandón, Néstor Valenzuela Valdés y señora Oriana Izquierdo de Valenzuela, Jorge Raby Birrell y señora Emma Oliva de Raby, Franck Wescott y señora, Arturo Mackenna Shiell y señora Laura Iñiguez de Mackenna, Daniel Armanet Besa y señora Victoria Izquierdo de Armanet, Luis Ruiz-Tagle Vicuña y señora Raquel Yrarrázaval de Ruiz-Tagle, Oscar Ossa Vicuña y señora María Huneeus de Ossa, Tomás Eduardo Rodríguez Brieba y señora Leonor Larraín de Rodríguez, Eduardo Salinas Cerda y señora Magdalena Lyon de Salinas, señora Eloísa Cuadros de Munizaga, Pedro Ibáñez Ojeda y señora Adela Santa María de Ibáñez, Enrique Undurraga Valdivieso y señora Blanca Barrios de Undurraga, Gustavo de la Cerda Plaza y señora Alicia Acuña de De la Cerda, Mariano Fontecilla Varas y señora Olivia Concha de Fontecilla, señoras Elvira Valdés de Matte, Ester Cuadros Cerda, Marta Valdivieso Guzmán y señor Germán Fischer.



Carmen Rojas Valencia, cuyo matrimonio con Jorge del Pozzo Laiscen se efectuó privadamente en los Agustinos.

BURLE MARX, EL MEJOR PAISAJISTA DE AMERICA, EXPONDRA SU OBRA EN SANTIAGO

La Exposición del gran diseñador brasileño de parques y jardines, Roberto Burle Marx, será inaugurada el próximo jueves 6 de septiembre en el Museo de Arte Contemporáneo de la Quinta Normal, de la Universidad de Chile. Asistirá el artista a la inauguración, quien en esta ocasión entregará a la Municipalidad de Las Condes, el diseño del Parque de las Naciones Unidas, para el edificio que construye la CEPAL, en Vitacura, obsequiado por el Gobierno del Brasil.

La Exposición contará con despliegues de maquettes y fotografías de las obras de Burle Marx, quien es, tal vez, el más destacado paisajista de América. Esta exposición, auspiciada por la Embajada del Brasil en Chile, forma parte de los festejos para celebrar el aniversario de la Independencia de su país, para el cual ha confeccionado un importante calendario de acontecimientos que se realizarán desde el martes 4, al domingo 9 de septiembre.

¡¡¡ ARRIENDE
EN
"CASA UTI
Su vestido de novia, ... drina, Cortejo ... de Primavera, ... nes para niños y ...
Disfraces
LOZA - M...
MUEBLES - S...
ETC.
(También Sección Caballeros)
Remitimos a Pro...
SAN ISIDRO ...
TELEFONO N.o ...

1.-INGLES para adultos.
2.-INGLES para niños.
3.-CASTELLANO para extranjeros.
The "Rollitt" Academy. Oficina principal:
MAC - IVER 180, OF. 32.

Reparaciones de Gasfitería
Cálifonts de todas marcas, gas licuado, cocinas.
GASFITERIA GENERAL
Atendida por sus dueños
Garantía.
TELEFONO 64751



Creaciones LUPU
EXHIBE SU MARAVILLOSA COLECCION DE PRIMAVERA EN
Trajes DOS PIEZAS
BLUSAS Y TEJIDOS
TEATINOS 602
ESQ. STO. DOMINGO



VENDEMOS MAS BARATO QUE NADIE!
PORQUE SOMOS
"LAS OVEJITAS NEGRAS"
TERNO CASIMIR PEINADO
E° 35,50
BANDERA 637
SOLICITE UN CREDITO



muebles finos

héctor alarcón venegas: alameda 274 al 276 - fono 36778

SEGUIMOS con nuestras ofertas sensacionales de 1961

● Lindas lámparas para costado de sofá, c/u.	$ 20.000
● Bonita mesa frente sofá estilo Luis XVI cubierta mármol	50.000
● Sillón Bergere Reina Ana con tapiz a elección incluido	98.000
● Preciosa pareja de silloncitos Franceses con tapiz a elección incluido	100.000
● Amoblado de Living, 1 sofá, 2 sillones, con tapiz a elección incluido	195.000
● Gran sofá cuatro cuerpos, superconfortable, tapiz a elección incluido	280.000
● 2 Sofacitos gemelos, de 2 cuerpos, superconfortables, tapiz a elección incluido	395.000
● 1 Sofá, 2 sillones superconfortables, con tapiz a elección incluido	395.000
● Dormitorio Luis XVI, 2 marquesas, 2 veladores, 1 cómoda	195.000
● Comedor Luis XVI, 1 mesa, 1 buffet y 8 sillas tapizadas en felpa, enchapado	495.000
● Gran amoblado de living, estilo Luis XV, 1 sofá 3 cuerpos y 2 sillones en felpa	635.000
● Extraordinario dormitorio Luis XV, pintado gris Versalles, compuesto de Marquesa doble tapizada en felpa Capitoné, 2 veladores y gran cómoda Bombé	635.000

Tenemos sofás de 2, 3 y 4 cuerpos, listos para su entrega inmediata.

FABRICA Y SALONES DE VENTA

ALAMEDA N.os 274 AL 276

NOTA: Nos encargamos del embalaje, conducción y entrega a cualquier punto del país.

SIN GASTO PARA EL CLIENTE

ATENCION

A LOS TEJEDORES DE **LA LIGUA**

OFRECEMOS
LA UNICA Y AUTENTICA
LANA DE ALPACA
VENTA DIRECTA DE LA FABRICA
HILANDERIA CHUAQUI
LOS TRES ANTONIOS 77
A POCOS PASOS DE IRARRAZAVAL

UD. QUE ESCUCHA RADIO PUEDE GANAR FACILMENTE GRANDES PREMIOS CON EL CONCURSO RADIAL "LOS IDIOMAS VIVIENTES"

Si Ud. sabe un poco de inglés, lo habla bien o lo empezará a estudiar, está en condiciones de ganar alguno de los extraordinarios premios que ofrece el Concurso Radial "LOS IDIOMAS VIVIENTES"
Lo interesante es que Ud. no incurre en gastos. El único requisito para participar es que sepa algo de inglés, aunque sea una palabra, y conteste una pregunta.

La pregunta clave la harán en Radio S... ciedad Nacional de Agricultura los ... Martes, Jueves y Sábados, de 21.05 ... 21.25 horas. Contestarla le resultará ... fácil si atiende a las Bases del Conc... que se darán a conocer en la misma ... dición. Semanalmente habrá premios ... efectivo, y a fin de año, uno sensacion... un viaje a New York.

LAS BASES DEL CONCURSO RADIAL "LOS IDIOMAS VIVIENTES" TAMBIEN PUEDE PEDIRLAS POR CARTA O PERSONALMENTE

SILUETAS DISTRIBUIDORA (CHILE) LIMITADA — MIRAFLORES 197 — TELEFONO 31639 — SANTIA...

Oficinas del Telégrafo Comercial a través del país reciben pedidos de Cursos del Inglés Vivien...

Club de la Unión.— Salón Azul.— Se pone en conocimiento de los socios que el próximo miércoles 5 del presente tendrá lugar la comida mensual. Se ruega la asistencia.

Nacimiento.— En la Clínica Providencia ha nacido un hijo del señor Ramón Ossa Olea y de la señora Inés Cox de Ossa.

A Europa.— El viernes próximo se dirigirá a Europa el señor Juan Enrique Zalles Valenzuela.

—El miércoles próximo se dirigirán a Italia y después a Viena, donde fijarán su residencia, el señor Eduardo Browne Soublette y señora Josefina Puga de Browne.

Almuerzos.— La señora Brigitte de Scott-Fox, esposa del Embajador de Gran Bretaña, ofreció un almuerzo en la residencia de la Embajada, en Avda. Vicuña Mackenna, al cual asistieron las siguientes señoras: Alicia Marchant Lyon, Gabriela Marchant Lyon, Julieta Valverde de Lyon, Carmen Eyzaguirre de Riesco, Carmen Vergara de Chellew y Marta Alessandri Rodríguez.

—La señora Laura Pérez de Figueroa ofreció un almuerzo, en su residencia de calle Orrego Luco. Entre sus invitadas se encontraban las señoras Teresa Vial de Claro, Alicia Cañas de Errázuriz, Oriana Izquierdo de Valenzuela, Alicia Marchant Lyon, Raquel Vicuña de Orrego, María Bianchi de Bianchi, Mercedes Landa de Edwards, Sofía Izquierdo de Claro, y la Embajadora de Noruega, señora Margareta de Finne-Gronn.

Club de Jardines - Ikebana.— Arreglos Florales Japoneses.— Este curso, que ofrece la señora Takako Sudzuki en el Instituto Cultural de Providencia —Providencia 2653—, comenzará el jueves 6 del presente, a las 16 horas. Las inscripciones se reciben en Agustinas 718, de 9.30 a 12.45 horas, todos los días, menos el sábado.

CRONICAS SOCIALES

Por LUCIA ARRIETA



En casa de Cecilia Detmer Mackenna.— Un grupo de amigas y amigos de Cecilia Detmer Mackenna pasó a saludarla, en su residencia de calle Las Torcazas, con motivo de ser el día de su cumpleaño. En el grabado, de izquierda a derecha, Verónica Detmer Mackenna, Eugenio Délano, Cecilia Detmer, Héctor Ducci Budge, Madeleine Sheafers Forbes-Lackey y Juan Pablo Silva.

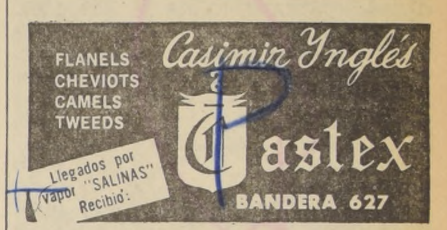
NOTAS CHILENAS DE NUEVA YORK.-

—Después de prestar sus servicios a Pan American World Airways en Los Angeles y San Francisco, California, durante ocho años, el ciudadano chileno señor Nilo Picón Contador se desempeña en la misma Compañía en Nueva York. El ha visitado la Chile-American Association.

—Se anuncian las siguientes direcciones:

Señor Carlos García de la Fuente Roa y señora Aída Silva de García de la Fuente: 200 Eight Avenue, Second Floor, Brooklyn 15, N. Y. Señor Héctor Bastías Torres y señora Alicia Dam de Bastías: 119-53-23rd Street, Cambria Heights 11, Long Island, N. Y. Señor ingeniero Alejandro Gómez Tapia y señora dentista-cirujano Julia Oyarzún Gallegos de Gómez: 8401 Main Street, Apt. 119, Kew Gardens, Queens, N. Y. Señor Sergio Molinos Adaros: 12 West 87th Street, New York 24, N. Y. Of. Duque & Molinos, 37 Wall Street, Room 1910, New York 5, N. Y. Señor Nilo Picón Contador: 535 East 78th St., Apt. 1-H, New York 21, N. Y.





NUEVO CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS" 1962, triples espectáculos, HOY EN EL TEATRO CAUPOLICAN

Con amplia acogida del público de todos los sectores de la capital, el Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1962 acentúa sus éxitos de crítica favorable, destacándose los ciclistas toreros bufos españoles "Los Wollmedays"; trío malabaristas norteamericanos The Durbin Trío, y cuarteto trapecistas voladores The Flying Vampires.

Hoy en el redondel luminoso del Teatro Caupolicán actúan, además, los perchistas españoles "Los Cuatro Puirreydon"; icaristas uruguayos Hnos. Venitoff, y ecuestres alemanes Frieda y Franz Schuman, con "Los Ocho Caballos Anglo-Arabes en Libertad".

Hoy en matiné infantil a las 3, vermut 6.30 y noche 9.40 actúan también "Los Elefantes Futbolistas", que tanto regocijan a los niños, y el grupo festivo de tonies, clowns y payasos encabezados por Caluga, Flautín y Canutillo.

BASES PARA EL PREMIO "ACERO DEL PACIFICO" DE PINTURA

1.—A fin de promover el desarrollo de las artes plásticas, interesando a los jóvenes artistas del país, la Compañía de Acero del Pacífico S. A. ha creado un premio anual de E° 1.000 para la mejor obra de pintura de artistas menores de 35 años de edad.

2.—Este premio se denominará "Premio Acero del Pacífico" y podrán concursar en él, sin otra limitación que la indicada, artistas chilenos y extranjeros con más de cinco años de residencia en Chile.

3.—La organización del concurso estará a cargo de la Sociedad Amigos del Museo de Arte Contemporáneo, la cual se someterá a las bases que siguen.

4.—En el mes de agosto de cada año se llamará a concurso por medio de avisos publicados en los periódicos de mayor circulación de Santiago y Concepción.

5.—Cada concursante podrá presentar un máximo de tres obras. Un jurado de selección elegirá, sin ulterior recurso, veinte artistas de los que se presenten.

6.—Este jurado estará compuesto por el Director del Museo de Arte Contemporáneo, un representante de la Compañía de Acero del Pacífico S. A. y otro de la Sociedad Amigos del Museo de Arte Contemporáneo.

7.—La Sociedad Amigos del Museo de Arte Contemporáneo organizará, en el mes de octubre de cada año, una exposición con las obras seleccionadas.

8.—En esta exposición y antes de ser abierta al público, será discernido el "Premio Acero del Pacífico" a la mejor obra presentada.

9.—El jurado que otorgue el premio estará compuesto por el señor Decano de la Facultad de Artes Plásticas de la Universidad de Chile, el señor Decano de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica de Chile, un crítico de arte, un representante de la Sociedad Amigos del Museo de Arte Contemporáneo y un representante de la Compañía de Acero del Pacífico S. A. Ninguna persona que haya formado parte del jurado de selección podrá integrar el presente jurado.

10.—El "Premio Acero del Pacífico" no podrá ser declarado desierto.

11.—La obra premiada pasará a ser propiedad de la Sociedad Amigos del Museo de Arte Contemporáneo, para ser donada al Museo.

12.—En el presente año las obras deberán ser entregadas en el Museo, entre el 2 y el 8 de octubre, de 2 a 8 P. M.

GUIA DEL ESPECTADOR

CIRCOS

CAUPOLICAN, San Diego 840 (82437).— Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1962. Noche 9.40.

CARPA MODERNA, Alameda 1461. — Nuevo Circo Norteamericano "Buffalo Bill". Noche 9.40.

ESPECTACULOS PARA NIÑOS

MERCED 838, frente Teatro Santiago. Onda Completa $ 850. Títeres-Payasos-Artistas Infantiles.

TEATROS

ANTONIO VARAS, Morande 25 (61200).— Vermut 19 horas: Instituto del Teatro de la Universidad de Chile. Un enemigo del pueblo, de Enrique Ibsen.

CAMILO HENRIQUEZ.— 19 horas: Las travesuras del ordenanza Ortega.

MONEDA, Estado 82 (31477). — Cía. Américo Vargas y Pury Durante: "Maribel y la extraña familia".

MOZART, Apoquindo 3384, lado cine El Golf (480531).— 19 y 22 horas: Compañía de Comedias de Silvia Piñeiro. "Mi tía Memé".

PETIT REX, Huérfanos N.o 735 (31144).— Compañía de los Cuatro. 19 y 22 horas. "Boeing-Boeing", de Marc Camoletti.

TALIA, San Diego 242 (89350).— A las 19 horas: La gata. El y la otra.

REVISTAS

CARLOS CARIOLA, San Diego 242 (89350).— Cía. de Revistas Carrousel.

COUSIÑO, San Ignacio 1249. — (50657).— 19.30 y 22.30 horas: Revistas Humoresque. Estreno de la revista "Un toque..., y pasó agosto".

MARU, Huérfanos 786 (397907).— Un Taxi para el Maru.

OPERA, Huérfanos 827 (30176). — 19, 21.40 y 23.35 horas: "Fantástico", por la Compañía de Revista Bim Bam Bum.

PRINCESA, Recoleta 348 (372606). —Compañía de Revista Picaresque.

CINES
HORARIO FIJO

ASTOR, Estado 257 (392112).— 18.45, y 22 horas: Vuelve amor mío.

BANDERA, Bandera 76 (89111). — V. y N.: Confidencias de una doncella.

CALIFORNIA, Irarrázaval 1564. — (498061).— 19 y 22 horas: Los cuatro jinetes del Apocalipsis.

CENTRAL, Huérfanos 930 (33555).— 19 y 22 horas: La princesa de Cleves.

DANTE, J. Washington 26 (494359). —19.15 y 22.15 horas: Palabras al viento.

DUCAL, Agustinas 777 (35375). — 18.45 y 22 horas: Ejercicio para cinco dedos.

EGAÑA, Los Guindos 3368 (471026) —Matinée, a las 14.30 horas: El gran impostor. Tormenta en el paraíso. Camino de oregón.— V. y N.: Mi bella acusada.

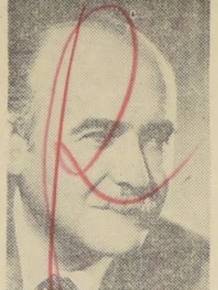
EL GOLF, Apoquindo 614 (480046) —Matinée, a las 15.15 horas: El sexto sentido. — V. y N.: El mundo en sus brazos.

GRAN PALACE, Huérfanos 1176, (60082).— 18.45 y 22 horas: Palabras al viento.

HUERFANOS, Huérfanos N.o 930 (33555).— 19 y 22 horas: Veneno en el alma.

IM...O, Estado 235 (337980).— 19.15 y 22.15 horas: El comandante.

"Las Travesuras del Ordenanza Ortega"



JUSTO UGARTE
Hoy: Sala Camilo Henríquez a las 19 horas. Ultimo día. (Hoy no hay matiné, por ser día de elecciones.)

KING, Huérfanos 840 (32838) — V. y N.: La princesa de Cleves.

LAS CONDES, Noruega 6316 — (484067).— Matinée, a las 15 horas: El gran riesgo. Las maravillas de Aladino.— V. y N.: Si yo fuera diputado.

LAS LILAS J. de Dios Vial 1299 (43116).— Matinée, a las 14.30 horas: Tammy, dime la verdad. El gran impostor. Camino de oregón.— 19.15 y 22.15 horas: El comandante.

LIDO, Huérfanos 680 (34366). — 19 y 22 horas: El espía de Rommel.

LO CASTILLO, Vitacura N.o 2284 (481981).— Matinée, a las 14.30 horas: Espada mágica. Ruta de los temerarios.— V. y N.: Marabunta.

METRO, Bandera 137 (83361).— V. y N.: Los cuatro jinetes del Apocalipsis.

NILO, Monjitas 879 (392078).— 18.45 y 21.45 horas: Cielo despejado.

ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345).— 19.15 y 22.15: La princesa de Cleves.

PACIFICO, Huérfanos 1147 (62921) V. y N.: Concidencias de una doncella.

PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— Matinée, a las 14.30 horas: Silencio en el espacio. Cuidado profesora. Camino de Oregón.— V. y N.: Mi bella acusada.

PLAZA, Compañía 1068 (84714).— 18.45 y 21.45 horas: Marabunta.

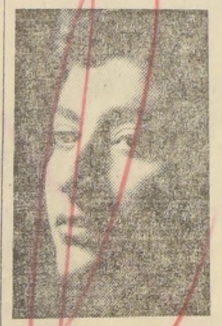
REAL, Compañía 1040 (65555). — Rotativo desde las 18 horas: Si yo fuera diputado.

REX, Huérfanos 735 (31143-31144). — V. y N.: Mi dulce geisha.

SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718). — 19 y 22 horas: Vacaciones con cinerama.

WINDSOR, Moneda 1025 (89761).— 19.15 y 22 horas: El Cid.

Crítica aplaude "Un enemigo del pueblo". Hoy: vermut, 19 hrs.



ALICIA QUIROGA, destacada actriz del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, integra el reparto de "UN ENEMIGO DEL PUEBLO", de Ibsen, pieza cuya presentación ha recibido el aplauso unánime del público y la crítica. Encomiable, sobresaliente, actual, recomendable, excelente, son algunos de los adjetivos recibidos. Vay hoy, en vermut, a las 7 de la tarde.

ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254).— Desde las 18 horas: La Reina de los Tártaros. Los escándalos de Dodo.

ALCAZAR, Brasil 373 (80122). — Desde las 18 horas: Pague o muera. La hora final. La primavera de las doncellas.

A. ALESSANDRI, Avda. B. O'Higgins 2879 (96848).— Desde las 18 horas: Imperio de titanes. Raza rebelde.

ALHAMBRA, San Pablo N.o 4160 (90527).— Desde las 14 horas: Los jinetes saqueadores. Fuego en el corazón. Ursus.

AMERICA, Nuble N.o 390 (52443). — Desde las 18 horas: En cada feria un amor. Malvaloca.

ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Desde las 14 horas: Risas y sensaciones de antaño. El puente. Casco verde.

AUDITORIUM, Bandera N.o 234 (84688).— Desde las 18 horas: Silencio en el espacio. Agregados.

AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (51455).— Otra vez adiós. Todos a Paris. Triángulo pasional.

BAQUEDANO, Plaza Italia N.o 073 (31787).— Desde las 18 horas: El hombre de dos caras. El terror de las chicas.

BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— Desde las 18 horas: Dónde estás corazón. Por la patria. En cada feria un amor.

CAPITOL, Independencia N.o 224 (372406).— Desde las 18 horas: Por la patria. En cada feria un amor. Dónde estás corazón.

CAPRI, Monjitas 825 (392414).— Desde las 18 horas: Vientos de primavera. Padres modernos.

CARRERA, Av. B. O'Higgins 2151 (86685).— Desde las 18 horas: Hércules y los tres chiflados. Pillos abordo.

CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— Desde las 18 horas: La muchacha de los ojos de oro.

CINELANDIA, Puente 540 (67532).— Desde las 18 horas: Que bonito amor. Puños de roca.

CITY, Agustinas 1022 (66687).— Desde las 18 horas: El sietevidas.

COLON, San Pablo 3001 (90577).— Desde las 18 horas: El último cuplé. La violetera. El analfabeto.

CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735.— 18 horas: Si yo fuera diputado.

CHILE, Recoleta 2104 (372566).— Desde las 18 horas: Dónde estás corazón. El último héroe. En cada feria un amor.

EL SALTO, El Santo número 3130 (373334).— Desde las 14 horas: Al compás del twist. Como fiera acorralada. Horizontes de grandeza.

ESMERALDA, San Diego N.o 1035 (64303).— Desde las 18 horas: El príncipe y el mendigo. La marca del renegado.

FLORIDA, Estado 226 (34289).— Desde las 18 horas: Campeonato Mundial de Fútbol.

GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— La marca del renegado. Camino secreto.

HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389).— Desde las 14 horas: El Audaz. Amantes impetuosos.

HUELEN, Huérfanos 979 (31603). —Desde las 18 horas: Esplendor en la hierba.

IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (92188). — Desde las 14 horas: Afrodita la diosa del amor. Los tambores hablan. Un rayito de luz.

IMPERIAL, San Diego N.o 1344 (51112).— Desde las 18 horas: Bendito entre las mujeres. El fantasma del circo. La casa del terror.

ITALIA, Bilbao 473 (41883).— Desde las 14 horas: Amor sin mañana. Bohemios del camino. El asesino no ha muerto. Recordando.

LAUTARO, Carmen Mena 602.— Desde las 14 horas: El último cuplé. La violetera. El diablo a las cuatro.

LIBERTAD, Vivaceta 1564 (361627) — Desde las 14 horas: Hércules y los tres chiflados. Pillos a bordo.

LIRA, Pintor Ciccarelli N.o 293 (52181). — Desde las 14 horas: Ben-Hur. Agregados.

LO FRANCO, Carrascal 4604 (92705) —Desde las 14 horas: Pasaporte a la deshonra. Medianoche pasional. Un rayito de luz.

MAIPO, San Pablo 4251 (95050).— Desde las 14 horas: Hércules y los tres chiflados. Pillos a bordo.

MARCONI, Manuel Montt N.o 032 (42867).— El audaz. Amantes impetuosos.

MINERVA, S. Pablo 3230 (91464). — Desde las 18 horas: Can Can. Atrápados en Tanger.

MISTRAL, San Diego 279 (63994) — Desde las 18 horas: Can Can. Atrapados en Tanger.

MODERNO, Gran Avenida 6544 (253 La Cisterna).— La violetera. El último cuplé.

MONACO, Arturo Prat N.o 715 (382845).— Desde las 18 horas: Salvajes inocentes. Muñequita de lujo. Las noches de Rasputín.

MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 3943 (91555).— Desde las 18 horas: El que la sigue la consigue. Los comancheros. Al compás del Twist.

NACIONAL, Independencia 801 (370594).— Desde las 18 horas: Dama de la madrugada. Costa azul. Psiscosis.

NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139 (392749).— Desde las 18 horas: La fuente de la doncella. Al hogar siempre se vuelve.

NOVEDADES, Cueto 257 (94594).— Desde las 18 horas: La casa de las tres geishas. El bohemio del camino. Los invictos.

PALACE OVALLE, Iquique 6698. — Desde las 14 horas: El último cuplé. La violetera. El diablo a las cuatro.

PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816). — Desde las 18 horas: Que bonito amor. Puños de roca.

PRAT, San Diego 3117 (50754).— Desde las 18 horas: Tarzán y la fuente de la juventud. El príncipe y el mendigo.

RECOLETA, Recoleta 597 (373133) —Desde las 18 horas: El avión cohete X 15. El Alamo.

REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— Desde las 18 horas: Los duendes. Siempre sueño contigo. Rosas para el asesino.

REPUBLICA, República N.o 239 (93613).— Desde las 18 horas: Salvajes inocentes. Muñequita de lujo. Las noches de Rasputín.

RIO, Monjitas 743 (33550).— Desde las 18 horas: Tuya en septiembre.

RITZ, San Antonio 50 (380613).— Desde las 18 hrs.: Asesino o amante. América de noche.

RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36093).— Desde las 18: Los comancheros. Los tártaros.

ROMA, San Diego 236 (67258). — Desde las 18: Hércules y los tres chiflados. Pillos a bordo.

ROXY, Huérfanos 1055 (80809). — Desde las 18: El maravilloso enmascarado.

SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33605).— Desde las 18: Un amor en Roma.

SAN DIEGO, San Diego 612 (81093). — Desde las 18: El hombre de dos caras. El terror de las chicas.

SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 776 (35357).— Desde las 18: Café Europa. Noticiarios.

SAN MIGUEL, Euclides 1202 (51262). — Desde las 14: Atlántida, el continente perdido. Por la patria. La ciudad submarina.

SANTA FE, San Diego 1950 (55103). — Desde las 18: Esta noche o nunca. Jóvenes; pero peligrosos.

SANTA ROSA, Santa Rosa 3800 (50965).— Desde las 14: Una luz en el bosque. Atlántida, el continente perdido. El último héroe.

SANTIAGO, Merced 829 (32888).— Desde las 18: Historia de dos pilletes.

SAO PAULO, Merced 772 (397946).— Desde las 18: La noche.

SELECTA, Chacabuco 1178 (93941). — Desde las 18: Túnez, operación secreta. Enemigos del ayer. Cara de fuego.

SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (94321).— Desde las 18: Qué bonito amor. Puños de roca.

SUR, San Diego 935 (61524).— Desde las 18: La reina de los tártaros. Los escándalos de Dodó.

TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— Desde las 18: Las aventuras de Nick.

TOESCA, Huérfano 1313 (63289). — Desde las 18: Ascensor para el cadalso.

VALENCIA, Indepedencia 2199 (370288).— La ciudad submarina. Pollyanna. El último héroe.

VENECIA, Castro 130 (80336). — Desde las 18 horas: No te fíes de un extraño. Una llama mágica.

VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (499704).— Tres Romeos y una Julieta. Locuras de terror.

VICTORIA, Huérfanos 827 (30021). — Los desconocidos.

YORK, Ahumada 166 (66687).— Los inadaptados.

RESTAURANTES

RESTAURANT MERCED 838, frente Teatro Santiago: Comidas bailables de 22.30 horas, a las 4 de la madrugada. Actúan orquestas de Carlos Arci y Cubanacán.

CINES COMUNALES

AVENIDA (Buin).— Matinée: Tirando a matar: El mago de Bagdad. Desde las 17 horas: Los desarraigados. Violación.

BULNES (Renca). — (92564).— Espartaco.

CERVANTES (San Antonio) Matiné: Gulliver en el país de los enanos. El portero. Rotativo: Cartas de una enamorada. Cristina.

CINCO DE ABRIL, Avenida Pajaritos 1694 (571063).— Maratón de bailes. Misión suicida.

MAIPU, 5 de Abril 19 (571530).— — Maipú.— Matiné 14 horas: Su adorable enemiga. Rotativo desde las 17: Jessica la facinadora. Ritos malditos.

MUNICIPAL (Peñaflor).— Fresas salvajes. Corazón rebelde.

MUNICIPAL (San Bernardo). — Desde las 14 horas: Ansia juvenil. Ojos tapatíos.

NACIONAL (Puente Alto).— El fantasma de la opereta. El vampiro negro.

PLAZA (Puente Alto).— Shane el desconocido. Vamos al twist.

PLAZA (Talagante).— Matiné 13.45 horas: Oro inmortal. Bandolero de ayer. V y N: Viaje al fondo del mar. Cuatro agentes del desorden.

SANTIAGO (San Bernardo). — Fiebre de ambición. Museo de cera.

El "18" en el Humoresque

Para la primera semana de septiembre, anuncia la Compañía "Humoresque" el estreno de una nueva revista, con la cual celebrará el mes de la patria. Lucho Barra, uno de los actores cómicos que más hace reir en Chile, ha preparado sus mejores sketches alusivos al "18". Podemos anticipar algunos nombres de las principales atracciones que debutarán con esta revista. Trío "Los Halcones", intérpretes del buen humor, la alegría y la canción contratados por Humoresque, directamente de Buenos Aires. Yvette D'Arcy la venus del Strip-tease, con sus notables creaciones frívolas, en franca competencia nudista con Patty Rey, la Chica del Strip.

Humoresque, la popular sala de la calle San Ignacio, además ha renovado totalmente su ballet, siempre dirigido por el coreógrafo de las estrellas Oscar Fernández.



SERVICIO NACIONAL DE SALUD
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PUBLICA NUMERO 123/62 DE IMPORTACION

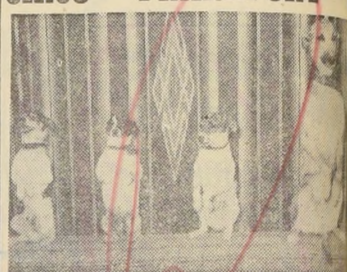
Para el día 28 de septiembre de 1962

MEDICAMENTOS (ESTUPEFACIENTES, ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS, DROGAS Y OTROS.)

Bases y antecedentes, solicitarlos en Avenida Matta N.o 644 —Entrepiso—, Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas.

EL JEFE

VIERNES 7 SEPTIEMBRE, DEBUT ... 9.45 HORAS DEL NUEVO CIRCO "FRANKFORT"



El viernes 7 de septiembre debutará en nuestra capital el nuevo Circo Internacional Frankfort, el cual viene precedido de un bien ganado prestigio continental, lo que constituye una garantía para el público amante de los buenos espectáculos circenses. Una de las atracciones centrales del nuevo elenco internacional con las nuevas figuras mundiales son sin duda alguna los famosos trapecistas aéreos "THE FLYING JOKER'S (Los 4 Ases), procedentes del Coney Island Circus de los Estados Unidos. Los 8 Hnos. CARDENIOS, artistas uruguayos, acróbatas saltadores contorsionistas multiformes, gran novedad y por primera vez en Chile. Los perchistas mexicanos Johnny y Calver. Los FERNANDEZ DEL CASTILLO, veloces malabaristas, procedentes del Circo REAL ARCONA, DE MADRID; GLADYS GAZZO, artistas italiana alambrista de extr... velocidad.

ALEX, LUCY Y ... tres bellísimas da...ropeas y tres formi...tas en el trampolín ...tico. ISRAEL AB... árabe, único en S... que ejecuta todos ...cios con los pies, ... ANTIPODISTA ... LOS MONTALBA, ...ros farristas, exce...cadores del buen hu... infaltables ases del ...mor con los mejore... de Chile: Mosquito... ría. Changuito, ... Pin Pin, Picardía, ... Bigotito, y muchas ...ciones que próxim... cluiremos.

Pista luminosa, ... questa; carpa imper...

Brillante presenta...tica. El viernes 7 de ...bre. DEBUT.

Esté atento y no ... su circo está en Bu...tamante esq. de Ir...

FUERZA AEREA DE CH...

PROPUESTA PUBLICA

SE LLAMA A PROPUESTA PUBLIC... LA ADQUISICION DE ELEMENT... MANTENIMIENTO Y REPARACION D... TERIAL AEREO Y VEHICULOS M...ZADOS.

Las bases y demás antecedentes relacionados c... Propuesta deberán solicitarse en el Departam... Adquisiciones y Finanzas, Subdepartamento de ...siciones en el país (Ministerio de Defensa Na... piso, oficina B-52), de lunes a viernes, de 9 a ... 15 a 18 horas.

Se advierte que sólo se entregarán bases y an...tes a los interesados que presenten docume... los acrediten como fabricantes o representantes ...zados de firmas solventes.

La Propuesta será abierta el día 11 de ...bre de 1962, a las 16 horas, en la ofic... Comandante del Material (2.o piso, ... B-22, del Ministerio de Defensa Nac...

EL COMANDANTE DEL MAT...

Operas sin telarañas veremos en el Teatro Camilo Henríquez

Mientras la Municipalidad todavía discute si habrá o no temporada lírica durante los días de Fiestas Patrias, y si habrá que desempolvar los antiquísimos telones pintados, junto con algunos tenores y sopranos contemporáneos a los telones, el Departamento de Música de la Universidad Católica, conjuntamente con el Teatro de Ensayo preparan un interesante programa para dar a conocer dos óperas modernas, que seguramente conquistarán a un público que ya no acepta los ya caducos montajes de las óperas subvencionadas por la Ilustre Municipalidad.

Las óperas que se han estado ensayando desde hace bastante tiempo, son: "El Retablo de Maese Pedro", de Manuel de Falla, obra que incluye hasta títeres en su presentación, y "La Historia de un Marinero", de Darius Milhaud, sobre textos de Jean Cocteau.

Director musical de estas dos obras es Juan Pablo Izquierdo, estando encargados de la dirección dramática de los conjuntos, Eugenio Dittborn y Eugenio Guzmán.

Las escenografías son de Bernardo Trumper, y el vestuario de Fernando Colina. Solamente estos nombres garantizan desde ya la seriedad del montaje que tendrán estas óperas.

El estreno está programado para el sábado 8.

Otro triunfo de Anna Magnani



VENECIA, 1.o— (UPI).— Una película totalmente neo-realista realizada por el escrito Pier Paolo, convertido en director fílmico, atrajo anoche la mayor concurrencia de público registrada en el Festival del Cine de Venecia, pero las reacciones fueron diversas.

La película titulada "Mamma Roma" (Madre Roma), presenta a la laureada de la academia, Anna Magnani, en el papel de una ramera que trata de comenzar una vida honesta por su hijo. Los críticos y el público dicen que la Magnani está estupenda, pero sus opiniones sobre la película discrepan mucho.

Numerosos espectadores protestaron al terminar la función. Sobre todo desaprobaron el lenguaje fuerte empleado en la película.

Los críticos dicen que la película es "un conglomerado amorfo de intenciones", salpicado de algunas escenas conmovedoras, con muy buena fotografía.

TRES ESPECTACULOS, CIRCO NORTEAMERICANO "BUFFALO BILL" 1962; Hoy, Carpa Alameda 1461

La hermosa Carpa Norteamericana instalada en Alameda 1461, entre Amunátegui y San Martín, para presentar la Nueva Compañía del Circo "Buffalo Bill" 1962, continúa siendo visitadísima por adultos y niños, y hoy ofrece tres programas dominicales: matiné infantil, a las 3; vermut, 6.30, y noche, 9.40.

Hoy en los tres espectáculos actúan: The Four Gibson Bross, el magnífico cuarteto gimnástico norteamericano; The Nilsson Trío, tres barristas que en las triples barras horizontales emocionan por su destreza y elegancia; hindúes Zomapala Peiris y La Zulaika, con su conjunto de serpientes y reptiles amaestrados, de Ceylán; domador Joe Turner y su grupo de Leones Africanos y Camellos del Sahara; clowns musicales "Los Tres Gallegos".

El conjunto gimnástico estatuario Hnas. Valverde y el dúo trapecistas mexicanas Hnas. Domínguez, que gustan ampliamente por su prestancia física y distinción, son otros de los números estelares de las triples fiestas de hoy en "Buffalo Bill" Circus, completándose con los pasajes cómicos de los clowns, tonies y payasos del grupo Chicharrita y sus Boys.

Listas para el viaje



Estas tres simpáticas "hostesses" están listas para acompañarlo en un risueño viaje de hora y media. Ellas no pertenecen a ninguna línea de aviación, sino que a la "Compañía de Los Cuatro", que el domingo estrena oficialmente la alegre comedia de Marc Camoletti, "Boeing-Boeing", cuyo tema está ligado íntimamente con los problemas de la era del Jet en las relaciones de un moderno Don Juan con las empleadas de diversas líneas aéreas. En el grabado: Orieta Escámez, Naida Dávila y María Elena Silva, encarnando a la hostess alemana, norteamericana y francesa, respectivamente.

KIRK DOUGLAS EN "LOS VALIENTES ANDAN SOLOS" - Exito; Central y Oriente



Kirk Douglas, el favorito de Hollywood, en la película Universal "LOS VALIENTES ANDAN SOLOS", cuyo estreno absoluto anúnciase en los Cines Central y Oriente, mañana lunes. Su censura: mayores de 14 años.

ACTOR JOE E. BROWN SUFRIO UN ATAQUE CARDIACO

PITTSBURGH, Estados Unidos, 1.o— (UPI).— El comediante Joe E. Brown, que tiene 71 años, está hoy confinado en su habitación de hotel a raíz de haber sufrido un ataque al corazón.

Brown tuvo el percance el jueves, en la feria del condado de Allegheny, y se vio obligado a cancelar su actuación.

"Es algo más que el calor —dijo el conocido cómico del cine, después que los médicos le aconsejaron descansar en su habitación del hotel unos días. "En los dos últimos años no he dejado de andar de un lado para el otro, y estoy cansado".

PRESIDENTE DE CAMARA DE COMERCIO CINEMATOGRAFICA

El Director Gerente de Columbia Pitures of Chile Inc., don Ernesto Laupheimer, ha sido nombrado presidente de la Cámara de Comercio Cinematográfica. Esta designación ha sido recibida con general complacencia entre los representantes de las actividades cinematográficas, por las condiciones de caballerosidad y simpatía del nombrado.

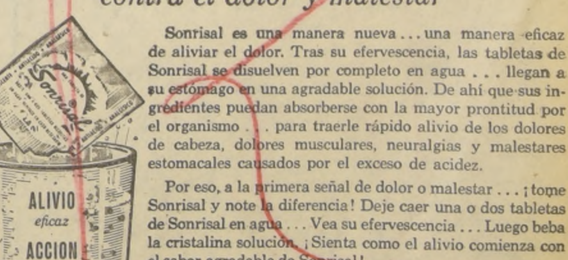












invariable en su hermético sobrecito dorado



Base: Acido acetilsalicílico, ácido cítrico, bicarbonato de sodio y carbonato de sodio.

QUE PASA EN LA RADIO

LA NACION

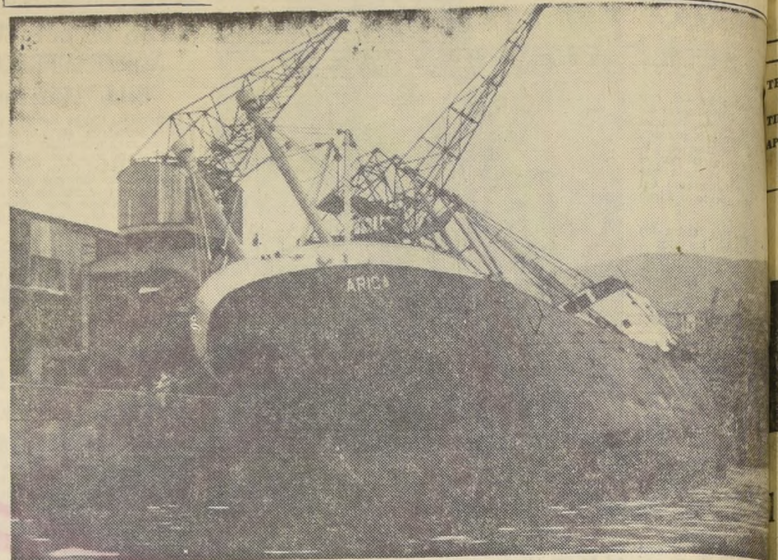
DOMINGO 2 DE SEPTIEMBRE DE
SANTIAGO DE CHILE

EL CANCILLER Y LA PRENSA



El Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Martínez Sotomayor, en conferencia de prensa ofrecida el lunes pasado, analizó los alcances y objetivos de su jira de 19 días por cuatro países latinoamericanos. Destacó que Chile es altamente considerado en el hemisferio, por la solidez de su democracia, y puso énfasis en decir que "la ayuda externa es útil para el desarrollo económico, si es oportuna", refiriéndose a la Alianza por el Progreso. El Canciller no eludió respuesta alguna a los periodistas que obtuvieron, una vez más, una información completa y clara de la posición de Chile frente a los problemas internacionales

CASI SE HUNDIO EL "ARICA"



El mercante nacional "Arica" hizo vvir horas de zozobra a su tripulación cuando el ganado de sus bodegas, más de un centenar de vacunos, provocó el desestibamiento de la nave. Afortunadamente el barco se apoyó sobre el espigón lo que evitó un escoramiento mayor y en el peor de los casos, una "vuelta de campana", que habría significado la mu[...] tripulación. Los técnicos dijeron que el "Arica" no [...] ra cargar ganado, por su calado reducido, conclusi[...] obtuvo después de un gran susto.

Juan Guzmán Cruchaga

Juan Guzmán Cruchaga obtuvo el Premio Nacional de Literatura 1962, en una votación del jurado que dio tres votos a su favor y dos al poeta Pablo de Rokha. El agraciado, diplomático de carrera, señaló que cree merecer el premio por la sinceridad de su obra. En el grabado, Juan Guzmán Cruchaga es informado por el Presbítero Fidel Araneda, miembro del jurado sobre la decisión.

Campaña Contra el Hambre



Chile adhirió a la campaña mundial de liberación del hambre, auspiciada por la Organización para la Alimentación y la Agricultura, de las Naciones Unidas (FAO). En el grabado, el Ministro de Agricultura, Orlando Sandoval, pronuncia el discurso de adhesión, mientras escucha el Canciller Carlos Martínez Sotomayor y el Cardenal Raúl Silva Henríquez.

REGRESO JEFE DE LA FA[...]



El general Eduardo Iensen Franke, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, completó recientemente una visita a los Estados Unidos, invitado por el Departamento de Estado. El grabado muestra Iensen, al despedirse del general Le May, Comandante en Jefe d[...] Aérea norteamericana, en la Bas[...]

SIETE DIAS

GENEROSA VISITA REAL



Rosario Bañados, la bella reina de las fiestas celebradas en la Universidad Católica, cumplió con una generosa visita a la maternidad "Carolina Freire", llevando regalos a las madres y a sus pequeños. El grabado registró un tierno instante de la visita a la señora Carmen Celis y a su pequeña recién nacida, Natalia del Carmen.

El Dr. Monckebe[...]



El Dr. Gustavo Monckeberg, candidato de los p[...] forman el Frente Democrático, en la elección co[...] ria de hoy. Su postulación representa una acti[...] pudio al totalitarismo y de reafirmación de la [...]

CONTRA EL MURO DE BERLIN

Berlín se ha mantenido en el primer plano noticioso, ante las crecientes manifestaciones del sector occidental contra el muro divisorio levantado por los comunistas. Los incidentes han tenido repercusiones contra los rusos, los que diariamente deben relevar la guardia que se aposta en el monumento al soldado soviético, que está en el sector occidental de la capital dividida. El grabado de una fotografía de UPI, muestra a los carros blindados rusos detenidos en el puesto Charlie, de los Estados Unidos, donde se les presta escolta para entrar a ese sector.

¿Quién sucederá a De Gaulle?



Una escapada espectacular del Presidente de Francia Charles de Gaulle al fracasar un atentado contra su vida ha puesto al país en la necesidad de introducir una nueva reforma constitucional asegurando un sucesor legal al Primer Mandatario en el caso de su muerte. Los terroristas de la extrema derecha y de la OES que atentaron contra De Gaulle no han sido capturados aún y la policía ha debido aumentar la vigilancia del estadista cuya vida peligra a cada instante.

Presidente Mundial de Lion[...]



El presidente mundial de Lion's International Curtis Lovill visitó Chile en el curso de la semana pasada. Con tal motivo, realizó una serie de actividades, siendo recibido por el Presidente de la República y el Canciller, y compartiendo con los Clubes d[...] Santiago. En el grabado se le [...] plano, junto a los dirigentes e in[...]ciales en la comida que le ofrec[...] Leones de Santiago.